

SE	Bruksanvisning
DK	Betjeningsvejledning
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöohjeet ja osaluettelo
EE	Kasutusjuhend
LV	Instrukcija/Lietošanas pamācība
LT	Eksploatacijos instrukcija
CZ	Návod k obsluze
SK	Návod na použitie
AT/DE	Gebrauchsanleitung
PL	Instrukcja obsługi
GB	Operating Instructions
IE	Operating Instructions



Bruksanvisning

[30663, 30664] Elektrisk staplare



Obs! Ägare och användare MÅSTE läsa och förstå den här manualen innan produkten används.

Version 1.0



Denna staplare är gjord av hög kvalitativt stål och är konstruerad för att vara tålig, pålitlig och användarvänlig. För att säkerställa rätt användning och operatörens säkerhet skall denna instruktionsbok och anvisningar på staplaren läsas innan användning.

Obs!

Informationen i instruktionsboken är baserad på de data som var aktuella vid tidpunkten för tryck. Tillverkaren reserverar sig rättigheten att när som helst göra ändringar i produkten.

1. TEKNISKA DATA

Modell		SPM10
Kapacitet	Kg	1000
Lyfthöjd	mm	1600/2500/3000
Totala gaffelmått	mm	570x1100(1150)
Gaffelmått	mm	1100(1150)x180x60
Total höjd	mm	1980/1830/2080
Lyfthastighet med/utan last	mm/sek	80/130
Sänkhastighet med/utan last	mm/sek	0~420/0~190
Min. gaffelhöjd	mm	85
Batteri		DC12V, 150AH
Motor		DC12V, 1.5KW

2. SÄKERHETSANVISNINGAR

- Läs instruktionsboken och varningsanvisningar på staplaren innan användning.
- Använd inte staplaren utan att du vet hur den fungerar.
- Använd inte staplaren utan att först kontrollera dess kondition. Kontrollera särskilt kedja, hjul, handtag, lyftmast, kedjehjul, stativ, batteri mm.
- Använd inte staplaren på lutande underlag eller i extrema eller explosiva miljöer.
- Staplaren får inte användas till lyft av människor.
- Det är förbjudet att vistas under upplyfta gafflar.
- Använd nödvändig skyddsutrustning t.ex. handskar.
- Vid transport av gods får gafflarna inte vara över 300 mm ovan mark.
- Vid lyft och transport får ingen befinna sig närmare än 600 mm från gafflarna.
- Lasten skall vara centrerad över gafflarna, så att båda gafflarna belastas lika.
- Överskrid aldrig staplarens maxbelastning.
- Innan laddning skall vätske nivån i batterierna kontrolleras och vid behov fyllas på med destillerat vatten.
- Laddning av batterier får endast ske i torra och bra ventilerade lokaler. Aldrig där gnistor eller eld kan uppstå.
- När staplaren inte används skall gafflarna vara i nedsänkt läge.
- Vi uppmanar till försiktighet vid användning av staplaren. Speciellt vid ovana förhållanden.

3. UNDERHÅLL

3.1 Hydraulolja

Kontrollera hydrauloljenivån var sjätte månad. Vid behov fyll på med hydraulolja ISO VG32. Total hydrauloljevolymer är ca 4,0 l.

3.2 Daglig kontroll och underhåll

Staplaren skall kontrolleras dagligen eller före användning. Speciellt uppmärksamhet åt hjul och axlar. Kontrollera även att gafflar, mast, kedja och batteri är oskadade. Efter användning av staplaren skall gafflarna vara obelastade och i nedsänkt läge.

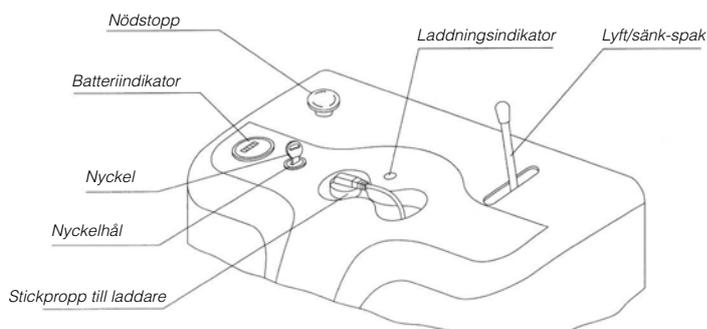
3.3 Smörjning

Använd motorolja eller smörjfett för att smörja rörliga delar.

4. LADDNING AV BATTERI

- Ladda batteriet när spänningen är under 10 V
- Laddning skall ske i ett väl ventilerat rum och aldrig i närheten av eld.
- Om staplaren står oanvänd en längre tid skall batteriet ändå laddas åtminstone två timmar varje vecka.
- Laddningsspänningen får inte överstiga 15 Volt.
- Använd aldrig staplaren under tiden som batteriet laddas.

5. KONTROLL PANEL



5.1 Nödstop

När nödstoppsknappen trycks ner bryts strömmen. För att återfå strömmen så vrids nödstoppsknappen medurs.

5.2 Spänningsmätare

Indikerar spänningsnivån på batteriet. När spänningsnivån är under 10 Volt måste batteriet laddas.

5.3 Lyft/sänk-spaken

Spaken förs mot resp. ifrån dig för att höja/sänka gafflarn

5.4 Stickpropp till laddare

Använd vanligt vägguttag för att ladda batteriet.

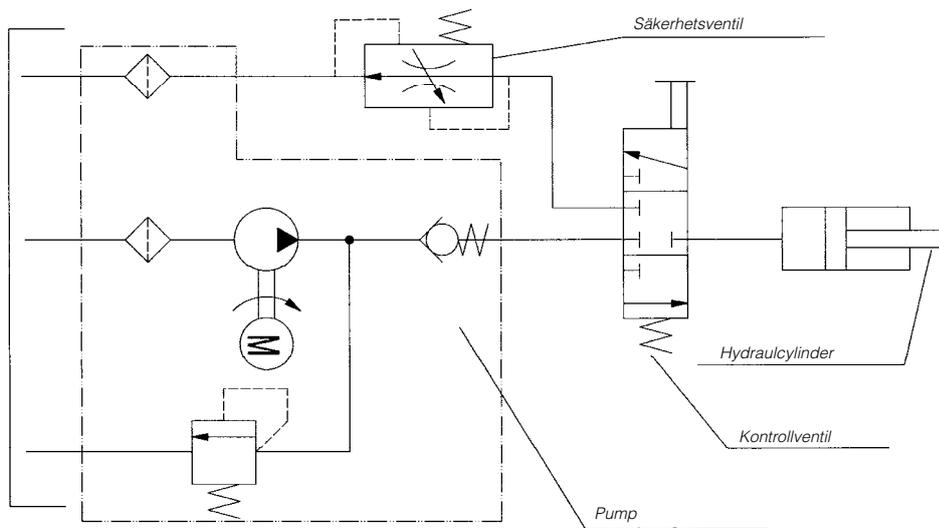
6. FELSÖKNING

Fel	Orsak	Lösning
Gafflarna lyfter ej till maxhöjd.	-Brist på hydraulolja.	-Fyll på hydraulolja.
Gafflarna lyfter inte. Motorn går.	-Hydraulolja saknas. -Orenheter i oljan.	-Fyll på hydraulolja. -Byt hydrauloljan.
Motorn går inte. -Nödstop nedtryckt. -Låg batterinivå. -Elkablar lösa. -Kontaktorn/solenoid till motorn sönder.	Motorn går inte. -Nödstop nedtryckt.	-Vrid nödstoppsknappen medurs. -Ladda batteriet. -Kontrollera och sätt fast lösa kablar. -Byt ut mot ny.
Gafflarna kan inte sänkas.	-Kolvstång eller mast är deformerade av överlast. -Gafflarna upplyfta under lång tid. -Sänkventilen öppnar inte.	- Byt ut deformerade delar. -Ha gafflarna i nedsänkt läge när staplaren inte används. Var noggrann vid smörjning av lyftkollen. -Kontrollera. Om skadad byt mot ny.
Hydraulolje läckage.	-Packningar utslitna eller skadade -Skadade ventildelar.	-Byt ut mot nya packningar. -Byt skadade delar.
Gafflarna sjunker.	-Orenheter i oljan. -Packningar skadade. -Sänkventilen skadad.	-Byt olja. -Byt ut mot ny.
Batteriet kan inte laddas.	-Batteriet är dåligt. -Stickpropp till laddare är lös.	-Byt ut mot ny. -Turn it firm.

OBS: Försök inte reparera staplaren om du saknar nödvändig kunskap och erfarenhet.



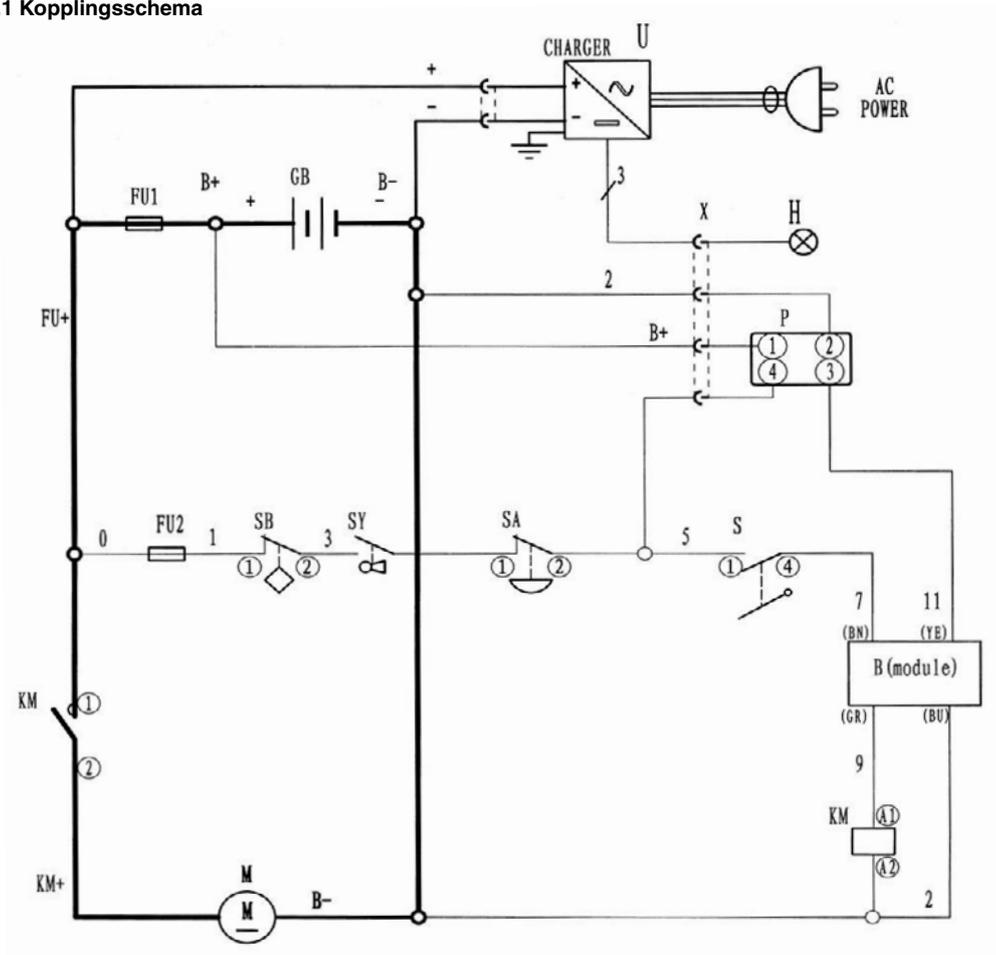
7. HYDRAULIKSCHEMA



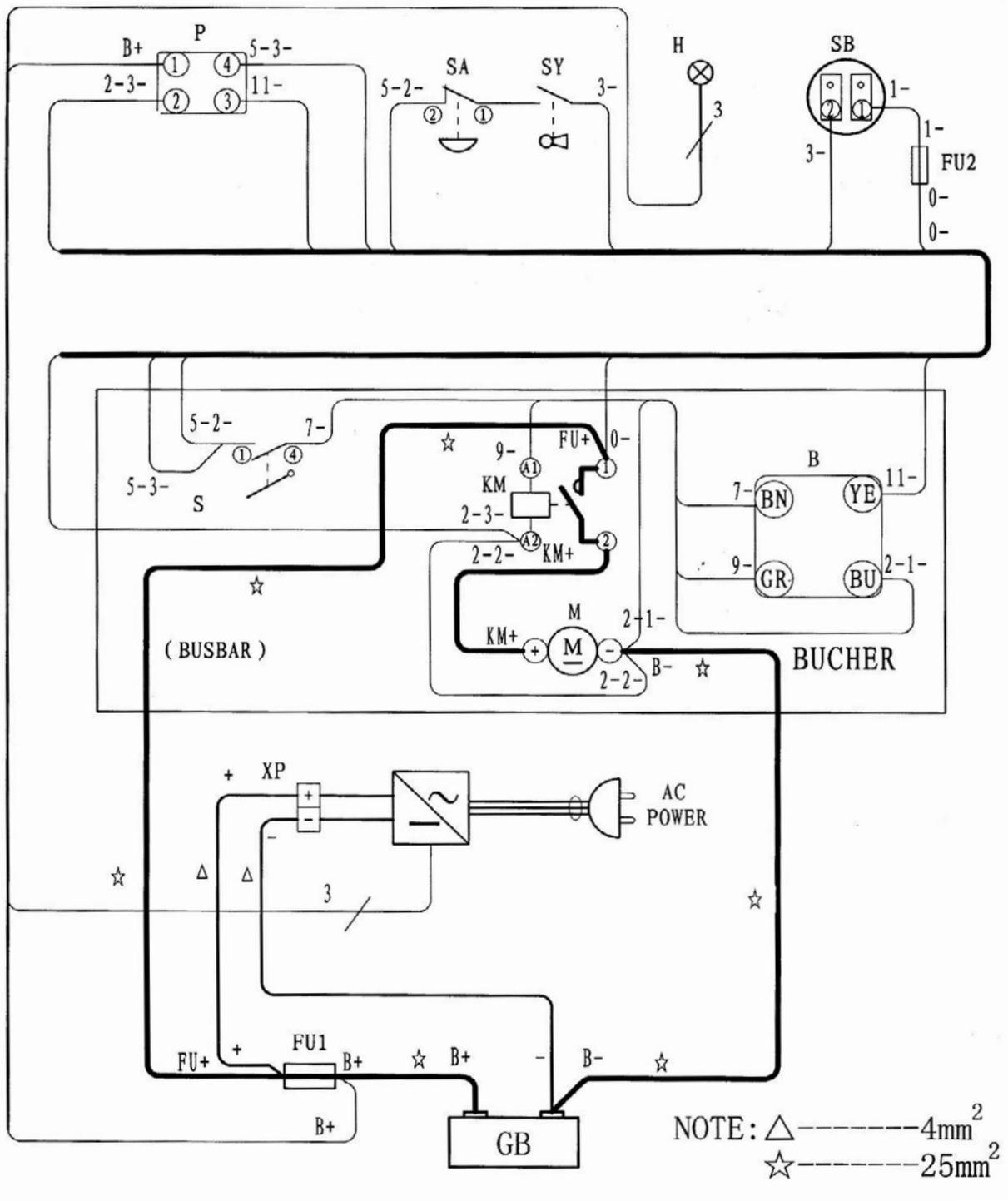
Arbetstryck, P = 122Bar

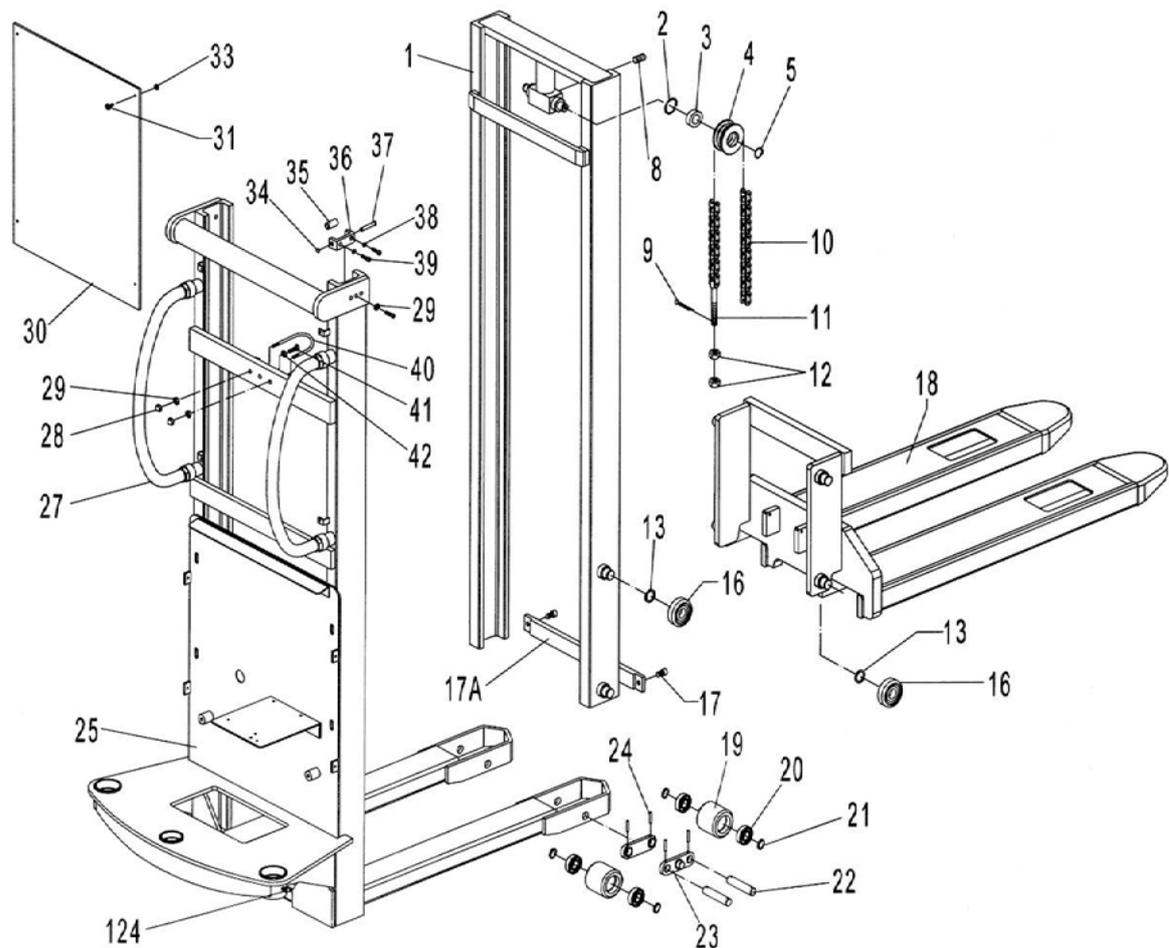
8. ELSHEMA

8.1 Kopplingsschema



8.2 Laddningsschema



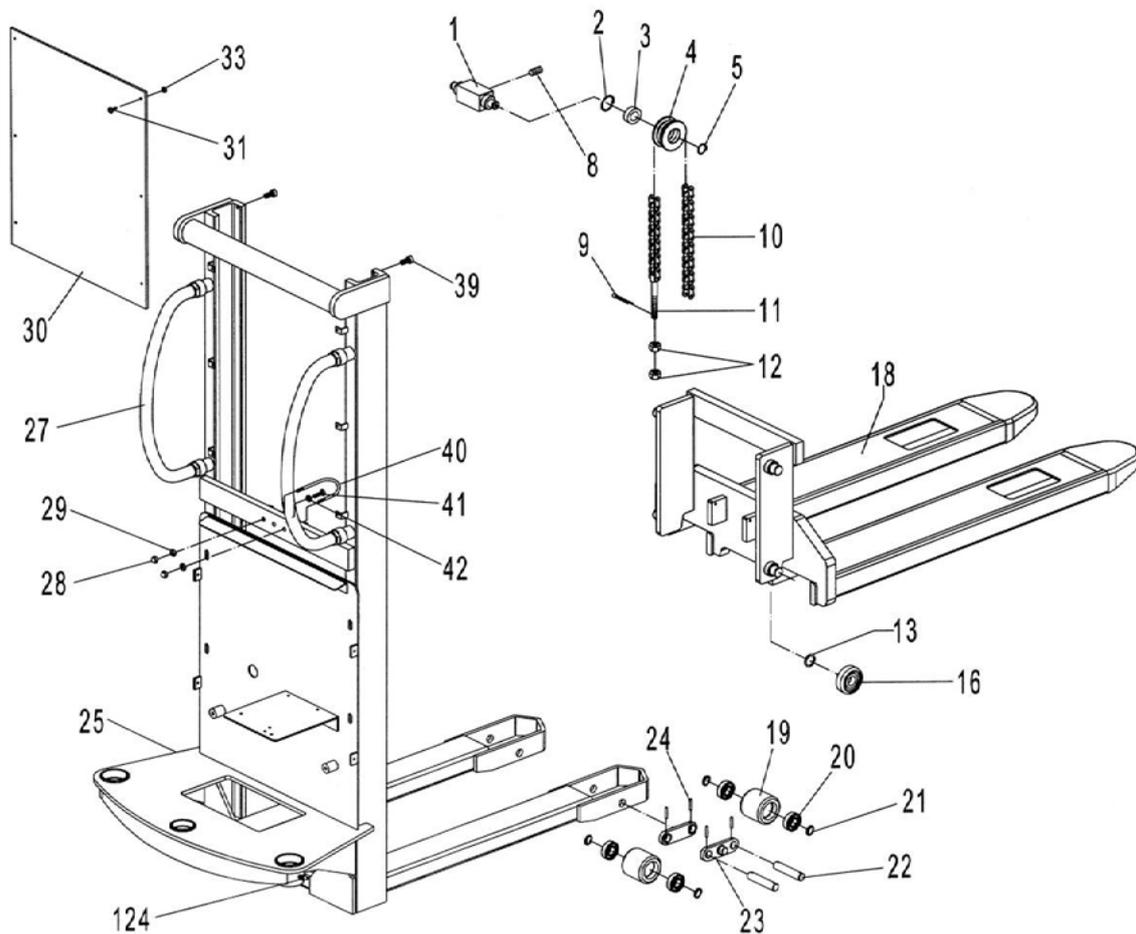


9. RESERVELSLISTA SPM1025G, SPM1030G

9.1 Mast

Nr.	Delnr.	Del	Anmärkning	Antal
1	D13560021A	Inre mast 3,0 m		1
	D13560015A	Inre mast 2,5 m		
2	504040022	Låsring	Ø47	2
3	349010201	Lager	6204	2
4	422260011	Kedjerulle		2
5	504030013	Låsring	Ø20	2
8	5010808010C0	Skruv	M8*10	1
9	505040011	Låsstift	Ø2.5*10	2
10	349030178	Kedja 3,0 m		2
	349030179	Kedja 2,5 m		
11	422680024	Kedjefäste	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Bricka 1 mm	Ø25	8
	503010037	Bricka 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rulle	Ø70	8
17	501990038	Skruv	M10*20	2
17A	D06520027A	Stag		1
18	D14360002	Gafflar		1
19	30303RD061	Hjul	Ø74*70	4
20	349010113	Lager	6204	8
21	503010037	Bricka	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

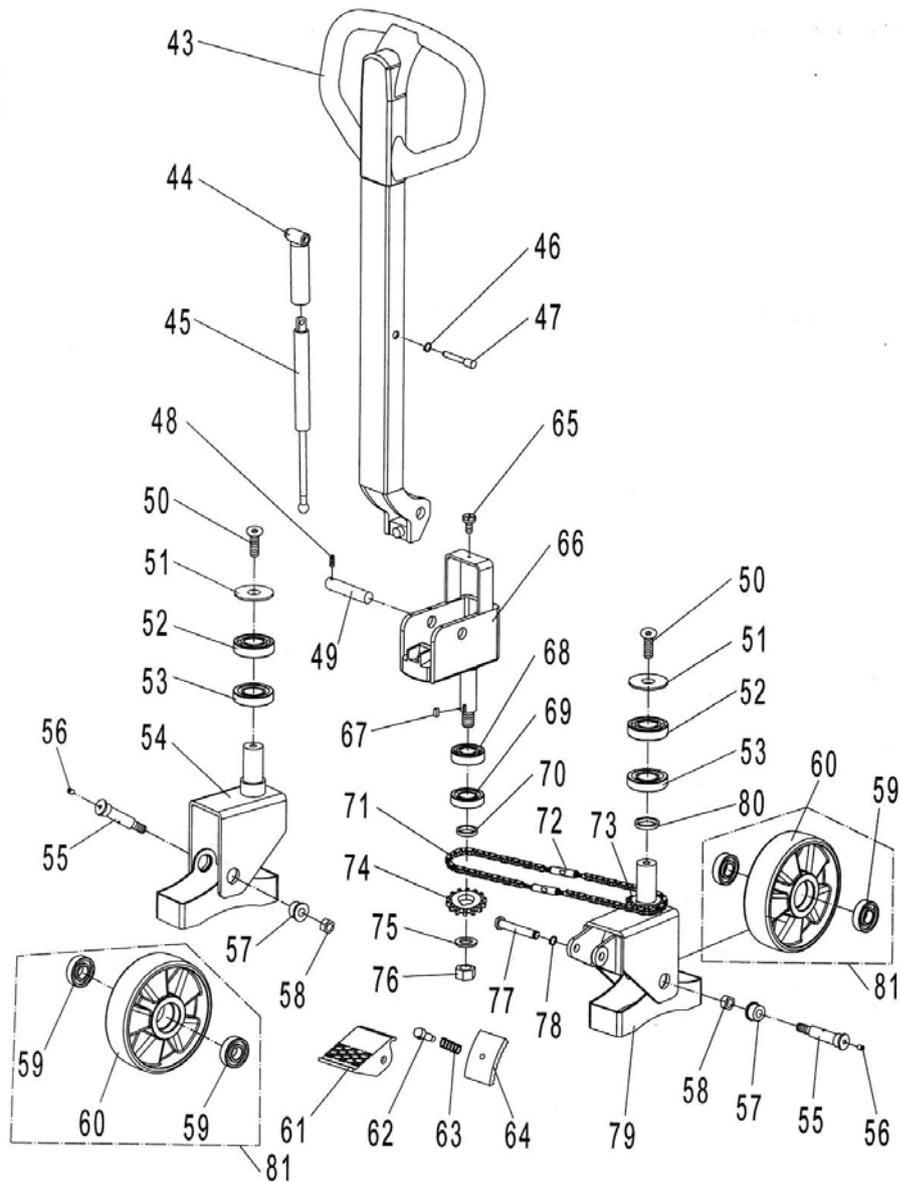
22	301810037	Axel	Ø20*94	4
23	333050001	Hjulfäste		4
24	505020051	Stift	Ø5*35	8
25	D06510016A	Mast 3,0 m		1
	D06510017A	Mast 2,5 m		
27	350240013	Handtag		2
28	502990006	Mutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	4
30	422670011	Skydd 2,5 m	L=730mm	1
	422670010	Skydd 3,0 m	L=950mm	
31	5010506016C0	Skruv	M6*16	4
33	506030109	Gummibricka	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Låsring	Ø12	2
35	422670007	Styrrulle	26*43	2
36	422670020	Fäste för styrrulle	33*57	2
37	301726012	Axel	12*63	2
38	503020023	Fjäderbricka	Ø8	4
39	5010408035C0	Skruv	M8*35	6
40	301726015	Ögla	M8*80	1
41	50101010035	Skruv	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Nippel	M8x1	2



9.2 Mast

Nr.	Delnr.	Del	Anmärkning	Antal
1	422670008	Kedjeok		1
2	504040022	Låsring	Ø47	2
3	349010201	Lager	6204	2
4	422260011	Kedjerulle		2
5	504030013	Låsring	Ø20	2
8	5010808010C0	Skruv	M8*10	1
9	505040011	Låsstift	Ø2.5*26	2
10	349030180	Kedja 1,6 m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Kedjefäste	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Bricka 1 mm	Ø25	4
	503010037	Bricka 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rulle	Ø70	4
18	D13560008	Gafflar	M10*20	1
19	30303RD061	Hjul	Ø74*70	4
20	349010113	Lager	6204	8

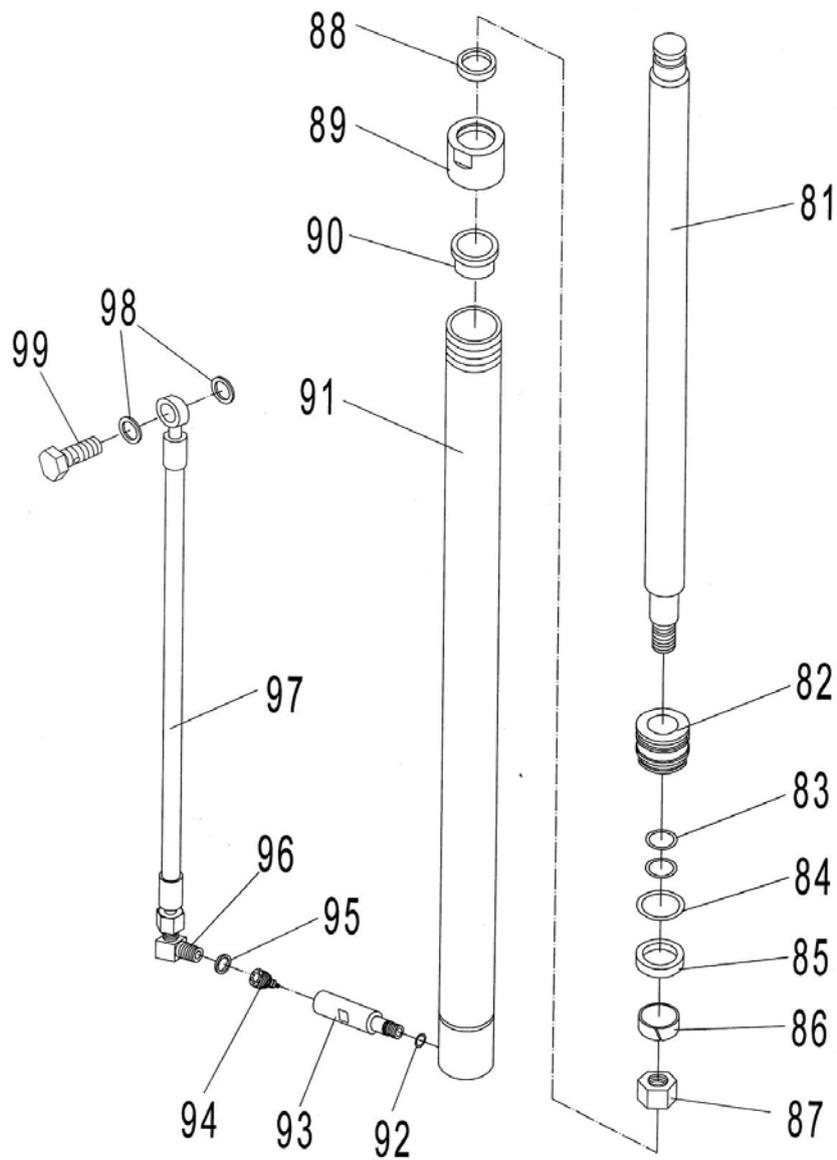
21	503010037	Bricka	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Axel	Ø20*94	4
23	333050001	Hjulfäste		4
24	505020051	Stift	Ø5*35	8
25	D06510018A	Mast 1,6 m		1
27	350240013	Handtag		2
28	502990006	Mutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	2
30	422660016	Skydd 1,6 m		1
31	5010506016C0	Skruv	M6*16	6
33	506030109	Gummibricka	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Skruv	M10*16	2
40	301726015	Ögla	M8*80	1
41	50101010035	Skruv	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Nippel	M8x1	2



9.3 Styrning

Nr.	Delnr.	Del	Anmärkning	Antal
43	G36040001	Handtag		1
44	422660002	Gasfjäderfäste		1
45	302990028A	Gasfjäder	300N	1
46	504030002	Låsring	Ø8	1
47	422660001	Axel	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Skruv	M6*12	1
49	422660005	Axel	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Skruv	M10*16	2
51	422570030	Bricka	26*12.6*7	2
52	349010121	Lager	6206	2
53	622020032	Lager	30206	2
54	422670019A	Hjulfäste	50mm	1
55	422660031A	Axel	M10*20	1
56	506060017	Nippel	Ø8	2
57	422680037	Bricka		4
58	502030008	Mutter	M12	2
59	349010201	Lager	6204	4
60	30301BK028	Nylonhjul	Ø180*50	2
	30303BK050	Polyuretanhjul		

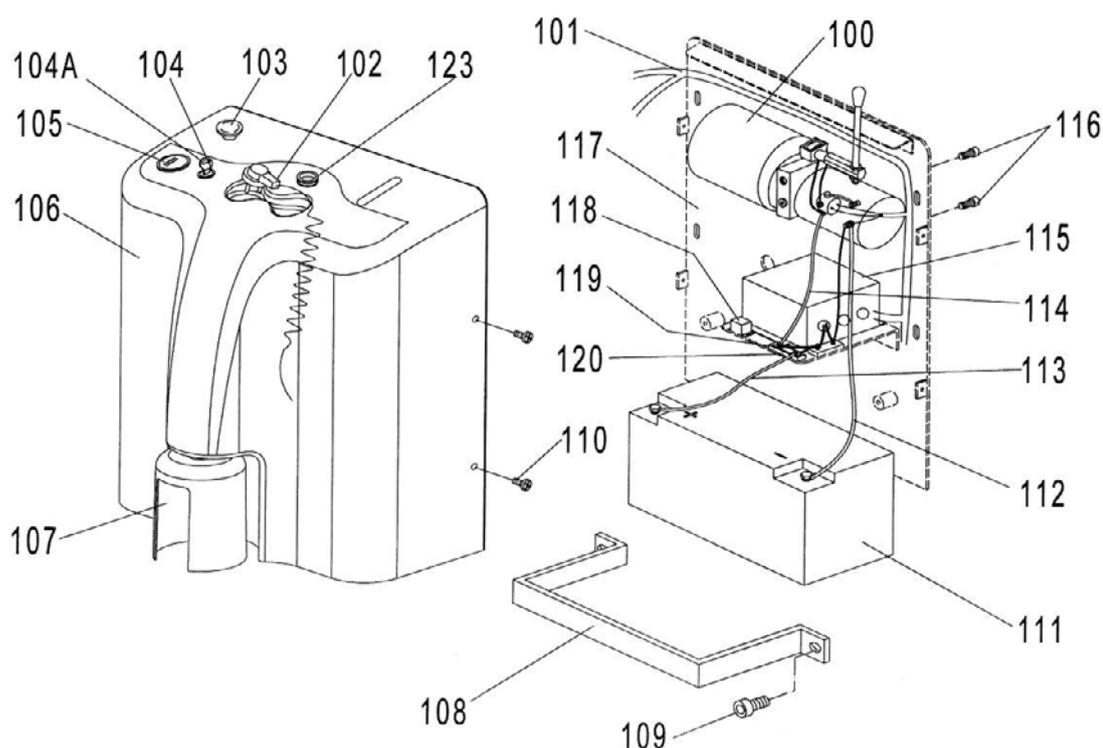
61	D01640004	Pedal		1
62	422680028	Skruv		1
63	302010115	Fjäder	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Bromsplatta		1
65	5010505010C0	Skruv	M5*10	1
66	D06510013	Handtagsfäste		1
67	506010001	Kil	6*6	2
68	349010119	Lager	6205	1
69	349010145	Lager	30205	1
70	G36040002	bricka	25*32*5	1
71	G36040003	Kedja	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Spännskruv		2
73	349030011	Kuggghjul	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Kuggghjul	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Bricka	Ø18	1
76	502040020	Mutter	M18*1.5	1
77	301726012	Axel	12*63	1
78	504030004	Distans	12	1
79	422670009	Hjulfäste		1
80	G36040004	Bricka	30*37*5	2
81	30301BK028A	Hjulsats nylon	Ø180*50	2
	30303BK050A	Hjulsats polyuretan		



9.4 Hydraulik system

Nr.	Delnr.	Del	Anmärkning	Antal
81	351420023	Kolv 3.0 m	Ø40	1
	351420021	Kolv 2.5 m		
	351420022	Kolv 1.6 m		
82	351420016	Kolvhuvud	Ø50	1
83	504070071	O-ring	Ø31*2.4	2
84	504070107	O-ring	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y-ring	50*40*9	1
86	422680039	Bricka	48*24*5	1
87	502040024	Mutter	M24*1.5	1
88	504080020	Dammtätning	FA 40*48*5	1
89	422680035	Cylinderlock		1
90	G07020003	Hylsa		1

91	G36020002	Cylinder: 3.0 m		1
	G36020001	Cylinder: 2.5 m		
	G36020005	Cylinder: 1.6 m		
92	504070041	O-ring	Ø18*2.4	1
93	351420015	Ventil		1
94	G36020003	Justerskruv	M3	1
95	503030008	Tätningbricka	Ø16	1
96	422020186	Koppling		1
97	30916400033	Rör	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Tätningbricka	Ø16	2
99	G36020004	Skruv	G3/8	1



9.5 Elbox

Nr.	Delnr.	Del	Anmärkning	Antal
100	30916400402	Pumpstation	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kablar		1
102	30909700018	Stickkontakt	3*0.75	1
103	30906200009	Nödstopp	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Nyckelbrytare		1
104A	30906200082	Nyckel		1
105	30905100033	Laddningsmätare	Curtis, 12V	1
106	422640065	Kåpa		1
107	506040019	Kåpa		1
108	D06510012	Batterifäste		1

109	5010408016C0	Skruv	M8*16	2
110	5010505008C0	Skruv	M5*8	4
111	30901280020	Batteri	12V150AH	1
112	30914400009	Batterikabel B-		1
113	30914400008	Batterikabel B+		1
114	30914500006	Motorkabel E1		1
115	30910200005A	Laddare	12V/20A	1
116	5010410020C0	Skruv	M10*20	2
118	30909400115	Relä		1
119	30911100010	Säkring CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Säkringsfäste		1
123	D14360003	Skyddsgenomföring	Gummi	1



Försäkran om överensstämmelse

AJ Produkter AB försäkrar härmed att:

Produkt: Elektrisk staplare
Artikel nr.: 30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Överensstämmer med direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserande standarder: ISO 3691-5
Tillverkare: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.se

Betjeningsvejledning

[30663, 30664] Elektrisk stabler



Bemærk: Ejer og operatør SKAL læse og forstå denne driftsanvisning før brug af dette produkt.

Udgave 1.0



OVERRASKENDE MEGET™

Velkommen til brugen af vores halvelektriske stabler i SPM-serien. Stableren er udført i kvalitetsstål og forsynet med SPED-mast og er konstrueret til at være et holdbart og pålideligt produkt, der er let at betjene. Af hensyn til din egen sikkerhed og korrekt anvendelse bedes du læse denne betjeningsvejledning og advarslerne på el-stableren før brugen.

BEMÆRK!

Alle oplysninger i denne vejledning er givet ud fra de tilgængelige data på udgivelsestidspunktet. Vi forbeholder os til enhver tid ret til at foretage ændringer ved egne produkter uden forudgående varsel og godkendelse. Derfor bør man altid tjekke for eventuelle opdateringer.

1. KONSTRUKTIONSDATABLAD

Model		SPM10
Løfteevne	Kg	1000
Løftehøjde	mm	1600/2500/3000
Gaffelstørrelse	mm	570x1100(1150)
Enkeltgaffelstørrelse	mm	1100(1150)x180x60
Total højde	mm	1980/1830/2080
Løftehastighed med/uden last	mm/sek.	80/130
Sænkehastighed med/uden last	mm/sek.	0~420/0~190
Min. gaffelhøjde	mm	85
Batteri		DC12V, 150AH
Motor for hydraulikpumpe		DC12V, 1.5KW

2. SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Føreren skal have læst alle advarselsskilte og anvisningerne i denne bog og på stableren, før stableren benyttes.
2. Betjen ikke stableren uden at kende den og uden at være oplært eller autoriseret til at betjene den.
- 2.3 Kontrollér altid stablerens tilstand, før den bruges. Kontrollér især kæden, hjulene, håndtaget, styrerammen, styrehjulet, masten, batteriet osv.
- 2.4 Brug ikke el-stableren på skrå flader, i barske omgivelser eller i områder med eksplosionsfare.
- 2.5 Persontransport på gafflerne ikke tilladt.
- 2.6 Forbyd enhver at opholde sig under gafflerne eller passere mellem gafflerne, når de hæves.
- 2.7 Brug arbejdshandsker.
- 2.8 Det er ikke tilladt at køre med el-stableren, når gafflerne er hævet mere end 300 mm.
- 2.9 Overhold en sikkerhedsafstand til andre personer på 600 mm, når gods transporteres eller løftes op.
- 2.10 Lastens vægt skal være fordelt på begge gaffler; brug ikke kun en gaffel. Lastens tyngdepunkt bør ligge midt mellem de to gaffler.
- 2.11 Maksimumløfteevnen må ikke overskrides.
- 2.12 Kontrollér væskniveauet i battericellerne, før el-stableren tages i brug eller batteriet oplades, og påfyld destilleret vand, hvis niveauet er for lavt.
- 2.13 Opladningen skal ske i et tørt lokale med udluftning og på god afstand af åben ild.
- 2.14 Stil gafflerne i laveste position, når stableren ikke er i brug.
- 2.15 Føreren skal være ekstra opmærksom ved manøvreringen af stableren, hvis stedet eller forholdene er specielle.

3. VEDLIGEHOLDELSE

3.1 Hydraulikolie

Kontrollér olieniveauet hvert halve år. Olien kan være hydraulikolie ISO VG32 med en viskositet på 32 cSt ved 40°C, total mængde ca. 4,0 l.

3.2 Daglig kontrol og vedligeholdelse.

Det er nødvendigt at efterse stableren dagligt. Ved kontrollen skal man især være opmærksom på hjul og aksler, idet tråde, klude osv. kan blokere hjulene. Gaffler og mast, kæden og batteriet skal også kontrolleres. Gafflerne skal være ubelastede og sænkes til laveste position, når arbejdet er afsluttet.

3.3 Smøring.

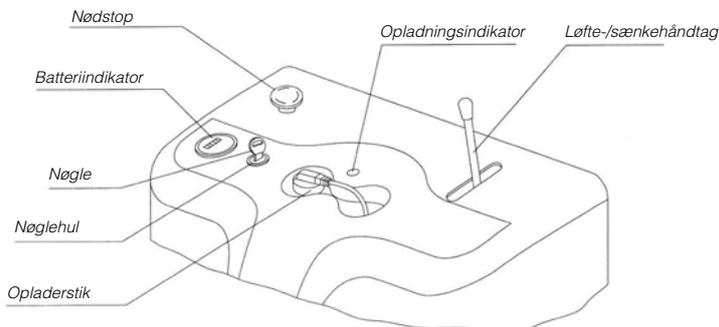
Smør alle bevægelige dele med motorolie eller fedt.



4. OPLADNING AF AKKUMULATOREN

- 4.1 Oplad akkumulatoren, når dens spænding er under 10 volt.
- 4.2 Opladningen skal ske i et udluftet rum og på god afstand af åben ild.
- 4.3 Hvis stableren ikke benyttes i en længere periode, skal den oplades i mindst to timer en gang om ugen.
- 4.4 Spændingen på indikatoren bør ikke vises over 15 volt under opladningen.
- 4.5 Brug ikke stableren, mens den lades op.

5. MANØVREPANEL



5.1 Nødstopknap

Når der trykkes på nødstopknappen, afbrydes strømmen. Når knappen derefter drejes med uret, slås strømmen til igen.

5.2 Voltmeter

Voltmeteret viser batteriets spænding. Når spændingen er under 10 volt, må stableren ikke benyttes. Batteriet skal oplades.

5.3 Manøvregrab

Grebet manøvrerer gafflerne til at hæve eller sænke.

5.4 Opladerstik

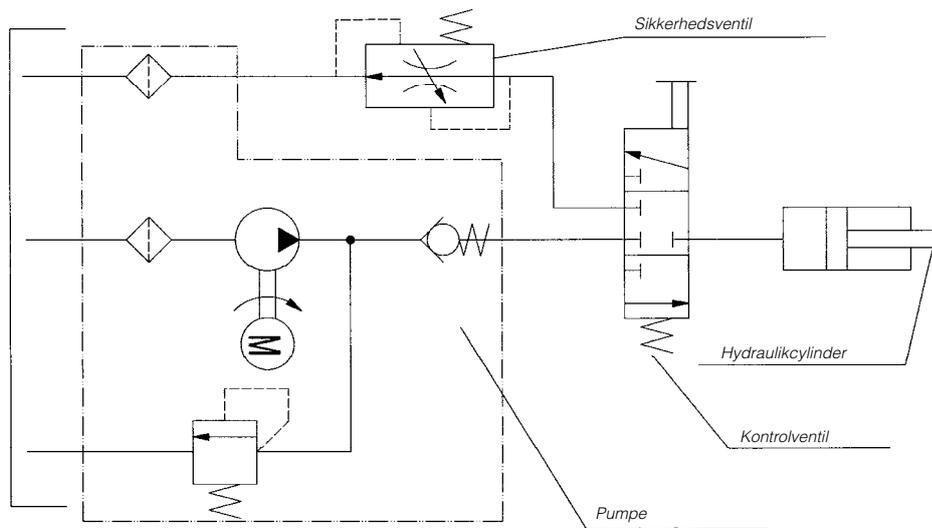
Anvend almindelig stikkontakt til opladning af batteriet.

6. FEJLFINDING

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Gafflerne kan ikke hæves til maks. højde	- Der er ikke nok hydraulikolie.	- Påfyld olie
Gafflerne kan ikke hæves. (Motoren kører)	- Ingen hydraulikolie. - Urenheder i olien.	- Påfyld olie. - Udskift olien
Motoren kører ikke. -Der er trykket på nødstopknappen; strømmen slået fra. -For lav spænding. -El-ledningens stik er for løse. -Jævnstrømmotorens kontakter er dårlig.	Motoren kører ikke. -Der er trykket på nødstopknappen; strømmen slået fra. -El-ledningens stik er for løse. -Jævnstrømmotorens kontakter er dårlig.	-Drej knappen med uret; tænd for strømmen -Oplad batteriet. -Sæt dem fast. - Udskift med en ny.
Gafflerne kan ikke sænkes.	- Stempelstangen eller masten er blevet deformeret pga. at lastfordelingen har været skæv eller pga. for stor last. - Gafflerne har været holdt i hævet position i lang tid med stempelstangen udækket, hvilket har forårsaget rustdannelse og beskadigelse af stangen. -Pumpens udløserventil er har ikke åbnet.	- Udskift med en ny. - Lad gafflerne være i lavest mulige position, når de ikke er brug, og sørg for at smøre stempelstangen. -Kontrollér om ventilen er beskadiget, udskift om nødvendigt.
Lækager	- Pakningsdele slidte eller beskadigede. - Enkelte dele revnet eller slidt små.	- Udskift med nye. - Udskift med nye.
Gafflerne sænkes uden at udløserventilen er blevet aktiveret	- Urenhederne i olie bevirker, at udløserventilen ikke kan lukke tæt. - Pakningsdele slidte eller beskadigede. -Udløserventilen beskadiget.	- Udskift med ny olie. - Udskift med nye.
Batteriet kan ikke oplades	-Batteriet defekt. -Opladerstikket løst.	- Udskift med nye. -Sæt det fast.

Bemærk: forsøg ikke at reparere stableren, medmindre du er uddannet og autoriseret til det.

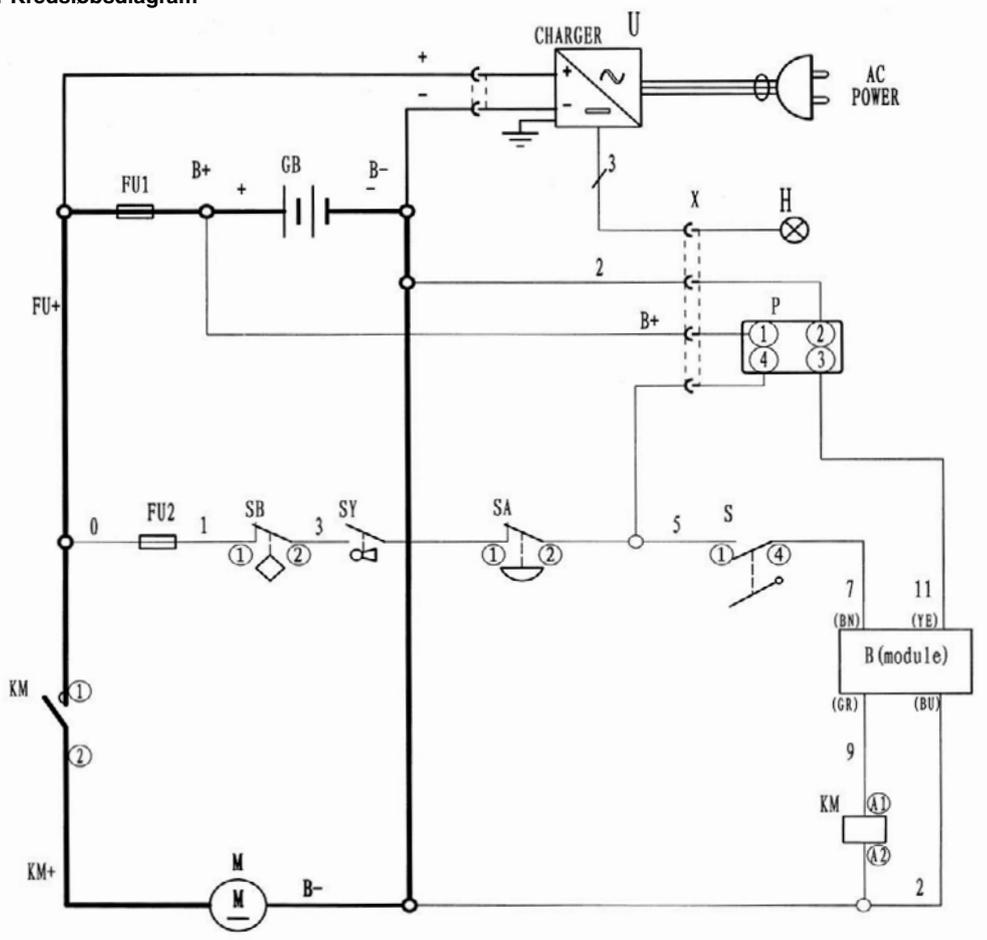
7. HYDRAULIKSKEMA



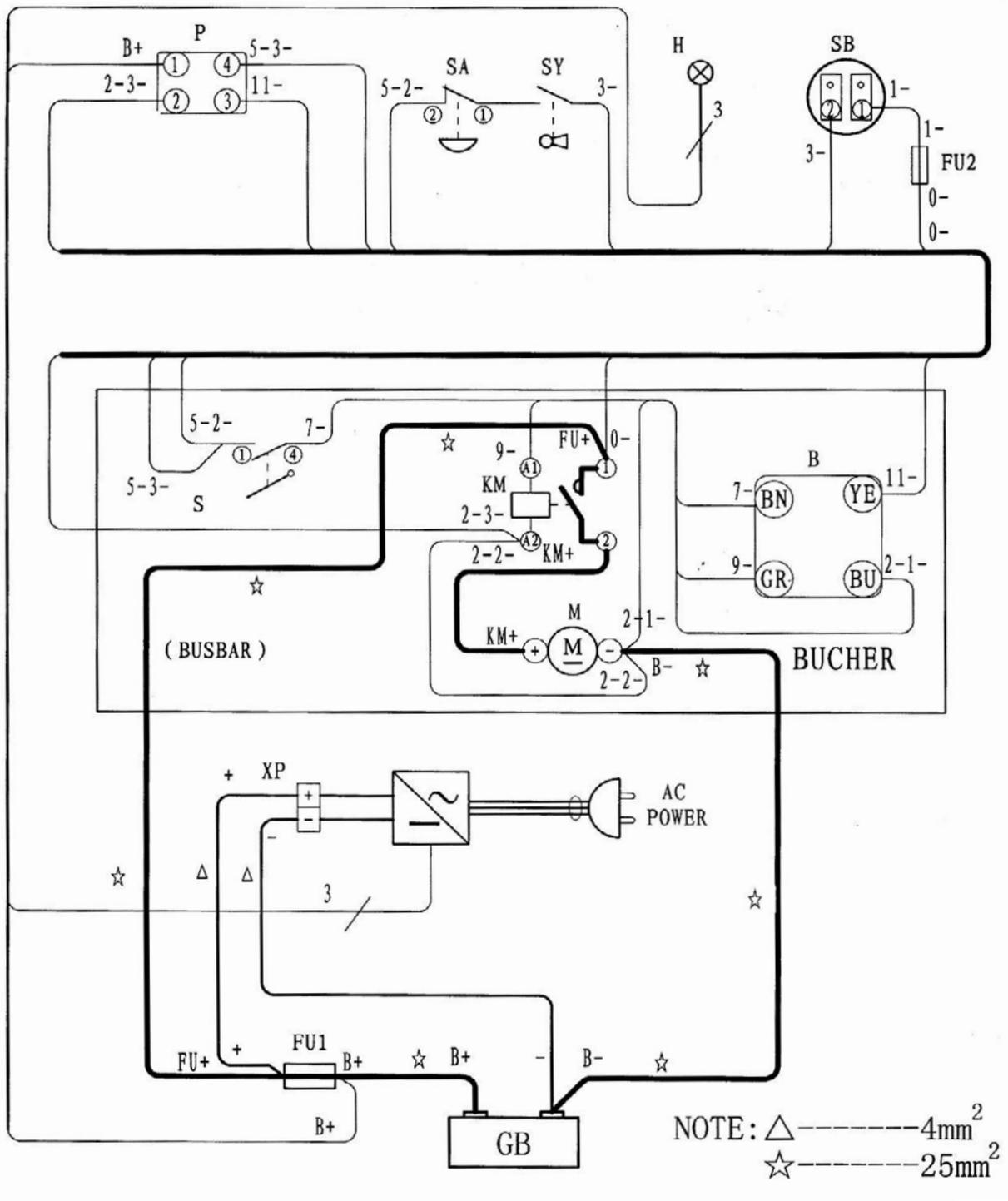
Arbejdstryk, P = 122 Bar

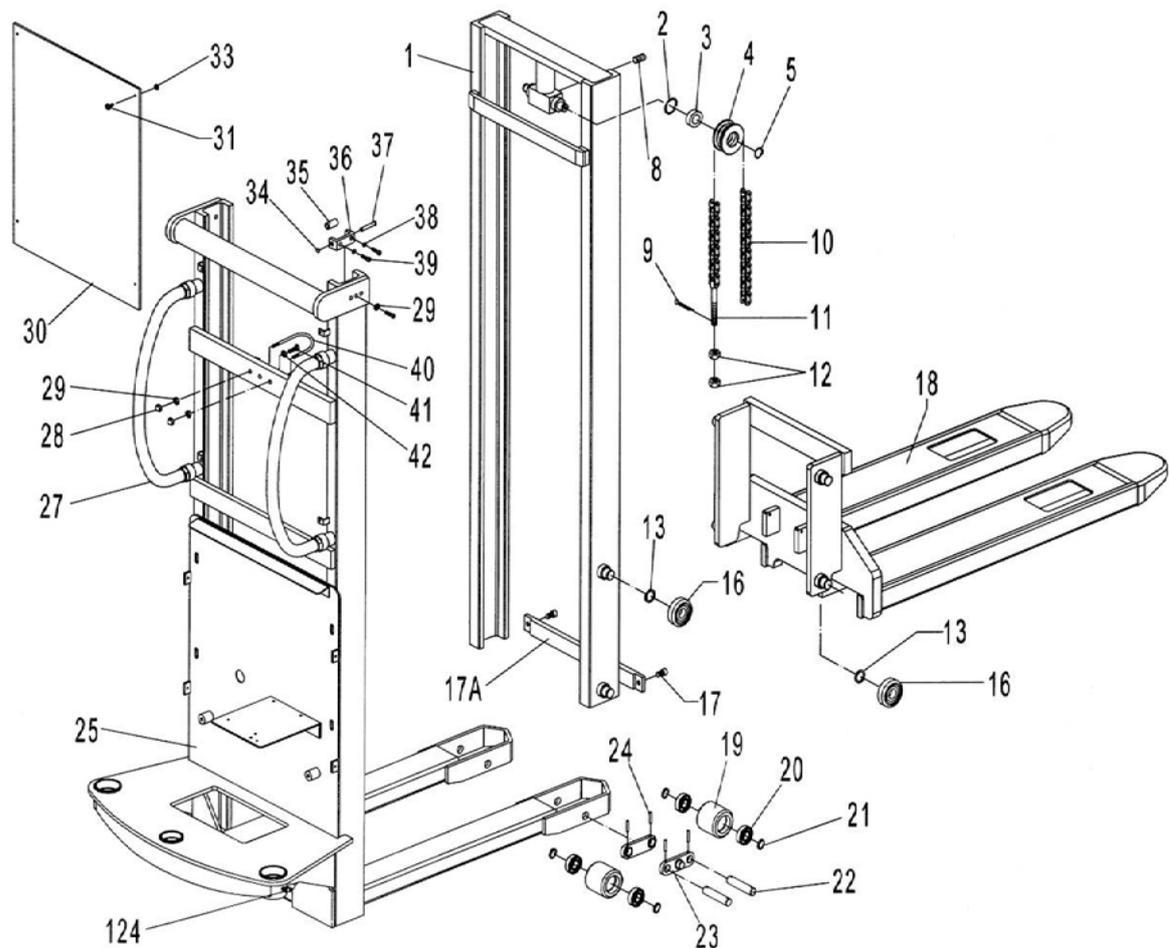
8. ELSKEMA

8.1 Kredsløbsdiagram



8.2 Forbindelsesdiagram



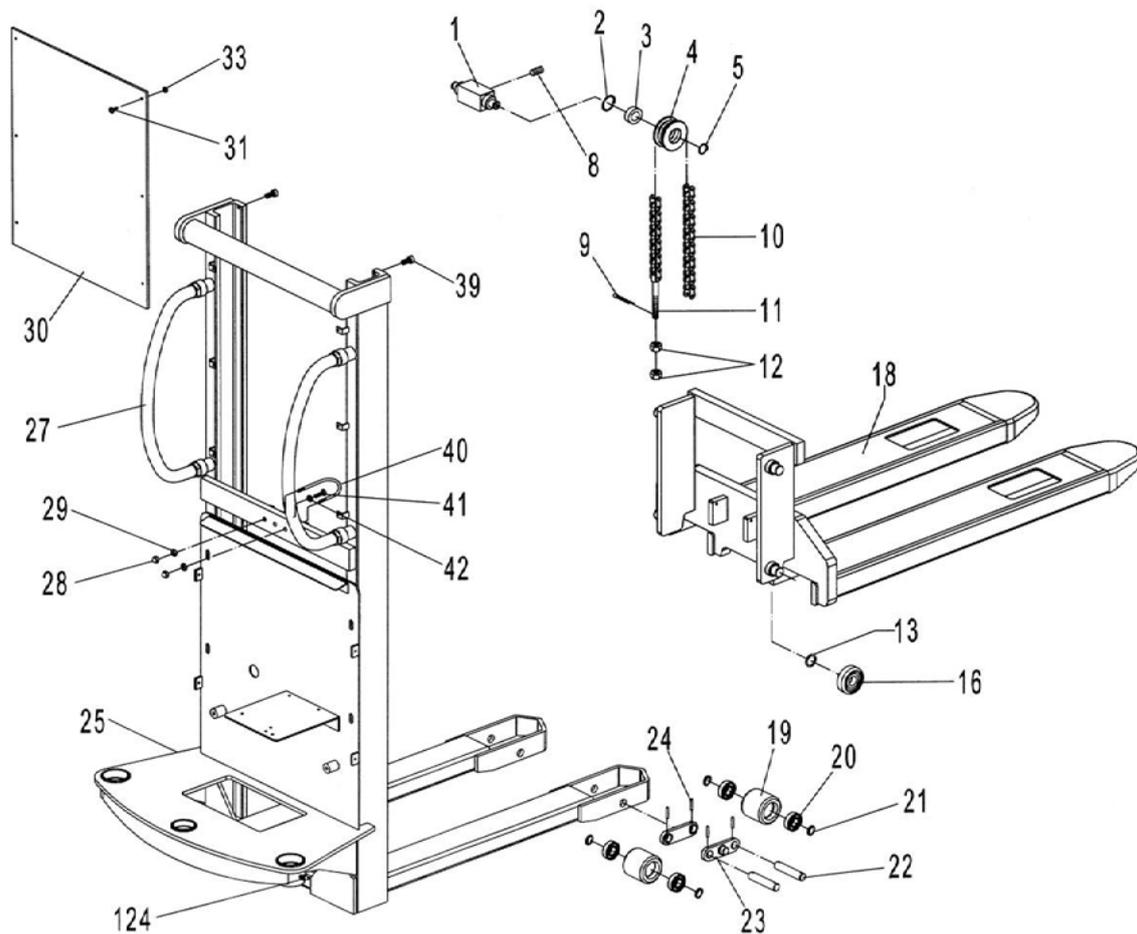


9. KOMPONENTLISTE SPM1025G, SPM1030G

9.1 Mast

Nr.	Delnr.	Del	Beskrivelse	Antal
1	D13560021A	Inderste mast 3,0 m		1
	D13560015A	Inderste mast 2,5 m		
2	504040022	Låsering	Ø47	2
3	349010201	Leje	6204	2
4	422260011	Kæderulle		2
5	504030013	Låsering	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrue	M8*10	1
9	505040011	Låsestift	Ø2.5*10	2
10	349030178	Kæde 3,0 m		2
	349030179	Kæde 2,5 m		
11	422680024	Kædebolt	M14	2
12	502030011	Møtrik	M14	4
13	503010035	Spændeskive 1 mm	Ø25	8
	503010037	Spændeskive 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rulle	Ø70	8
17	501990038	Skrue	M10*20	2
17A	D06520027A	Stag		1
18	D14360002	Gafler		1
19	30303RD061	Hjul	Ø74*70	4
20	349010113	Leje	6204	8
21	503010037	Spændeskive	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

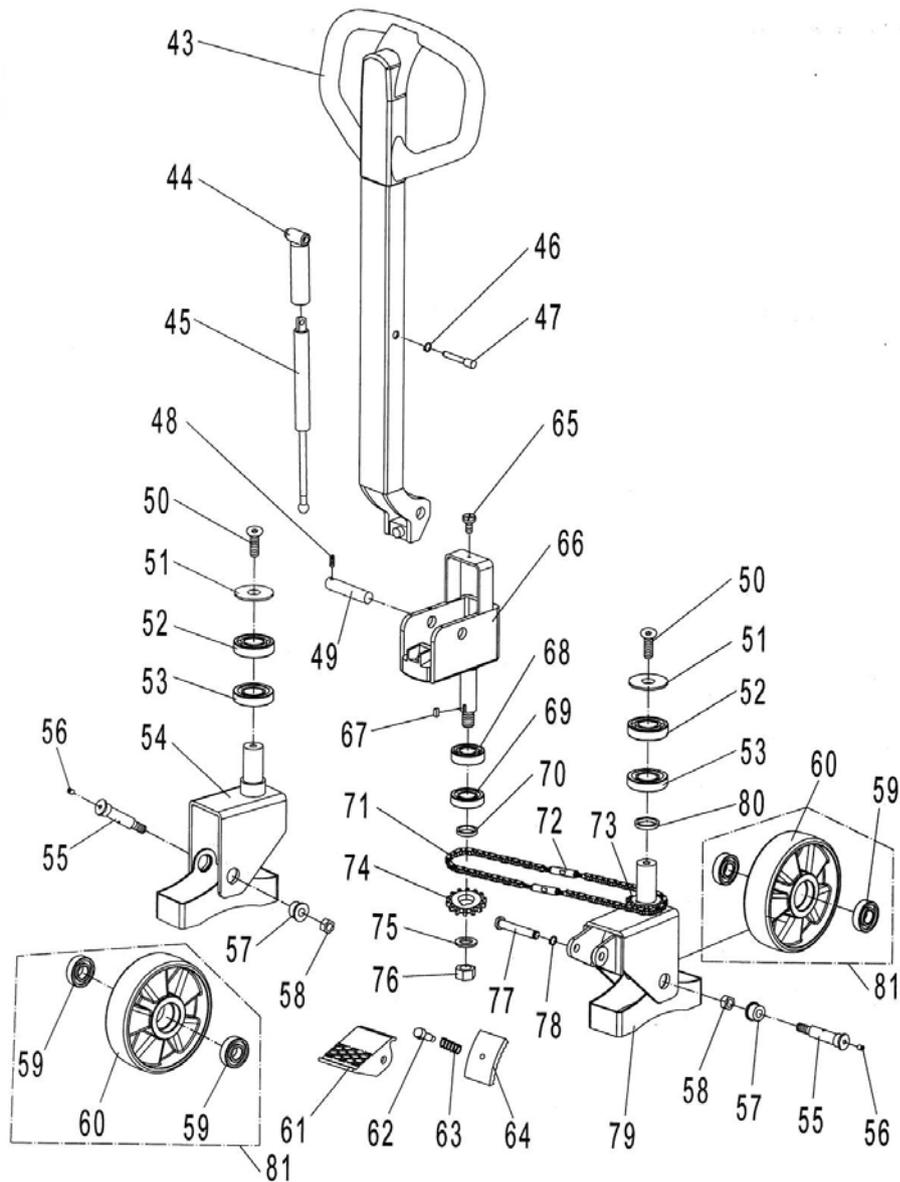
22	301810037	Aksel	Ø20*94	4
23	333050001	Hjulplade		4
24	505020051	Stift	Ø5*35	8
25	D06510016A	Mast 3,0 m		1
	D06510017A	Mast 2,5 m		
27	350240013	Håndtag		2
28	502990006	Møtrik	M8	2
29	502030027	Møtrik	M8	4
30	422670011	Mastbeskyttelse 2,5 m	L=730mm	1
	422670010	Mastbeskyttelse 3,0 m	L=950mm	
31	5010506016C0	Skrue	M6*16	4
33	506030109	Gummiskive	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Låsering	Ø12	2
35	422670007	Styreskive	26*43	2
36	422670020	Beslag til styreskive	33*57	2
37	301726012	Aksel	12*63	2
38	503020023	Fjederskive	Ø8	4
39	5010408035C0	Skrue	M8*35	6
40	301726015	Bøjle	M8*80	1
41	50101010035	Skrue	M10*35	1
42	502030005	Møtrik	M10	1
124	506060024	Nippel	M8x1	2



9.2 Mast

Nr.	Delnr.	Del	Beskrivelse	Antal
1	422670008	Kædeholder		1
2	504040022	Låsering	Ø47	2
3	349010201	Leje	6204	2
4	422260011	Kæderulle		2
5	504030013	Låsering	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrue	M8*10	1
9	505040011	Låsestift	Ø2.5*26	2
10	349030180	Kæde 1,6 m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Kædebolt	M14	2
12	502030011	Møtrik	M14	4
13	503010035	Spændeskive 1 mm	Ø25	4
	503010037	Spændeskive 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rulle	Ø70	4
18	D13560008	Gafler	M10*20	1
19	30303RD061	Hjul	Ø74*70	4
20	349010113	Leje	6204	8

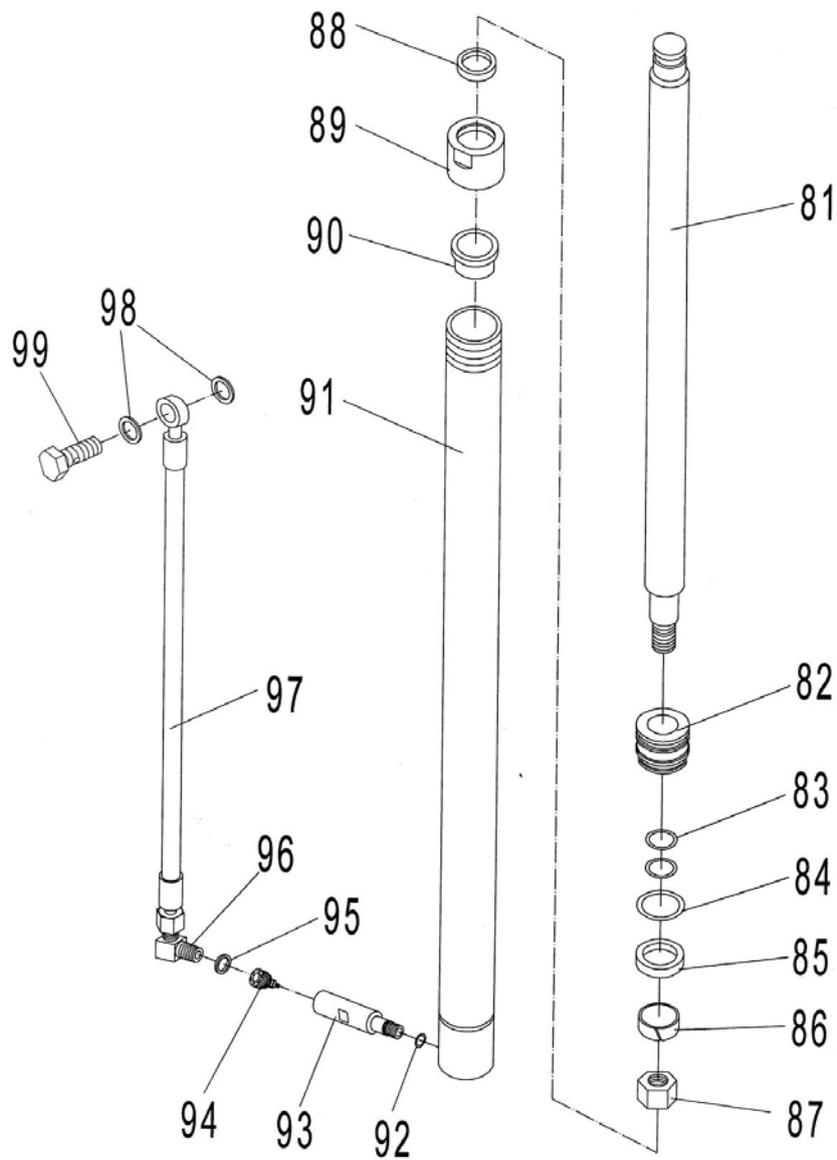
21	503010037	Spændeskive	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Aksel	Ø20*94	4
23	333050001	Hjulbeslag		4
24	505020051	Stift	Ø5*35	8
25	D06510018A	Mast 1,6 m		1
27	350240013	Håndtag		2
28	502990006	Møtrik	M8	2
29	502030027	Møtrik	M8	2
30	422660016	Beskyttelse 1,6 m		1
31	5010506016C0	Skrue	M6*16	6
33	506030109	Gummiskive	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Skrue	M10*16	2
40	301726015	Bøjle	M8*80	1
41	50101010035	Skrue	M10*35	1
42	502030005	Møtrik	M10	1
124	506060024	Nippel	M8x1	2



9.3 Styring

Nr.	Delnr.	Del	Beskrivelse	Antal
43	G36040001	Håndtag		1
44	422660002	Gasfjederholder		1
45	302990028A	Gasfjeder	300N	1
46	504030002	Låsering	Ø8	1
47	422660001	Aksel	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Skruer	M6*12	1
49	422660005	Aksel	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Skruer	M10*16	2
51	422570030	Spændeskive	26*12.6*7	2
52	349010121	Leje	6206	2
53	622020032	Leje	30206	2
54	422670019A	Hjulbeslag	50mm	1
55	422660031A	Aksel	M10*20	1
56	506060017	Nippel	Ø8	2
57	422680037	Spændeskive		4
58	502030008	Møtrik	M12	2
59	349010201	Leje	6204	4
60	30301BK028	Nylonhjul	Ø180*50	2
	30303BK050	Polyuretanhjul		

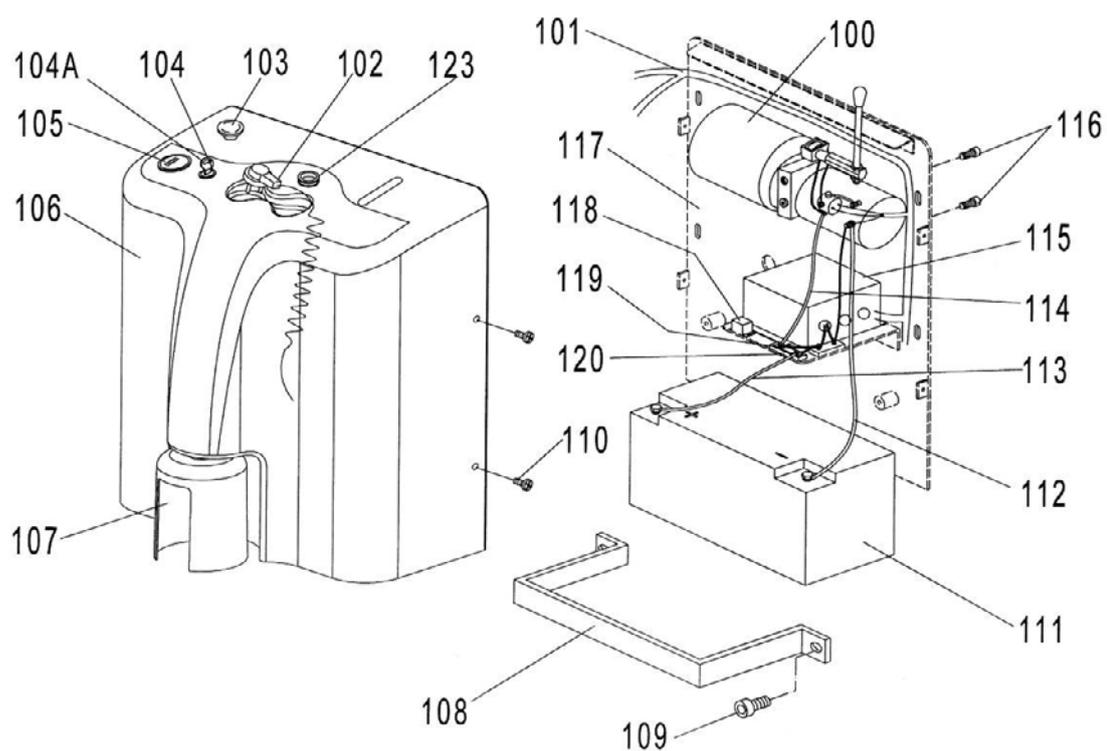
61	D01640004	Pedal		1
62	422680028	Skruer		1
63	302010115	Fjeder	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Bremseplade		1
65	5010505010C0	Skruer	M5*10	1
66	D06510013	Håndtagsbeslag		1
67	506010001	Kile	6*6	2
68	349010119	Leje	6205	1
69	349010145	Leje	30205	1
70	G36040002	Spændeskive	25*32*5	1
71	G36040003	Kæde	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Spændeskruer		2
73	349030011	Kædehjul	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Kædehjul	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Spændeskive	Ø18	1
76	502040020	Møtrik	M18*1.5	1
77	301726012	Aksel	12*63	1
78	504030004	Distance	12	1
79	422670009	Hjulbeslag		1
80	G36040004	Spændeskive	30*37*5	2
81	30301BK028A	Hjulsæt nylon	Ø180*50	2
	30303BK050A	Hjulsæt polyuretan		



9.4 Hydrauliksystem

Nr.	Delnr.	Del	Beskrivelse	Antal
81	351420023	Stempel 3,0 m	Ø40	1
	351420021	Stempel 2.5 m		
	351420022	Stempel 1.6 m		
82	351420016	Stempelhoved	Ø50	1
83	504070071	O-ring	Ø31*2.4	2
84	504070107	O-ring	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y-ring	50*40*9	1
86	422680039	Spændeskive	48*24*5	1
87	502040024	Møtrik	M24*1.5	1
88	504080020	Støvpakning	FA 40*48*5	1
89	422680035	Cylinderdæksel		1
90	G07020003	Muffe		1

91	G36020002	Cylinder: 3.0 m		1
	G36020001	Cylinder: 2.5 m		
	G36020005	Cylinder: 1.6 m		
92	504070041	O-ring	Ø18*2.4	1
93	351420015	Ventil		1
94	G36020003	Justeringskrue	M3	1
95	503030008	Tætningsskive	Ø16	1
96	422020186	Kobling		1
97	30916400033	Rør	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Tætningsskive	Ø16	2
99	G36020004	Skrue	G3/8	1



9.5 Elboks

Nr.	Delnr.	Del	Beskrivelse	Antal
100	30916400402	Pumpestation	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kabler		1
102	30909700018	Stikkontakt	3*0.75	1
103	30906200009	Nødstop	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Nøglekontakt		1
104A	30906200082	Nøgle		1
105	30905100033	Udladningsmåler	Curtis, 12V	1
106	422640065	Kappe		1
107	506040019	Kappe		1
108	D06510012	Batteriholder		1

109	5010408016C0	Skrue	M8*16	2
110	5010505008C0	Skrue	M5*8	4
111	30901280020	Batteri	12V150AH	1
112	30914400009	Batterikabel B -		1
113	30914400008	Batterikabel B +		1
114	30914500006	Motorkabel E1		1
115	30910200005A	Oplader	12V/20A	1
116	5010410020C0	Skrue	M10*20	2
118	30909400115	Relæ		1
119	30911100010	Sikring CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Sikringsholder		1
123	D14360003	Beskyttelsesdæksel	Gummi	1



Overensstemmelseserklæring

AJ Produkter AB bekræfter hermed, at:

Produkt: Elektrisk stabler
Art.nr.: 30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Svarer til direktiv: 2006/42/EC
Harmoniserede standarder: ISO 3691-5
Producent: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad, d. 1/3-2016

Edward Van Den Broek
Produktchef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.dk

Bruksanvisning

[30663, 30664] Elektrisk stabler



NB! Eier og operatør MÅ lese og forstå bruksanvisningen før produktet tas i bruk.

Versjon 1.0



OVERRASKENDE MYE™

Denne stableren er laget av høykvalitets stål og er konstruert for å være holdbar, pålitelig og brukervennlig. For å sikre riktig bruk og operatørens sikkerhet skal denne bruksanvisningen og anvisninger for stableren leses før bruk.

OBS:

Informasjonen i bruksanvisningen er basert på de data som var tilgjengelige ved tidspunktet for trykking. Produsenten forbeholder seg retten til å når som helst gjøre endringer i produktet.

1. TEKNISKE DATA

Modell		SPM10
Kapasitet	Kg	1000
Løftehøyde	mm	1600 / 2500 / 3000
Totalt gaffelmål	mm	570 x 1100 (1150)
Gaffelmål	mm	1100 (1150) x 180 x 60
Total høyde	mm	1980 / 1830 / 2080
Løftehastighet med / uten last	mm/sek	80 / 130
Senkehastighet med / uten last	mm/sek	0 ~ 420 / 0 ~ 190
Min. gaffelhøyde	mm	85
Batteri		DC12V, 150Ah
Motor		DC12V, 1,5KW

2. SIKKERHETSINSTRUKSER

- 2.1 Les bruksanvisningene og advarslene på stableren før bruk.
- 2.2 Ikke bruk stableren uten å vite hvordan den fungerer.
- 2.3 Ikke bruk stableren uten først å kontrollere dens tilstand. Kjede, hjul, håndtak, løftemast, kjedehjul, stativ, med mer må kontrolleres ekstra nøye.
- 2.4 Ikke bruk stableren i skråninger eller i ekstreme eller eksplosive miljøer.
- 2.5 Stableren skal ikke brukes til å løfte mennesker.
- 2.6 Det er forbudt å oppholde seg under hevede gafler.
- 2.7 Bruk nødvendig verneutstyr, for eksempel hansker.
- 2.8 Ved transport av last må ikke gaflene være over 300 mm over bakken.
- 2.9 Ved løfting og transport må ingen oppholde seg nærmere enn 600 mm fra gaflene.
- 2.10 Lasten må være sentrert over gaflene slik at begge gaflene har lik belastning.
- 2.11 Stablerens maksbelastning må aldri overstiges.
- 2.12 Før lading skal væsknivået i batteriene kontrolleres. Etterfyll med destillert vann ved behov.
- 2.13 Lading av batterier skal kun gjøres i tørre lokaler med god ventilasjon. Aldri på steder hvor det kan oppstå gnister eller brann.
- 2.14 Når stableren ikke er i bruk, skal gaflene være i senket stilling.
- 2.15 Vi oppfordrer til forsiktighet ved bruk av stableren. Spesielt ved ukjente forhold.

3. VEDLIKEHOLD

3.1 Hydraulikkolje

Kontroller hydraulikkoljen hver sjettede måned. Ved behov etterfyller du med hydraulikkolje ISO VG32. Totalt hydraulikkoljevolum er ca. 4,0 l

3.2 Daglig inspeksjon og vedlikehold

Stableren skal kontrolleres daglig eller før bruk. Vær spesielt oppmerksom på hjul og aksler. Kontroller også at gafler, mast, kjede og batteri er uskadet. Etter bruk av stableren skal gaflene være uten belastning og senkes ned.

3.3 Smøring

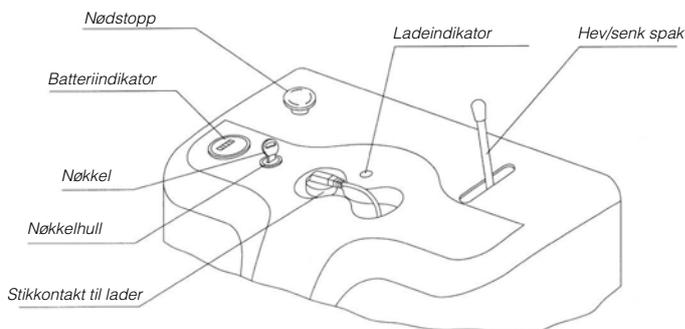
Bruk motorolje eller smørefett til å smøre bevegelige deler.

4. LADE BATTERIET

- 4.1 Lad batteriet når spenningen er under 10 V
- 4.2 Ladingen skal gjennomføres i et rom med god ventilasjon. Du må aldri lade batteriet i nærheten av ild.
- 4.3 Hvis stableren står ubrukt over lengre tid, skal batteriet likevel lades minst to timer hver uke.
- 4.4 ladespenningen må ikke overstige 15 volt.
- 4.5 Stableren må aldri brukes mens batteriet lades.



5. KONTROLLPANEL



5.1 Nødstop

Når nødstopknappen trykkes inn, brytes strømmen. Får å gjenopprette strømmen vris nødstopknappen med klokken.

5.2 Spenningsmåler

Indikerer batteriets spenningsnivå. Når spenningsnivået er under 10 volt, må batteriet lades.

5.3 Spak for heving / senking

Spaken føres mot eller fra deg for å heve og senke gaflene

5.4 Ladekontakt

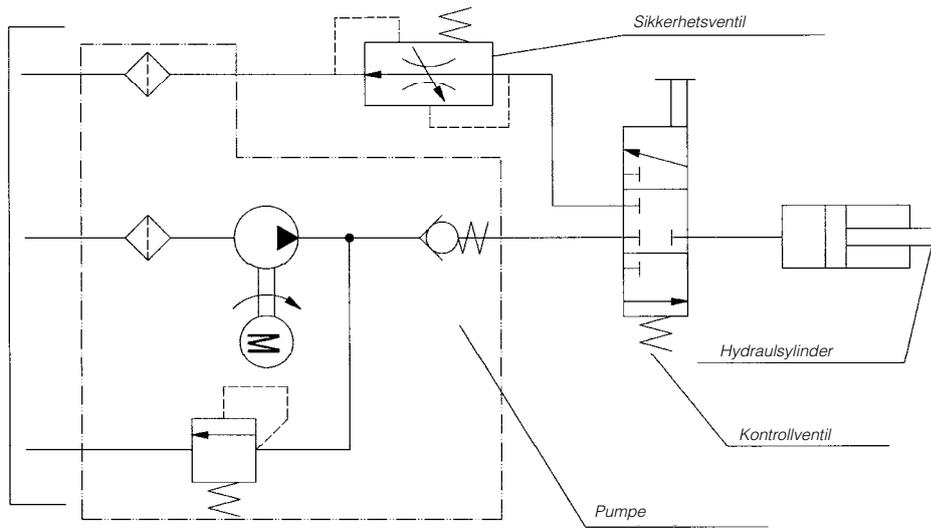
Bruk vanlig stikkontakt for å lade batteriet.

6. FEILSØKING

Feil	Årsak	Løsning
Gaflene løfter ikke til maksimal høyde.	- For lite hydraulikkolje.	- Etterfyll hydraulikkolje.
Gaflene løfter ikke. Motoren går.	- Det mangler hydraulikkolje. - Urenheter i oljen.	- Etterfyll hydraulikkolje. - Bytt hydraulikkoljen.
Motoren går ikke - Nødstopknappen er inntrykt. - Lavt batterinivå. - Løse strømkabler. - Ødelagt kontaktor / magnetventil til motor.	Motoren går ikke - Nødstopknappen er inntrykt.	- Vri nødstopknappen med klokken. - Lad opp batteriet. - Kontroller og fest løse kabler. - Bytt med ny.
Gaflene kan ikke senkes.	- Stempelstang eller mast er deformert av overbelastning. - Gaflene er hevet over lang tid. - Senkeventilen åpner ikke.	- Bytt deformerte deler. - Ha gaflene i senket stilling når stableren ikke er i bruk. Vær nøyaktig når du smører hevestempelet. - Kontroller. Hvis den er skadet, bytter du til ny.
Hydraulikkoljelekkasje	- Pakningene er utslitt eller skadet - Skadede ventildeler.	- Bytt ut med nye pakninger. - Bytt ut skadede deler.
Gaflene synker.	- Urenheter i oljen. - Pakninger er skadet. - Senkeventilen er skadet.	- Bytt olje. - Bytt med ny.
Batteriet kan ikke lades.	- Batteriet er dårlig. - Ladekontakten er løs.	- Bytt med ny. - Skru den fast.

OBS: Ikke forsøk å reparere stableren hvis du ikke har nødvendig kunnskap og erfaring.

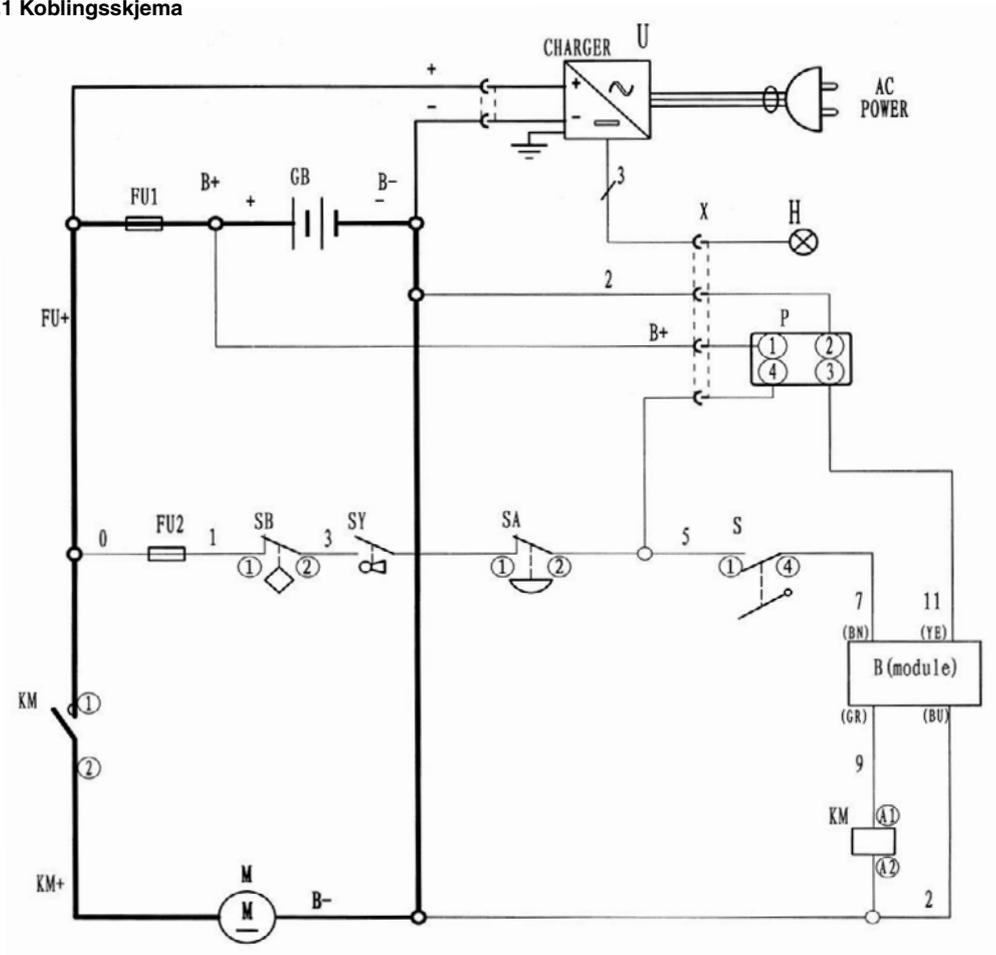
7. HYDRAULIKKESKJEMA



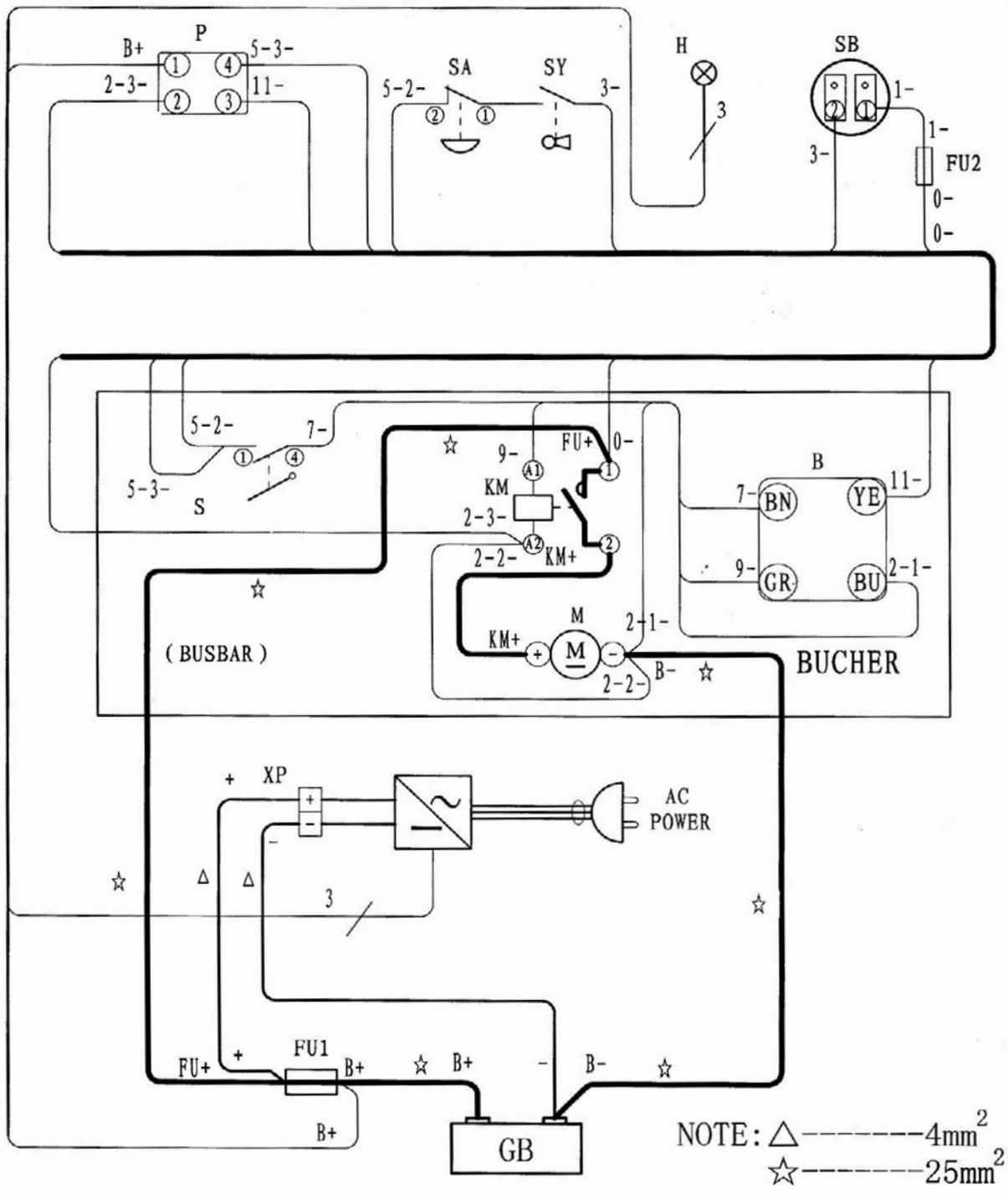
Arbeidstrykk, P = 122 Bar

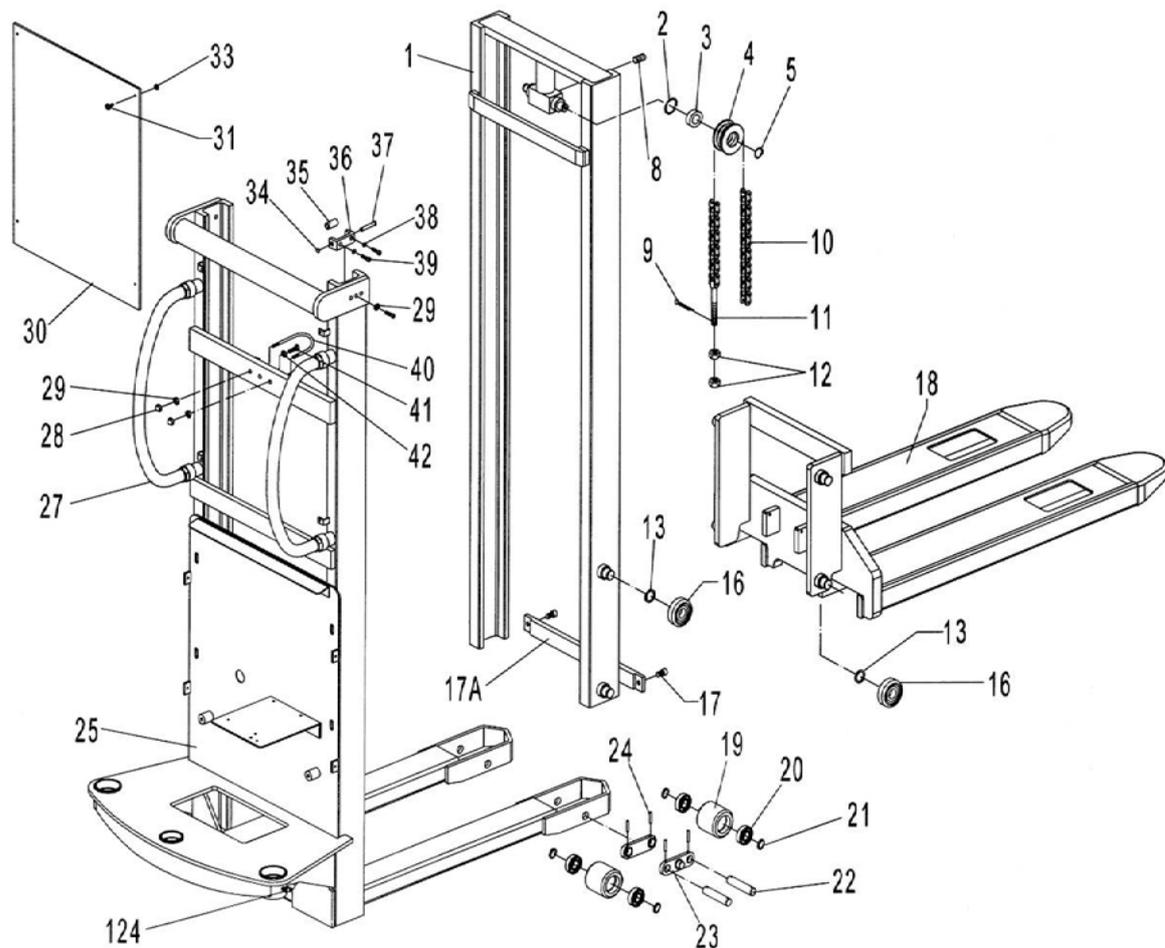
8. ELSKJEMA

8.1 Koblingskjema



8.2 Ladeskjema



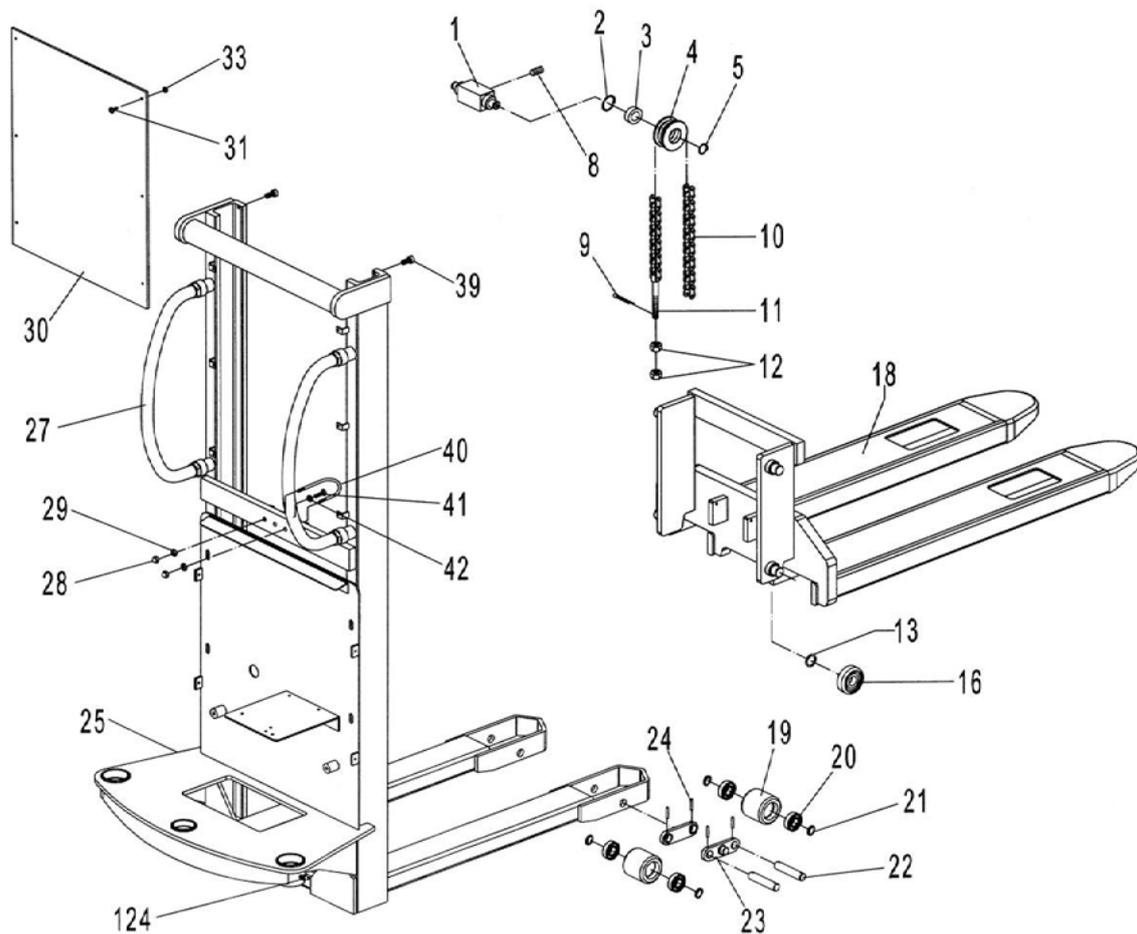


9. RESERVEDELSLISTE SPM1025G, SPM1030G

9.1 Mast

Nr.	Delnr.	Del	Detaljer	Antall
1	D13560021A	Indre mast 3,0 m		1
	D13560015A	Indre mast 2,5 m		
2	504040022	Låsering	Ø47	2
3	349010201	Lager	6204	2
4	422260011	Kjederulle		2
5	504030013	Låsering	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrue	M8*10	1
9	505040011	Låsestift	Ø2.5*10	2
10	349030178	Kjede 3,0 m		2
	349030179	Kjede 2,5 m		
11	422680024	Kjedefeste	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Skive 1 mm	Ø25	8
	503010037	Skive 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rulle	Ø70	8
17	501990038	Skrue	M10*20	2
17A	D06520027A	Stag		1
18	D14360002	Gafler		1
19	30303RD061	Hjul	Ø74*70	4
20	349010113	Lager	6204	8
21	503010037	Skive	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

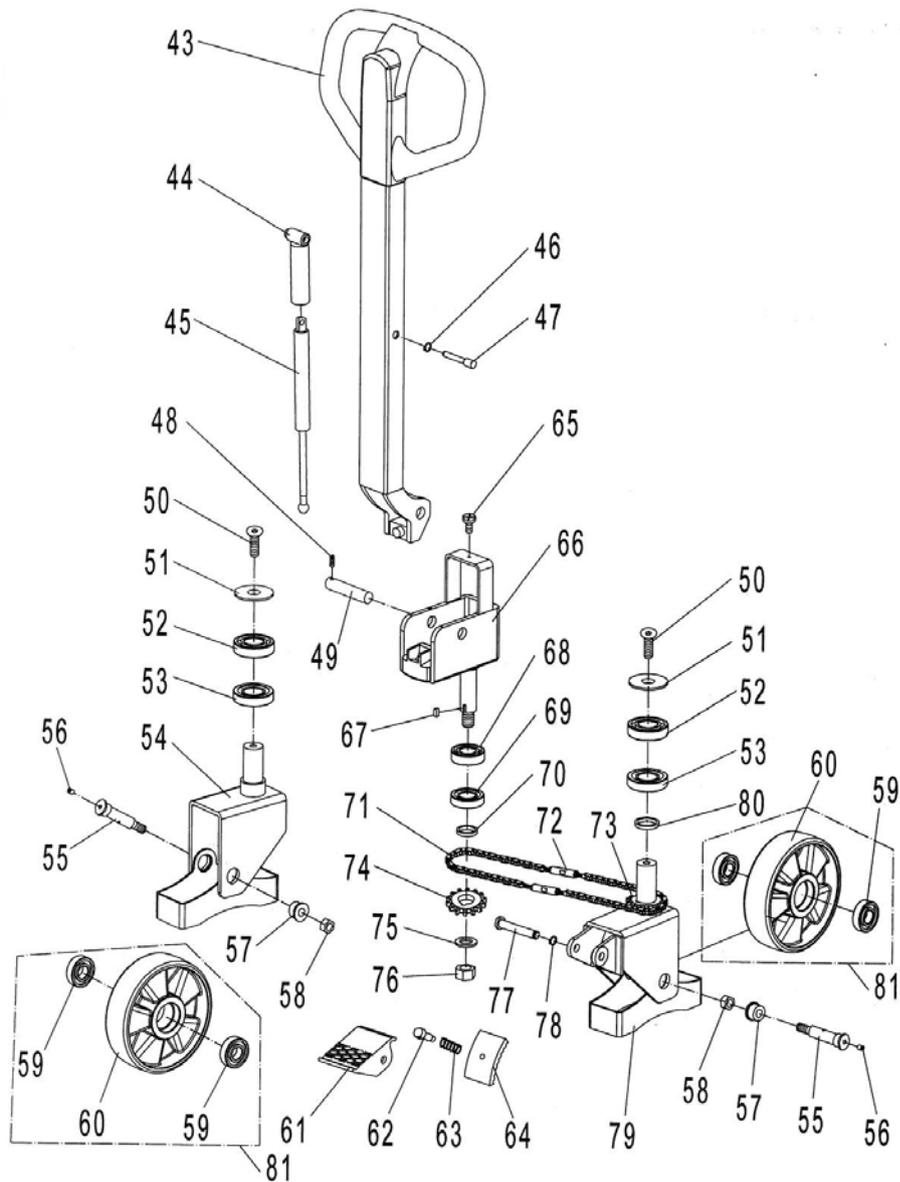
22	301810037	Aksling	Ø20*94	4
23	333050001	Hjulfeste		4
24	505020051	Stift	Ø5*35	8
25	D06510016A	Mast 3,0 m		1
	D06510017A	Mast 2,5 m		
27	350240013	Håndtak		2
28	502990006	Mutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	4
30	422670011	Deksel 2,5 m	L=730mm	1
	422670010	Deksel 3,0 m	L=950mm	
31	5010506016C0	Skrue	M6*16	4
33	506030109	Gummiskive	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Låsering	Ø12	2
35	422670007	Styrerulle	26*43	2
36	422670020	Feste for styrerulle	33*57	2
37	301726012	Aksling	12*63	2
38	503020023	Fjærende skive	Ø8	4
39	5010408035C0	Skrue	M8*35	6
40	301726015	Øye	M8*80	1
41	50101010035	Skrue	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Nippel	M8x1	2



9.2 Mast

Nr.	Delnr.	Del	Detaljer	Antall
1	422670008	Kjedekrok		1
2	504040022	Låsering	Ø47	2
3	349010201	Lager	6204	2
4	422260011	Kjederulle		2
5	504030013	Låsering	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrue	M8*10	1
9	505040011	Låsestift	Ø2.5*26	2
10	349030180	Kjede 1,6 m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Kjedefeste	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Skive 1 mm	Ø25	4
	503010037	Skive 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rulle	Ø70	4
18	D13560008	Gafler	M10*20	1
19	30303RD061	Hjul	Ø74*70	4
20	349010113	Lager	6204	8

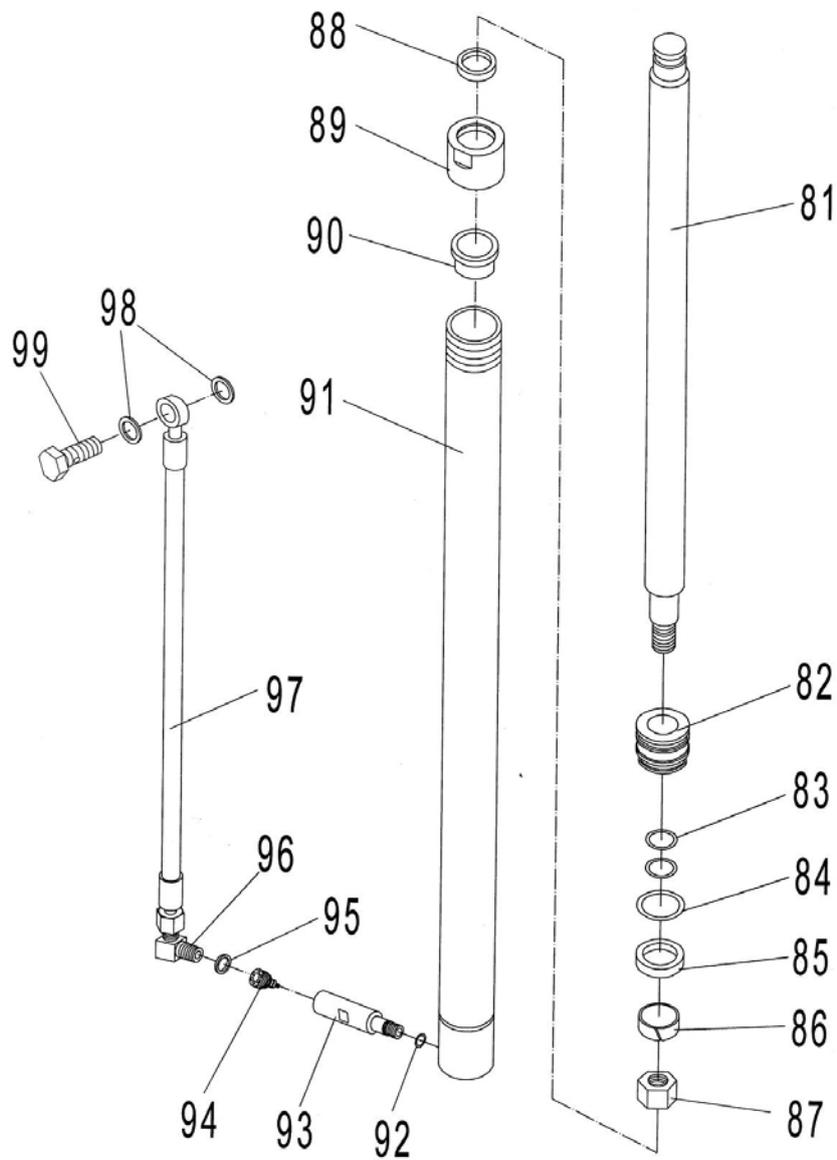
21	503010037	Skive	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Aksling	Ø20*94	4
23	333050001	Hjulfeste		4
24	505020051	Stift	Ø5*35	8
25	D06510018A	Mast 1,6 m		1
27	350240013	Håndtak		2
28	502990006	Mutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	2
30	422660016	Deksel 1,6 m		1
31	5010506016C0	Skrue	M6*16	6
33	506030109	Gummiskive	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Skrue	M10*16	2
40	301726015	Øye	M8*80	1
41	50101010035	Skrue	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Nippel	M8x1	2



9.3 Styring

Nr.	Delnr.	Del	Detaljer	Antall
43	G36040001	Håndtak		1
44	422660002	Gassfjær feste		1
45	302990028A	Gassfjær	300N	1
46	504030002	Låsering	Ø8	1
47	422660001	Aksling	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Skrue	M6*12	1
49	422660005	Aksling	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Skrue	M10*16	2
51	422570030	Skive	26*12.6*7	2
52	349010121	Lager	6206	2
53	622020032	Lager	30206	2
54	422670019A	Hjulfeste	50mm	1
55	422660031A	Aksling	M10*20	1
56	506060017	Nippel	Ø8	2
57	422680037	Skive		4
58	502030008	Mutter	M12	2
59	349010201	Lager	6204	4
60	30301BK028	Nylonhjul	Ø180*50	2
	30303BK050	Polyuretanhjul		

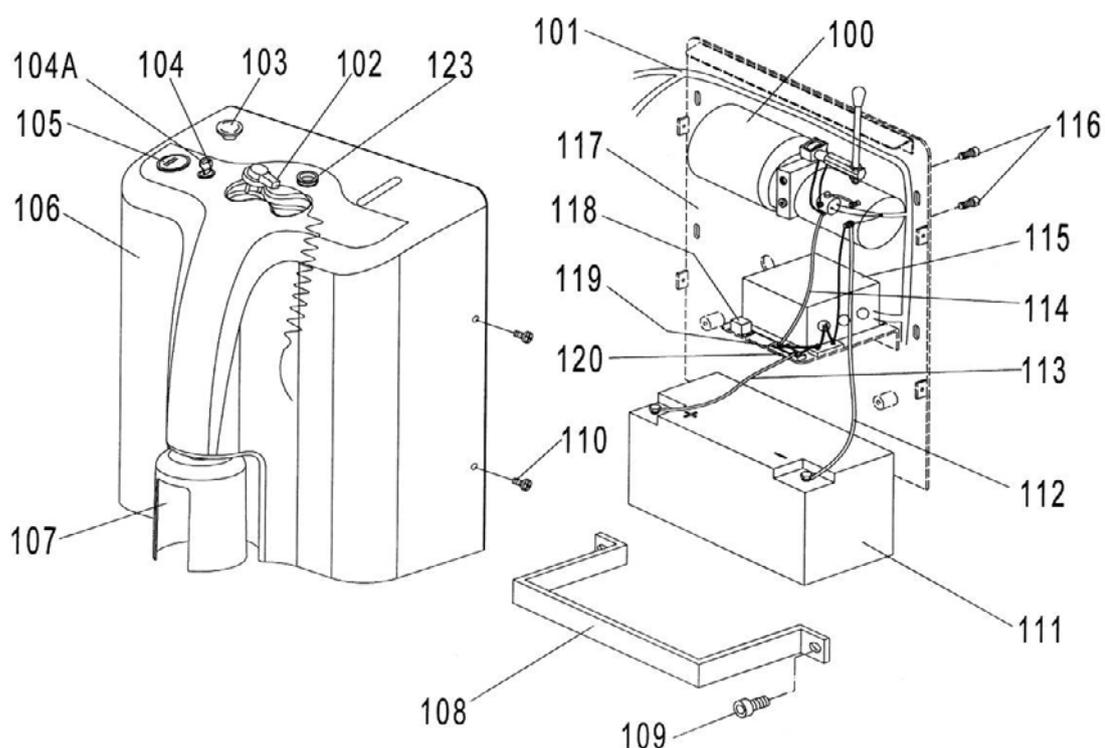
61	D01640004	Pedal		1
62	422680028	Skrue		1
63	302010115	Fjær	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Bremseplate		1
65	5010505010C0	Skrue	M5*10	1
66	D06510013	Håndtaksfeste		1
67	506010001	Kile	6*6	2
68	349010119	Lager	6205	1
69	349010145	Lager	30205	1
70	G36040002	Skive	25*32*5	1
71	G36040003	Kjede	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Klemmskrue		2
73	349030011	Tannhjul	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Tannhjul	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Skive	Ø18	1
76	502040020	Mutter	M18*1.5	1
77	301726012	Aksling	12*63	1
78	504030004	Distanse	12	1
79	422670009	Hjulfeste		1
80	G36040004	Skive	30*37*5	2
	30301BK028A	Hjulsett nylon	Ø180*50	2
	30303BK050A	Hjulsett polyuretan		



9.4 Hydraulikksystem

Nr.	Delnr.	Del	Detaljer	Antall
81	351420023	Stempel 3.0 m	Ø40	1
	351420021	Stempel 2.5 m		
	351420022	Stempel 1.6 m		
82	351420016	Stempelhode	Ø50	1
83	504070071	O-ring	Ø31*2.4	2
84	504070107	O-ring	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y-ring	50*40*9	1
86	422680039	Skive	48*24*5	1
87	502040024	Mutter	M24*1.5	1
88	504080020	Støvforsigling	FA 40*48*5	1
89	422680035	Sylinderlokk		1
90	G07020003	Hylse		1

91	G36020002	Sylinder: 3.0 m		1
	G36020001	Sylinder: 2.5 m		
	G36020005	Sylinder: 1.6 m		
92	504070041	O-ring	Ø18*2.4	1
93	351420015	Ventil		1
94	G36020003	Justeringskrue	M3	1
95	503030008	Tetningsskive	Ø16	1
96	422020186	Kobling		1
97	30916400033	Rør	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Tetningsskive	Ø16	2
99	G36020004	Skrue	G3/8	1



9.5 Elbox

Nr.	DeInr.	Del	Detaljer	Antall
100	30916400402	Pumpestasjon	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kabler		1
102	30909700018	Stikkontakt	3*0.75	1
103	30906200009	Nødstop	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Nøkkelpbryter		1
104A	30906200082	Nøkkel		1
105	30905100033	Lademåler	Curtis, 12V	1
106	422640065	Deksel		1
107	506040019	Deksel		1
108	D06510012	Batterifeste		1

109	5010408016C0	Skrue	M8*16	2
110	5010505008C0	Skrue	M5*8	4
111	30901280020	Batteri	12V150AH	1
112	30914400009	Batterikabel B-		1
113	30914400008	Batterikabel B+		1
114	30914500006	Motorkabel E1		1
115	30910200005A	Lader	12V/20A	1
116	5010410020C0	Skrue	M10*20	2
118	30909400115	Relé		1
119	30911100010	Sikring CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Sikringsfeste		1
123	D14360003	Dekselgjennomføring	Gummi	1



Samsvarserklæring

AJ Produkter AB bekrefter med dette at:

Produkt:	Elektrisk stabler
Artnr:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Oppfyller krav:	2006/42/EC
Tilsvarende standard:	ISO 3691-5
Produsent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 01-03-2016

Edward Van Den Broek
Produktsjef, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukter.no

Käyttöohjeet ja osaluettelo

[30663, 30664] Sähkökäyttöinen pinooja



Huom! Tutustu huolella ohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa.

Versio 1.0



YLLÄTTÄVÄN PALJON™

Tervetuloa SPM-sarjan puoli-sähköisen pinoojamme käyttäjäksi. Pinoojanne on valmistettu korkealaatuisesta teräksestä SPED-mastolla ja se on suunniteltu luotettavaksi ja helppokäyttöiseksi tuotteeksi. Että käyttö olisi turvallista ja sujuisi oikein, lue tämä ohjekirja ja pinoojassa olevat varoituskyltit huolellisesti ennen käyttöä.

Huomio

Kaikki tässä esitetyt tiedot perustuvat painohetkellä saatavissa olleeseen tietoon. Varaamme oikeuden muuttaa tuotteitamme milloin vain siitä ennalta ilmoittamatta ja vastuuta ottamatta. Suosittelemme tarkistamaan mahdolliset päivitykset.

1. RAKENNETIETOJA

Malli		SPM10
Kapasiteetti	Kg	1000
Nostokorkeus	mm	1600/2500/3000
Haarukoiden mitat	mm	570x1100(1150)
Yhden haarukan mitat	mm	1100(1150)x180x60
Kokonaiskorkeus	mm	1980/1830/2080
Nostonopeus kuormattuna/ ilman kuormaa	mm/sec	80/130
Laskunopeus kuormattuna/ ilman kuormaa	mm/sec	0~420/0~190
Haarukoiden pienin korkeus	mm	85
Akku		DC12V, 150AH
Hydraulipumpun moottori		DC12V, 1.5KW

2. TURVAOHJEITA

- Käyttäjän tulee lukea kaikki varoituskyltit ja ohjeet tästä ja pinoojasta ennen käyttöä.
- Älä käytä pinoojaa ellet tunne sitä ja ole koulutettu tai valtuutettu käyttämään sitä.
- Älä käytä pinoojaa ellet ole tarkistanut sen kuntoa. Kiinnitä erityistä huomiota ketjuun, pyöriin, kahva an, kehikkoon, puomiin, akkuun jne.
- Älä käytä kaltevalla pinnalla tai rankoissa olosuhteissa tai räjähdysriskissä ympäristössä.
- Älä anna ihmisten mennä haarukoille.
- Kun haarukoita nostetaan älä päästä ketään haarukoiden alle äläkä anna kenenkään kulkea haarukoiden alta.
- Työsuojelun varmistamiseksi tulee käyttäjällä olla hanskat.
- Älä liikuta pinoojaa kun kuorma on 300 mm tai korkeammalla.
- Kun kuormaa siirretään tai nostetaan, tulee kaikkien olla vähintään 600 mm päässä haarukoista.
- Kuorman tulee jakautua tasan molemmille haarukoille, älä nosta vain yhdellä haarukalla. Kuorman painopisteen tulee olla haarukoiden välissä.
- Älä ylitä suurinta kantavuutta.
- Ennen käyttöä tai lataamista, tarkista akun nestetaso ja lisää tislattua vettä tarvittaessa.
- Lataa vain hyvin tuuletetussa ja kuivassa tilassa kaukana avotulesta.
- Laske haarukat alimpaan asentoonsa kun pinooja ei ole käytössä.
- Mikäli olosuhteet ovat muuten normaalia poikkeavat, tulee käyttäjän noudattaa erityistä huolellisuutta.

3. HUOLTO

3.1 Hydraulioöljy

Tarkista öljyn taso kuuden kuukauden välein. Käytä hydraulioöljyä ISO VG32, viskositeetin tulee olla 32cSt 40 C asteessa, kokonaistilavuus on noin 4 litraa.

3.2 Päivittäinen huolto ja ylläpito

On tärkeää tarkistaa pinooja päivittäin. Kiinnitä erityistä huomiota pyöriin ja akselihin koska langat ja rievut saattavat estää pyöriä pyörimästä, haarukoihin ja mastoon, ketjuun. Tarkista myös akku. Kun työt on tehty, laske haarukat alimpaan asentoonsa.

3.3 Voitelu

Käytä moottoriöljyä kaikkien liikkuvien osien voiteluun.

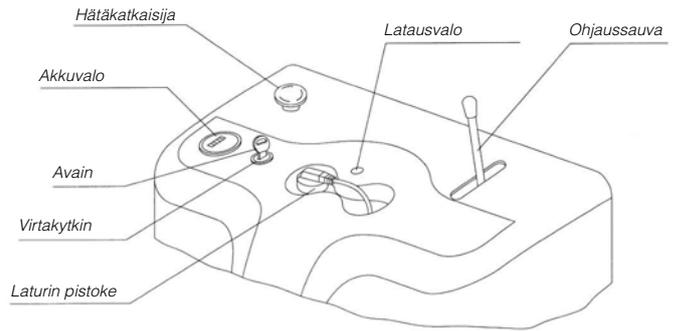


4. KUINKA LADATAAN VARASTOITU AKKU

- Lataa varastoitu akku kun sen jännite laskee alle 10 voltin.
- Latausympäristön tulee olla hyvin tuuletettu ja kaukana avotulesta.

- Jos pinoojaa ei käytetä pitkään aikaan, lataa sen akkua kaksi tuntia joka viikko.
- Ladattaessa ei latausmittari saa näyttää yli 15 voltia.
- Älä käytä pinoojaa samaan aikaan kun akkua ladataan.

5. MITTARIPANEELI



5.1 Häätäkatkaisija

Tämän katkaisijan painaminen katkaisee kaiken virran. Katkaisijan myötöpäivään kääntäminen palauttaa virran.

5.2 Volttimittari

Ilmaisee akun volttimäärän. Kun akun varaus alittaa 10 voltia täytyy akku ladata ennen käyttöä.

5.3 Ohjaussauva

Tällä kahvalla nostetaan ja lasketaan haarukoita.

5.4 Laturin pistoke

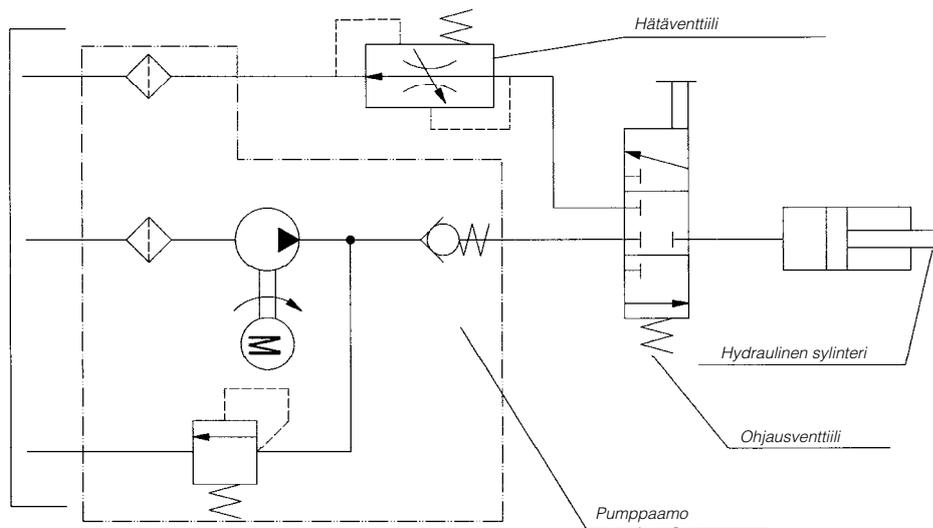
Akun latauksessa käytetään vakioistorasiaa.

6. VIAN ETSINTÄ

Ongelma	Syy	Korjaus
Haarukat eivät nouse ylimpään asentoonsa	-Hydraulioöljyä ei ole tarpeeksi	-Lisää öljyä
Haarukat eivät nouse lainkaan vaikka moottori pyörii.	-Hydraulioöljyä ei ole. -Öljy on liikaista.	-Täytä öljyä -Vaihda öljy
	-Hätäkatkaisija on pohjassa -Akun volttitaso on liian alhainen -Sähkökytkennät ovat löysällä -Moottorin kontaktori on viallinen	-Käännä katkaisijaa myötöpäivään -Lataa akku -Kistä liitos -Vaihda uuteen
Haarukat eivät laske.	-Männänvarsi tai masto on voittunut epätasaisesti kuormauksesta tai ylikuormasta. -Haarukat ovat olleet yläasennossa männänvarsi paljaana niin kauan että männänvarsi on ruostunut ja juuttunut. -Pumpun vapautusventtiili ei aukea.	-Vaihda uuteen Pidä haarukat aina alimassa asennossaan kun pinoojaa ei käytetä. Kiinnitä huomiota varren rasvaamiseen. -Tarkista, jos vaurioitunut, vaihda uuteen.
Vuotoja	-Tiivisteet ovat kuluneet tai vaurioituneet -Joku osa on murtunut tai kulunut liian pieneksi.	-Vaihda uuteen -Vaihda uuteen
Haarukat laskevat itsestään	-Öljy on niin liikaista että vapautusventtiili ei pääse sulkeutumaan tiiviisti. -Tiivisteet ovat kuluneet tai vaurioituneet -Vapautusventtiili on epäkunnossa	-Vaihda öljy -Vaihda uuteen
Akku ei ota virtaa vastaan	-Akku on viallinen -Latauspistoke on löysällä	-Vaihda uuteen -Kistä liitos

Huomio: älä yritä korjata pinoojaa jollei ole koulutettu ja valtuutettu korjaaja.

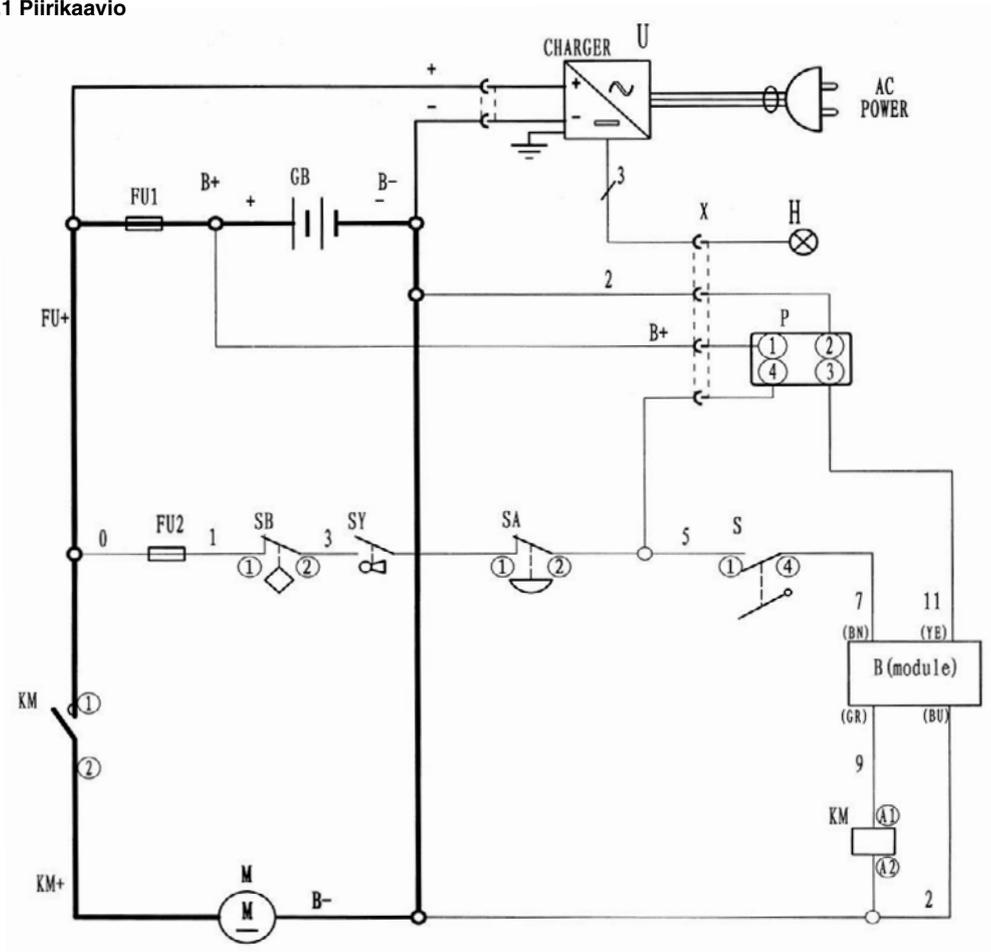
7. HYDRAULINEN VUOKAAVIO



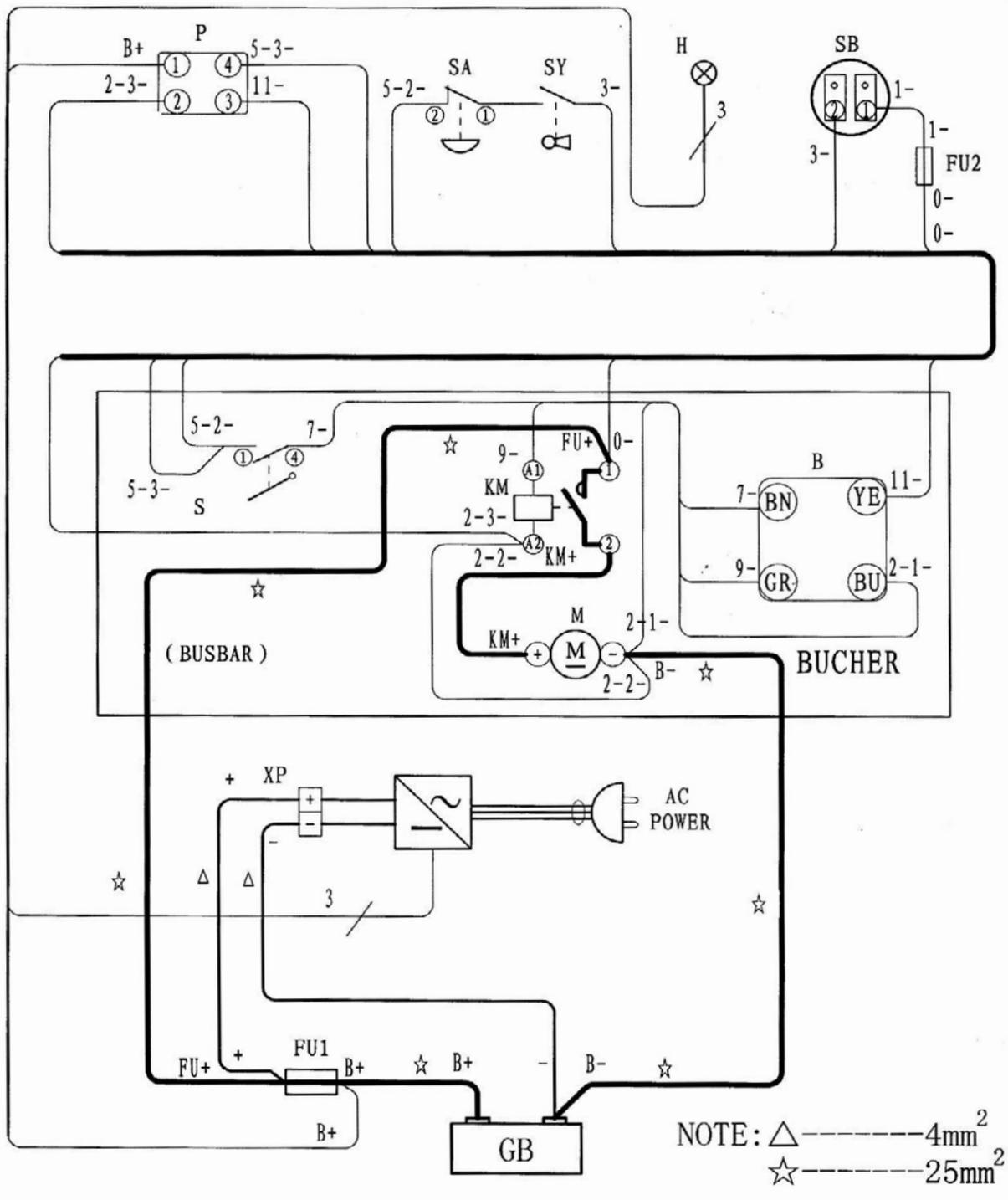
Työpaine, P = 122Bar

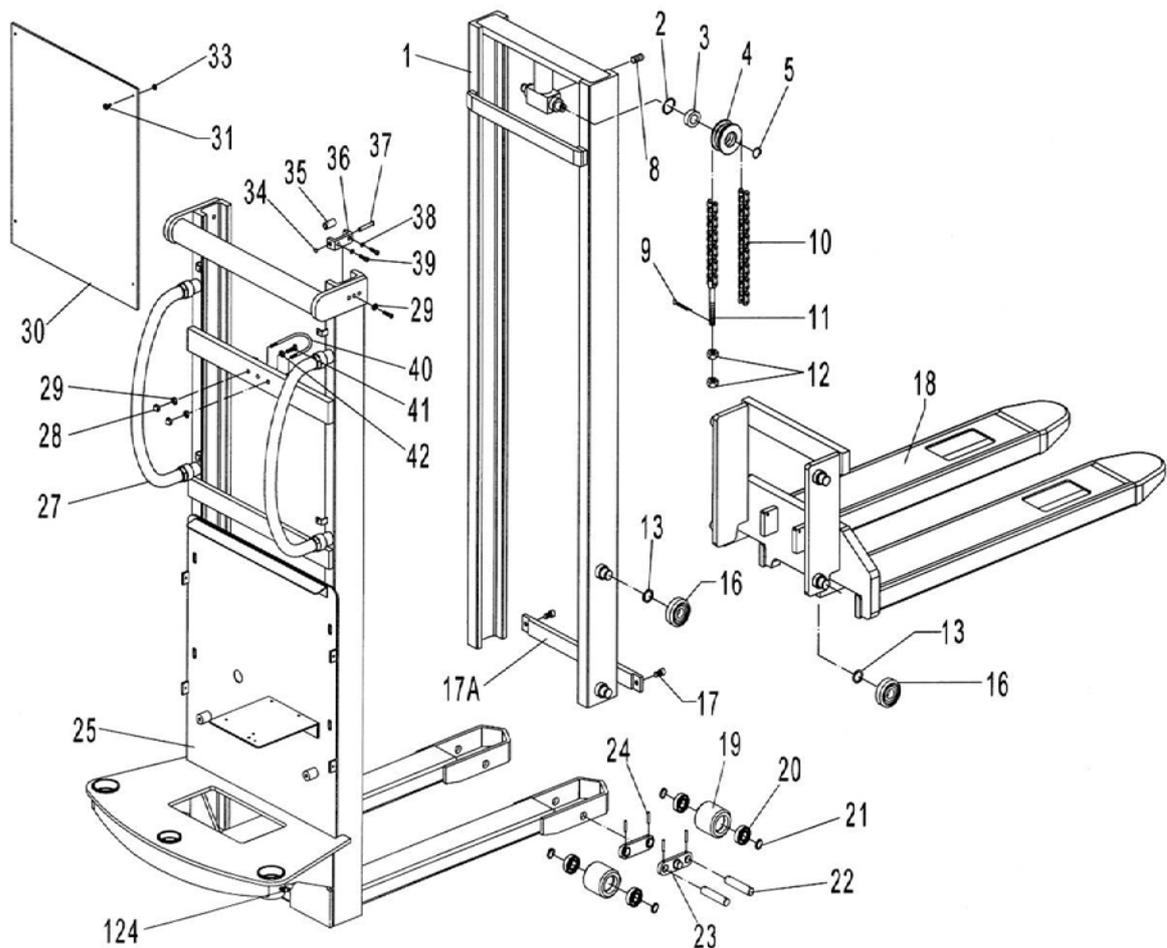
8. SÄHKÖJOHTOKAAVIO

8.1 Piirikaavio



8.2 Liitäntäkaavio



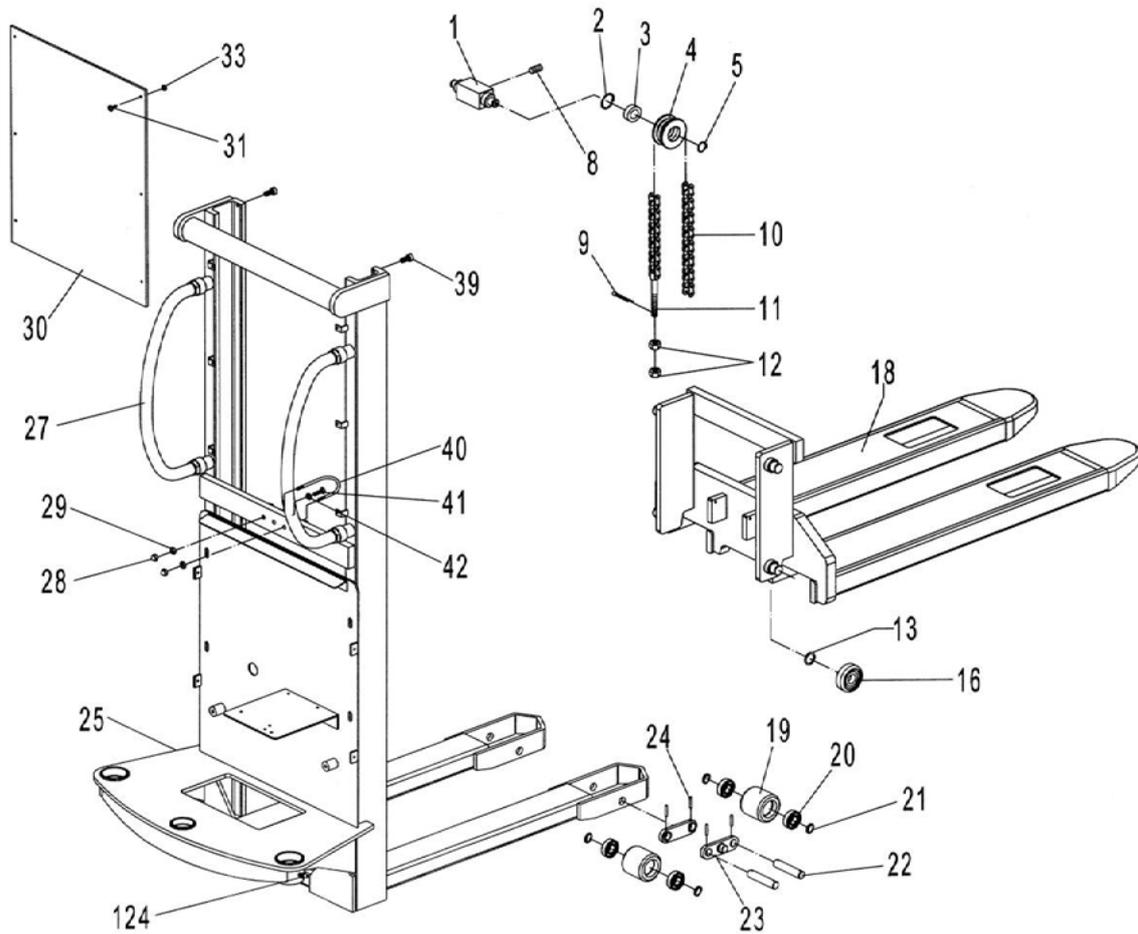


9. OSALUETTELO SPM1025G, SPM1030G

9.1 Tanko

Nro	Osan numero	Osa	Lisätiedot	Määrä
1	D13560021A	Sisempi tanko korkeussäädölle 3.0m		1
	D13560015A	Sisempi tanko korkeussäädölle 2.5m		
2	504040022	Lukkorengas	Ø47	2
3	349010201	Laakeri	6204	2
4	422260011	Ketjurulla		2
5	504030013	Lukkorengas	Ø20	2
8	5010808010C0	Ruuvi	M8*10	1
9	505040011	Lukkotappi	Ø2.5*10	2
10	349030178	Ketju 3.0m		2
	349030179	Ketju 2.5m		
11	422680024	Ketjun kiristin	M14	2
12	502030011	Mutteri	M14	4
13	503010035	Aluslaatta = 1mm	Ø25	8
	503010037	Aluslaatta = 2mm	Ø25	
16	422660033	Tela	Ø70	8
17	501990038	Ruuvi	M10*20	2
17A	D06520027A	Tuki		1
18	D14360002	Haarukat		1
19	30303RD061	Pyörä	Ø74*70	4
20	349010113	Laakeri	6204	8
21	503010037	Aluslaatta	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Akseli	Ø20*94	4

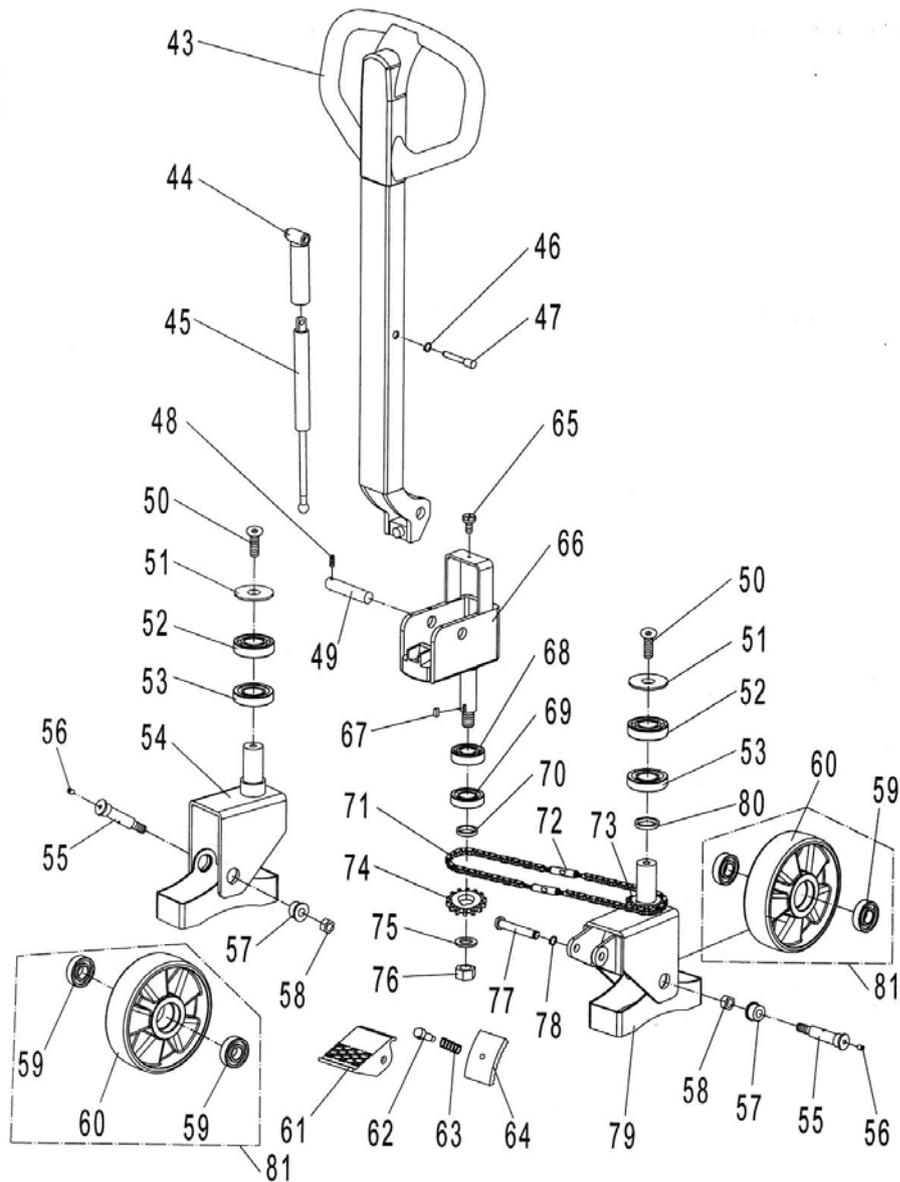
23	333050001	Pyörän kannatin		4
24	505020051	Tappi	Ø5*35	8
25	D06510016A	Tanko korkeussäädölle 3.0m		1
	D06510017A	Tanko korkeussäädölle 2.5m		
27	350240013	Kahva		2
28	502990006	Mutteri	M8	2
29	502030027	Mutteri	M8	4
30	422670011	Suoja nostokorkeudelle 2.5m	L=730mm	1
	422670010	Suoja nostokorkeudelle 3.0m	L=950mm	
31	5010506016C0	Ruuvi	M6*16	4
33	506030109	Kumitiiviste	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Lukkorengas	Ø12	2
35	422670007	Ohjaustela	26*43	2
36	422670020	Ohjaustelan kiinnike	33*57	2
37	301726012	Akseli	12*63	2
38	503020023	Jousirengas	Ø8	4
39	5010408035C0	Ruuvi	M8*35	6
40	301726015	Silmukka	M8*80	1
41	50101010035	Ruuvi	M10*35	1
42	502030005	Mutteri	M10	1
124	506060024	Öljynpidike	M8x1	2



9.2 Tanko

Nro	Osan numero	Osa	Lisätiedot	Määrä
1	422670008	Pidikelevy		1
2	504040022	Lukkorengas	Ø47	2
3	349010201	Laakeri	6204	2
4	422260011	Ketjurulla		2
5	504030013	Lukkorengas	Ø20	2
8	5010808010C0	Ruuvi	M8*10	1
9	505040011	Sokka	Ø2.5*26	2
10	349030180	Ketju 1.6m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Pultti	M14	2
12	502030011	Mutteri	M14	4
13	503010035	Aluslaatta = 1mm	Ø25	4
	503010037	Aluslaatta = 2mm	Ø25	
16	422660033	Tela	Ø70	4
18	D13560008	Haarukat	M10*20	1
19	30303RD061	Kuormitusrulla, polyuretaani, punainen	Ø74*70	4
20	349010113	Laakeri	6204	8

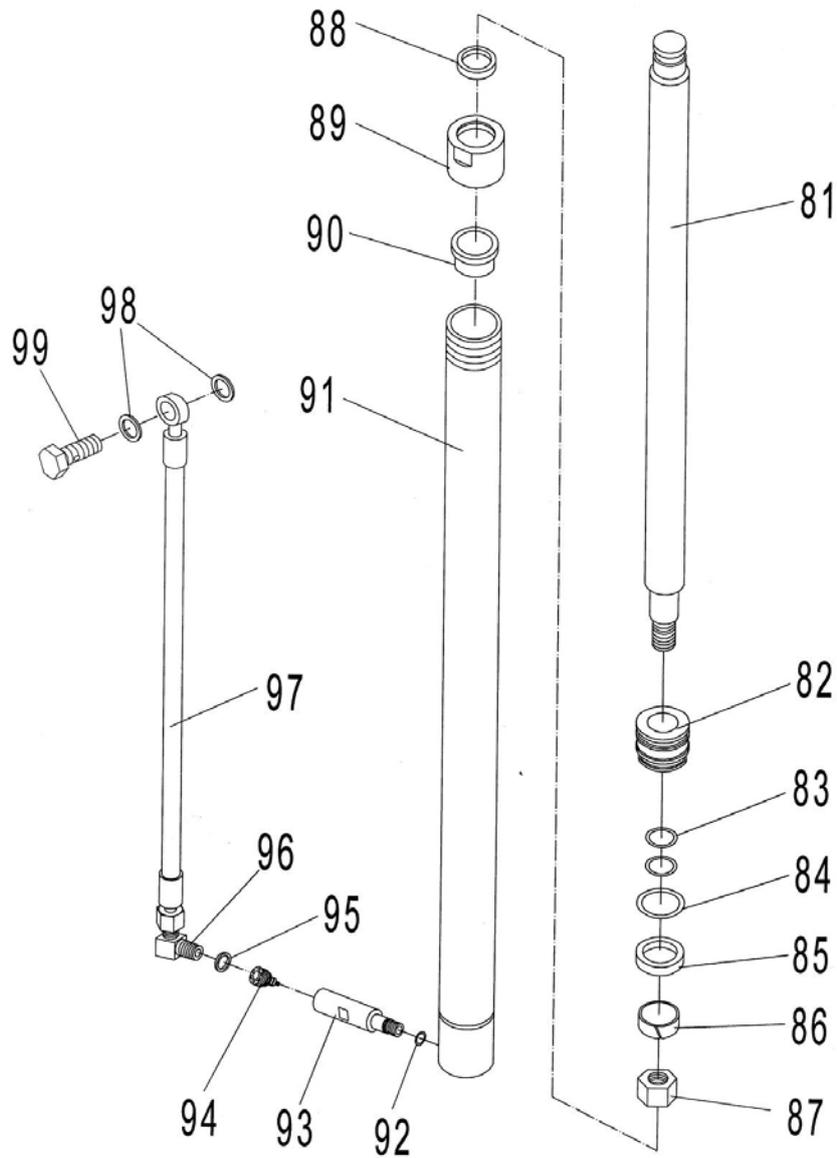
21	503010037	Aluslaatta	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Akseli	Ø20*94	4
23	333050001	Pyörän kannatin		4
24	505020051	Tappi	Ø5*35	8
25	D06510018A	Tanko korkeussäädölle 1.6m		1
27	350240013	Kahva		2
28	502990006	Mutteri	M8	2
29	502030027	Mutteri	M8	2
30	422660016	Suoja nostokorkeudelle 1.6m		1
31	5010506016C0	Ruuvi	M6*16	6
33	506030109	Kumitiiviste	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Pultti	M10*16	2
40	301726015	Silmukka	M8*80	1
41	50101010035	Ruuvi	M10*35	1
42	502030005	Mutteri	M10	1
124	506060024	Öljynpidike	M8x1	2



9.3 Ohjaustanko

Nro	Osan numero	Osa	Lisätiedot	Määrä
43	G36040001	Vetokahva		1
44	422660002	Kaasujoyosen kannatin		1
45	302990028A	Kaasujoyosi	300N	1
46	504030002	Lukkorengas	Ø8	1
47	422660001	Akseli	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Ruuvi	M6*12	1
49	422660005	Akseli	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Ruuvi	M10*16	2
51	422570030	Aluslaatta	26*12.6*7	2
52	349010121	Laakeri	6206	2
53	622020032	Laakeri	30206	2
54	422670019A	Pyörän kannatin	50mm	1
55	422660031A	Akseli	M10*20	1
56	506060017	Öljynpidike	Ø8	2
57	422680037	Aluslaatta		4
58	502030008	Lukkomutteri	M12	2
59	349010201	Laakeri	6204	4
60	30301BK028	Rulla, nylon, musta	Ø180*50	2
	30303BK050	Rulla, polyuretaani, musta		
61	D01640004	Poljin		1
62	422680028	Ruuvi		1

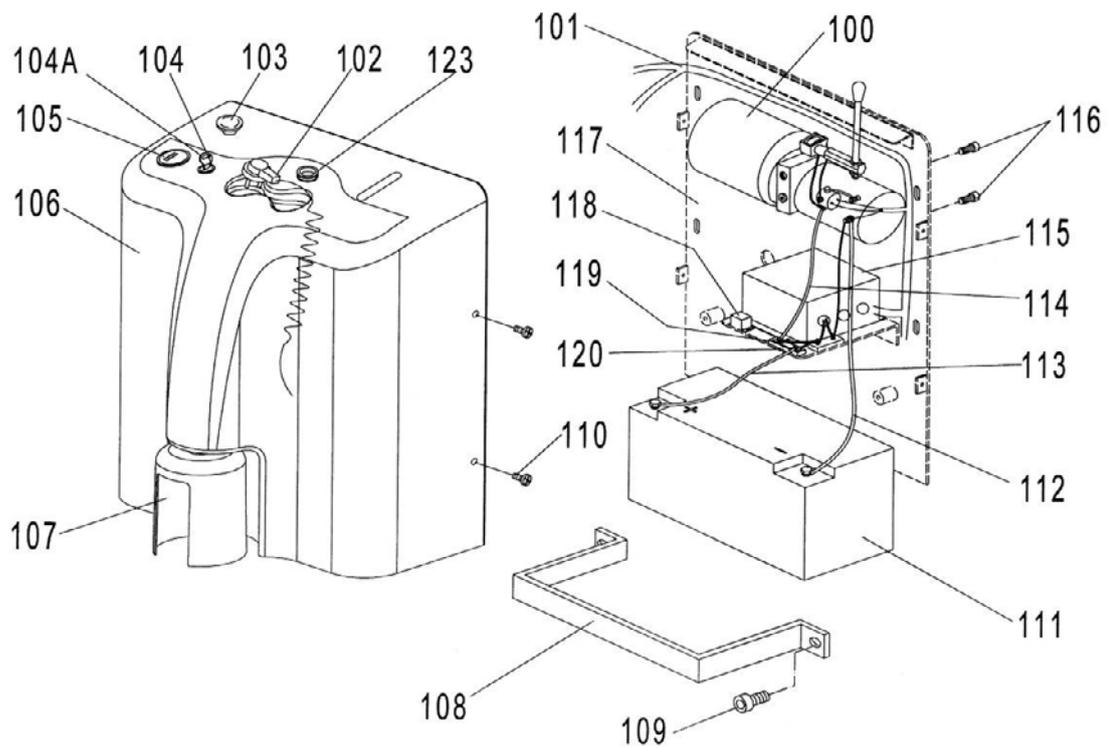
63	302010115	Jousi	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Jarrulevy		1
65	5010505010C0	Ruuvi	M5*10	1
66	D06510013	Kahvan kiinnike		1
67	506010001	Avain	6*6	2
68	349010119	Laakeri	6205	1
69	349010145	Laakeri	30205	1
70	G36040002	Aluslaatta	25*32*5	1
71	G36040003	Ketju	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Kiristysruuvi		2
73	349030011	Hammaspyörä	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Hammaspyörä	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Aluslaatta	Ø18	1
76	502040020	Lukkomutteri	M18*1.5	1
77	301726012	Akseli	12*63	1
78	504030004	Kiinnitysrenkas	12	1
79	422670009	Pyöränpidin		1
80	G36040004	Aluslaatta	30*37*5	2
81	30301BK028A	Rullasarja, nylon, musta	Ø180*50	2
	30303BK050A	Rullasarja, polyuretaani, musta		



9.4 Hydrauliiikka

Nro	Osan numero	Osa	Lisätiedot	Määrä
81	351420023	Männänvarsi nostokorkeudelle 3.0 m	Ø40	1
	351420021	Männänvarsi nostokorkeudelle 2.5 m		
	351420022	Männänvarsi nostokorkeudelle 1.6 m		
82	351420016	Mäntä	Ø50	1
83	504070071	O-rengas	Ø31*2.4	2
84	504070107	O-rengas	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y-rengas	50*40*9	1
86	422680039	Prikka	48*24*5	1
87	502040024	Mutteri	M24*1.5	1
88	504080020	Pölytiiviste	FA 40*48*5	1
89	422680035	Sylinterikansi		1
90	G07020003	Holkki		1

91	G36020002	Sylinteri nostokorkeudelle 3.0m		1
	G36020001	Sylinteri nostokorkeudelle 2.5m		
	G36020005	Sylinteri nostokorkeudelle 1.6m		
92	504070041	O-rengas	Ø18*2.4	1
93	351420015	Venttiilin runko		1
94	G36020003	Säätöruuvi	M3	1
95	503030008	Tiivistealuslevy	Ø16	1
96	422020186	Liitäntä		1
97	30916400033	Putki	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Tiivistealuslevy	Ø16	2
99	G36020004	Ruuvi	G3/8	1



9.5 Sähkölaatikko

Nro	Osan numero	Osa	Lisätiedot	Määrä
100	30916400402	Pumppaamo	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kaapeli		1
102	30909700018	Pistokkeet	3*0.75	1
103	30906200009	Hätäkatkaisija	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Virtakytkin ja avain		1
104A	30906200082	Avain		1
105	30905100033	Latausmittari	Curtis, 12V	1
106	422640065	Suojakuori		1
107	506040019	Suojakuori		1
108	D06510012	Akun kiinnike		1
109	5010408016C0	Ruuvi	M8*16	2

110	5010505008C0	Ruuvi	M5*8	4
111	30901280020	Akku	12V150AH	1
112	30914400009	Akkukaapeli, B-		1
113	30914400008	Akkukaapeli, B+		1
114	30914500006	Moottorikaapeli, E1		1
115	30910200005A	Laturi	12V/20A	1
116	5010410020C0	Ruuvi	M10*20	2
118	30909400115	Rele		1
119	30911100010	Sulake, CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Sulakepesä		1
123	D14360003	Läpiviennin suoja	Kumi	1



Vaatimustenmukaisuusvakuutus

AJ Produkter AB vakuuttaa, että:

Tuote:	Sähkökäyttöinen pinoaja
Tuotenumeroilla:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Vastaa direktiiviä:	2006/42/EC
Yhdenmukaisilla standardeilla:	ISO 3691-5
Valmistaja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 1.3.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtuotteet.fi

Kasutusjuhend

[30663, 30664] Akuvirnastaja



NB! Toote omanik ja kasutaja PEAVAD läbi lugema ja mõistma antud kasutusjuhendit enne töö alustamist.

Version 1.0



ÜLLATAVALT PALJU™

Tere tulemast meie SPM seeria akuvirnastaja kasutajate hulka. Virnastamiseseade on valmistatud kvaliteetsest terasest ning selle konstruktsioon tagab seadme probleemideta, hõlpsa ja mugava kasutamise. Enda ohutuse ja seadme nõuetekohase funktsioneerimise tagamiseks palume kasutusjuhised ning seadmele paigaldatud hoiatussildid põhjalikult läbi lugeda.

PANE TÄHELE:

kogu teave põhineb materjali trükkimise hetkel kättesaadaval infol. Tootja jätab endale õiguse tooteid vastavalt vajadusele ja ilma sellest eelnevalt ette teatamata muuta. Seega soovime alati kontrollida, kas juhendeid on vahepeal täiendatud.

1. ÜLDANDMED

Mudel		SPM10
Võimsus	Kg	1000
Tõstekõrgus	mm	1600/2500/3000
Harkide laius x pikkus	mm	570x1100(1150)
Hargi laius x pikkus	mm	1100(1150)x180x60
Üldkõrgus	mm	1980/1830/2080
Tõstekiirus	mm/s	80/130
Langetuskiirus	mm/s	0~420/0~190
Min. hargi kõrgus	mm	85
Aku		DC12V, 150AH
Hüdropumba mootor		DC12V, 1.5KW

2. OHUTUSNÕUDED

- Operaator on kohustatud enne virnastaja kasutamist läbi lugema kõik hoiatusmärgid ja juhised.
- Ärge kasutage virnastajat enne, kui olete selle tööpõhimõtted endale selgeks teinud või läbinud vastava koolituse ja saanud vajalikud load.
- Ärge kasutage virnastajat enne, kui olete tutvunud selle seisundiga. Pöörake erilist tähelepanu ratastele, käepidemele, juhiku raamile, juhtrattale, mastile, akule jne.
- Ärge kasutage virnastajat ebatasasel pinnal või ohtlikus keskkonnas.
- Ärge kasutage tõsteharki inimeste tõstmiseks.
- Operaator peab käte kaitsmiseks kindaid kandma.
- Kaupade tõstmise ajal peavad kõik kõrvalised isikud olema vähemalt 600 mm kaugusel.
- Ärge ületage maksimaalset tõstevõimsust.
- Koormus tuleb jagada kahe hargi vahel; vältige tõstmist ainult ühe hargi abil. Raskuskese peaks jääma kahe hargi vahele.
- Inimesed ei tohi hargi all seista.
- Ärge liikuge virnastajaga, kui peate objekte tõstma kõrgemale kui 300 mm.
- Enne aku laadimist kontrollida akuvee taset, vajadusel lisada.
- Laadimine peab toimuma kuivas, ventileeritud ruumis, eemal lahtisest tules.
- Hoidke virnastaja hargid alumises asendis, kui Te ei tööta seadmega.
- Operaator peab seadme kasutamisel lähtuma reaalsestest oludest.

3. HOOLDAMINE

3.1 Hüdraulikasüsteemi õli

Palun kontrollige õlitaset vähemalt kord kuue kuu jooksul. Kasutada võib järgmist õli: ISO VG32; selle viskoossus peaks temperatuuril 40o C olema 32 cSt; kokku mahutab õlipaak umbes 4,0 l õli.

3.2 Igapäevased kontrolli- ja hooldustööd

Virnastaja seisundit tuleb kontrollida kord päevas. Seejuures tuleb erilist tähelepanu pöörata ratastele, telgedele, keermestusele, jne.; samuti tuleb veenduda, et rattad pole blokeeritud ning kontrollida hargi ja masti seisukorda, aku seisundit. Töö tegemise järel tuleb hark koormusest vabastada ning kõige alumisse asendisse viia.

3.3 Õlitamine

Kasutage kõigi liikuvate osade õlitamiseks mootoriõli või määrdeainet.

4. KUIDAS LAADIDA AKUT

- Laadige akut, kui sellepinge on väiksem kui 10V
- Laadimiskoht peab olema kuiv, hästi ventileeritav ning eemal lahtisest tules.

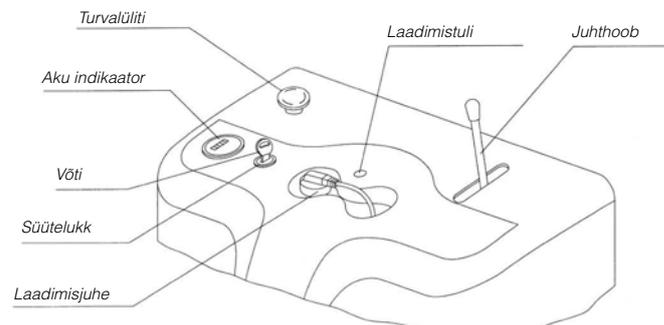
4.3. Kui virnastajat ei kasutata pikema aja vältel, on vajalik iganädalane aku laadimine vähemalt 2 tundi.

4.4. Pinge ei tohi laadimisel ületada 15V.

4.5. Ärge kasutage virnastajat laadimise ajal.



5. JUHTPANEEL



5.1 Pealüliti

Vajutades lüliti alla, katkeb vooluahel. Pöörates lülitipäripäeva, vooluring sulgub ning seade on töövalmis.

5.2 Voltmeeter

Näitab aku pinget. Kui pinge on alla 10V, ei tohi enam virnastajat kasutada, tuleb aku laadida.

5.3 Juhthoob

Hoova abil saab tõsta ning langetada.

5.4 Laadimisjuhe

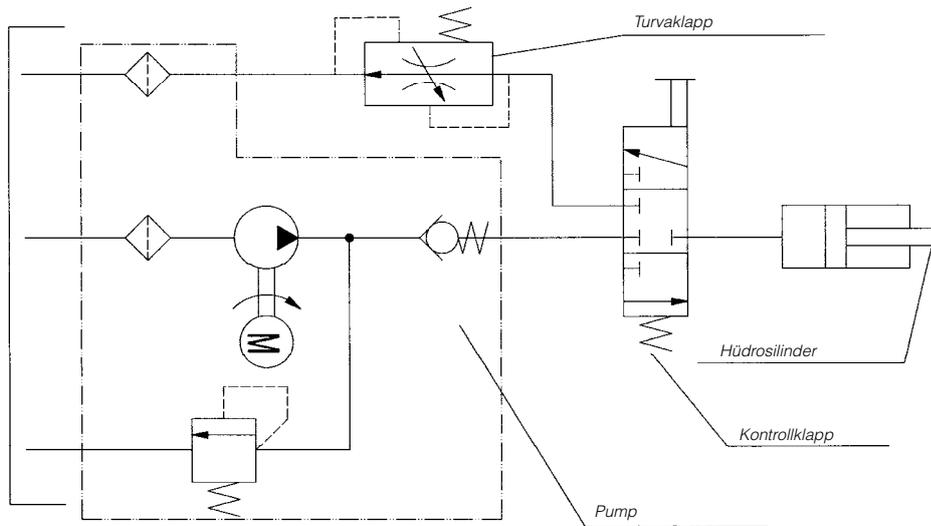
Akulaadija on virnastaja sees, laadimiseks tuleb vaid ühenda juhe.

6. RIKKEOTSING

Probleem	Põhjus	Lahendus
Harke ei ole võimalik maksimaalsele kõrgusele tõsta.	- Hüdraulikasüsteemis pole piisavalt õli.	- Lisage õli.
Harke ei ole võimalik üles tõsta. (Mootor töötab)	- Hüdraulikasüsteemis pole õli. - Õli ei ole puhas.	- Lisage õli. - Vahetage õli.
Mootor ei tööta.	- Pealüliti on väljas - Pinge on madal - Laadimisjuhtme kontakt on halb - Mootori kontaktor on katki	- Keera lüliti päripäeva. - Lae akut. - Kontrolli ühendust. - Vaheta uue vastu.
Harke ei ole võimalik alla lasta.	- Kolvivarras või mast on ühepoolse koormuse või ülekoormuse tõttu deformeerunud. - Harki holti pikka aega tõstetud asendis, kolvivarras hakkas roostetama ja kiilub kinni. - Pumba klapp ei avane.	- Vahetage uue vastu. - Hoidke harki kasutusvälisel ajal alumises asendis ning õlitage seda regulaarselt. - Kontrollige, vajadusel vahetage uue vastu.
Lekked	- Tihendid on kulunud või vigastada saanud. - Mõned detailid on kulunud või pragunenud.	- Vahetage uue vastu. - Vahetage uue vastu.
Hark laskub alla ilma, et vabastusventiili oleks käivitatud.	- Tahked osised õlis ei lase vabastusventiili korralikult sulgeda. - Tihendid on kulunud või vigastada saanud. - Pumba klapp on katki.	- Vahetage uus õli. - Vahetage uue vastu.
Akut ei saa laadida	- Aku on läbi. - Laadimisjuhe ei kontakti.	- Vahetage uue vastu. - Kontrollige ühendust.

Märkus: ära püüa tõstealust parandada ise, kui sul puudub selleks väljaõpe.

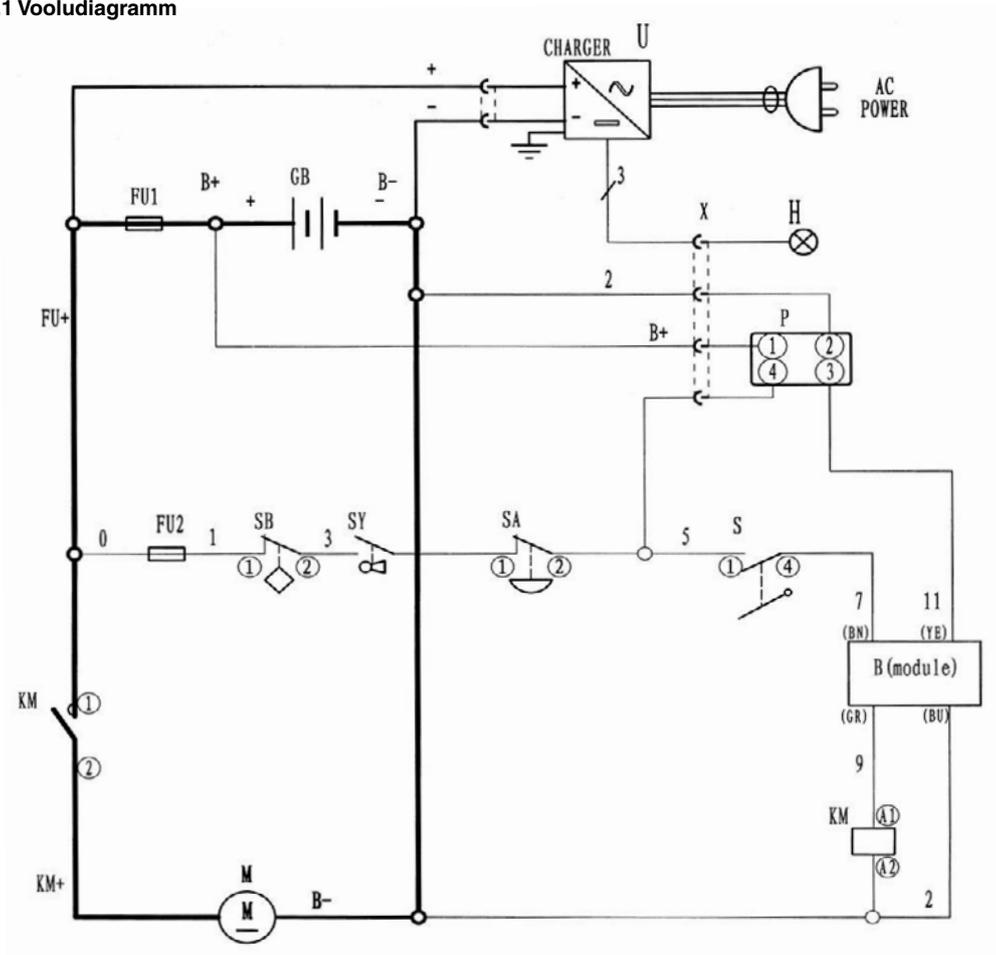
7. HÜDROÜHENDUSED



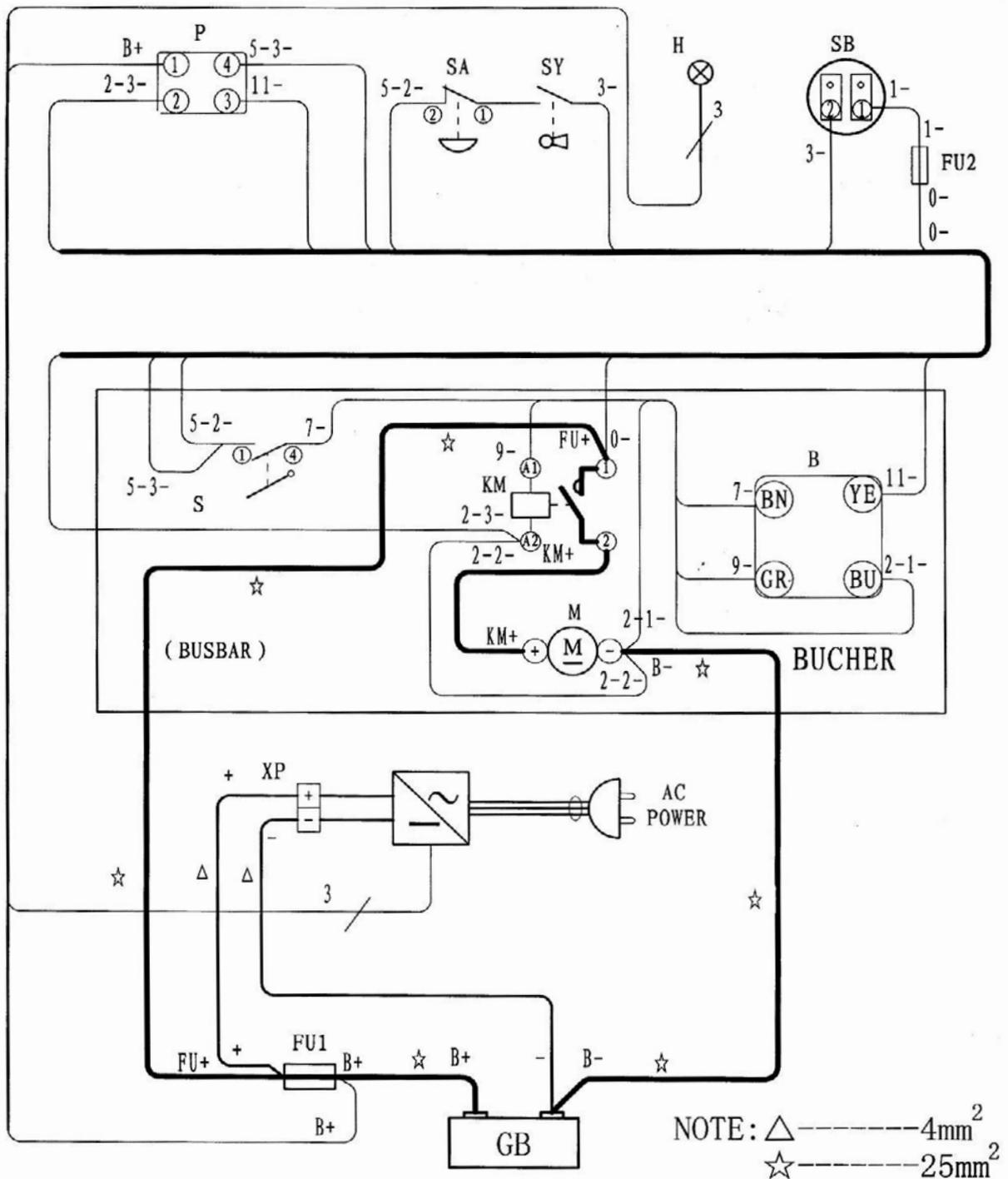
Töörõhk P=122 Bar

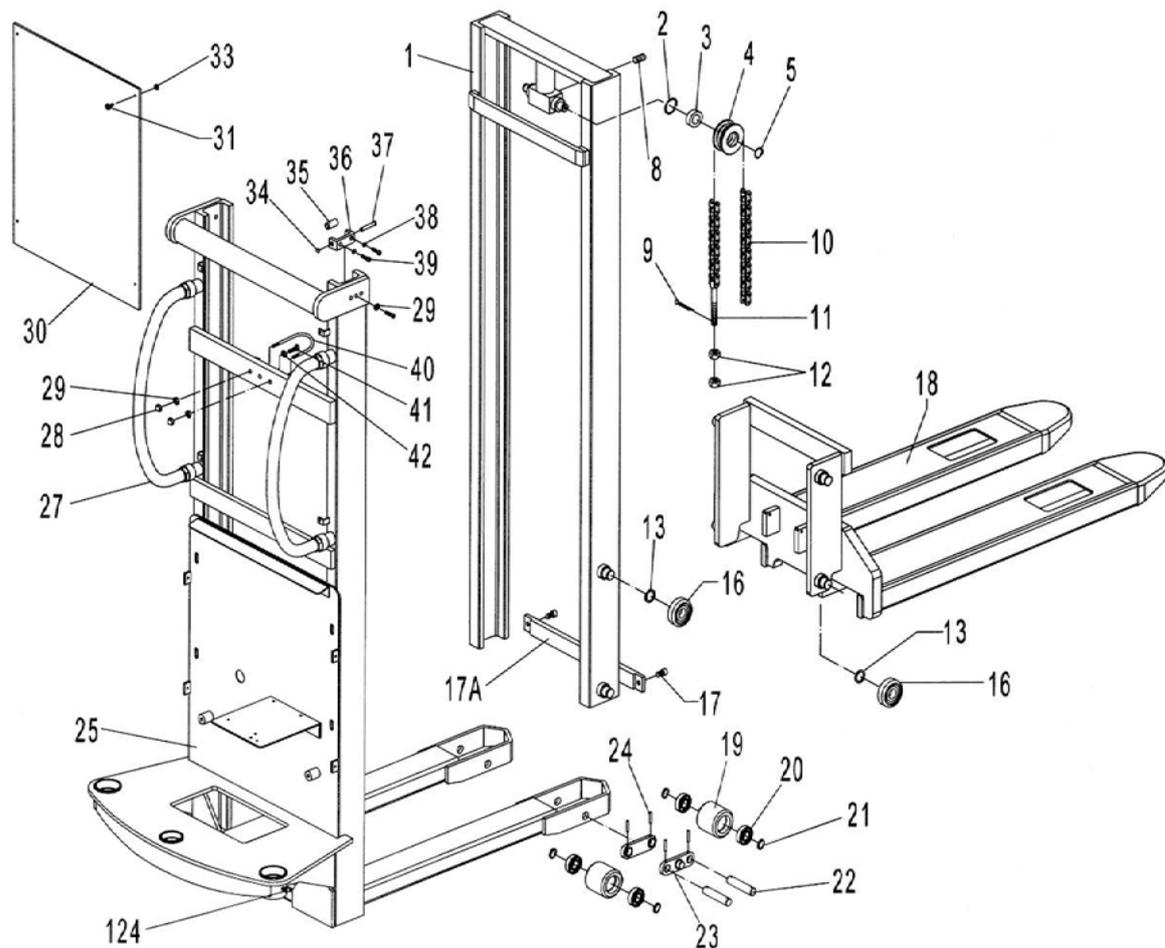
8. ELEKTRIÜHENDUSED

8.1 Vooludiagramm



8.2. Ühendusdiagramm



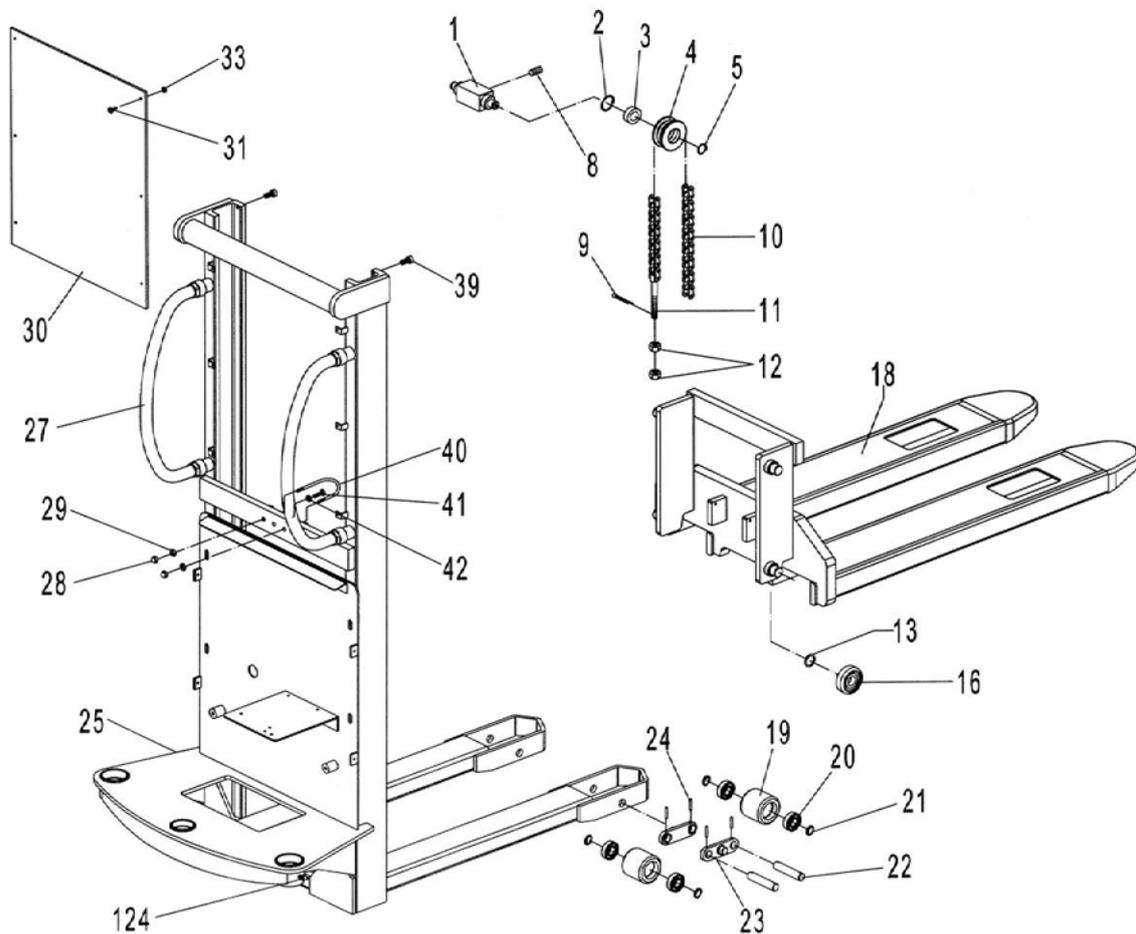


9. VARUOSAD SPM1025G JA SPM1030G

9.1 Mast

Nr.	Detaili nr.	Toode	Märkus	Ko-gus
1	D13560021A	Sisemast 3 m		1
	D13560015A	Sisemast 2,5 m		
2	504040022	Lukurõngas	Ø47	2
3	349010201	Laager	6204	2
4	422260011	Ketiratas		2
5	504030013	Lukuseib	Ø20	2
8	5010808010C0	Polt	M8*10	1
9	505040011	Tihvt	Ø2.5*10	2
10	349030178	Kett, tõstekõrgus 3 m		2
	349030179	Kett, tõstekõrgus 2,5 m		
11	422680024	Polt	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Seib, 1 mm	Ø25	8
	503010037	Seib, 2 mm	Ø25	
16	422660033	Ratas	Ø70	8
17	501990038	Polt	M10*20	2
17A	D06520027A	Traavers		1
18	D14360002	Haar		1
19	30303RD061	Laadimisratas, punane PU	Ø74*70	4
20	349010113	Laager	6204	8
21	503010037	Seib	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

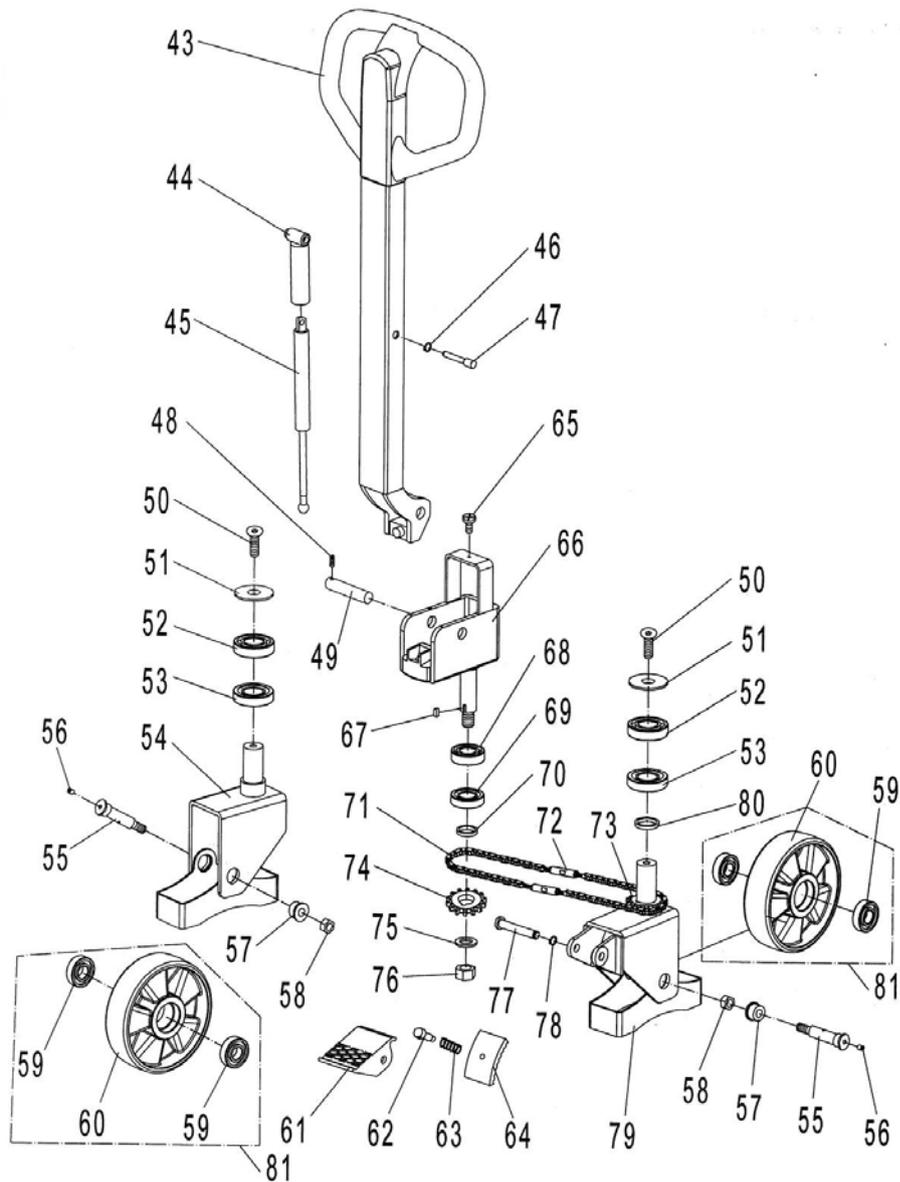
22	301810037	Rattavõll	Ø20*94	4
23	333050001	Ühendusplaat		4
24	505020051	Tihvt, elastne	Ø5*35	8
25	D06510016A	Mast, tõstekõrgus 3 m		1
	D06510017A	Mast, tõstekõrgus 2,5 m		
27	350240013	Käepide		2
28	502990006	Kattemutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	4
30	422670011	Kaitsevõrk 2,5 m -le	L=730mm	1
	422670010	Kaitsevõrk 3 m -le	L=950mm	
31	5010506016C0	Polt	M6*16	4
33	506030109	Kummiseib	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Lukurõngas	Ø12	2
35	422670007	Muhv	26*43	2
36	422670020	Muhvikorpus	33*57	2
37	301726012	Tihvt	12*63	2
38	503020023	Elastikseib	Ø8	4
39	5010408035C0	Polt	M8*35	6
40	301726015	Kaar	M8*80	1
41	50101010035	Polt	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Õlihoidik	M8x1	2



9.2 MAST

Nr.	Detalli nr.	Toode	Märkus	Ko- gus
1	422670008	Hoidik		1
2	504040022	Lukurõngas	Ø47	2
3	349010201	Laager	6204	2
4	422260011	Ketiratas		2
5	504030013	Lukuseib	Ø20	2
8	5010808010C0	Polt	M8*10	1
9	505040011	Tihvt	Ø2.5*26	2
10	349030180	Kett, tõstekõrgus 1,6 m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Polt	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Seib, 1 mm	Ø25	4
	503010037	Seib, 2 mm	Ø25	
16	422660033	Ratas	Ø70	4
18	D13560008	Haar	M10*20	1
19	30303RD061	Laadimisratas, punane PU	Ø74*70	4
20	349010113	Laager	6204	8

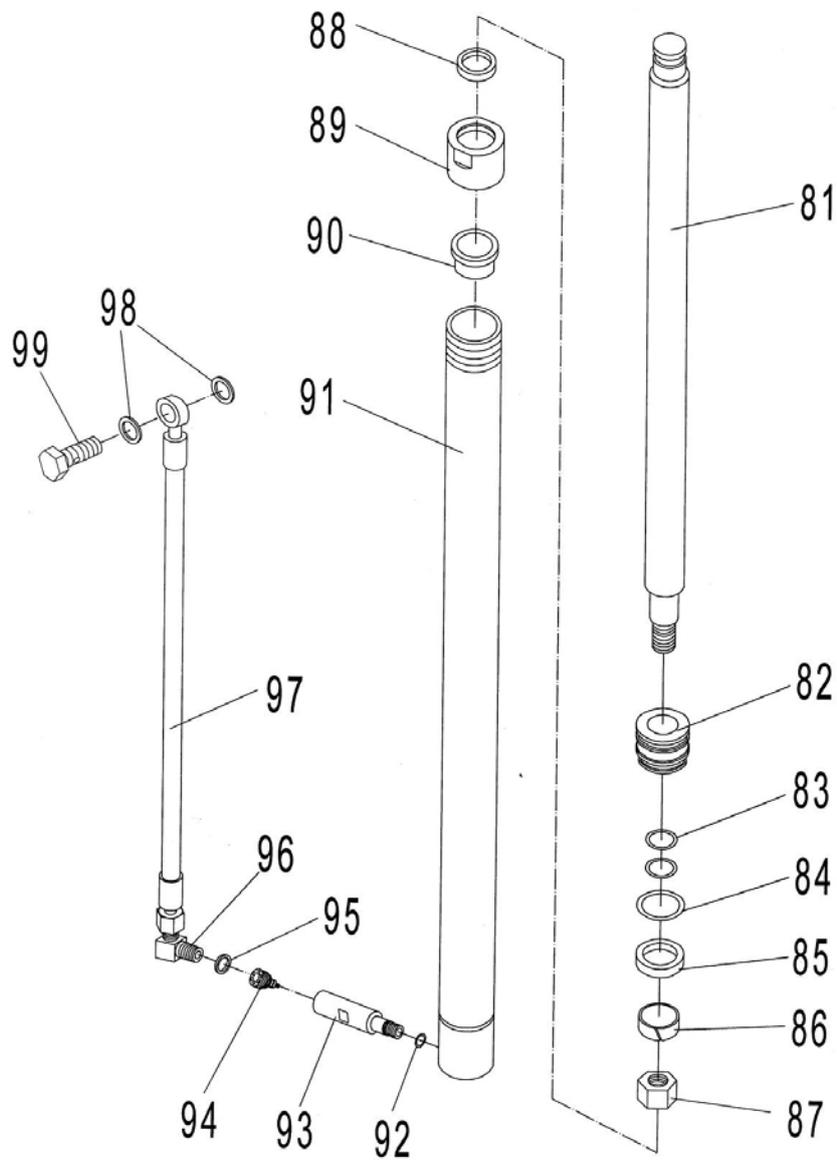
21	503010037	Seib	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Rattavõll	Ø20*94	4
23	333050001	Ühendusplaat		4
24	505020051	Tihvt, elastne	Ø5*35	8
25	D06510018A	Mast, tõstekõrgus 1,6 m		1
27	350240013	Käepide		2
28	502990006	Kattemutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	2
30	422660016	Kaitsevõrk 1,6 m -le		1
31	5010506016C0	Polt	M6*16	6
33	506030109	Kummiseib	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Polt	M10*16	2
40	301726015	Kaar	M8*80	1
41	50101010035	Polt	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Õlihoodik	M8x1	2



9.3 Juhtsüsteem

Nr.	Detaili nr.	Toode	Märkus	Ko-gus
43	G36040001	Käepide		1
44	422660002	Amortisaatori hoidik		1
45	302990028A	Amortisaator	300N	1
46	504030002	Lukurõngas	Ø8	1
47	422660001	Tihvt	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Polt	M6*12	1
49	422660005	Tihvt	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Polt	M10*16	2
51	422570030	Seib	26*12.6*7	2
52	349010121	Laager	6206	2
53	622020032	Laager	30206	2
54	422670019A	Rattaraam	50mm	1
55	422660031A	Rattavõll	M10*20	1
56	506060017	Õlihooldik	Ø8	2
57	422680037	Seib		4
58	502030008	Lukumutter	M12	2
59	349010201	Laager	6204	4
60	30301BK028	Ratas, must nailon	Ø180*50	2
	30303BK050	Ratas, must PU		

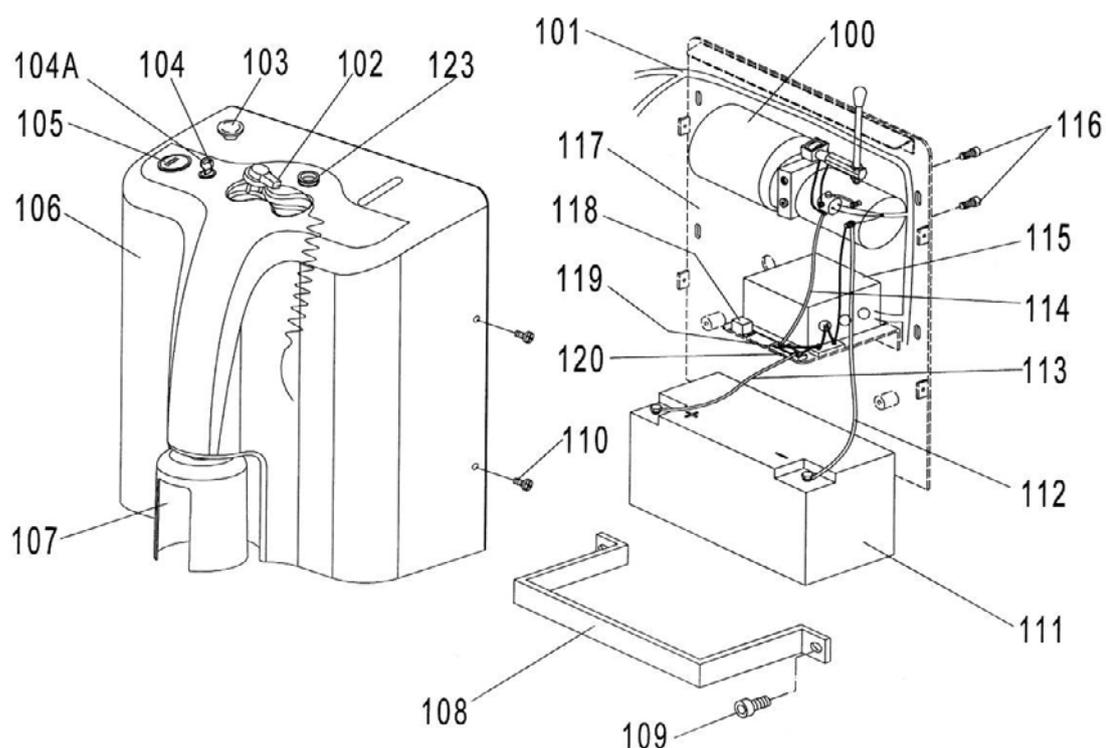
61	D01640004	Jalaplaat		1
62	422680028	Polt		1
63	302010115	Vedru	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Piduriplaat		1
65	5010505010C0	Polt	M5*10	1
66	D06510013	Käepideme hoidik		1
67	506010001	Telg	6*6	2
68	349010119	Laager	6205	1
69	349010145	Laager	30205	1
70	G36040002	Seib	25*32*5	1
71	G36040003	Juhtkett	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Ühenduspolt		2
73	349030011	Hammasratas	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Hammasratas	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Seib	Ø18	1
76	502040020	Lukumutter	M18*1.5	1
77	301726012	Tihvt	12*63	1
78	504030004	Seib	12	1
79	422670009	Turvaraam		1
80	G36040004	Seib	30*37*5	2
81	30301BK028A	Rattad, must nailon	Ø180*50	2
	30303BK050A	Rattad, must PU		



9.4 Hüdrosüsteem

Nr.	Detaili nr.	Toode	Märkus	Ko-gus
81	351420023	Kolb, tõstekõrgus 3 m	Ø40	1
	351420021	Kolb, tõstekõrgus 2,5 m		
	351420022	Kolb, tõstekõrgus 1,6 m		
82	351420016	Kolvipea	Ø50	1
83	504070071	o-tihend	Ø31*2.4	2
84	504070107	o-tihend	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y-seib	50*40*9	1
86	422680039	Seib	48*24*5	1
87	502040024	Mutter	M24*1.5	1
88	504080020	Tolmukate	FA 40*48*5	1
89	422680035	Poldikate		1
90	G07020003	Hülss		1

91	G36020002	Silinder, tõstekõrgus 3 m		1
	G36020001	Silinder, tõstekõrgus 2,5 m		
	G36020005	Silinder, tõstekõrgus 1,6 m		
92	504070041	o-rõngas	Ø18*2.4	1
93	351420015	Klapikorpus		1
94	G36020003	Reguleerimispol	M3	1
95	503030008	Tihendseib	Ø16	1
96	422020186	Ühendus		1
97	30916400033	Toru	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Tihendseib	Ø16	2
99	G36020004	Torupolt	G3/8	1
99	D01640004	Raam		1



9.5 Juhtkarp

Nr.	Detaili nr.	Toode	Märkus	Ko- gus
100	30916400402	Pump	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kaabel		1
102	30909700018	Ühenduspistik	3*0.75	1
103	30906200009	Turvalüliti	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Süütelukk (võtmega)		1
104A	30906200082	Võti		1
105	30905100033	Aku indikaator	Curtis, 12V	1
106	422640065	Kate		1
107	506040019	Ümarkate		1
108	D06510012	Aku kinnitusklamber		1

109	5010408016C0	Polt	M8*16	2
110	5010505008C0	Polt	M5*8	4
111	30901280020	Aku	12V150AH	1
112	30914400009	Akukaabel B-		1
113	30914400008	Akukaabel B+		1
114	30914500006	Mootorikaabel E1		1
115	30910200005A	Laadija	12V/20A	1
116	5010410020C0	Polt	M10*20	2
118	30909400115	Ühendus		1
119	30911100010	Kaitse CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Kaitsepesa		1
123	D14360003	Tolmukaitse	Rubber	1



Vastavusdeklaratsioon

AJ Produkter AB kinnitab alljärgnevat:

Toode:	Akuvirnastaja
Art. nr.:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Vastab direktiividele:	2006/42/EC
Ühtlustatud standardid:	ISO 3691-5
Tootja:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Tootejuht, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajtooted.ee

Instrukcija/Lietošanas pamācība

[30663, 30664] Elektriskais iekrāvējs



Uzmanību: Pirms preces lietošanas lūdzam rūpīgi iepazīties ar preces lietošanas instrukciju.

Versija 1.0



IZVĒLES PRIEKŠROCĪBA™

Iepazīstinām ar mūsu daļēji elektrisko SPM sērijas iekrāvēju lietošanu. Iekrāvējs ir izgatavots no augsti kvalitatīva tērauda, tam ir SPED masts. Iekrāvējs konstruēts tā, lai nodrošinātu izturīgu, drošu un vienkāršu izstrādājuma lietošanu. Jūsu pašu drošības labad un, lai nodrošinātu pareizu darbību, lūdzam pirms lietošanas uzmanīgi izlasīt šo instrukciju grāmatu un iekrāvējam piestiprinātos brīdinājumus.

PIEZĪME!

Visa šeit sniegtā informācija pamatojas uz datiem, kas bija pieejami šīs instrukcijas iespiešanas brīdī. Mums ir tiesības veikt izmaiņas mūsu izstrādājumos bez iepriekšēja brīdinājuma un neizraisot nekādas sankcijas. Iesakām vienmēr pārbaudīt iespējamās atjauninājumus.

1. TEHNISKIE DATI

Modelis		SPM10
Celtspēja	Kg	1000
Pacelšanas augstums	mm	1600/2500/3000
Dakšas izmēri	mm	570x1100(1150)
Viena dakšas zara izmēri	mm	1100(1150)x180x60
Kopējais augstums	mm	1980/1830/2080
Pacelšanas augstums ar/bez kravas	mm/sec	80/130
Nolaišanas augstums ar/bez kravas	mm/sec	0~420/0~190
Minimālais dakšu augstums	mm	85
Akumulatora baterija		DC12V, 150AH
Hidrauliskā sūkņa motors		DC12V, 1.5KW

2. DROŠĪBAS VADLĪNIJAS

- Operatoram pirms lietošanas jāizlasa visas šeit sniegtās instrukcijas un jāzina aprakstītās brīdinājumu zīmes.
- Nedarbiniet iekrāvēju, ja nepārzināt to, neesat apmācīts darbam ar to vai neesat pilnvarots ar to strādāt.
- Nedarbiniet iekrāvēju, ja neesat iepriekš pārbaudījuši tā stāvokli. Pievērsiet īpašu uzmanību ķēdēm, riteņiem, rokturim, vadotnes rāmim, stūres ritenim, mastam, akumulatoram utt.
- Neizmantojiet iekrāvēju uz slīpas grīdas, nepiemērotā vai eksplozīvā vidē.
- Neceļiet cilvēkus uz dakšām.
- Paceļot dakšas, neļaujiet nevienam atrasties zem dakšām vai staigāt zem tām.
- Operatoram ieteicams valkāt darba cimdus, kas nodrošina labāku satvērienu un darba aizsardzību.
- Nepārvietojiet iekrāvēju, ja krava ir pacelta vairāk nekā 300 mm augstumā.
- Pārvietojot vai paceļot kravas, visiem apkārtējiem jāatrodas vismaz 600 mm attālumā no dakšām.
- Kravas svārs jāsadala uz abiem dakšas zariem. Nedrīkst izmantot tikai vienu dakšas zaru. Kravas smaguma centram jāatrodas centrā starp abiem dakšas zariem.
- Nepārsniedziet iekrāvēja maksimālo celtspēju.
- Pirms lietot vai uzlādēt iekrāvēju, pārbaudiet elektrolīta līmeni akumulatoru kārbās, ja nepieciešams, papildiniet to ar destilētu ūdeni.
- Uzlādēšana jāveic sausā un ventilējamā telpā, nodrošinot ugunsdrošības prasības.
- Ja iekrāvējs netiek izmantots, dakšām jābūt nolaižām zemākajā stāvoklī.
- Citos īpašos apstākļos vai citā vietā operatoram, darbinot iekrāvēju, jābūt uzmanīgam.

3. APKOPE

3.1 Hidrauliskā eļļa

Pārbaudiet eļļas līmeni ik pēc sešiem mēnešiem. Var lietot hidraulisko eļļu ISO VG32, tās viskozitātei jābūt 32cSt pie 40 °C; kopējais daudzums ir 4,0 litri.

3.2 Ikdienas pārbaude un apkope

Iekrāvējs jāpārbauda katru dienu. Īpaša uzmanība jāpievērš riteņiem, asīm, vītņiem, lupatām utt., kas var bloķēt riteņus, dakšas, mastu un ķēdes; jāpārbauda arī akumulators. Beidzot darbu, dakšām jābūt nenoslogotām un nolaižām apakšējā stāvoklī.

3.3 Eļļošana

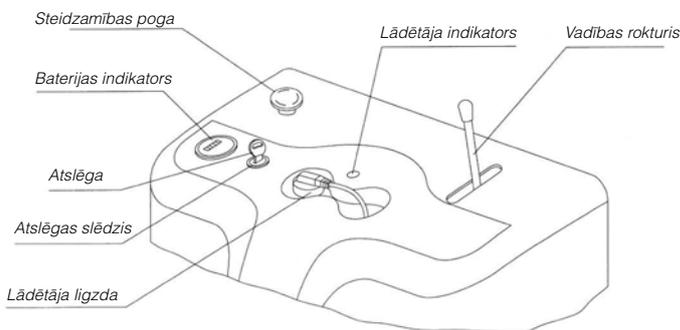
Kustīgo daļu eļļošanai izmantojiet motoreļļu vai ziedi.

4. AKUMULATORU BATERIJAS UZLĀDĒŠANA



- Uzlādējiet akumulatoru bateriju, ja spriegums ir mazāks par 10 V.
- Uzlādes telpai jābūt labi ventilējamai; tajā nedrīkst izmantot uguni.
- Ja iekrāvējs ilgāku laiku netiek izmantots, uzlādējiet akumulatoru bateriju ne mazāk kā divas stundas katru nedēļu.
- Uzlādējot indikatora spriegums nedrīkst pārsniegt 15 V.
- Aizliegts izmantot iekrāvēju akumulatoru baterijas uzlādēšanas laikā.

5. VADĪBAS PANELIS



5.1 Avārijas slēdzis

Nospiežot šo slēdzi, tiek izslēgta strāvas padeve; pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā, strāvas padeve atkal tiek ieslēgta.

5.2 Voltmets

Šis instruments rāda akumulatoru baterijas spriegumu. Ja spriegums ir zemāks par 10 V, iekrāvēju nedrīkst izmantot un tam ir jāuzlādē akumulatoru baterija.

5.3 Vadības svira

Ar šo sviru paceļ un nolaiž dakšas.

5.4 Lādētāja kontaktligzda

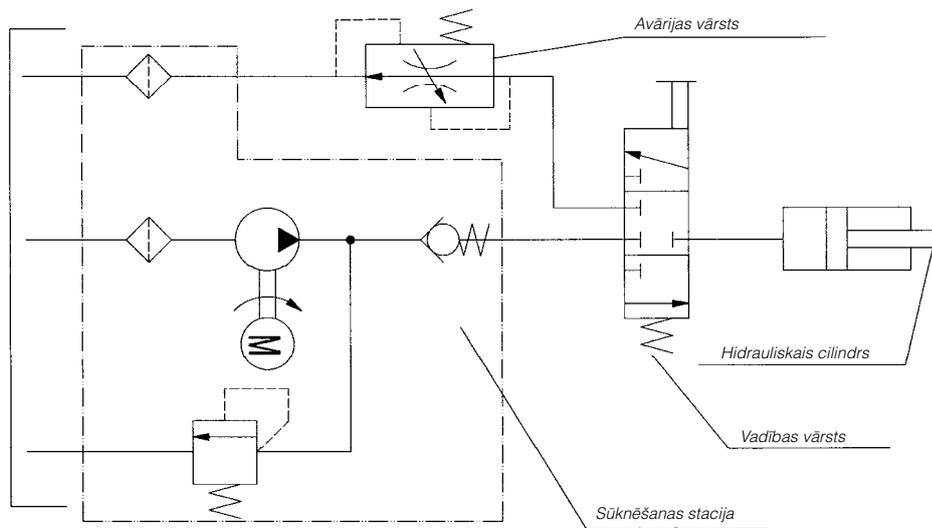
Akumulatora uzlādei izmantojiet standarta maiņstrāvas ligzdu.

6. TRAUCĒJUMMEKLĒŠANA

Darbības traucējums	Cēlonis	Novēršana
Dakšas nevar pacelt maksimālā augstumā	- hidrauliskajā sistēmā nepietiek eļļas	- ieliet eļļu
Nevar pacelt dakšas (motors darbojas)	- nepietiek eļļas - netīra eļļa	- iepildīt eļļu - nomainīt eļļu
Nedarbojas motors	- nospiests avārijas slēdzis - nepietiekams strāvas spriegums - vajadzīga elektriskā kabeļa savienojums - sliktas līdzstrāvas motora slēdzis	- pagriezt pulksteņrādītāja virzienā, ieslēgt strāvas padevi - uzlādēt akumulatoru - pievilkt ciešāk - nomainīt ar jaunu
Nevar nolaižt dakšas	- deformēts virzulis vai masts, ko izraisījusi kravas sašķiešanās uz vienu vai otru pusi - dakša ilgstoši ir turēta paceltā stāvoklī ar atklātu virzuli, tādēļ tas ir aprūsējis vai iesprūdis - nav atvēries nolaišanas vārsts	- nomainīt ar jaunu - ja agregāts netiek izmantots, dakša jātur apakšējā stāvoklī, jāelļo virzulis - pārbaudīt; nomainīt, ja bojāts
Sūces	- nodilušas vai bojātas blīves - dažas daļas ieplaisājušas vai nodilušas	- nomainīt ar jaunām - nomainīt ar jaunām
Dakšas nolaižas arī tad, ja netiek iedarbināts nolaišanas vārsts	- netīrumi eļļā neļauj vārstam pilnībā aizvērties - izdilušas vai bojātas blīves - bojāts nolaišanas vārsts	- nomainīt eļļu - nomainīt ar jaunām - nomainīt ar jaunu
Nevar uzlādēt akumulatoru bateriju	- sliktas akumulatora - vajadzīga uzlādēšanas kontakts	- nomainīt ar jaunu - pievilkt

PIEZĪME. Nemēģiniet remontēt iekrāvēju, ja neesat apmācīts veikt remontu un ja neesat norīkots veikt remontu.

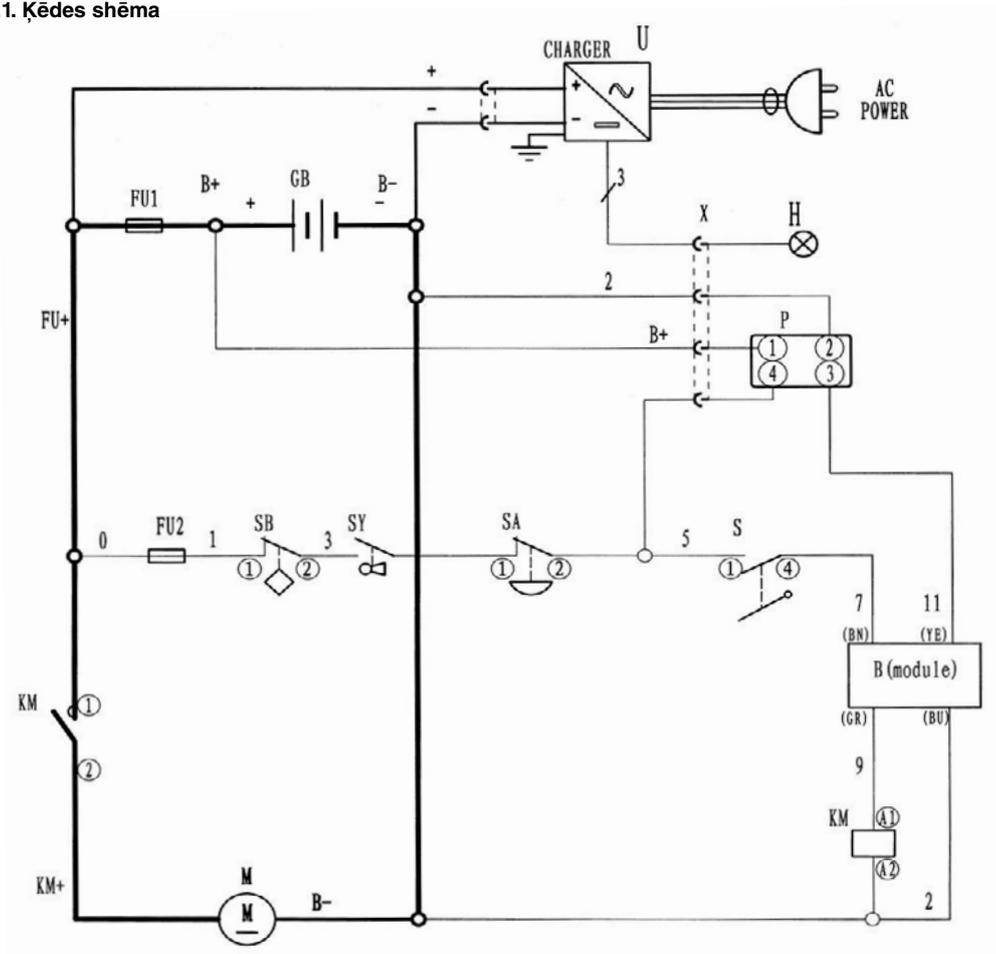
7. HIDRAULISKĀS PLŪSMAS SHĒMA



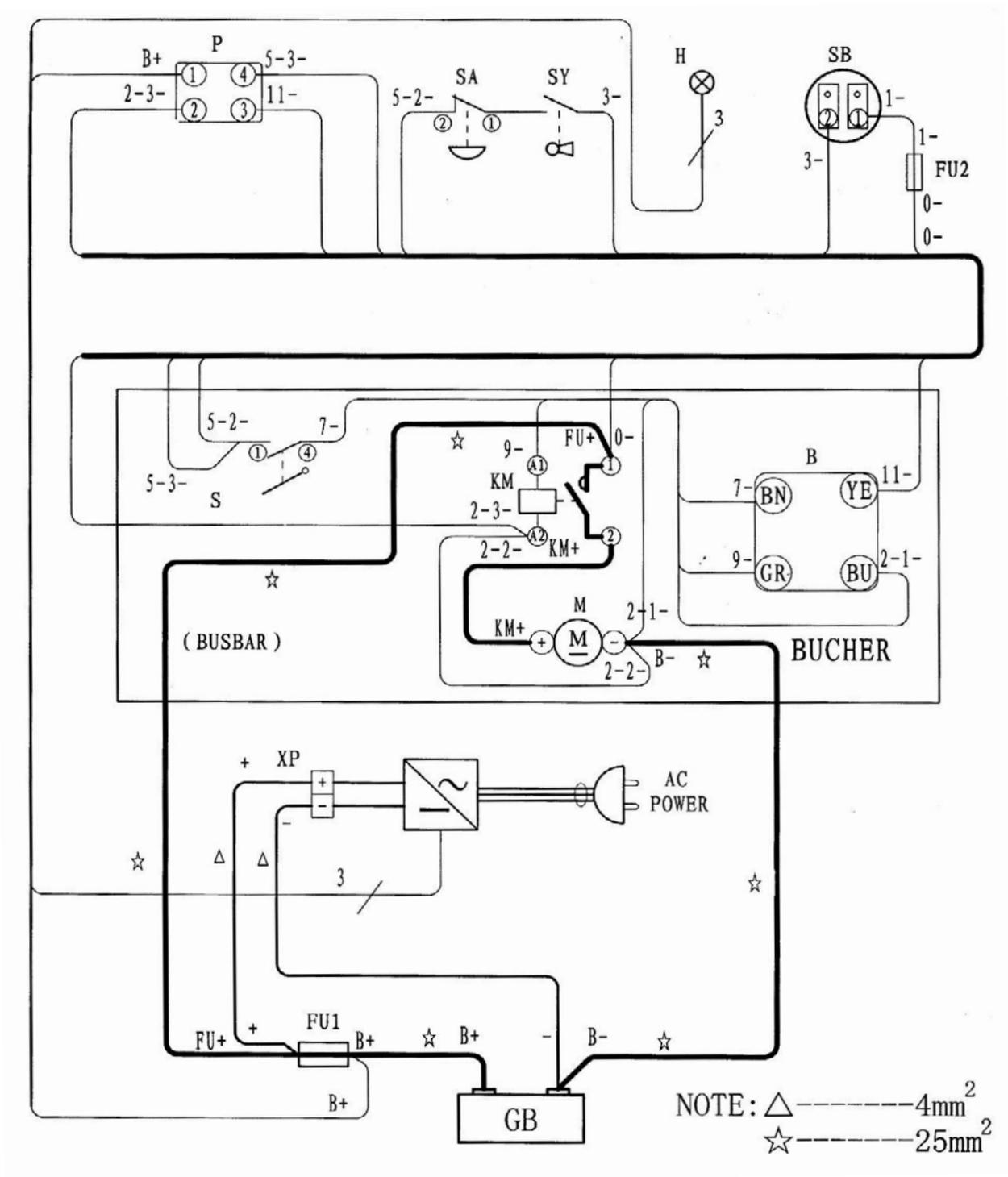
Darba spiediens, P=112 bāri

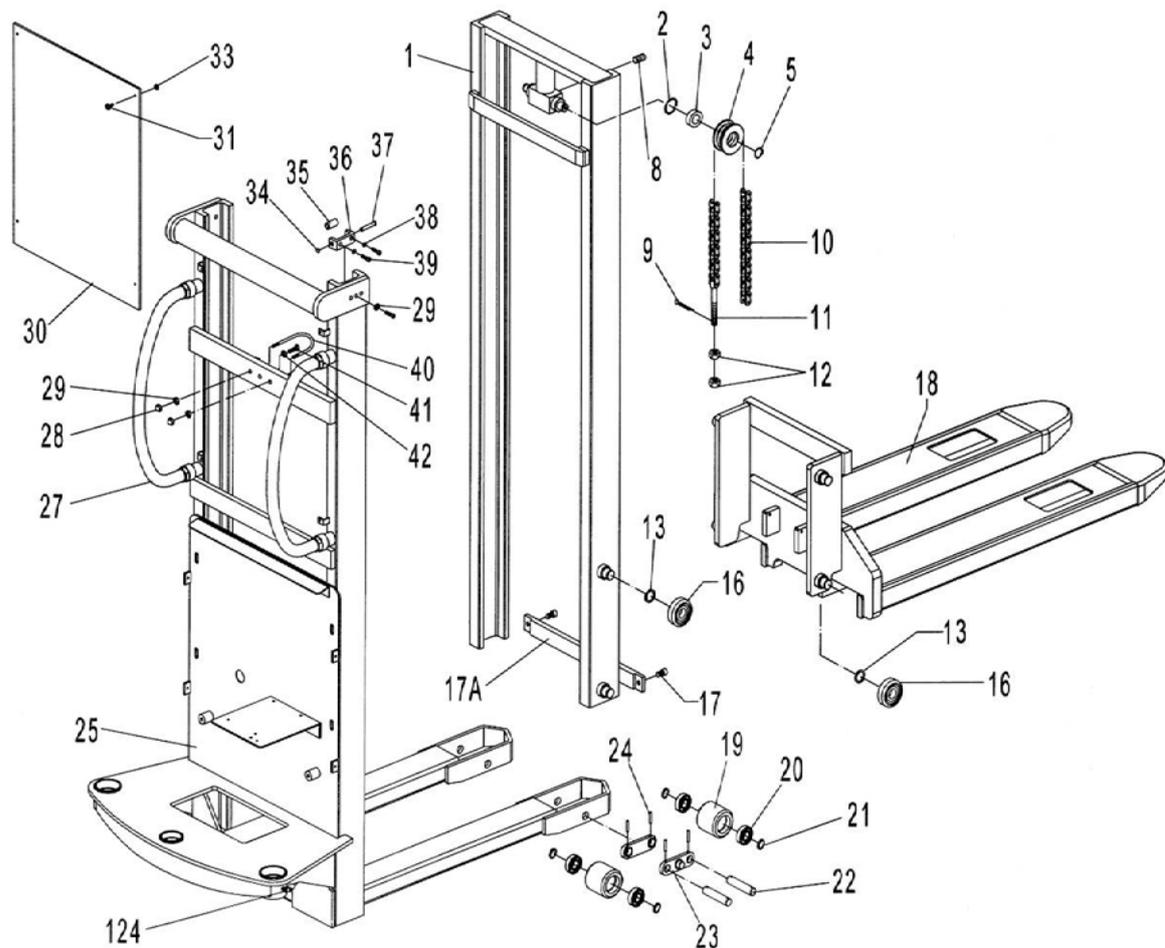
8. ELEKTRISKĀ SHĒMA

8.1. Ķēdes shēma



8.2. Savienojuma shēma



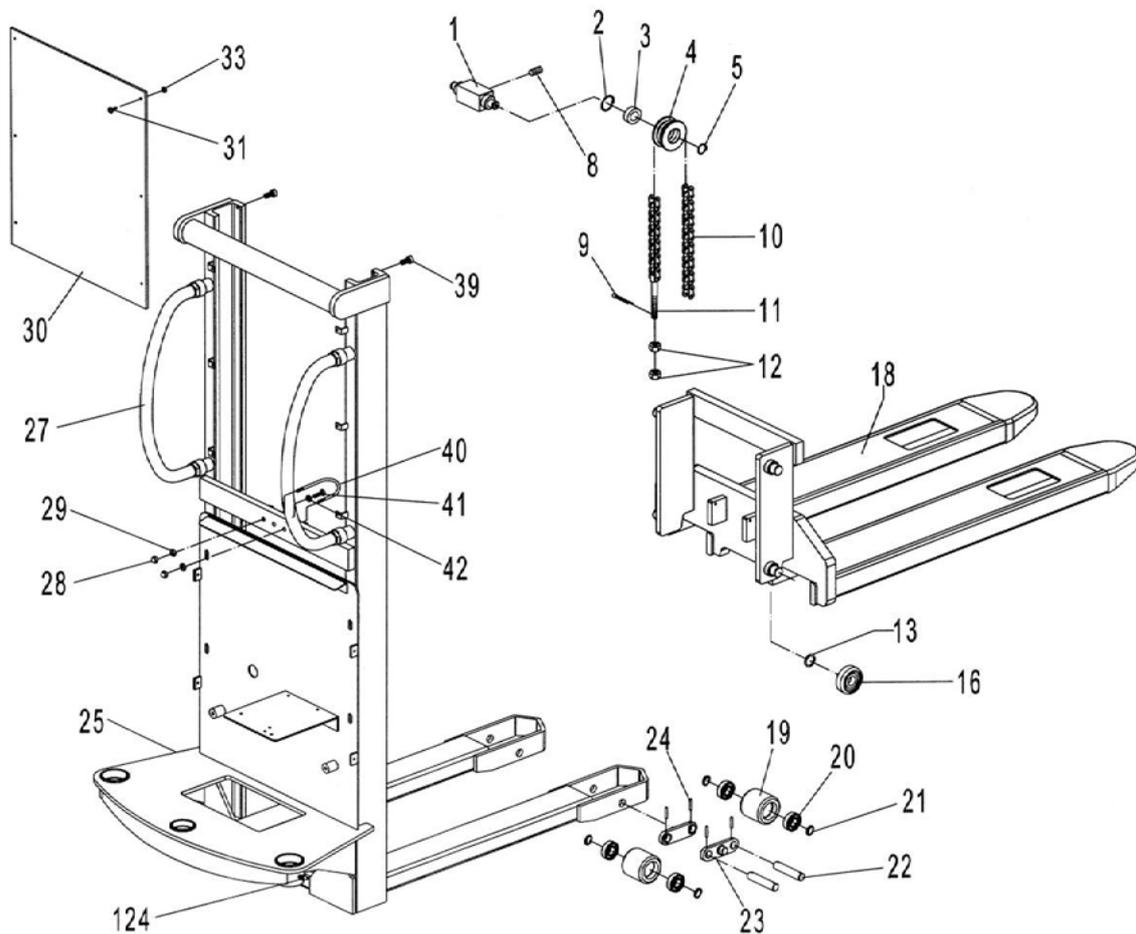


9. DAĻU SARAKSTS SPM1025G, SPM1030G

9.1 Masts

Nr.	Apraksts	Daļa	Piezīme	Gab.
1	D13560021A	Iekšējais masts celšanas augstumam 3 m		1
	D13560015A	Iekšējais masts celšanas augstumam 2,5 m		
2	504040022	Noslēdzošais gredzens	Ø47	2
3	349010201	Gultnis	6204	2
4	422260011	Ķēdes veltnis		2
5	504030013	Noslēdzošais gredzens	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrūve	M8*10	1
9	505040011	Šķelttapa	Ø2.5*10	2
10	349030178	Ķēde celšanai 3 m augstumā		2
	349030179	Ķēde celšanai 2,5 m augstumā		
11	422680024	Savienojuma skrūve	M14	2
12	502030011	Uzgrieznis	M14	4
13	503010035	Paplāksne: biezums 1mm	Ø25	8
	503010037	Paplāksne: biezums 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rullītis	Ø70	8
17	501990038	Skrūve	M10*20	2
17A	D06520027A	Šķērssijs		1
18	D14360002	Dakšas korpus		1
19	30303RD061	Kravas rullītis: poliuretāns (sarkans)	Ø74*70	4
20	349010113	Gultnis	6204	8
21	503010037	Paplāksne	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

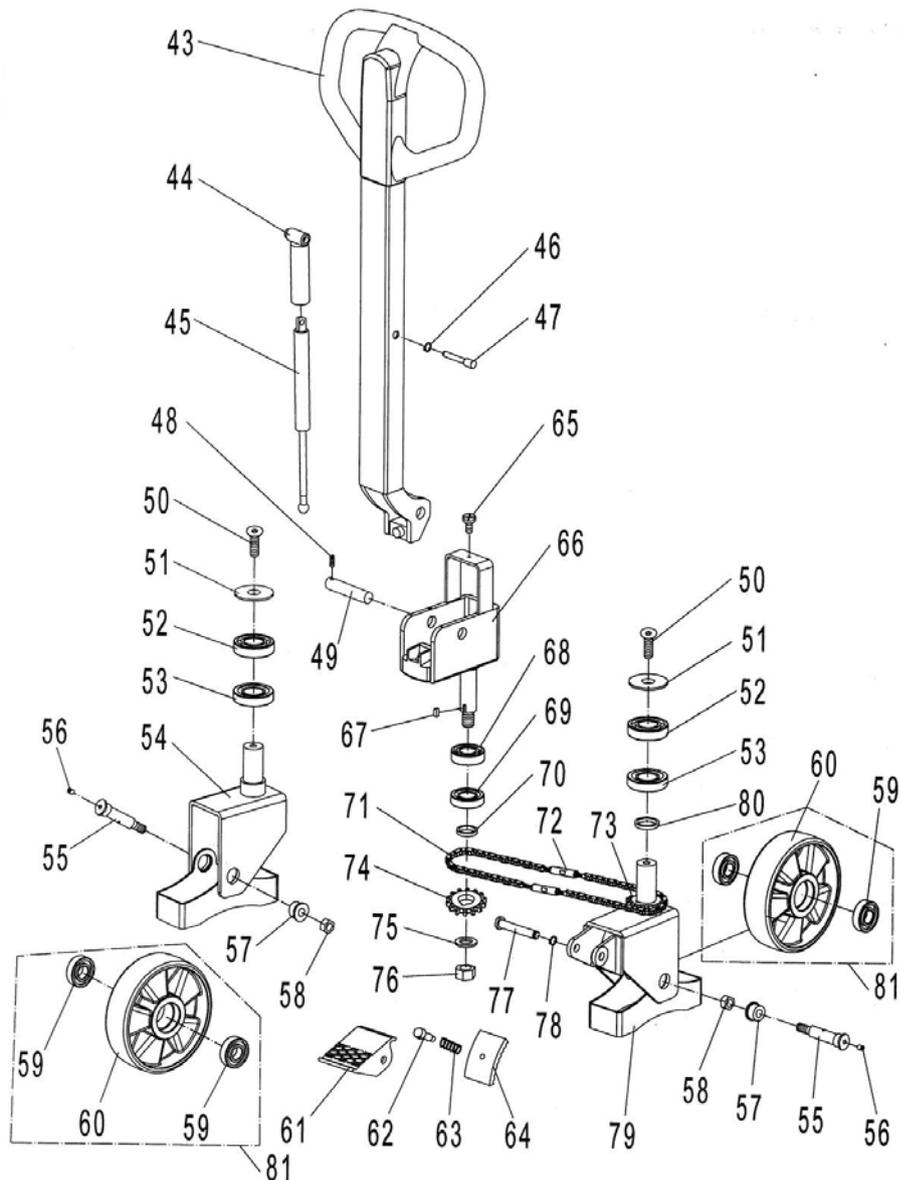
22	301810037	Rullis vārpsta	Ø20*94	4
23	333050001	Savienojuma plāksne		4
24	505020051	Elastīgā tapa	Ø5*35	8
25	D06510016A	Masts celšanai 3,0 m augstumā		1
	D06510017A	Masts celšanai 2,5 m augstumā		
27	350240013	Rokturis		2
28	502990006	Kupuluzgrieznis	M8	2
29	502030027	Uzgrieznis	M8	4
30	422670011	Aizsargrežģis pacelšanas augstumam 2,5 m	L=730mm	1
	422670010	Aizsargrežģis pacelšanas augstumam 3,0 m	L=950mm	
31	5010506016C0	Skrūve	M6*16	4
33	506030109	Gumijas paplāksne	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Noslēdzošais gredzens	Ø12	2
35	422670007	Brīvgaitas skrīmelis	26*43	2
36	422670020	Brīvgaitas skrīmeļa rāmis	33*57	2
37	301726012	Tapa	12*63	2
38	503020023	Elastīgā paplāksne	Ø8	4
39	5010408035C0	Bultskrūve	M8*35	6
40	301726015	Stīpa	M8*80	1
41	50101010035	Skrūve	M10*35	1
42	502030005	Uzgrieznis	M10	1
124	506060024	Eļļas tvertne	M8x1	2



9.2 Mastis

Nr.	Apraksts	Daļa	Piezīme	Gab.
1	422670008	Turētājplāksne		1
2	504040022	Noslēdzošais gredzens	Ø47	2
3	349010201	Gultnis	6204	2
4	422260011	Ķēdes rullītis		2
5	504030013	Noslēdzošais gredzens	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrūve	M8*10	1
9	505040011	Šķelttapa	Ø2.5*26	2
10	349030180	Ķēde celšanai 1,6 m augstumā	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Savienojuma skrūve	M14	2
12	502030011	Uzgrieznis	M14	4
13	503010035	Paplāksne: biezums 1 mm	Ø25	4
	503010037	Paplāksne: biezums 2 mm	Ø25	
16	422660033	Rullītis	Ø70	4
18	D13560008	Dakšas korpuss	M10*20	1
19	30303RD061	Kravas rullītis: poliuretāns (sarkans)	Ø74*70	4
20	349010113	Gultnis	6204	8

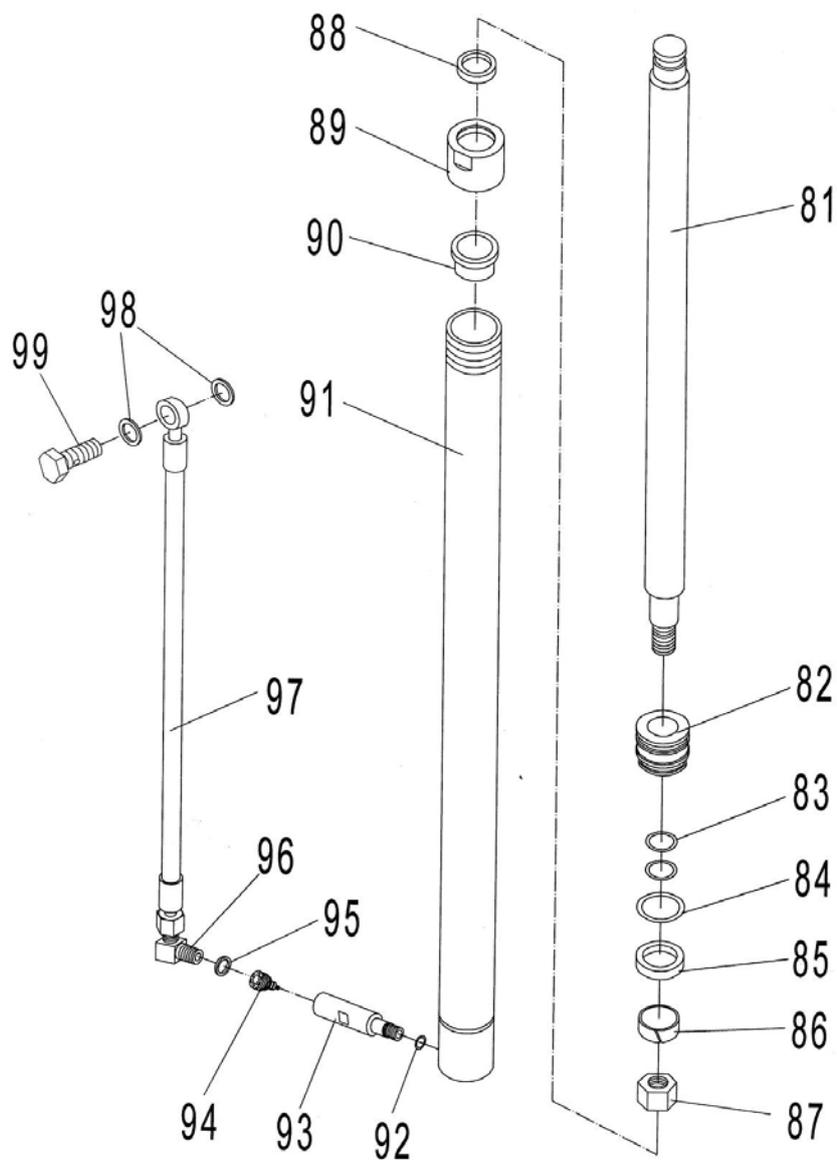
21	503010037	Paplāksne	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Rulliņa vārpsta	Ø20*94	4
23	333050001	Savienojuma plāksne		4
24	505020051	Elastīgā tapa	Ø5*35	8
25	D06510018A	Masts celšanai 1,6 m augstumā		1
27	350240013	Rokturis		2
28	502990006	Kupuluzgrieznis	M8	2
29	502030027	Uzgrieznis	M8	2
30	422660016	Aizsargrežģis 1,6 m celšanas augstumam		1
31	5010506016C0	Skrūve	M6*16	6
33	506030109	Gumijas paplāksne	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Bultskrūve	M10*16	2
40	301726015	Stīpa	M8*80	1
41	50101010035	Skrūve	M10*35	1
42	502030005	Uzgrieznis	M10	1
124	506060024	Uzgrieznis	M8x1	2



9.3 Vadības sistēma

Nr.	Apraksts	Apzīmējums	Piezīme	Gab.
43	G36040001	Rokturis pagriezieniem		1
44	422660002	Gāzes cilindra atsperes pārsegs		1
45	302990028A	Gāzes cilindrs	300N	1
46	504030002	Aiztura gredzens	Ø8	1
47	422660001	Vārpsta	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Skrūve	M6*12	1
49	422660005	Vārpsta	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Skrūve	M10*16	2
51	422570030	Paplāksne	26*12.6*7	2
52	349010121	Gultnis	6206	2
53	622020032	Gultnis	30206	2
54	422670019A	Riteņa turētājs	50mm	1
55	422660031A	Riteņa ass	M10*20	1
56	506060017	Eļļas tvertne	Ø8	2
57	422680037	Paplāksne		4
58	502030008	Kontruzgrieznis	M12	2
59	349010201	Gultnis	6204	4
60	30301BK028	Ritenis: neilona (melns)	Ø180*50	2
	30303BK050	Ritenis: poliuretāna (melns)		
61	D01640004	Atbalsta plāksne		1
62	422680028	Skrūve		1

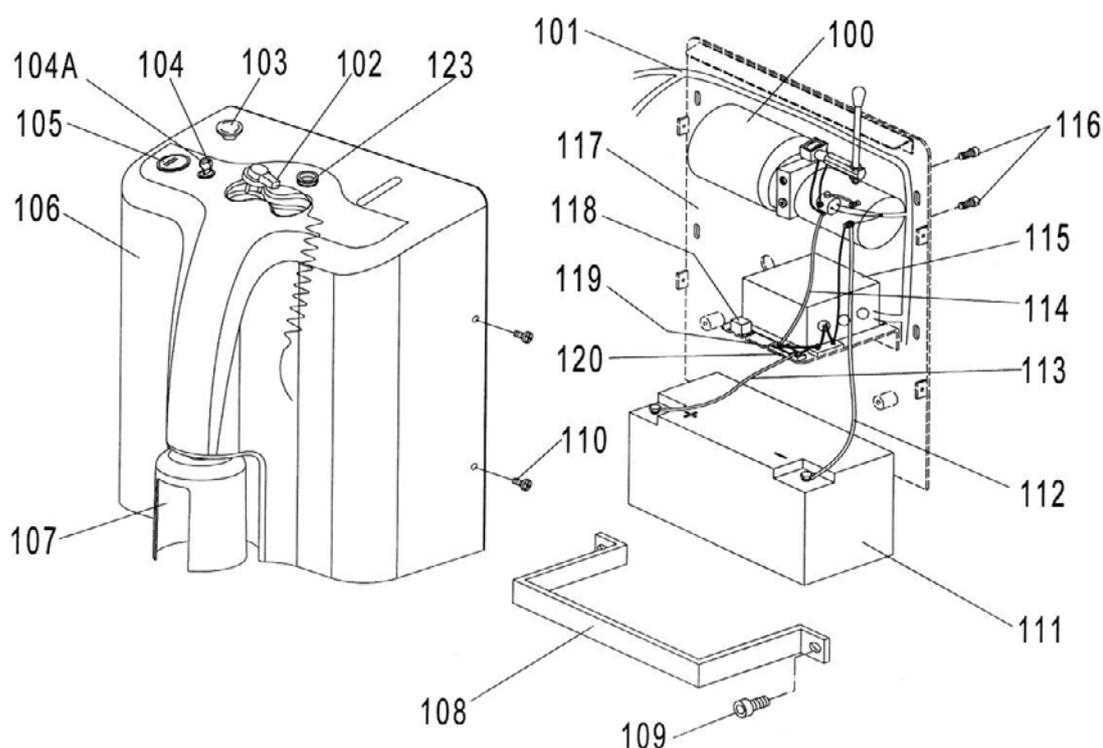
63	302010115	Atspere	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Bremžu plāksne		1
65	5010505010C0	Skrūve	M5*10	1
66	D06510013	Vilkšanas stieņa pamatne		1
67	506010001	Atslēga	6*6	2
68	349010119	Gultnis	6205	1
69	349010145	Gultnis	30205	1
70	G36040002	Paplāksne	25*32*5	1
71	G36040003	Stūres ķēde	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Savienojuma skrūve		2
73	349030011	Ķēdes rats	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Ķēdes rats	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Paplāksne	Ø18	1
76	502040020	Kontruzgrieznis	M18*1.5	1
77	301726012	Vārpsta	12*63	1
78	504030004	Sprostgredzens	12	1
79	422670009	Drošības rāmis		1
80	G36040004	Paplāksne	30*37*5	2
81	30301BK028A	Riteņa kompl.: neilona (melns)	Ø180*50	2
	30303BK050A	Riteņa kompl.: poliuretāna (melns)		



9.4 Hidrauliskā sistēma

Nr.	Apraksts	Apzīmējums	Piezīme	Gab.
81	351420023	Virzuļa kāts: celšanas augstumam 3 m	Ø40	1
	351420021	Virzuļa kāts: celšanas augstumam 2,5 m		
	351420022	Virzuļa kāts: celšanas augstumam 1,6 m		
82	351420016	Virzulis	Ø50	1
83	504070071	Gredzenblīve	Ø31*2.4	2
84	504070107	Gredzenblīve	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y profila gredzens	50*40*9	1
86	422680039	Paplāksne	48*24*5	1
87	502040024	Uzgrieznis	M24*1.5	1
88	504080020	Putekļu gredzens	FA 40*48*5	1
89	422680035	Skrūves vāciņš		1
90	G07020003	Uzmava		1

91	G36020002	Cilindrs: celšanas augstumam 3,0 m		1
	G36020001	Cilindrs: celšanas augstumam 2,5 m		
	G36020005	Cilindrs celšanas augstumam 1,6 m		
92	504070041	Gredzenblīve	Ø18*2.4	1
93	351420015	Vārsta korpuss		1
94	G36020003	Regulēšanas skrūve	M3	1
95	503030008	Blīvripa	Ø16	1
96	422020186	Savienojums		1
97	30916400033	Caurule	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Blīvripa	Ø16	2
99	G36020004	Bultskrūve caurulei	G3/8	1
99	D01640004	Pamata plāksne		1



9.5 Elektrības kaste

Nr.	Apraksts	Apraksts	Piezīme	Gab.
100	30916400402	Sūkņa stacija	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kabelis		1
102	30909700018	Spraudņi	3*0.75	1
103	30906200009	Avārijas slēdzis	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Atslēgas slēdzis (ar atslēgu)		1
104A	30906200082	Atslēga		1
105	30905100033	Izlādņa mērierīce	Curtis, 12V	1
106	422640065	Pārsegs		1
107	506040019	Apaljš pārsegs		1
108	D06510012	Akumulatora stīpa		1
109	5010408016C0	Skrūve	M8*16	2
110	5010505008C0	Skrūve	M5*8	4

111	30901280020	Akumulators	12V150AH	1
112	30914400009	Akumulatora kabelis, B-		1
113	30914400008	Akumulatora kabelis, B+		1
114	30914500006	Monitors kabelis, E1		1
115	30910200005A	Lādētājs	12V/20A	1
116	5010410020C0	Skrūve	M10*20	2
118	30909400115	Spraudnis		1
119	30911100010	Drošinātājs, CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Drošinātāja pamatne		1
123	D14360003	Aizsarguzmava	gumijas	1



Atbilstības deklarācija

AJ Produkter AB apstiprina zemāk norādīto informāciju

Produkta nosaukums:	Elektriskais iekrāvējs
Artikula numurs:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Direktīva/Rīkojums:	2006/42/EC
Saskaņotie standarti:	ISO 3691-5
Ražotājs:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktu menedžeris, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukti.lv

Eksploatacijos instrukcija

[30663, 30664] Elektrinis krautuvas



Pastaba: Prieš naudodamasis šiuo gaminiu, savininkas ir operatorius PRIVALO perskaityti ir suprasti šias eksploataavimo instrukcijas.

Versija 1.0



PRANOKSTA LŪKESČIUS™

Džiaugiamės, kad naudojate mūsų SPM serijos pusiau elektrinį krautuvą. Jis pagamintas iš aukštos kokybės plieno, o stiebą sukūrė SPED inžinieriai. Krautuvą taip sukurtas, kad būtų galima ilgai, patikimai ir lengvai jį naudoti. Prieš pradėdami naudoti, prašome dėl jūsų saugumo ir taisyklingo naudojimo atidžiai perskaityti šias instrukcijas bei ant krautuvo esančius įspėjimus.

PASTABA!

Visa čia skelbiama informacija remiasi spausdinimo metu turimais duomenimis. Gamykla pasilieka teisę bet kuriuo metu modifikuoti savo produktus be įspėjimo ir be sankcijų. Prašome patikrinti, ar gamykla neatnaujino savo gaminių.

1. STRUKTŪRINIŲ DUOMENŲ LENTELĖ

Modelis		SPM10
Galia	Kg	1000
Kėlimo aukštis	mm	1600/2500/3000
Šakių dydis	mm	570x1100(1150)
Vienos šakės dydis	mm	1100(1150)x180x60
Bendras aukštis	Mm	1980/1830/2080
Kėlimo aukštis su/be krovinio	mm/s	80/130
Nuleidimo greitis su/be krovinio	mm/s	0~420/0~190
Min. šakės aukštis	mm	85
Baterija		DC12V, 150AH
Hidraulinės pompos variklis		DC12V, 1.5KW

2. SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

- Prieš pradėdamas naudoti, operatorius turi perskaityti visus įspėjimo ženklus ir instrukcijas, esančius čia ir ant krautuvo.
- Nenaudokite krautuvo kol nesate su juo susipažinę, apmokyti ar įgalioti tai daryti.
- Nenaudokite krautuvo kol nepatikrinote jo būklės. Ypatingai atkreipkite dėmesį į grandinę, ratus, rankeną, kreiptuvo rėmą, kreipiantįjį ratą, stiebą, bateriją ir pan.
- Nenaudokite nuožulnioje vietoje arba nelygioje ir esančio sprogdimo pavojaus aplinkose.
- Nevežkite ant šakių žmonių.
- Kai šakės kelia, neleiskite niekam stovėti po jomis arba praeiti po jomis.
- Darbo metu būtų gerai, kad operatorius užsimautų pirštines.
- Nejudinkite krautuvo kai prekės yra pakeltos į didesnę nei 300mm aukštį.
- Kai prekės transportuojamos arba keliamos, žmonės turi stovėti 600 mm nuo šakių.
- Prekių svoris turi būti paskirstytas ant abiejų šakių; nenaudokite tik vienos iš jų. Svorio centras turėtų būti dviejų šakių centre.
- Nekraukite daugiau nei leidžia maksimali kėlimo galia.
- Prieš naudodami arba įkraudami krautuvą, patikrinkite ar baterijoje yra skysčio, ir jeigu jo yra nepakankamai – pripilkite distiliuoto vandens.
- Įkrauti galima tik sausoje ir vėdinamoje vietoje toli nuo ugnies.
- Jeigu krautuvą nenaudojamas, šakės laikykite žemiausioje pozicijoje.
- Esant kitoms specialioms sąlygoms arba vietai, operatorius turi naudoti krautuvą atidžiai.

3. PRIEŽIŪRA

3.1 Hidraulinė alyva

Alyvos lygį reikia tikrinti kas šešis mėnesius. Alyva gali būti hidraulinė alyva ISO VG32, kurios klampumas 32 cSt esant 40oC temperatūrai, o bendras kiekis – 4,0 litrų.

3.2 Kasdieniai patikrinimai ir priežiūra

Krautuvą būtina tikrinti kasdien. Ypatingai reikia atkreipti dėmesį į ratus, ašis, sriegius, atplaišas ir pan. nes tai gali užblokuoti ratus, šakės bei stiebą, grandinę. Taip pat reikia patikrinti ir bateriją. Baigus darbą, šakės reikia nukrauti ir nuleisti į žemiausią poziciją.

3.3 Sutepimas

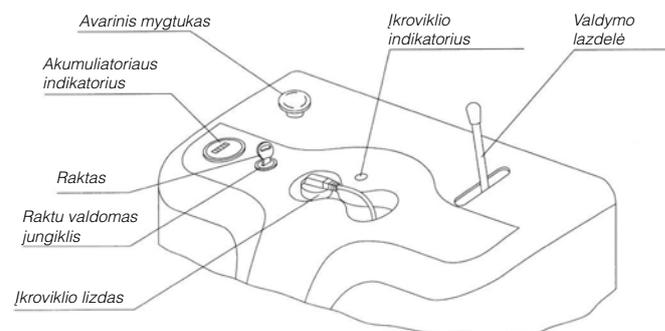
Visų judančių dalių sutepimui naudokite mašininę alyvą arba tirštą tepalą.

4. KAIP ĮKRAUTI BATERIJĄ

- Bateriją įkraukite kai įtampa yra mažesnė nei 10 voltų.
- Baterijos įkrovimo aplinka turi būti vėdinama ir toli nuo ugnies.
- Jeigu krautuvą nenaudojamas ilgą laiką, įkraukite jį ne mažiau kaip po 2 valandas kas savaitę.
- Įkraunant indikatoriuje rodoma įtampa neturi viršyti 15 voltų.
- Įkrovimo metu nenaudokite krautuvo.



5. VALDYMO PULTELIS



5.1 Avarinis jungiklis

Nuspaudus šį mygtuką bus atjungiamas srovė, o kai pasuksite jį laikrodžio rodyklės sukimosi kryptimi, srovė vėl bus įjungiamą.

5.2 Įtampos matuoklis

Nurodo baterijos įtampą. Kai įtampa yra mažesnė nei 10 voltų, nenaudokite krautuvo – įkraukite jį.

5.3 Valdymo lazdelė

Ši lazdelė valdo šakių nuleidimą ir pakėlimą.

5.4 Įkrovos lizdas

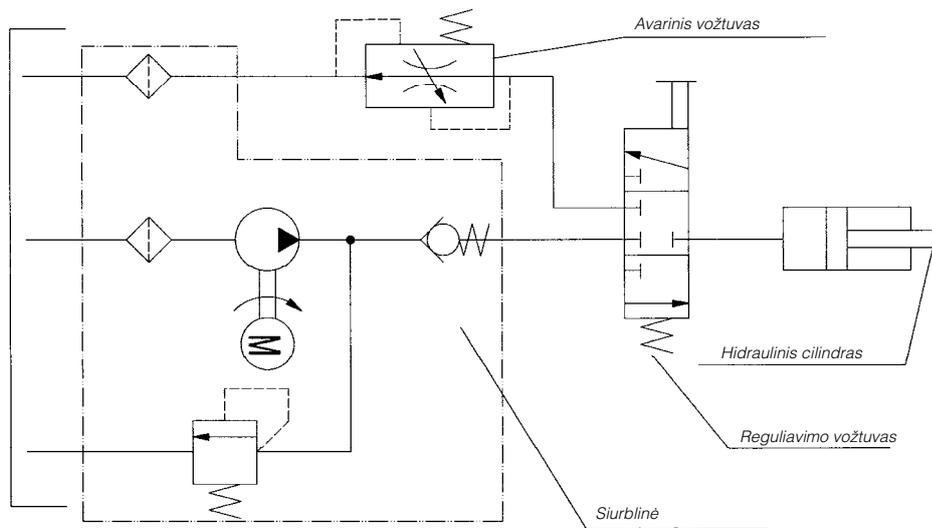
Akumuliatoriui įkrauti naudokite standartinį kintamosios srovės lizdą.

6. GEDIMŲ TAISYMAS

Gedimas	Priežastis	Taisyso metodai
Šakės negali pakilti į didžiausią aukštį.	- Per mažai hidraulinės alyvos.	- Įpilkite alyvos.
Šakės negali kilti (variklis sukasi).	- Nėra hidraulinės alyvos. - Alyvoje yra nešvarumų.	- Pripilkite alyvos. - Pakeiskite alyvą.
Variklis nesisuka.	- Paspaustas avarinis jungiklis, atjungta srovė. - Per žema įtampa. - Ištraukti elektros laidų kištukai. - Blogas variklio kontaktorius.	- Pasukite laikrodžio rodyklės sukimosi kryptimi, atjunkite maitinimą. - Įkraukite jį. - Stipriai pasukite. - Pakeiskite nauju.
Šakės nesileidžia.	- Stūmoklio trauklė arba stiebas deformuoti dėl nuožulniai padėto krovinio arba perkrovos. - Šakės buvo laikomos aukštoje pozicijoje ilgą laiką stūmoklio trauklei nejudant, todėl trauklė užrūdijo arba įstrigo. - Neatidarytas pompos reguliuojantis vožtuvas.	- Pakeiskite naujais. - Jeigu krautuvo nenaudojate, nuleiskite į žemiausią poziciją, ir dažniau sutepkite trauklę. - Patikrinkite jį, ir jeigu pažeistas, pakeiskite nauju.
Nuotėkiai.	- Sandarinančios dalys nusidėvėjo arba pažeistos. - Kai kurios dalys įtrūko arba dėl nusidėvėjimo sumažėjo jų dydis.	- Pakeiskite naujomis. - Pakeiskite naujomis.
Šakės nusileidžia neveikiant reguliuojančiam vožtuvui.	- Nešvarumai alyvoje neleidžia reguliuojančiam vožtuvui užsidaryti iki galo. - Sandarinančios dalys nusidėvėjo arba pažeistos. - Pažeistas reguliuojantis vožtuvas.	- Pakeiskite nauja alyva. - Pakeiskite naujomis.
Negalima įkrauti baterijos.	- Bloga baterija. - Ištrauktas įkrovos kištukas.	- Pakeiskite nauja. - Stipriai pasukite.

PASTABA: Jeigu nesate apmokytas ir įgaliotas tai daryti, nebandykite remontuoti krautuvo.

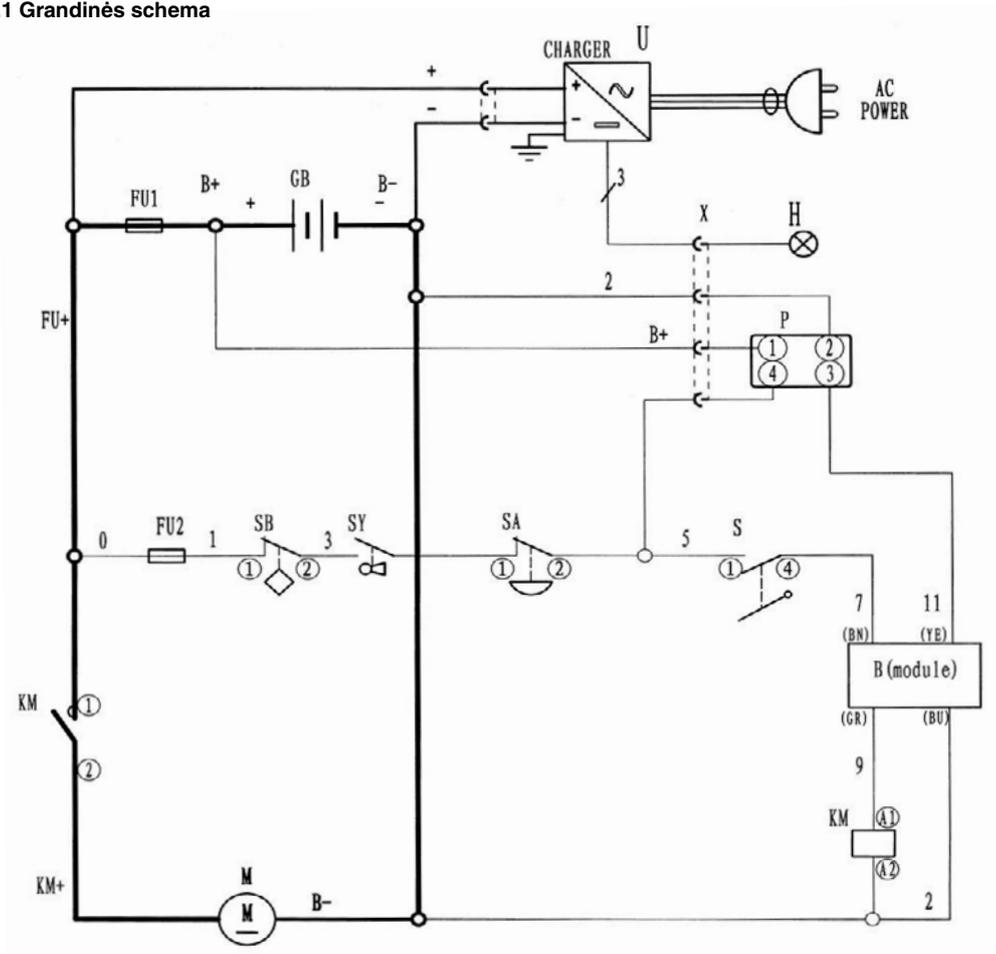
7. HIDRAULINIO SRAUTO SCHEMA



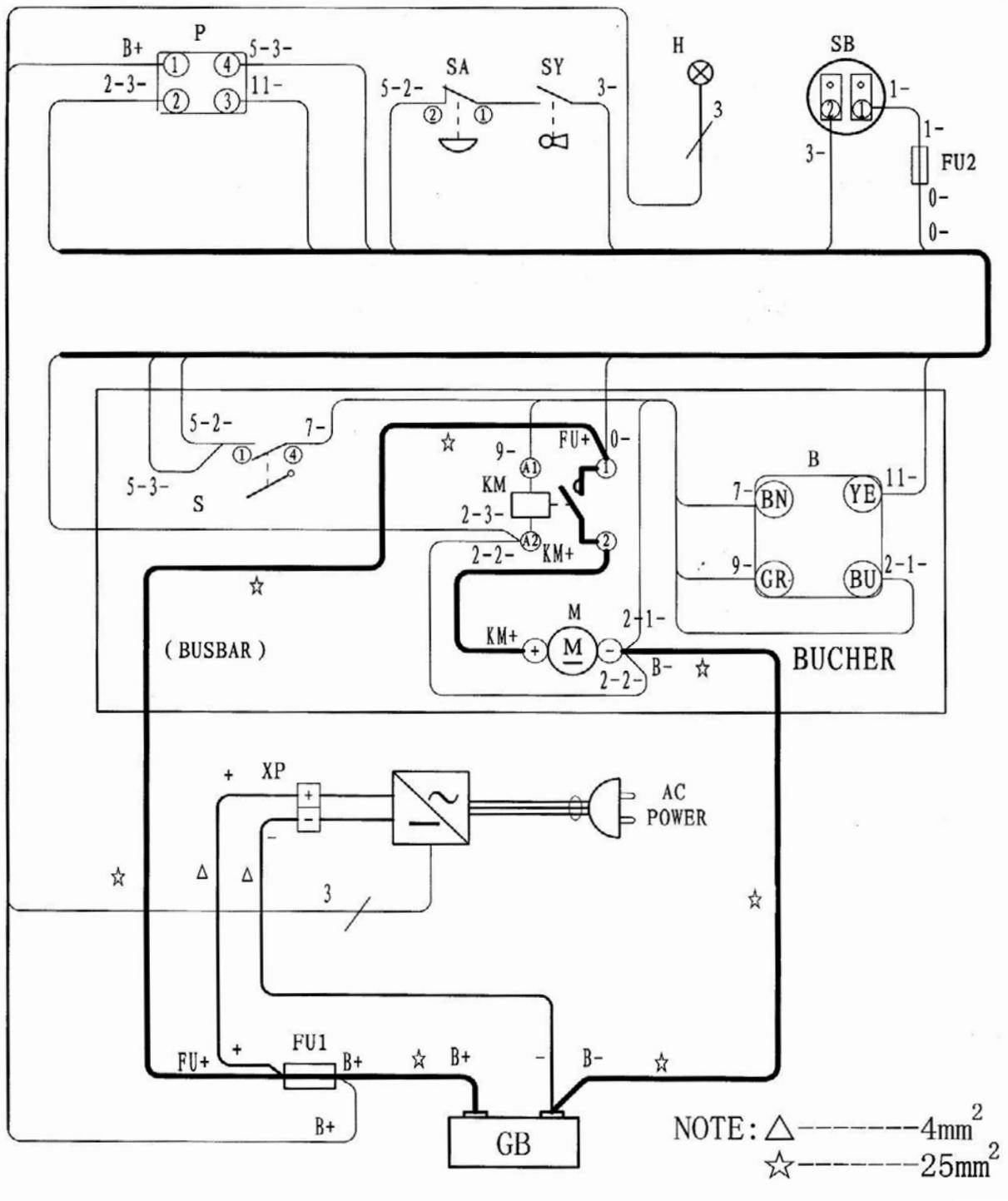
Darbinis slėgis, P = 122 bar

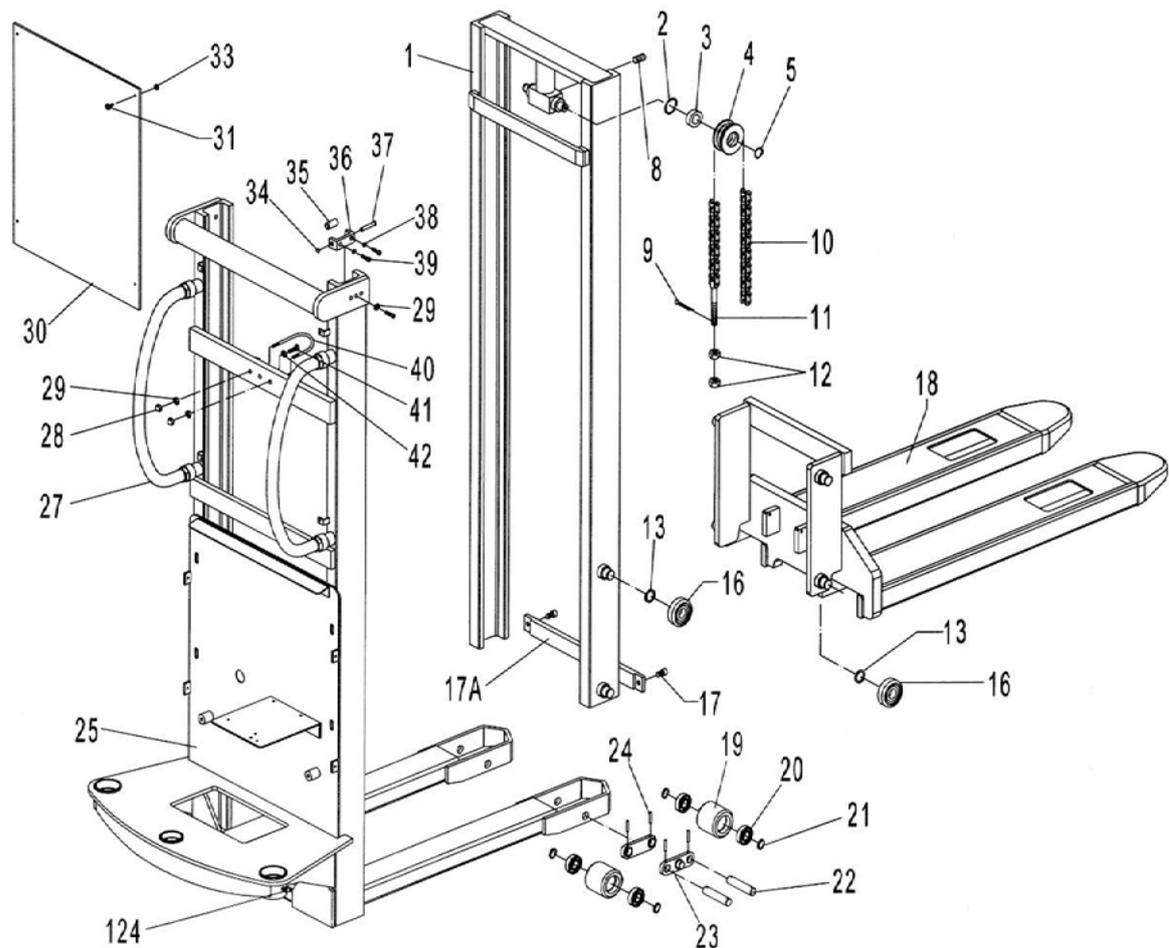
8. ELEKTROS LAIDŲ SCHEMA

8.1 Grandinės schema



8.2 Sujungimo schema



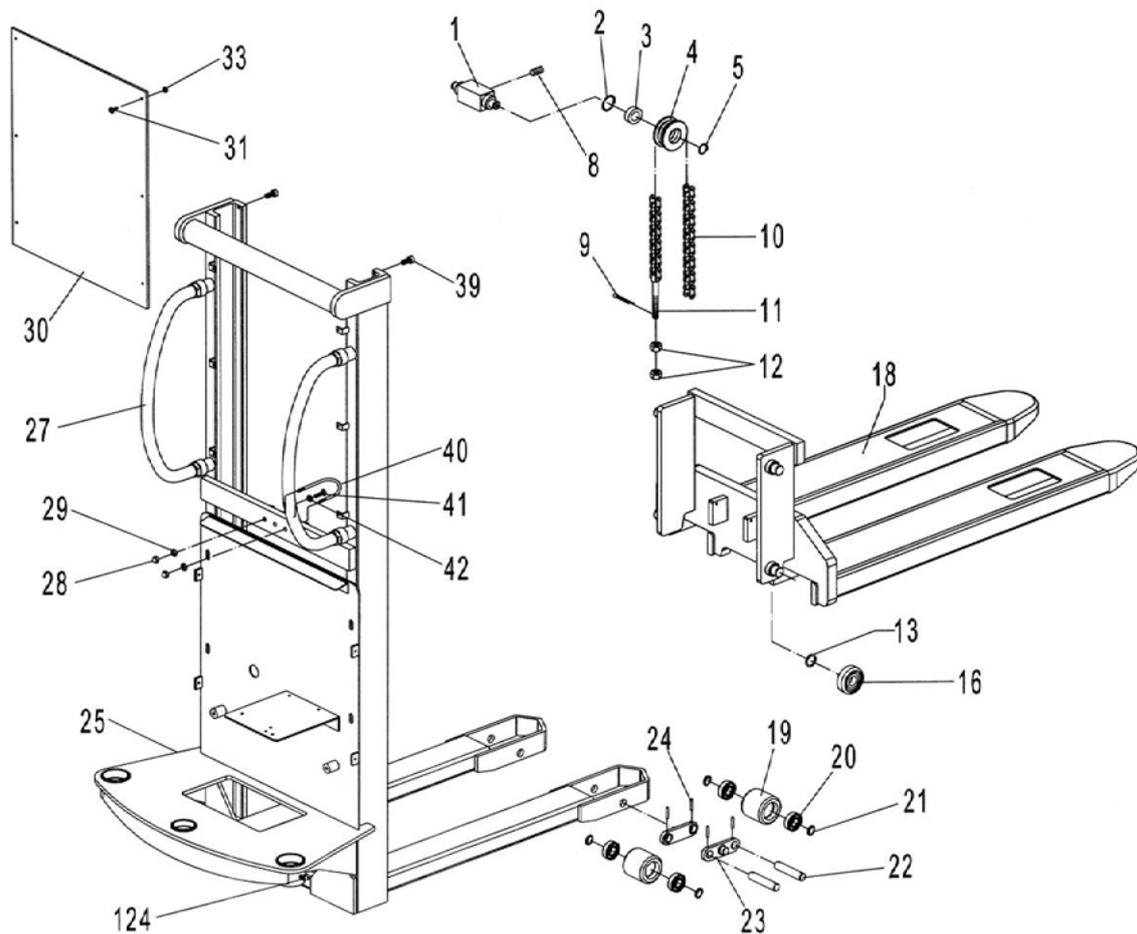


9. DALIŲ SĄRAŠAS SPM1025G, SPM1030G

9.1 Stiebas

Nr.	Dalies Nr.	Dalis	Pastaba	Kiekis
1	D13560021A	Vidinis stiebas: kėlimo aukštis – 3,0 m		1
	D13560015A	Vidinis stiebas: kėlimo aukštis – 2,5 m		
2	504040022	Fiksavimo žiedas	Ø 47	2
3	349010201	Guolis	6204	2
4	422260011	Grandinės velenėlis		2
5	504030013	Fiksavimo žiedas	Ø 20	2
8	5010808010C0	Sraigtas	M8*10	1
9	505040011	Išskeičiamas kaištis	Ø 2,5*10	2
	349030178	Grandinė: kėlimo aukštis – 3,0 m		
10	349030179	Grandinė: kėlimo aukštis – 2,5 m		2
	422680024	Jungės varžtas	M14	
11	422680024	Jungės varžtas	M14	2
12	502030011	Veržlė	M14	4
13	503010035	Poveržlė: storis = 1 mm	Ø 25	8
	503010037	Poveržlė = 2 mm	Ø 25	
16	422660033	Velenėlis	Ø 70	8
17	501990038	Sraigtas	M10*20	2
17A	D06520027A	Skersinis		1
18	D14360002	Šakių vežimėlis		1
19	30303RD061	Apkrovos velenėlis: poliuretalinis (raudonas)	Ø 74*70	4
20	349010113	Guolis	6204	8
21	503010037	Poveržlė	Ø 20.5* Ø 25.5*2	8
22	301810037	Velenėlio velenas	Ø 20*94	4

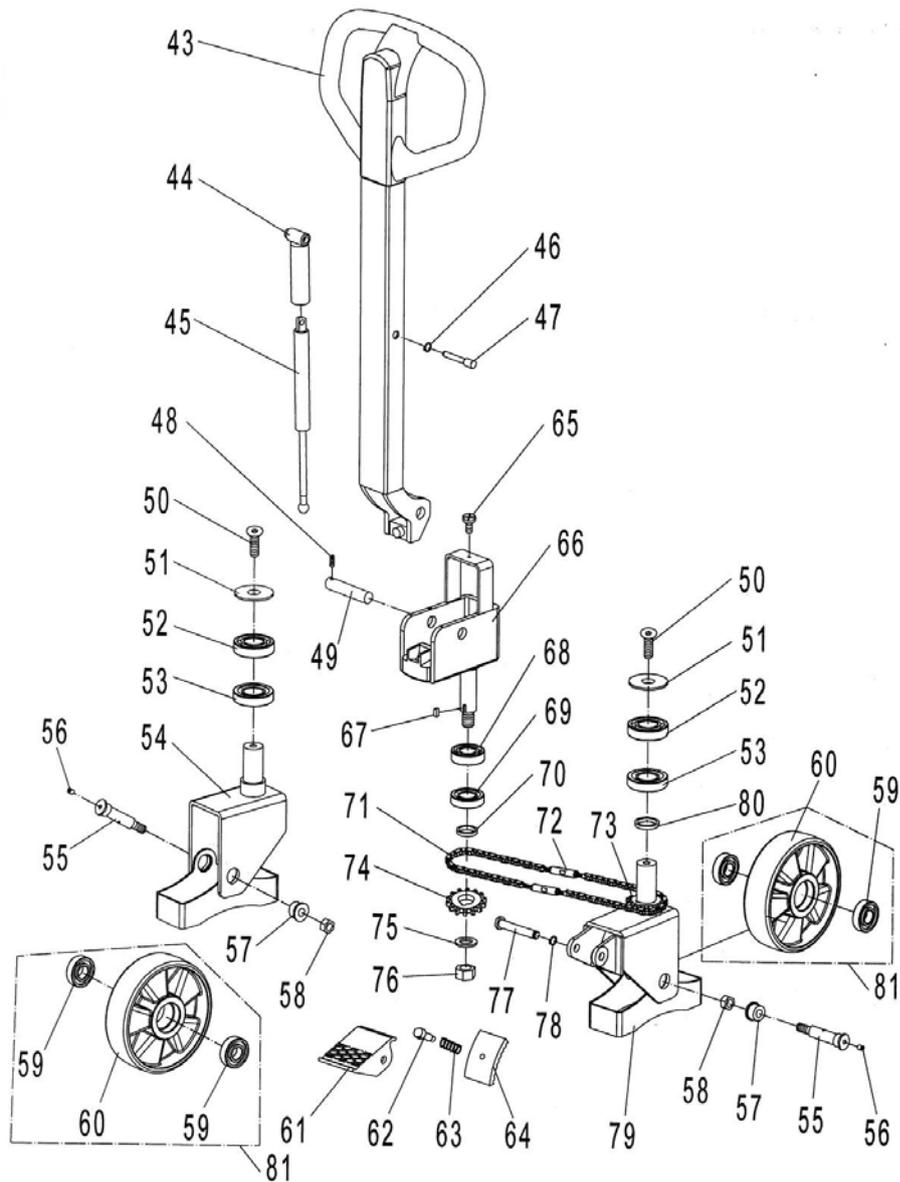
23	333050001	Jungiamoji plokštė		4
24	505020051	Elastinis kaištis	Ø 5*35	8
25	D06510016A	Stiebas: kėlimo aukštis – 3,0 m		1
	D06510017A	Stiebas: kėlimo aukštis – 2,5 m		
27	350240013	Rankena		2
28	502990006	Kupolo formos veržlė	M8	2
29	502030027	Veržlė	M8	4
30	422670011	Apsauginis tinklelis: kėlimo aukštis – 2,5 m	L = 730 mm	1
	422670010	Apsauginis tinklelis: kėlimo aukštis – 3,0 m	L = 950 mm	
31	5010506016C0	Sraigtas	M6*16	4
33	506030109	Guminė poveržlė	Ø 20* Ø 6.5*3	4
34	504030004	Fiksavimo žiedas	Ø 12	2
35	422670007	Tuščiosios eigos skriemulys	26*43	2
36	422670020	Tuščiosios eigos skriemulio rėmas	33*57	2
37	301726012	Kaištis	12*63	2
38	503020023	Elastinė poveržlė	Ø 8	4
39	5010408035C0	Varžtas	M8*35	6
40	301726015	Lankas	M8*80	1
41	50101010035	Sraigtas	M10*35	1
42	502030005	Veržlė	M10	1
124	506060024	Alyvos laikiklis	M8x1	2



9.2 Stiebas

Nr.	Dalies Nr.	Dalis	Pastaba	Kiekis
1	422670008	Laikančioji plokštė		1
2	504040022	Fiksavimo žiedas	Ø 47	2
3	349010201	Guolis	6204	2
4	422260011	Grandinės velenėlis		2
5	504030013	Fiksavimo žiedas	Ø 20	2
8	5010808010C0	Sraigtas	M8*10	1
9	505040011	Išskeičiamas kaištis	Ø 2.5*26	2
10	349030180	Grandinė: kėlimo aukštis – 1,6 m	P = 19,05, t = 91	2
11	422680024	Jungės varžtas	M14	2
12	502030011	Veržlė	M14	4
13	503010035	Poveržlė: storis = 1 mm	Ø 25	4
	503010037	Poveržlė: storis = 2 mm	Ø 25	
16	422660033	Velenėlis	Ø 70	4
18	D13560008	Šakių vežimėlis	M10*20	1
19	30303RD061	Apkrovos velenėlis: poliuretalinis (raudonas)	Ø 74*70	4
20	349010113	Guolis	6204	8

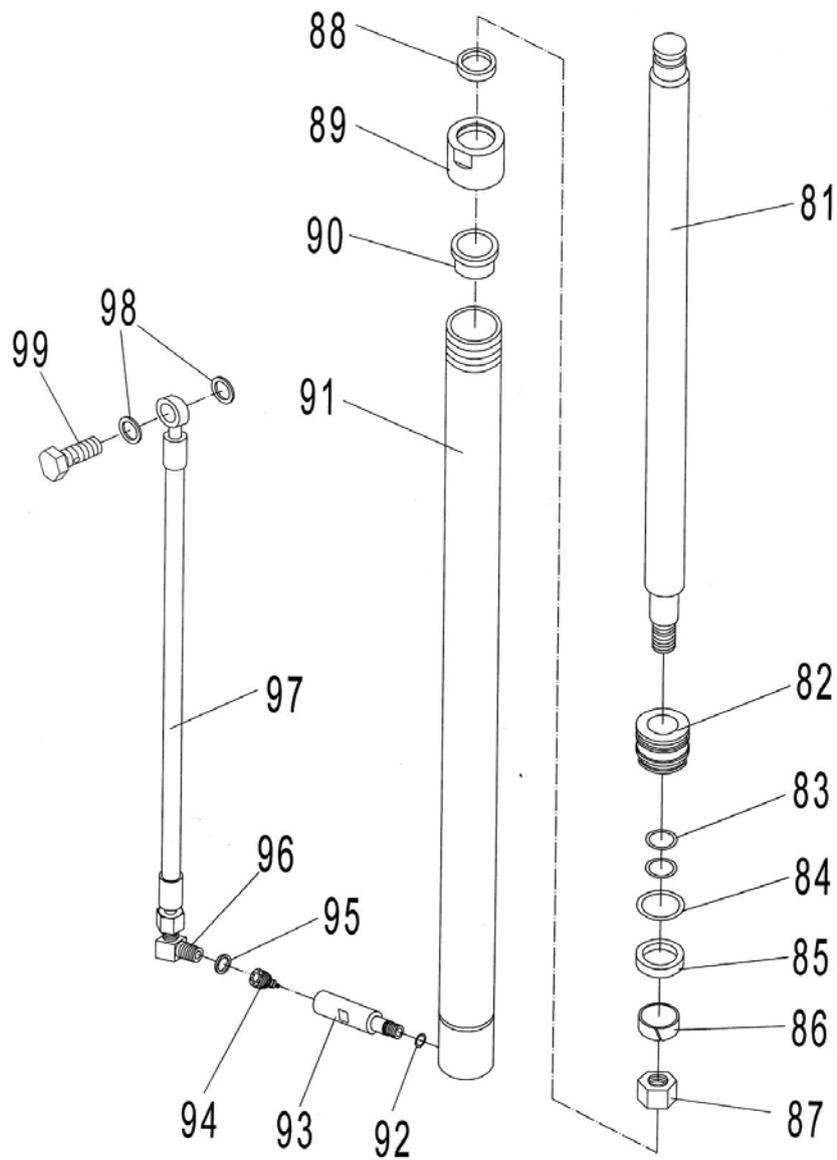
21	503010037	Poveržlė	Ø 20.5* Ø 25.5*2	8
22	301810037	Velenėlio velenas	Ø 20*94	4
23	333050001	Jungiamoji plokštė		4
24	505020051	Elastinis kaištis	Ø 5*35	8
25	D06510018A	Stiebas: kėlimo aukštis – 1,6 m		1
27	350240013	Rankena		2
28	502990006	Kupolo formos veržlė	M8	2
29	502030027	Veržlė	M8	2
30	422660016	Apsauginis tinklis: kėlimo aukštis – 1,6 m		1
31	5010506016C0	Sraigtas	M6*16	6
33	506030109	Guminė poveržlė	Ø 20* Ø 6.5*3	6
39	5010408035C0	Varžtas	M10*16	2
40	301726015	Lankas	M8*80	1
41	50101010035	Sraigtas	M10*35	1
42	502030005	Veržlė	M10	1
124	506060024	Alyvos laikiklis	M8x1	2



9.3 Valdymo sistema

Nr.	Dalies Nr.	Dalis	Pastaba	Kiekis
43	G36040001	Sukimo vilkties sija		1
44	422660002	Dujinės spyruoklės lizdas		1
45	302990028A	Dujinė spyruoklė	300 N	1
46	504030002	Fiksavimo žiedas	Ø 8	1
47	422660001	Velenas	Ø 8*66	1
48	5011106012C0	Sraigtas	M6*12	1
49	422660005	Velenas	Ø 18*75	1
50	5010610016C0	Sraigtas	M10*16	2
51	422570030	Poveržlė	26*12,6*7	2
52	349010121	Guolis	6206	2
53	622020032	Guolis	30206	2
54	422670019A	Rato lizdas	50 mm	1
55	422660031A	Rato ašis	M10*20	1
56	506060017	Alyvos laikiklis	Ø 8	2
57	422680037	Poveržlė		4
58	502030008	Fiksavimo veržlė	M12	2
59	349010201	Guolis	6204	4
60	30301BK028	Ratas: nailoninis (juodas)	Ø 180*50	2
	30303BK050	Ratas: poliuretalinis (juodas)		
61	D01640004	Kojelės plokštelė		1

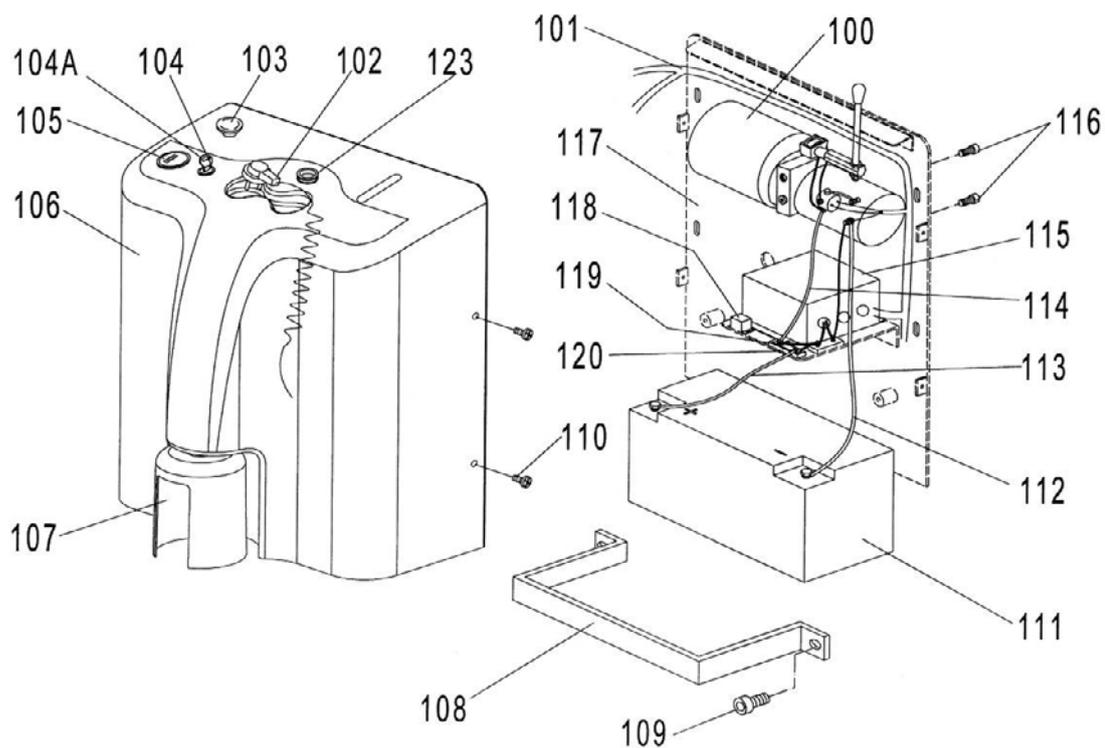
62	422680028	Sraigtas		1
63	302010115	Spyruoklė	13,6*1,6*24	1
64	D01640003	Stabdžių plokštelė		1
65	5010505010C0	Sraigtas	M5*10	1
66	D06510013	Vilkties sijos lizdas		1
67	506010001	Raktas	6*6	2
68	349010119	Guolis	6205	1
69	349010145	Guolis	30205	1
70	G36040002	Poveržlė	25*32*5	1
71	G36040003	Vairo grandinė	P = 12,7 t = 47	1
72	422680021	Jungės sraigtas		2
73	349030011	Žvaigždutė	Z = 14 P = 12,7	1
74	422680046	Žvaigždutė	Z = 14 P = 12,7	1
75	503010068	Poveržlė	Ø 18	1
76	502040020	Fiksavimo veržlė	M18*1,5	1
77	301726012	Velenas	12*63	1
78	504030004	Laikantysis žiedas	12	1
79	422670009	Apsauginis rėmas		1
80	G36040004	Poveržlė	30*37*5	2
81	30301BK028A	Rato rinkinys: nailoninis (juodas)	Ø 180*50	2
	30303BK050A	Rato rinkinys: poliuretalinis (juodas)		



9.4 Hidraulinė sistema

Nr.	Dalies Nr.	Dalis	Pastaba	Kiekis
81	351420023	Stūmoklio strypas: kėlimo aukštis – 3,0 m	Ø 40	1
	351420021	Stūmoklio strypas: kėlimo aukštis – 2,5 m		
	351420022	Stūmoklio strypas: kėlimo aukštis – 1,6 m		
82	351420016	Stūmoklis	Ø 50	1
83	504070071	O formos žiedas	Ø 31*2,4	2
84	504070107	O formos žiedas	Ø 50*3,1	1
85	504010041	Y formos žiedas	50*40*9	1
86	422680039	Poveržlė	48*24*5	1
87	502040024	Veržlė	M24*1,5	1
88	504080020	Nuo dulkių saugantis žiedas	FA 40*48*5	1
89	422680035	Sraigto gaubtas		1
90	G07020003	Mova		1

91	G36020002	Cilindras: kėlimo aukštis – 3,0 m		1
	G36020001	Cilindras: kėlimo aukštis – 2,5 m		
	G36020005	Cilindras: kėlimo aukštis – 1,6 m		
92	504070041	O formos žiedas	Ø 18*2,4	1
93	351420015	Vožtuvo korpusas		1
94	G36020003	Reguliavimo varžtas	M3	1
95	503030008	Sandarinio poveržlė	Ø 16	1
96	422020186	Jungtis		1
97	30916400033	Vamzdis	L = 850 M16*1,5	1
98	503030008	Sandarinio poveržlė	Ø 16	2
99	G36020004	Vamzdžio varžtas	G3/8	1
99	D01640004	Kojelės plokštelė		1



9.5 Elektros dėžė

Nr.	Dalies Nr.	Dalis	Pastaba	Kiekis
100	30916400402	Siurblinė	1,5 kW 12 V 2,3 kub. cm	1
101	30914200003A	Laidas		1
102	30909700018	Kištukai	3*0,75	1
103	30906200009	Avarinis jungiklis	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Raktu valdomas jungiklis (su raktu)		1
104A	30906200082	Raktas		1
105	30905100033	Iškroviklio skaitiklis	„Curtis“, 12 V	1
106	422640065	Gaubtas		1
107	506040019	Apvalus gaubtas		1
108	D06510012	Akumuliatoriaus lankas		1
109	5010408016C0	Sraigtas	M8*16	2

110	5010505008C0	Sraigtas	M5*8	4
111	30901280020	Akumuliatorius	12 V 150 Ah	1
112	30914400009	Akumuliatoriaus laidas, B-		1
113	30914400008	Akumuliatoriaus laidas, B+		1
114	30914500006	Variklio laidas, E1		1
115	30910200005A	Įkroviklis	12 V / 20 A	1
116	5010410020C0	Sraigtas	M10*20	2
118	30909400115	Kaištis		1
119	30911100010	Saugiklis, CNL-200A	200 A	1
120	30911100020	Saugiklio lizdas		1
123	D14360003	Apsauginė mova	Guminė	1



Atitikties deklaracija

AJ Produkter AB šiuo patvirtina, kad:

Produktas:	Elektrinis krautuvas
Art. Nr.:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Atitinka direktyvą:	2006/42/EC
Darnieji standartai:	ISO 3691-5
Gamintojas:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstadas, 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktų vadovas, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproduktai.lt

Návod k obsluze

[30663, 30664] Elektrický vysokozdvížený vozík



Poznámka: Před použitím tohoto výrobku jsou majitel a operátor povinni přečíst si tyto pokyny a porozumět jim.

Verze 1.0



PŘEKVAPIVĚ VÍCE™

Děkujeme, že jste si koupili poloautomatický vozík ze série SPM. Váš vozík vyrobený z kvalitní oceli má dlouhou životnost a jeho ovládání je velmi jednoduché. Před používáním si, prosím, pozorně přečtěte tento manuál.

Poznámka!

Všechny použité informace jsou aktuální k datu výtisku. Výrobce má vyhrazené právo na modifikaci vlastních produktů, kdykoli a bez jakýchkoliv sankcí. Je doporučeno zjišťovat nové aktualizace.

1. TECHNICKÉ ÚDAJE

Model		SPM10
Nosnost	kg	1000
Zdvih	mm	1600/2500/3000
Rozměry vidlic	mm	570x1100(1150)
Rozměry jedné vidlice	mm	1100(1150)x180x60
Výška	mm	1980/1830/2080
Rychlost zdvihu s/bez nákladu	mm/s	80/130
Rychlost spouštění s/bez nákladu	mm/s	0~420/0~190
Minimální výška vidlic	mm	85
Baterie		DC12V, 150 Ah
Motor hydraulické pumpy		DC12V, 1,5 kW

2. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Obsluha vozíku se musí seznámit se všemi varováními a instrukcemi, které obsahuje tento manuál a to PŘED POUŽITÍM VOZÍKU!
- Nemanipulujte s vozíkem, pokud jste neabsolvovali autorizovanou školení!
- Nemanipulujte s vozíkem, dokud jste neprovedli kontrolu! Věnujte pozornost hlavně kolečkům, rukojeti, rámu vozíku, říditelnému kolu, baterii atd.
- Nepoužívejte vozík na nakloněném povrchu a v extrémním nebo výbušném prostředí.
- Nepřevázejte na vozíku osoby.
- Dbejte na to, aby pod zvednutými vidlicemi nikdo neprocházal ani nestál.
- Doporučuje se pracovat s vozíkem v rukavicích.
- Nepohybujte vozíkem, když máte náklad zdvižený výš než 300 mm.
- Při manipulaci s vozíkem nebo zvedání vidlic nikdo nesmí stát blíže než 600 mm od vidlic.
- Náklad přepravujte vždy na obou vidlicích tak, aby jeho těžiště bylo ve středu mezi vidlicemi. Nikdy ke zvedání nepoužívejte pouze jednu vidlici.
- Nepřekračujte nosnost vozíku.
- Před použitím nebo nabíjením baterie se přesvědčte, že je v ní dostatek destilované vody.
- Nabíjejte baterie v suchém, ventilovaném prostředí a daleko od případného styku s ohněm.
- Když přístroj nepoužíváte, nechávejte vidlice v nejnižší pozici.
- Pokud nejsou podmínky pro provoz ideální, dbejte při práci na mimořádně zvýšenou opatrnost.

3. ÚDRŽBA

3.1 Hydraulický olej

Kontrolujte stav oleje každých 6 měsíců. Optimální olej je ISO VG 32 s viskozitou 32cSt při 40°C, celkový objem nádržky je cca 4 l.

3.2 Denní kontrola a údržba

Je důležité kontrolovat vozík denně. Věnujte pozornost hlavně kolečkům, rukojeti, rámu vozíku, říditelnému kolu, baterii atd. Po ukončení práce s vozíkem snižte vidlice na minimum. Vozík nenechávejte zatížený.

3.3 Mazání

Na promazání všech pohyblivých částí používejte motorový olej nebo vazelinu.

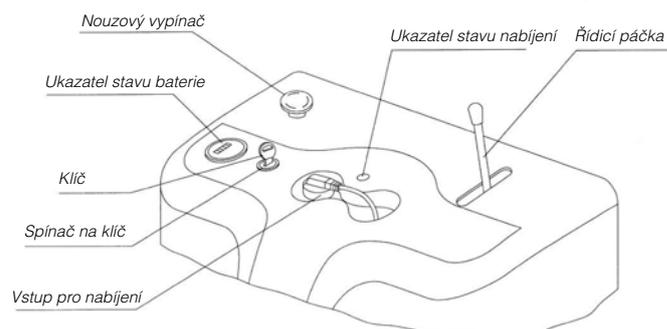
4. NABÍJENÍ BATERIE

- Nabíjete baterii, pokud klesne její napětí pod 10 voltů.
- Nabíjete baterii v suchém, ventilovaném prostředí a daleko od případného styku s ohněm.
- Když vozík nepoužíváte, nabíjete baterii nejméně 2 hodiny týdně.

- Napětí na ukazateli nesmí při nabíjení překročit 15 voltů.
- Při dobíjení baterie vozík nepoužívejte.



5. KONTROLNÍ PANEL



5.1 Nouzový vypínač

Zmáčknutí nouzového vypínače vypne napájení vozíku. Pro jeho opětovné zapnutí otočte vypínačem po směru hodinových ručiček.

5.2 Ukazatel stavu baterie (voltmetr)

Ukazuje stav baterie. Jestliže napětí klesne pod 10 V, vozík nepoužívejte, musí se nabít.

5.3 Řídicí páčka

Páčka pro zvedání/spouštění vidlic.

5.4 Vstup pro nabíjení

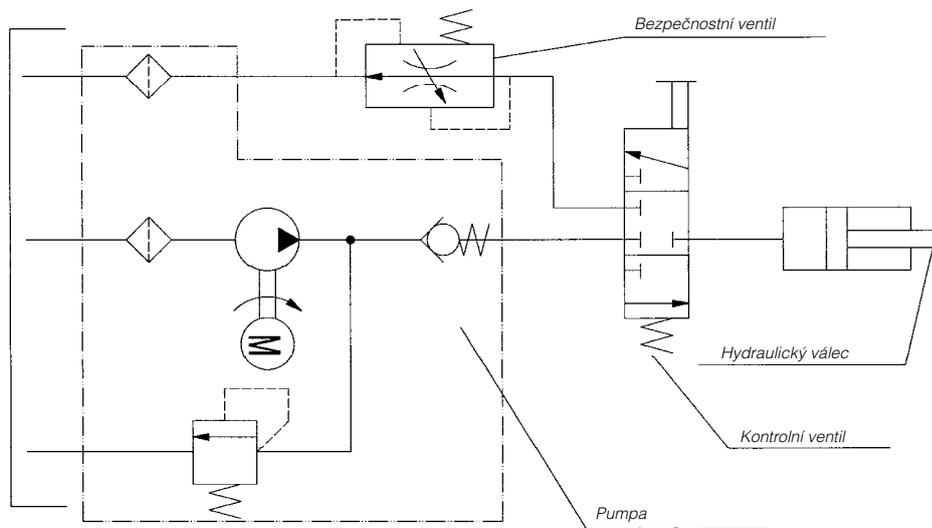
Pro nabíjení použijte standardní zástrčku se střídavým proudem.

6. PROBLÉMY A ŘEŠENÍ

Problém	Důvod	Odstranění
Vidlice se nedají zdvihnout do max. výšky.	Nedostatek hydraulického oleje.	Doplňte olej.
Vidlice nejdu zvednout. (motor se točí).	- Bez oleje - V oleji jsou nečistoty nebo není kvalitní.	- Dolijte olej. - Vyměňte olej.
Motor neběží.	Hlavní vypínač je zmáčknutý. - Napětí je příliš nízké. - Konektory el. kabelů netěsní. - Spínač motoru je vadný nebo rozbitý.	- Otočte jím po směru hod. ručiček. - Nabijte baterii. - Utěsněte konektory. - Vyměňte za nový
Vidlice se nespouští.	-Pístnice, tělo pumpy nebo nosník je poškozen z důvodu přetížení vozíku nebo nakládání na pouze jednu stranu vozíku. -Vidlice byly ve zvýšené poloze příliš dlouho, což zapříčinilo poškození pístu (rez, nečistoty) a jeho zaseknutí. -Nastavovací matice nebo šroub nejsou ve správné pozici. -Kolečka nejsou naolejovaná.	- Vyměňte poškozené díly. - Když přístroj nepoužíváte, nechte vidlice co nejnižší a snažte se vozík více promazávat. -Nastavte matice nebo šroub. -Promazte je.
Netěsnosti	-Těsnicí součástky jsou poškozené nebo opotřebené.	-Vyměňte je za nové.
Vidlice se snižují bez toho, aniž by pracoval vypouštěcí ventil.	-Nečistoty v oleji zabránily vypouštěcímu ventilu, aby se uzavřel. -Některé části hydraulického systému jsou zničené nebo poškozené. -Těsnicí součástky jsou poškozené nebo opotřebené. -Nastavovací matice nebo šroub nejsou ve správné pozici.	-Vyměňte olej za nový. -Vyměňte zničené nebo poškozené díly. - Seřídte regulační matici a šroub.
Baterii nelze nabít.	-Baterie je zničená. -Nabíjecí zástrčka není správně připojena.	-Vyměňte ji za jinou. -Připojte zástrčku správným způsobem.

Poznámka: Neopravujte paletový vozík, pokud k tomu nemáte patřičné oprávnění.

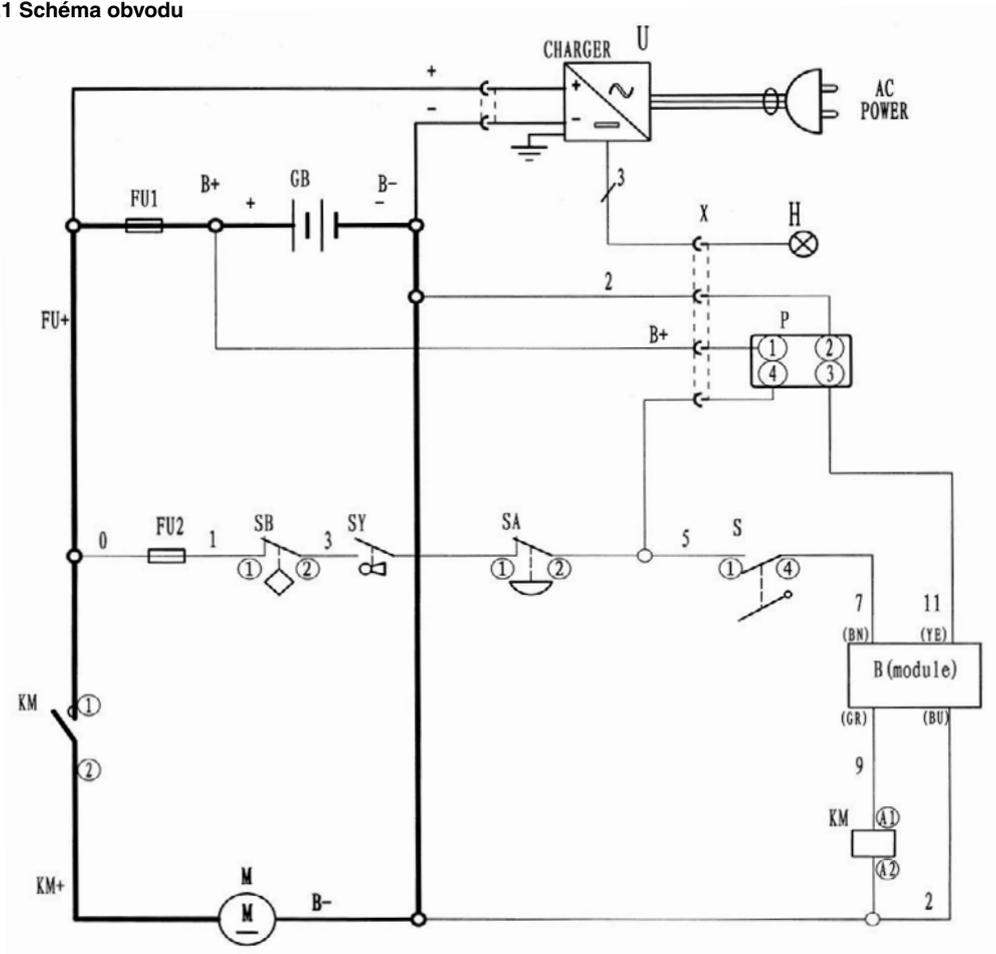
7. SCHÉMA HYDRAULICKÉHO OBVODU



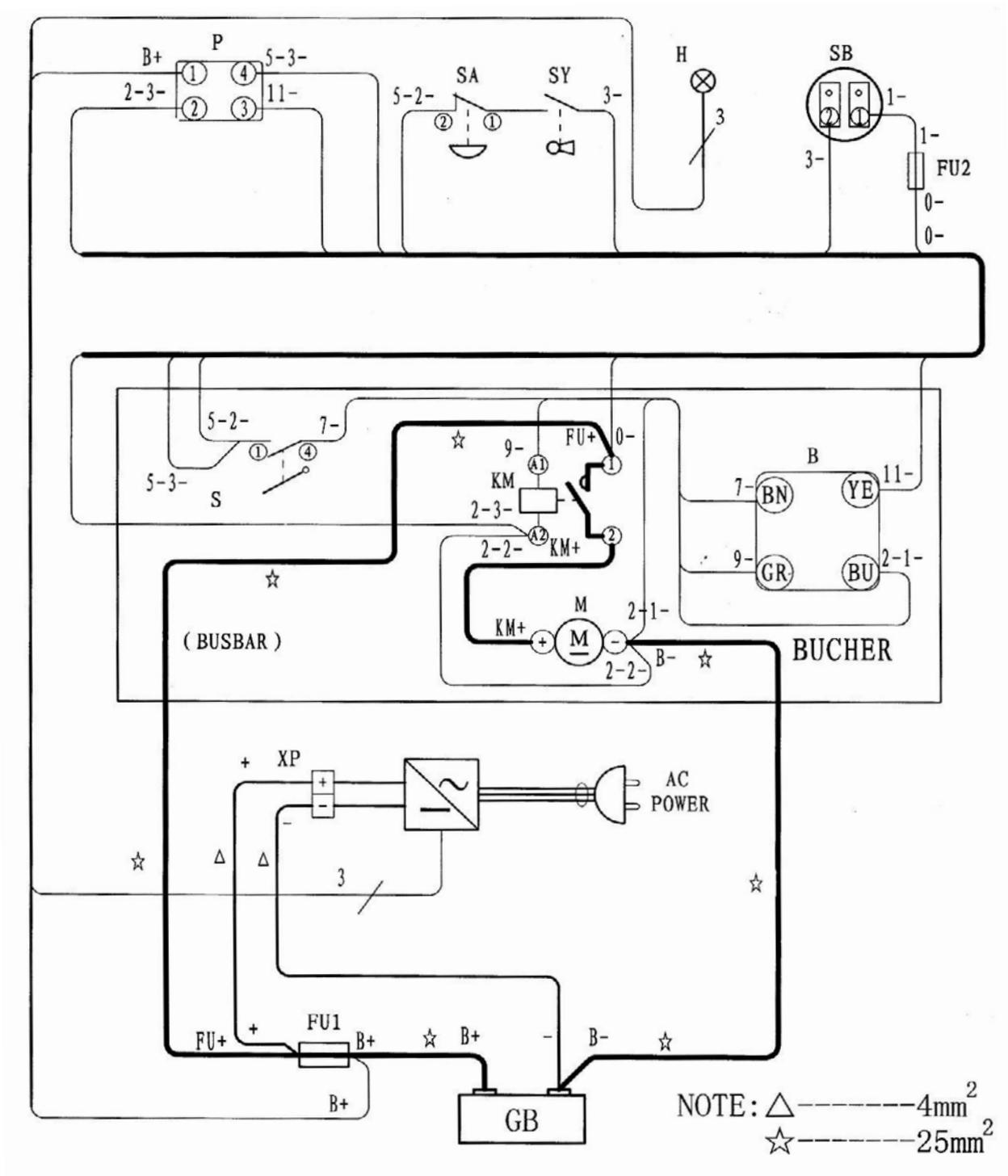
Pracovní tlak, $p = 122 \text{ bar}$

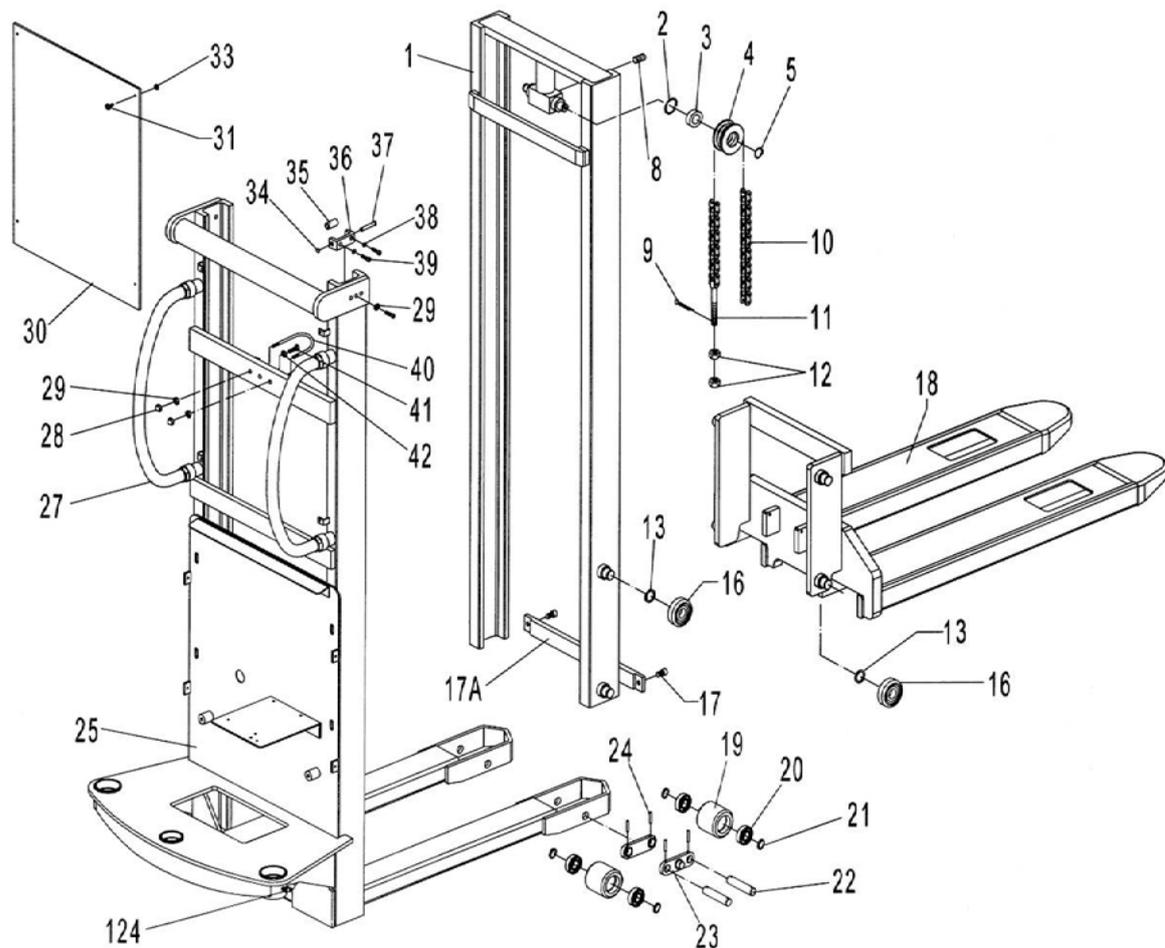
8. ELEKTRICKÁ SCHÉMATA

8.1 Schéma obvodu



8.2 Schéma zapojení



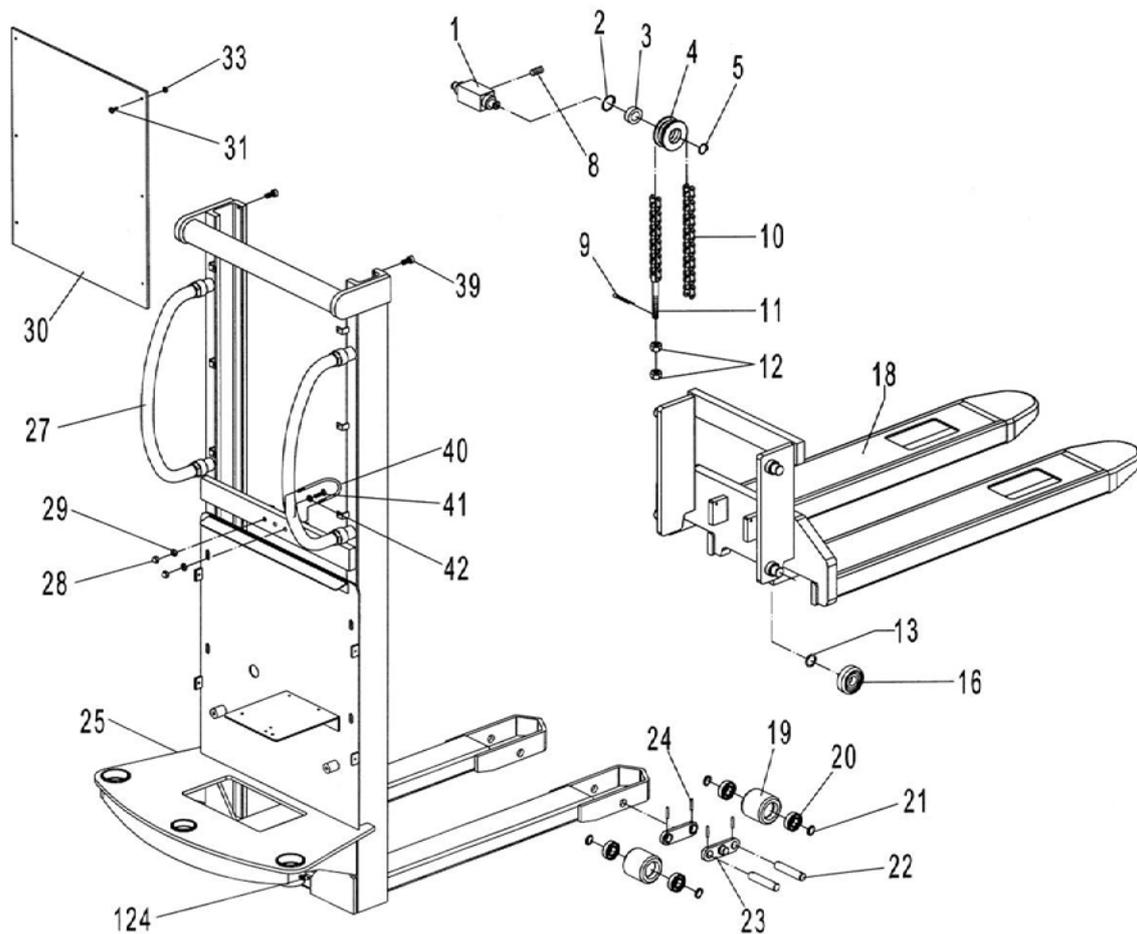


9. SEZNAM SOUČÁSTEK SPM1025G, SPM1030G

9.1 Rám

Č.	Součástka č.	Popis	poznámka	Počet
1	D13560021A	Vnitřní část rámu (pro výšku zdvihu 3,0 m)		1
	D13560015A	Vnitřní část rámu (pro výšku zdvihu 2,5 m)		
2	504040022	Pojistný kroužek	Ø47	2
3	349010201	Ložisko	6204	2
4	422260011	Kladka řetězu		2
5	504030013	Pojistný kroužek	Ø20	2
8	5010808010C0	Šroub	M8*10	1
9	505040011	Závlačka	Ø2,5*10	2
10	349030178	Řetěz (pro výšku zdvihu 3,0 m)		2
	349030179	Řetěz (pro výšku zdvihu 2,5 m)		
11	422680024	Spojovací šroub	M14	2
12	502030011	Matice	M14	4
13	503010035	Podložka: tloušťka = 1 mm	Ø25	8
	503010037	Podložka: tloušťka = 2 mm	Ø25	
16	422660033	Kolečko	Ø70	8
17	501990038	Šroub	M10*20	2
17A	D06520027A	Příčník		1
18	D14360002	Rám vidlic		1
19	30303RD061	Nosné polyuretanové kolo	Ø74*70	4
20	349010113	Ložisko	6204	8
21	503010037	Podložka	Ø20,5 * Ø25,5*2	8

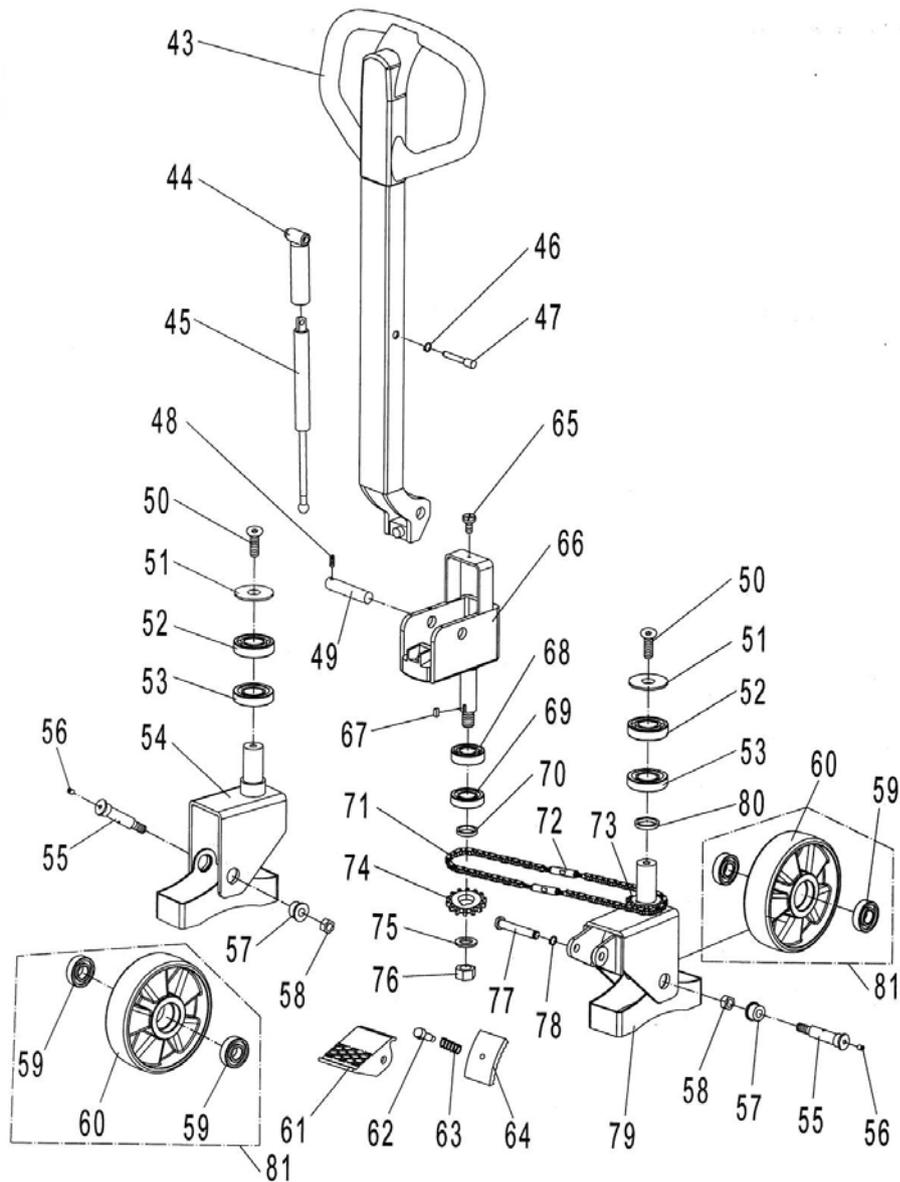
22	301810037	Osa kola	Ø20*94	4
23	333050001	Spojovací destička		4
24	505020051	Pružný kolík	Ø5*35	8
25	D06510016A	Vnější část rámu (pro výšku zdvihu 3,0 m)		1
	D06510017A	Vnější část rámu (pro výšku zdvihu 2,5 m)		
27	350240013	Držadlo		2
28	502990006	Klenutá matice	M8	2
29	502030027	Matice	M8	4
30	422670011	Ochranná síť (pro výšku zdvihu 2,5 m)	D=730mm	1
	422670010	Ochranná síť (pro výšku zdvihu 3,0 m)	D=950mm	
31	5010506016C0	Šroub	M6*16	4
33	506030109	Gumová podložka	Ø20 * Ø6,5*3	4
34	504030004	Pojistný kroužek	Ø12	2
35	422670007	Napínací kladka	26*43	2
36	422670020	Rám napínací kladky	33*57	2
37	301726012	Kolík	12*63	2
38	503020023	Pružná podložka	Ø8	4
39	5010408035C0	Šroub	M8*35	6
40	301726015	Obruč	M8*80	1
41	50101010035	Šroub	M10*35	1
42	502030005	Matice	M10	1
124	506060024	Zátka	M8x1	2



9.2 Rám

Č.	Součástka č.	Popis	Poznámka	Počet
1	422670008	Držák kladky		1
2	504040022	Pojistný kroužek	Ø47	2
3	349010201	Ložisko	6204	2
4	422260011	Kladka řetězu		2
5	504030013	Pojistný kroužek	Ø20	2
8	5010808010C0	Šroub	M8*10	1
9	505040011	Závlačka	Ø2,5*26	2
10	349030180	Řetěz (pro výšku zdvihu 1,6 m)	P=19,05, t=91	2
11	422680024	Spojovací šroub	M14	2
12	502030011	Matice	M14	4
13	503010035	Podložka: tloušťka = 1 mm	Ø25	4
	503010037	Podložka: tloušťka = 2 mm	Ø25	
16	422660033	Kolečko	Ø70	4
18	D13560008	Rám vidlic	M10*20	1
19	30303RD061	Nosné polyuretanové kolo	Ø74*70	4
20	349010113	Ložisko	6204	8

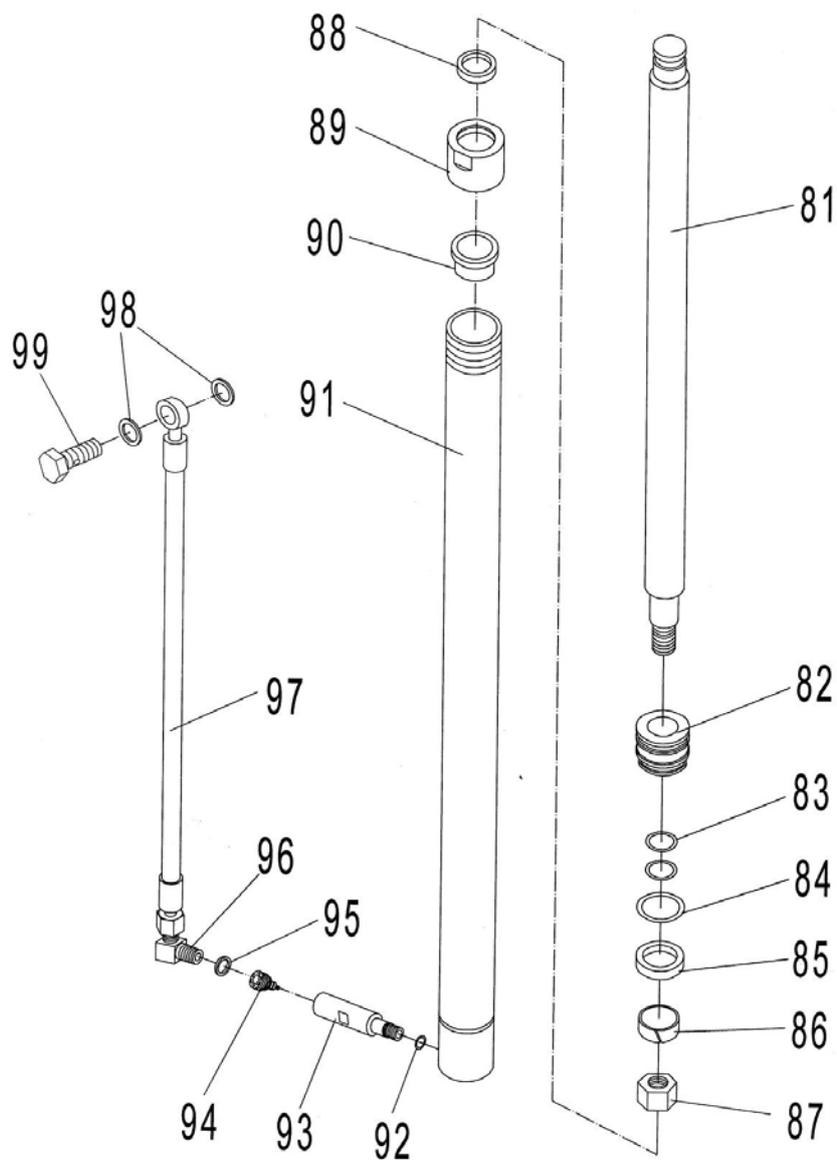
21	503010037	Podložka	Ø20,5 * Ø25,5*2	8
22	301810037	Osa kola	Ø20*94	4
23	333050001	Spojovací destička		4
24	505020051	Pružný kolík	Ø5*35	8
25	D06510018A	Rám (pro výšku zdvihu 1,6 m)		1
27	350240013	Držadlo		2
28	502990006	Klenutá matice	M8	2
29	502030027	Matice	M8	2
30	422660016	Ochranná síť (pro výšku zdvihu 1,6 m)		1
31	5010506016C0	Šroub	M6*16	6
33	506030109	Gumová podložka	Ø20 * Ø6,5*3	6
39	5010408035C0	Šroub	M10*16	2
40	301726015	Obruč	M8*80	1
41	50101010035	Šroub	M10*35	1
42	502030005	Matice	M10	1
124	506060024	Zátka	M8x1	2



9.3 Řízení

Č.	Součástka č.	Popis	Poznámka	Počet
43	G36040001	Řídicí rukojeť		1
44	422660002	Sedlo plynové pružiny		1
45	302990028A	Plynová pružina	300 N	1
46	504030002	Pojistný kroužek	Ø8	1
47	422660001	Osa	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Šroub	M6*12	1
49	422660005	Osa	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Šroub	M10*16	2
51	422570030	Podložka	26*12,6*7	2
52	349010121	Ložisko	6206	2
53	622020032	Ložisko	30206	2
54	422670019A	Závěs kola	50 mm	1
55	422660031A	Osa kola	M10*20	1
56	506060017	Zátka	Ø8	2
57	422680037	Podložka		4
58	502030008	Matice	M12	2
59	349010201	Ložisko	6204	4
60	30301BK028	Nylonové kolo	Ø180*50	2
	30303BK050	Polyuretanové kolo		
61	D01640004	Nožní pedál		1
62	422680028	Šroub		1

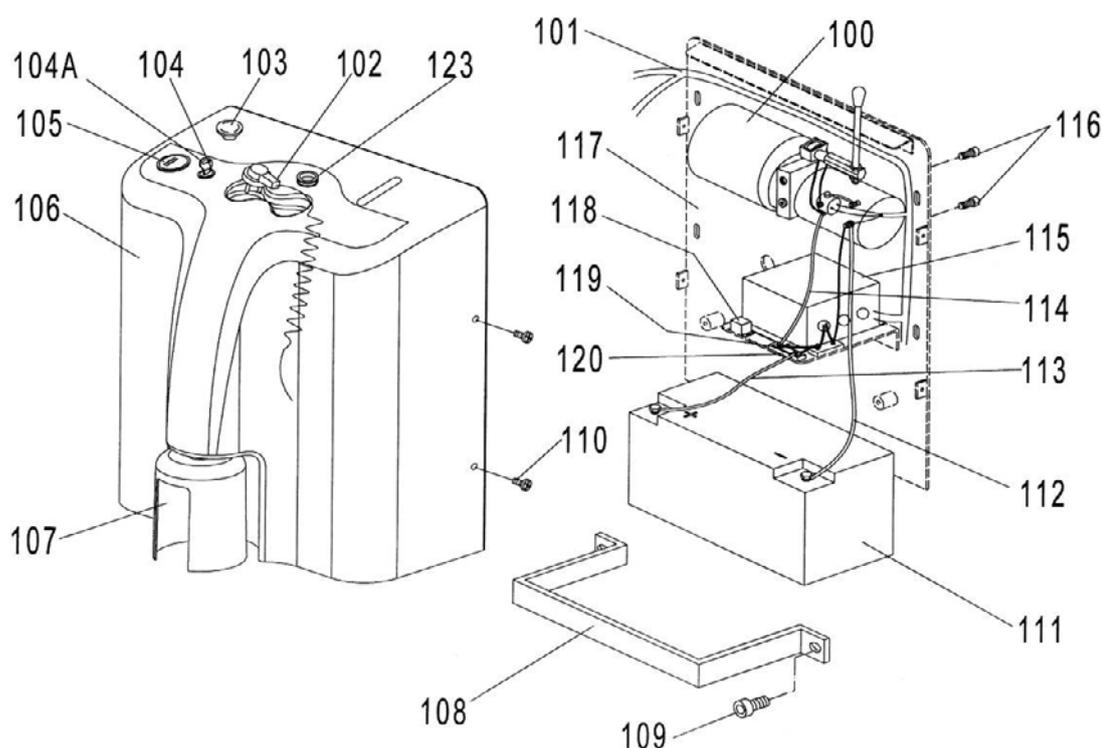
63	302010115	Pružina	13,6*1,6*24	1
64	D01640003	Brzdová destička		1
65	5010505010C0	Šroub	M5*10	1
66	D06510013	Držák rukojeti		1
67	506010001	Klín	6*6	2
68	349010119	Ložisko	6205	1
69	349010145	Ložisko	30205	1
70	G36040002	Podložka	25*32*5	1
71	G36040003	Řetěz	P=12,7 t=47	1
72	422680021	Spojovací šroub		2
73	349030011	Ozubené kolo	Z=14 P=12,7	1
74	422680046	Ozubené kolo	Z=14 P=12,7	1
75	503010068	Podložka	Ø18	1
76	502040020	Matice	M18*1,5	1
77	301726012	Osa	12*63	1
78	504030004	Přidržený kroužek	12	1
79	422670009	Ochranný kryt kola		1
80	G36040004	Podložka	30*37*5	2
81	30301BK028A	Sestava nylonového kola	Ø180*50	2
	30303BK050A	Sestava polyuretanového kola		



9.4 Hydraulický systém

Č.	Součástka č.	Popis	Poznámka	Počet
81	351420023	Pístnice (pro výšku zdvihu 3,0 m)	Ø40	1
	351420021	Pístnice (pro výšku zdvihu 2,5 m)		
	351420022	Pístnice (pro výšku zdvihu 1,6 m)		
82	351420016	Píst	Ø50	1
83	504070071	O těsnění	Ø31*2,4	2
84	504070107	O těsnění	Ø50*3,1	1
85	504010041	Y těsnění	50*40*9	1
86	422680039	Podložka	48*24*5	1
87	502040024	Matice	M24*1,5	1
88	504080020	Protiprachový kroužek	FA 40*48*5	1
89	422680035	Hlava válce		1
90	G07020003	Objímka		1

91	G36020002	Válec (pro výšku zdvihu 3,0 m)		1
	G36020001	Válec (pro výšku zdvihu 2,5 m)		
	G36020005	Válec (pro výšku zdvihu 1,6 m)		
92	504070041	O těsnění	Ø18*2,4	1
93	351420015	Ventil		1
94	G36020003	Seřizovací šroub	M3	1
95	503030008	Těsnicí podložka	Ø16	1
96	422020186	Spoj		1
97	30916400033	Trubka	D=850 M16*1,5	1
98	503030008	Těsnicí podložka	Ø16	2
99	G36020004	Šroub	G3/8	1



9.5 Elektrická skříň

Č.	Součástka č.	Popis	Poznámka	Počet
100	30916400402	Pumpa	1,5 kW; 12 V; 2,3 cc	1
101	30914200003A	Kabel		1
102	30909700018	Zástrčka	3*0,75	1
103	30906200009	Nouzový vypínač	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Spínač na klíč		1
104A	30906200082	Klíč		1
105	30905100033	Ukazatel stavu baterie	Curtis, 12 V	1
106	422640065	Kryt		1
107	506040019	Kulatý kryt		1
108	D06510012	Držák baterie		1
109	5010408016C0	Šroub	M8*16	2

110	5010505008C0	Šroub	M5*8	4
111	30901280020	Baterie	12 V, 150 Ah	1
112	30914400009	Kabel k baterii, B-		1
113	30914400008	Kabel k baterii, B+		1
114	30914500006	Kabel k motoru, E1		1
115	30910200005A	Nabíječka	12 V/20 A	1
116	5010410020C0	Šroub	M10*20	2
118	30909400115	Relé		1
119	30911100010	Pojistka, CNL-200A	200 A	1
120	30911100020	Držák pojistky		1
123	D14360003	Kryt průchodky	Gumový	1



Prohlášení o shodě

AJ Produkter AB tímto potvrzuje, že:

Výrobek:	Elektrický vysokozdvíhový vozík
Číslo výrobku:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Odpovídá směrnici:	2006/42/EC
Je ve shodě s normami:	ISO 3691-5
Výrobce:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Produktový manažer, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.cz

Návod na použitie

[30663, 30664] Elektrický vysokozdvížny vozík



Poznámka: Majiteľ a používateľ si MUSIA prečítať a porozumieť návodu na použitie pred začiatkom používania výrobku.

Verzia 1.0



PREKVAPIVO VIAC™

Vitajte pri používaní nášho poloelektrického vysokozdvížneho vozíka radu SPM. Váš vysokozdvížny vozík je vyrobený z vysokokvalitnej ocele a má stožiar SPED a je navrhnutý tak, aby umožňoval dlhodobé, spoľahlivé a ľahké použitie tohto výrobku. Pre Vašu bezpečnosť a správnu prevádzku si prosím pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a upozornenia na vozíku predtým, ako ho začnete používať.

POZNÁMKA!

Všetky tu uvedené informácie sú založené na údajoch dostupných v čase vytlačenia návodu. Vyhradujeme si právo kedykoľvek upravovať naše vlastné výrobky bez oznámenia a bez riskovania akýchkoľvek sankcií. Preto Vám navrhujeme, aby ste si vždy overili možné aktualizácie.

1. ŠTRUKTURÁLNY DÁTOVÝ FORMULÁR

Model		SPM10
Nosnosť	Kg	1000
Výška zdvihu	mm	1600/2500/3000
Veľkosť vidlíc	mm	570x1100(1150)
Veľkosť jednej vidlice	mm	1100(1150)x180x60
Celková výška	mm	1980/1830/2080
Rýchlosť zdvihu so záťažou/ bez záťaže	mm/sek	80/130
Rýchlosť spúšťania so záťažou/ bez záťaže	mm/sek	0~420/0~190
Min. výška vidlíc	mm	85
Batéria		DC12V, 150AH
Motor hydraulického čerpadla		DC12V, 1.5KW

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Operátor by si mal prečítať všetky výstražné značky a pokyny v tomto návode a na vozíku predtým, než ho začne používať.
- Vozík neobsluhujte, ak s ním nie ste oboznámený a neboli ste vyškolený alebo oprávnený ho obsluhovať.
- Vozík neobsluhujte, ak ste neskontrolovali jeho stav. Osobitnú pozornosť venujte refazi, kolesám, rukoväť ti, vodiacemu rámu, prednému kolesu, stožiaru, batérii, atď.
- Vozík nepoužívajte na zvažujúcom sa teréne ani v neupravenom prostredí alebo v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu.
- Na vidliciach nedvíhajte žiadnych ľudí.
- Pri dvíhaní vidlíc nedovoľte nikomu stáť pod vidlicami alebo prechádzať cez vidlice.
- Operátor by mal používať rukavice ako ochranu pri práci.
- Vozík neposúvajte, keď sa tovar dvíha do výšky viac ako 300mm.
- Keď sa tovar prepravuje alebo dvíha, všetci ľudia by mali byť od vidlíc vzdialení aspoň 600 mm.
- Hmotnosť tovaru by sa mala rozložiť na dve vidlice, nepoužívajte len jednu vidlicu. Ťažisko tovaru by malo byť v strede dvoch vidlíc.
- Nenakladajte viac, ako je maximálna nosnosť.
- Pred používaním alebo nabíjaním skontrolujte kvapalinu článku batérie a ak jej nie dosť, doplňte ju destilovanou vodou.
- Nabíjanie by sa malo vykonávať na suchom a vetranom mieste, a ďaleko od ohňa.
- Ak sa vidlice nepoužívajú, ponechajte ich v najnižšej polohe.
- V iných zvláštnych podmienkach alebo miestach by mal byť operátor pri obsluhu vozíka opatrný.

3. ÚDRŽBA

3.1 HYDRAULICKÝ OLEJ

Hladinu oleja kontrolujte každých šesť mesiacov. Olejom môže byť hydraulický olej: ISO VG32, jeho viskozita by mala byť 32cSt pri 40°C, celkový objem je asi 4,0lt.

3.2 DENNÁ KONTROLA A ÚDRŽBA

Vozík je potrebné kontrolovať denne. Zvláštnu pozornosť by ste mali venovať kolesám a osiam, keďže vlákna, handry, atď., môžu zablokovať kolesá, a tiež by sa mali skontrolovať vidlice a stožiar, refaz a batéria. Vidlice by sa mali po skončení práce zbaviť nákladu a spustiť do najnižšej polohy.

3.3 MAZANIE

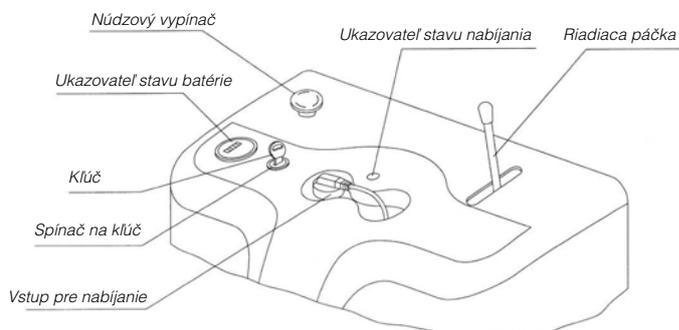
Na mazanie všetkých pohyblivých častí používajte motorový olej alebo vazelinu.

4. AKO NABÍJAŤ AKUMULÁTOROVÚ BATÉRIU

- Akumulátorovú batériu nabíjate, keď je jej napätie menšie ako 10 voltov.
- Prostredie pri nabíjaní by malo byť vetrané a ďaleko od ohňa.
- Ak sa vozík dlho nepoužíva, nabíjajte ju najmenej dve hodiny každý týždeň.
- Napätie na indikátore by nemalo byť pri nabíjaní viac ako 15 volt
- Vozík počas nabíjania nepoužívajte.



5. RIADIACI PANEL



5.1 Okamžitý vypínač

Keď stlačíte tento vypínač, vypne napájanie, a keď ho otočíte v smere hodinových ručičiek, zapne napájanie.

5.2 Merač napätia

Indikuje napätie batérie. Keď je napätie menšie ako 10 voltov, nemali by ste tento vozík používať, musíte ho nabíť.

5.3 Riadiaca páka

Táto páka ovláda spúšťanie a dvíhanie vidlíc.

5.4 Zásuvka na nabíjanie

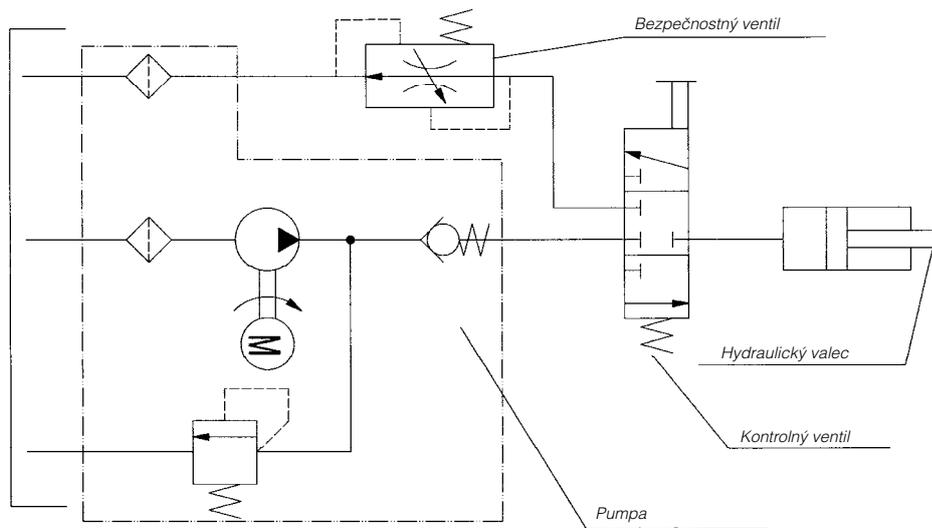
Pre nabíjanie používajte štandardnú zástrčku so striedavým prúdom.

6. ODSTRANOVANIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Spôsoby nápravy
Vidlice sa nedajú zdvihnúť do maximálnej výšky.	- Nie je dost hydraulického oleja.	- Nalejte olej.
Vidlice sa nedajú zdvihnúť (Motor je rotačný).	- Bez hydraulického oleja. - Olej obsahuje nečistoty.	- Naplňte olejom. - Vymeňte olej.
Motor nebeží.	- Okamžitý vypínač je stlačený, vypol napájanie. - Napätie je príliš nízke. - Konektory elektrického vedenia sú uvoľnené. - Stýkač DC motora je vadný.	- Otočte ho v smere hodinových ručičiek, zapnite napájanie. - Nabite ho. - Pevne ich zatočte. - Nahrďte ho novým.
Vidlice sa nedajú spustiť.	- Piestnica alebo stožiar sú zdeformované v dôsledku čiastočného naklonenia záťaže na jednu stranu alebo preťaženia. - Vidlica bola dlho držaná vo vysokej polohe, s piestnicou odkrytou, čo spôsobilo hrdzavenie a zaseknutie piestnice. - Výpustný ventil čerpadla nie je otvorený.	- Nahrďte novým. - Ak vidlicu nepoužívate, držte ju v najnižšej polohe a venujte viac pozornosti mazaniu piestnice. - Skontrolujte ho, ak je poškodený, nahrďte ho novým.
Unikanie	- Tesniace diely sú opotrebované alebo poškodené. - Niektorý diel je prasknutý alebo opotrebením zmenšený.	- Nahrďte ich novými. - Nahrďte ho novým.
Vidlica klesá bez toho, aby pracoval vypúšťací ventil	- Nečistoty v oleji spôsobujú, že vypúšťací ventil sa nedokáže pevne uzavrieť - Tesniace diely sú opotrebované alebo poškodené. - Vypúšťací ventil je poškodený.	- Vymeňte olej. - Nahrďte ich novými. - Nahrďte ho novým.
Batéria sa nedá nabíť	- Batéria je vadná. - Nabíjací kolík je uvoľnený.	- Vymeňte ju za novú. - Pevne ho zatočte

Poznámka: nepokúšajte sa opraviť vysokozdvížny vozík, ak nie ste na to školený a oprávnený.

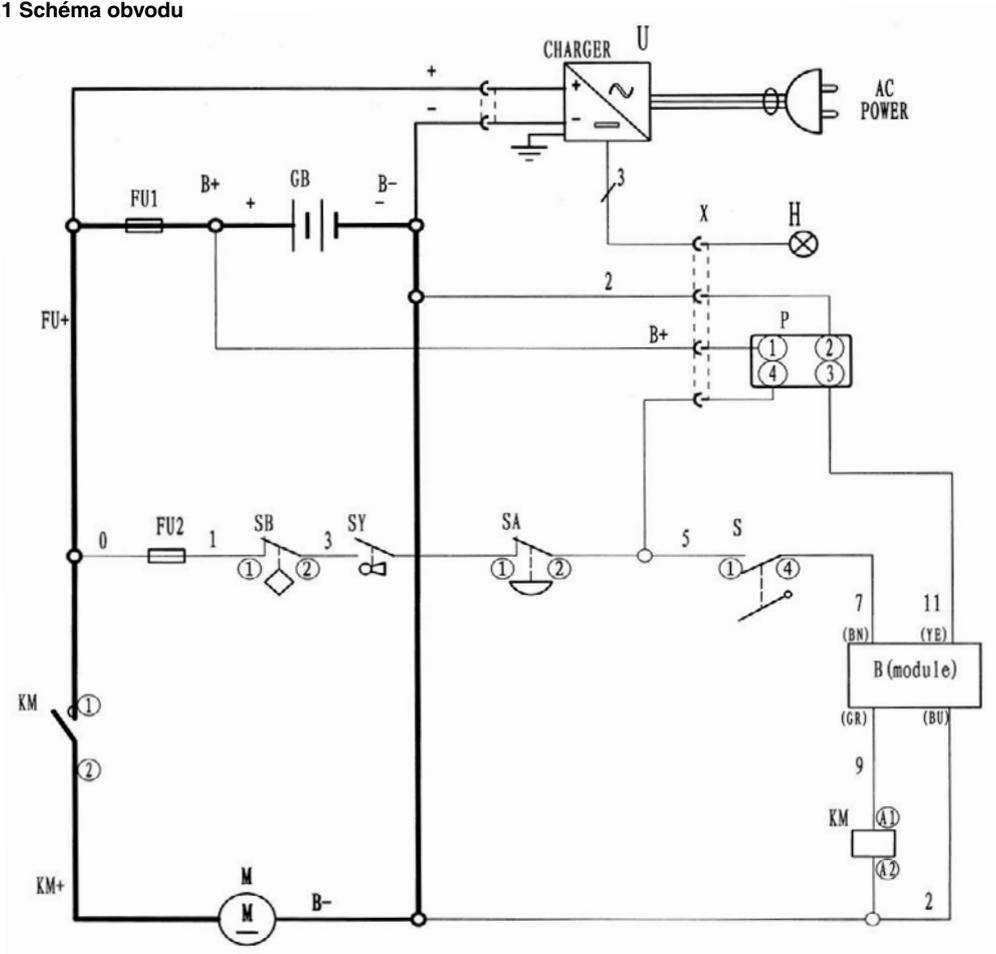
7. SCHÉMA HYDRAULICKÉHO OBVODU

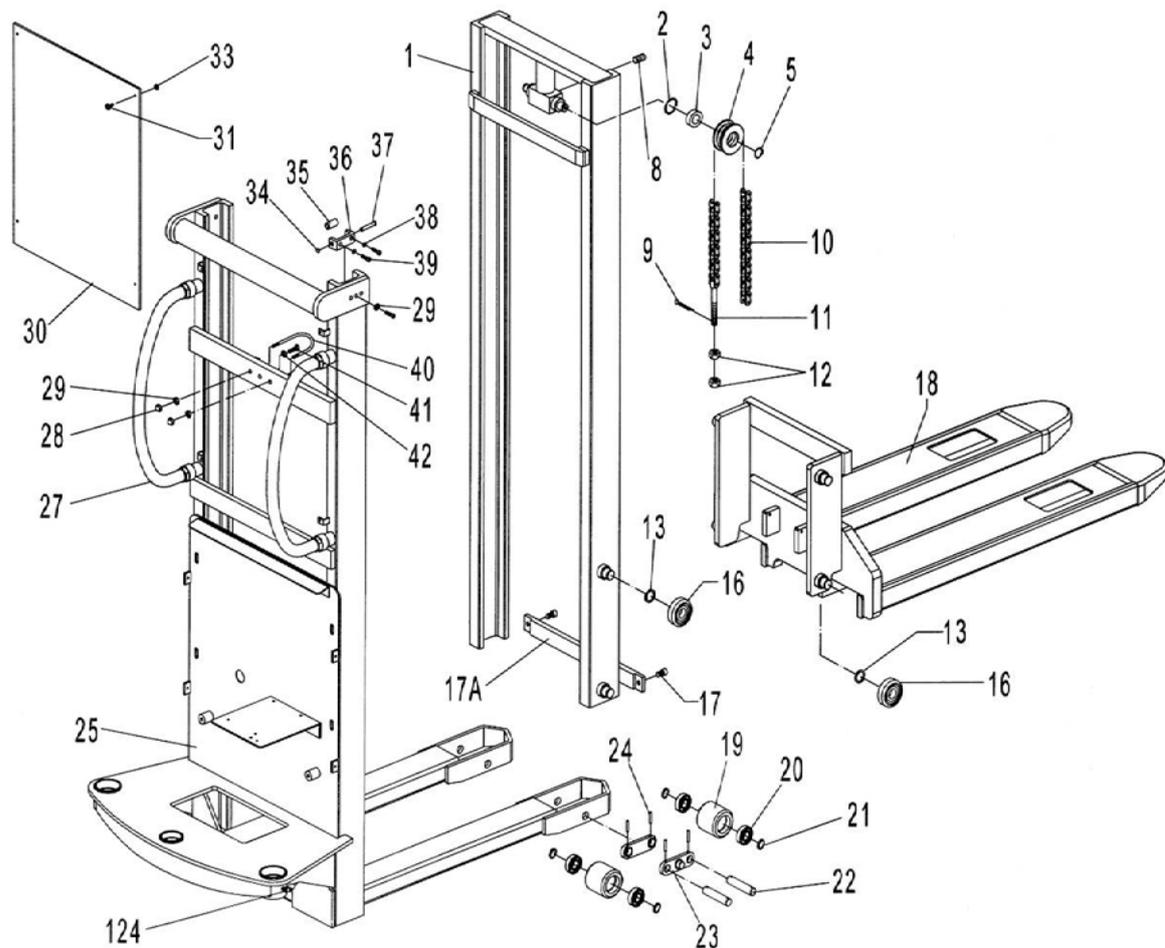


Pracovný tlak, $p = 122 \text{ bar}$

8. ELEKTRICKÁ SCHÉMA

8.1 Schéma obvodu



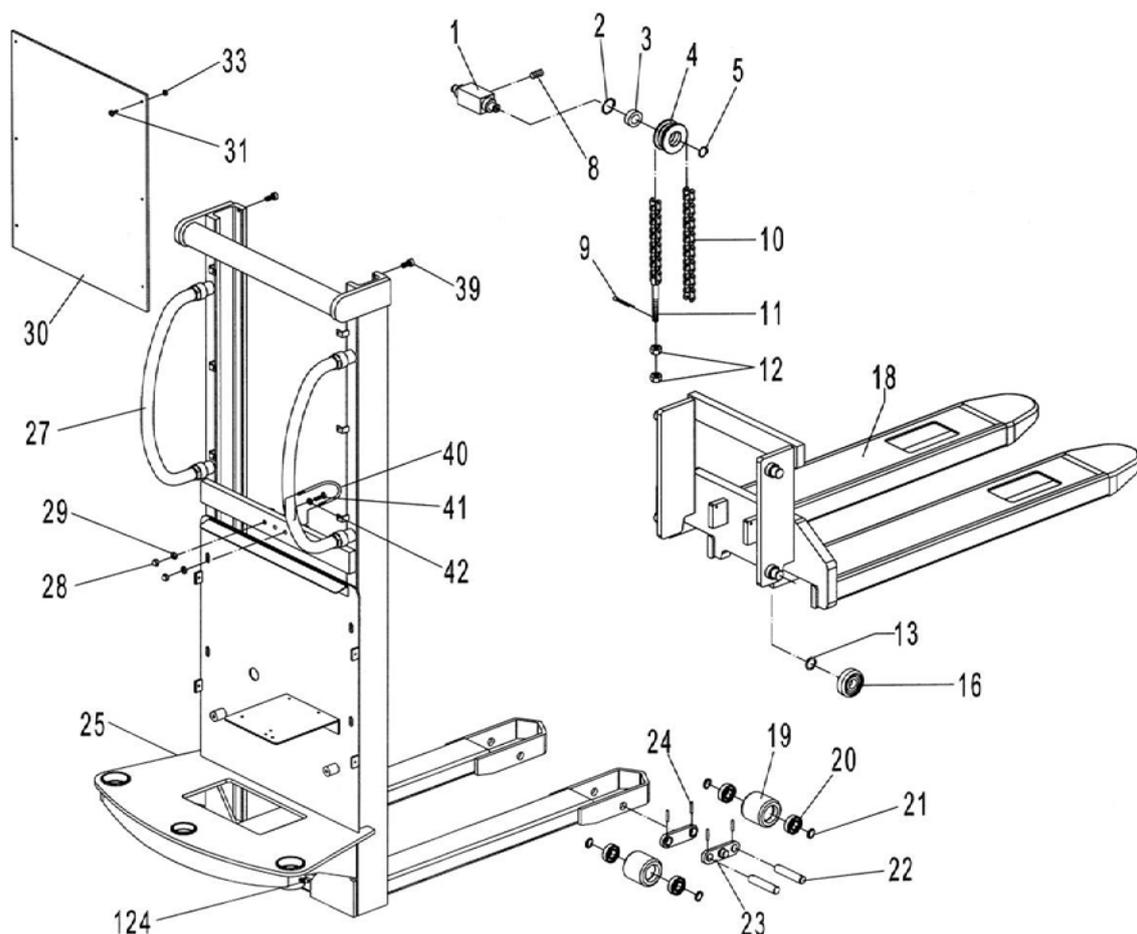


9. ZOZNAM NÁHRADNÝCH SÚČIASTOK SPM1025G, SPM1030G

9.1 Stĺp

Č.	Č. súčiastky	Súčiastka	Poznámka	Množs.
1	D13560021A	Vnútrotný stĺp: pre výšku zdvihu 3,0 m		1
	D13560015A	Vnútrotný stĺp: pre výšku zdvihu 2,5 m		
2	504040022	Záverný krúžok	Ø47	2
3	349010201	Ložisko	6204	2
4	422260011	Valček pre retaz		2
5	504030013	Záverný krúžok	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrutka	M8*10	1
9	505040011	Závlačka	Ø2.5*10	2
10	349030178	Reťaz: pre výšku zdvihu 3,0 m		2
	349030179	Reťaz: pre výšku zdvihu 2,5 m		
11	422680024	Kĺbový/článkový svorník	M14	2
12	502030011	Matica	M14	4
13	503010035	Podložka: hrúbka = 1 mm	Ø25	8
	503010037	Podložka: hrúbka = 2 mm	Ø25	
16	422660033	Valček	Ø70	8
17	501990038	Skrutka	M10*20	2
17A	D06520027A	Priečník		1
18	D14360002	Zdvíhacia doska vidlíc		1
19	30303RD061	Nosný valček: polyuretánový (červený)	Ø74*70	4
20	349010113	Ložisko	6204	8
21	503010037	Podložka	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

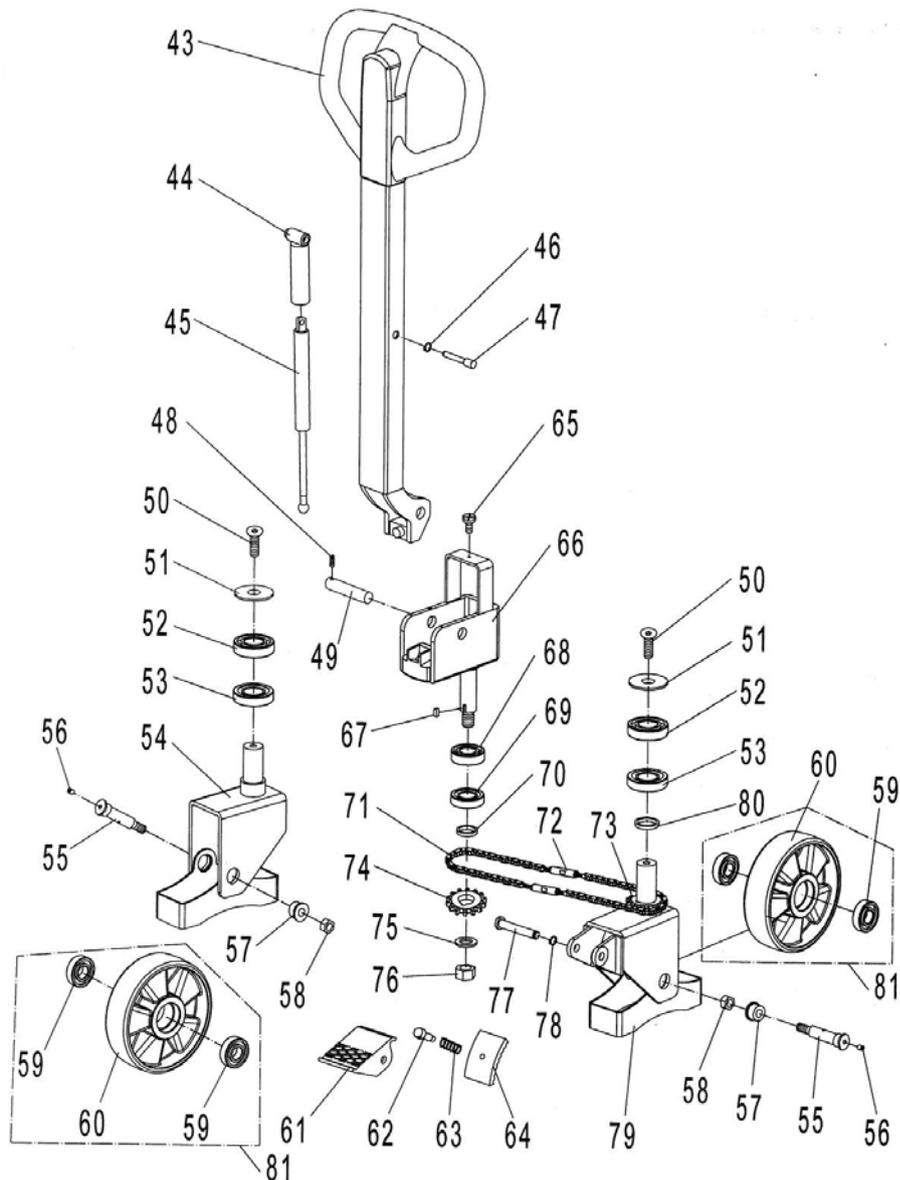
22	301810037	Hriadeľ pre valček	Ø20*94	4
23	333050001	Lamela kĺbovej reťaze		4
24	505020051	Pružný kolík	Ø5*35	8
25	D06510016A	Stĺp: pre výšku zdvihu 3,0 m		1
	D06510017A	Stĺp: pre výšku zdvihu 2,5 m		
27	350240013	Držadlo		2
28	502990006	Vyklenutá matica	M8	2
29	502030027	Matica	M8	4
30	422670011	Ochranná sieťovina: pre výšku zdvihu 2,5 m	L=730mm	1
	422670010	Ochranná sieťovina: pre výšku zdvihu 3,0 m	L=950mm	
31	5010506016C0	Skrutka	M6*16	4
33	506030109	Gumová podložka	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Záverný krúžok	Ø12	2
35	422670007	Volná remenica	26*43	2
36	422670020	Rám pre volnú remenicu	33*57	2
37	301726012	Čap/kolík	12*63	2
38	503020023	Pružná podložka	Ø8	4
39	5010408035C0	Svorník	M8*35	6
40	301726015	Obruč	M8*80	1
41	50101010035	Skrutka	M10*35	1
42	502030005	Matica	M10	1
124	506060024	Zvierka oleja	M8x1	2



9.2 Stĺp

Č.	Č. súčiastky	Súčiastka	Poznámka	Množs.
1	422670008	Prídržná doska (kus)		1
2	504040022	Záverný krúžok	Ø47	2
3	349010201	Ložisko	6204	2
4	422260011	Valček pre reťaz		2
5	504030013	Záverný krúžok	Ø20	2
8	5010808010C0	Skrutka	M8*10	1
9	505040011	Závažka	Ø2.5*26	2
10	349030180	Reťaz: pre výšku zdvihu 1,6 m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Kĺbový/článkový svorník	M14	2
12	502030011	Matica	M14	4
13	503010035	Podložka: hrúbka = 1 mm	Ø25	4
	503010037	Podložka: hrúbka = 2 mm	Ø25	
16	422660033	Valček	Ø70	4
18	D13560008	Zdvíhacia doska vidlíc	M10*20	1
19	30303RD061	Nosný valček: polyuretánový (červený)	Ø74*70	4
20	349010113	Ložisko	6204	8

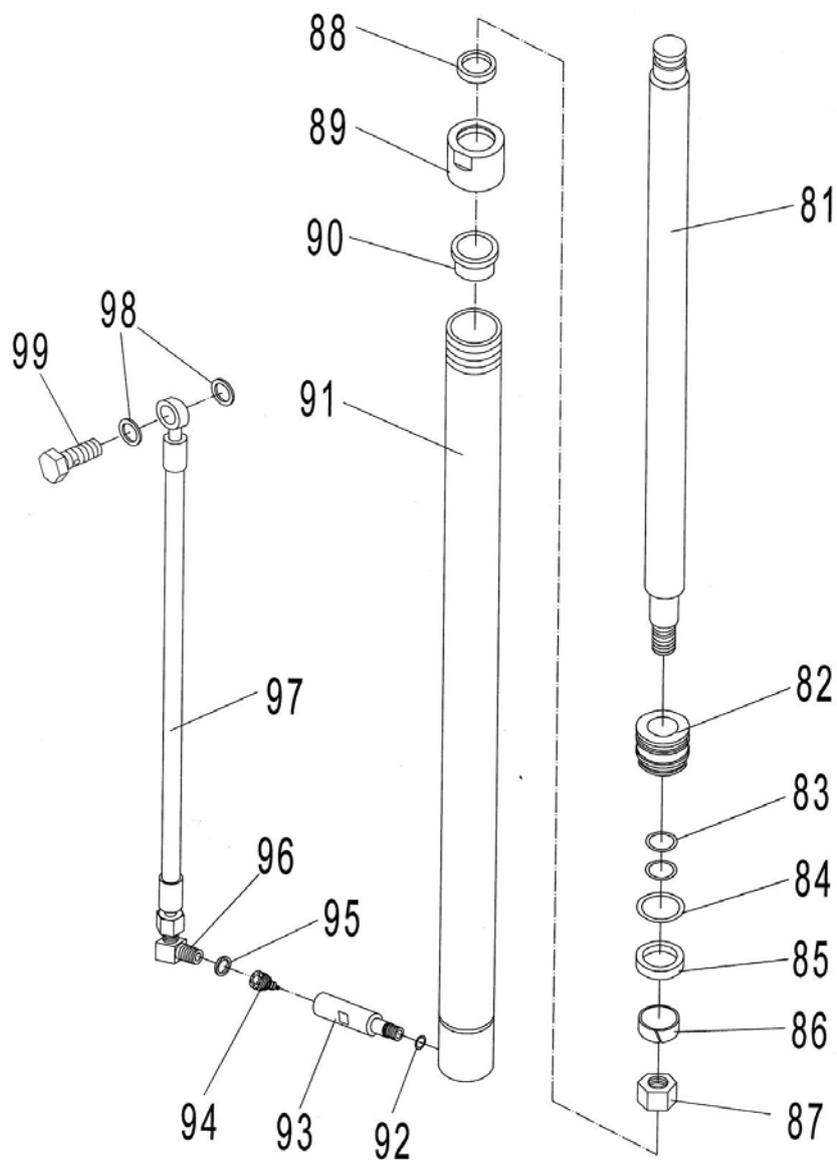
21	503010037	Podložka	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Hriadeľ pre valček	Ø20*94	4
23	333050001	Lamela kĺbovej reťaze		4
24	505020051	Pružný kolík	Ø5*35	8
25	D06510018A	Stĺp: pre výšku zdvihu 1,6 m		1
27	350240013	Držadlo		2
28	502990006	Vyklenutá matica	M8	2
29	502030027	Matica	M8	2
30	422660016	Ochranná sieťovina: pre výšku zdvíhania 1,6 m		1
31	5010506016C0	Skrutka	M6*16	6
33	506030109	Gumová podložka	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Svorník	M10*16	2
40	301726015	Obruč	M8*80	1
41	50101010035	Skrutka	M10*35	1
42	502030005	Matica	M10	1
124	506060024	Zvierka oleja	M8x1	2



9.3 Systém riadenia

Č.	Č. súčiastky	Súčiastka	Poznámka	Množs.
43	G36040001	Ťahadlo otáčania		1
44	422660002	Sedlo pružného plynového prvku		1
45	302990028A	Pružný plynový prvok	300N	1
46	504030002	Záverný krúžok	Ø8	1
47	422660001	Hriadeľ	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Skrutka	M6*12	1
49	422660005	Hriadeľ	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Skrutka	M10*16	2
51	422570030	Podložka	26*12.6*7	2
52	349010121	Ložisko	6206	2
53	622020032	Ložisko	30206	2
54	422670019A	Sedlo kolesa	50mm	1
55	422660031A	Náprava kolesa	M10*20	1
56	506060017	Zvierka oleja	Ø8	2
57	422680037	Podložka		4
58	502030008	Poistná matica	M12	2
59	349010201	Ložisko	6204	4
60	30301BK028	Koleso: nylonové (čierne)	Ø180*50	2
	30303BK050	Koleso: polyuretánové (čierne)		
61	D01640004	Pätka		1

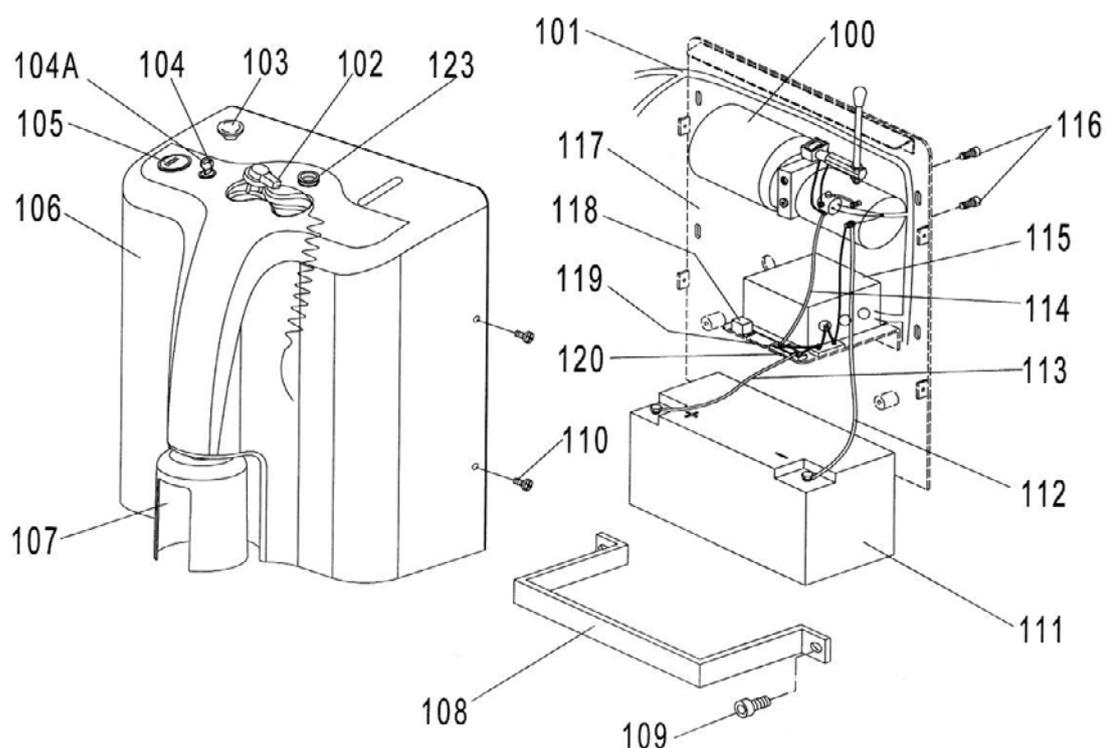
62	422680028	Skrutka		1
63	302010115	Pružina	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Štít brzdy		1
65	5010505010C0	Skrutka	M5*10	1
66	D06510013	Sedlo ťahadla		1
67	506010001	Klin	6*6	2
68	349010119	Ložisko	6205	1
69	349010145	Ložisko	30205	1
70	G36040002	Podložka	25*32*5	1
71	G36040003	Reťaz riadenia	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Článková skrutka		2
73	349030011	Reťazové koleso	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Reťazové koleso	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Podložka	Ø18	1
76	502040020	Poistná matica	M18*1.5	1
77	301726012	Hriadeľ	12*63	1
78	504030004	Prídržný krúžok	12	1
79	422670009	Bezpečnostný rám		1
80	G36040004	Podložka	30*37*5	2
81	30301BK028A	Súprava kolies: nylonové (čierne)	Ø180*50	2
	30303BK050A	Súprava kolies: polyuretánové (čierne)		



9.4 Hydraulická sústava

Č.	Č. súčiastky	Súčiastka	Poznámka	Množs.
81	351420023	Piestnica: pre výšku zdvíhania 3,0 m	Ø40	1
	351420021	Piestnica: pre výšku zdvíhania 2,5 m		
	351420022	Piestnica: pre výšku zdvíhania 1,6 m		
82	351420016	Piest	Ø50	1
83	504070071	Krúžok O	Ø31*2.4	2
84	504070107	Krúžok O	Ø50*3.1	1
85	504010041	Krúžok Y	50*40*9	1
86	422680039	Podložka	48*24*5	1
87	502040024	Matica	M24*1.5	1
88	504080020	Protiprachový krúžok	FA 40*48*5	1
89	422680035	Závitový kryt		1
90	G07020003	Objímka		1

91	G36020002	Valec: pre výšku zdvíhania 3,0 m		1
	G36020001	Valec: pre výšku zdvíhania 2,5 m		
	G36020005	Valec: pre výšku zdvíhania 1,6 m		
92	504070041	Krúžok O	Ø18*2.4	1
93	351420015	Teleso ventilu		1
94	G36020003	Nastavovací svorník	M3	1
95	503030008	niaca podložka	Ø16	1
96	422020186	Kĺb (spoj)		1
97	30916400033	Rúrka	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Tesniaca podložka	Ø16	2
99	G36020004	Svorník pre rúrku	G3/8	1
99	D01640004	Pätka		1



9.5 Elektrická skriňa

Č.	Č. súčiastky	Súčiastka	Poznámka	Množs.
100	30916400402	Čerpacia stanica	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kábel		1
102	30909700018	Zástrčky	3*0.75	1
103	30906200009	Núdzový vypínač	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Spínač s kľúčom		1
104A	30906200082	Kľúč		1
105	30905100033	Merač vybitia	Curtis, 12V	1
106	422640065	Kryt		1
107	506040019	Okrúhly kryt		1
108	D06510012	Obruč pre batériu		1

109	5010408016C0	Skrutka	M8*16	2
110	5010505008C0	Skrutka	M5*8	4
111	30901280020	Batéria	12V150AH	1
112	30914400009	Kábel pre batériu B-		1
113	30914400008	Kábel pre batériu B+		1
114	30914500006	Kábel pre motor E1		1
115	30910200005A	Nabíjačka	12V/20A	1
116	5010410020C0	Skrutka	M10*20	2
118	30909400115	Zástrčka		1
119	30911100010	Poistka, CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Sedlo poistky		1
123	D14360003	Ochranné puzdro	gumové	1



Vyhlásenie o zhode

AJ Produkter AB týmto potvrdzuje, že:

Výrobok:	Elektrický vysokozdvížný vozík
Číslo výrobku:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Zodpovedá smernici:	2006/42/EC
Harmonizované normy:	ISO 3691-5
Výrobca:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.sk

Gebrauchsanleitung

[30663, 30664] Elektrischer Hubstapler



Anmerkung: Eigentümer und Benutzer MÜSSEN vor der Benutzung dieses Produkts diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.

Version 1.0



ÜBERRASCHEND VIEL™

Willkommen beim Gebrauch unserer halbelektischen Hubstapler-serie. Ihr Stapler besteht aus hochwertigem Stahl und SPED Mast. Und wurde entwickelt um dauerhafte, verlässliche und einfache Benutzung zu ermöglichen. Für ihre eigene Sicherheit und korrekte Bedienung, lesen sie die Anleitung bitte genau durch und beachten sie die Warnzeichen auf dem Stapler vor dem Gebrauch.

Notiz!

Alle Infos basieren auf den derzeitig vorhandenen Daten. Wir behalten uns das Recht unsere eigenen Produkte zu ändern ohne Notiz davon zu geben.

1. STRUKTURDATENBLATT

Modell		SPM10
Kapazität	Kg	1000
Gabelhöhe	mm	1600/2500/3000
Gabegröße	mm	570x1100(1150)
einzelne Gabelgröße	mm	1100(1150)x180x60
Höhe	mm	1980/1830/2080
Hebegeschw. ohne Ladung	mm/sek	80/130
Senkungsgeschw. ohne Ladung	mm/sek	0~420/0~190
min. Gabelhöhe	mm	85
Batterie		DC12V, 150AH
Motor der Hydraulikpumpe		DC12V, 1.5KW

2. SICHERHEITSANLEITUNG

- 2.1 Bediener sollte alle Warnzeichen und Anleitungen lesen
- 2.2 Stapler nur gebrauchen, wenn sie damit umgehen können bzw. die Erlaubnis dazu haben
- 2.3 Stapler nur gebrauchen, wenn sie seinen Zustand überprüft haben. Schenken sie den Ketten, Rädern, Griffen, ... und der Batterie besondere Aufmerksamkeit.
- 2.4 Gebrauchen sie den Stapler nur auf ebenen Boden
- 2.5 Keine Menschen transportieren
- 2.6 Wenn die Gabeln bedient werden, sollen Menschen Sicherheitsabstand halten
- 2.7 Benützen sie, zu ihrer eigenen Sicherheit, Handschuhe
- 2.8 Wenn die Hubhöhe über 300mm ist, bewegen sie den Stapler nicht
- 2.9 die Ladung der Güter sollte auf beiden Gabeln verteilt sein
- 2.10 Stapler nicht überladen
- 2.11 Vor dem Gebrauch überprüfen sie die Zellflüssigkeit. Falls nicht genügend vorhanden - füllen mit destilliertem Wasser.
- 2.12 Beladung sollte in einer trockenen Umgebung stattfinden. (Weg von Feuer)
- 2.13 Die Gabeln sollten in niedrigster Position sein, wenn sie den Stapler nicht verwenden.
- 2.14 Bei besonderen Umständen bzw. Orten sollte die Bedienung vorsichtig erfolgen

3. VERWALTUNG

3.1 Hydrauliköl

Bitte überprüfen sie den Level des Öls alle 6 Monate. Ölart: ISO VG32, die Zähfähigkeit sollte 32cSt bei 400C betragen, Totalvolumen 4l.

3.2 TÄGLICHER CHECK UND VERWALTUNG

Es ist notwendig den Hubwagen täglich zu überprüfen. Schenken sie den Rädern Achsen, Kletten .. besondere Aufmerksamkeit, .. Die Gabeln sollten ungeladen in gesenkter Position sein.

3.3 ÖLUNG

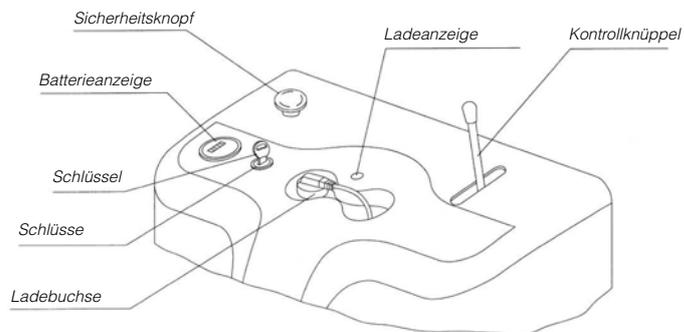
Benützen sie Motoröl oder Fett um alle bewegl. Teile zu ölen

4. WIE MAN DEN AKKU AUSTAUSCHT

- 4.1 Handel sie erst, wenn weniger als 10 Volt angezeigt werden
- 4.2 Der Handlungsbereich sollte ventiliert und fern von Feuer sein.
- 4.3 Falls der Hubwagen noch nicht lange in Gebrauch ist, bedienen sie ihn 2h / Woche
- 4.4 Die Spannung auf der Anzeige sollte nicht über 15 Volt anzeigen
- 4.5 Verwenden Sie den Stapler nicht während des Ladens.



5. KONTROLLFLÄCHE



5.1 Schalter

Wenn sie diesen Schalter niederdrücken, wird das Gerät ausgeschaltet. Beim Drehen im Uhrzeigersinn wird es eingeschaltet.

5.2 Spannungsmesser

Zeigt die Volt der Batterie an. Wenn weniger als 10V angezeigt werden, sollten sie das Gerät nicht bedienen.

5.3 Kontrollstick

Für Gabel verantwortlich.

5.4 Steckdose

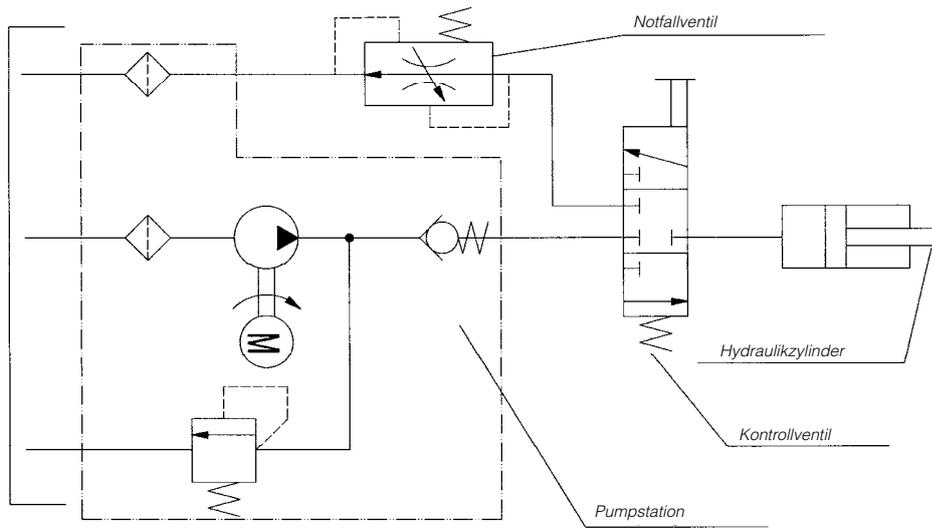
Verwenden Sie eine Standardsteckdose zum Laden der Batterie.

6. PROBLEMBEHANDLUNG

Problem	Grund	Problembehandlung
Die Gabeln erreichen die max. Höhe nicht	Das Hydrauliköl ist nicht genug.	Füllen sie Öl nach
Die Gabeln können sich nicht heben	Ohne Hydrauliköl Das Öl ist verunreinigt	Öl nachfüllen Öl ändern
Motor läuft nicht - Der Schalter ist gedrückt, schalten sie es aus. - Spannung muss gesenkt werden - Die Verbindung der Elektrokabel ist locker - Die Verbindung des DC Motors ist kaputt/schlecht.	The motor cannot run. -The urgent switch is pressed down, cut off the power.	Im Uhrzeigersinn drehen, einschalten Ändern Festigen Erneuern
Die Gabeln können nicht gesenkt werden	Die Kolbenstange ist verformt, wegen einer Schräglage oder Überladung. Die Gabel war lange in hoher Position und die Kolbenstange ist nun rostig. Ablassventil der Pumpe ist geschlossen	Ersetzen Lassen sie die Gabeln in gesenkter Position, wenn sie den Stapler nicht nutzen und schenken sie dem Ölen mehr Aufmerksamkeit Überprüfen - bei Schäden austauschen
Leck	Dichtungsteile sind kaputt	Ersetzen Ersetzen
Die Gabeln senken sich ohne, dass die Öffnungsventile arbeiten	Das verunreinigte Öl hindert die Öffnungsventile am schließen. Teile des Dichtungsteile sind rissig / kaputt Ablassventil ist kaputt	Ersetzen Ersetzen
Batterie kann nicht behandelt werden	Batterie ist kaputt -The charging plug is loose.	Ersetzen Festdrehen

Notiz: Versuchen sie nicht den Stapler zu reparieren, wenn sie dazu nicht befugt sind.

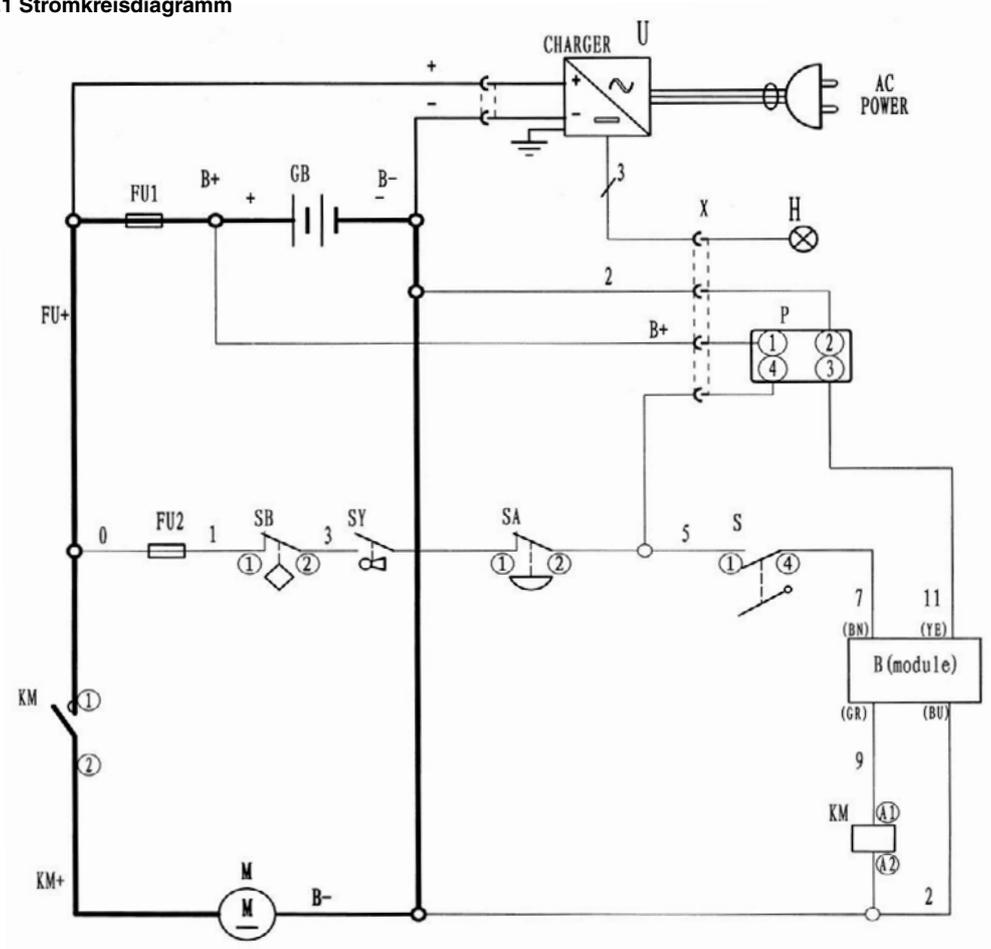
7. DIAGRAMM HYDRAULIKFLUSS

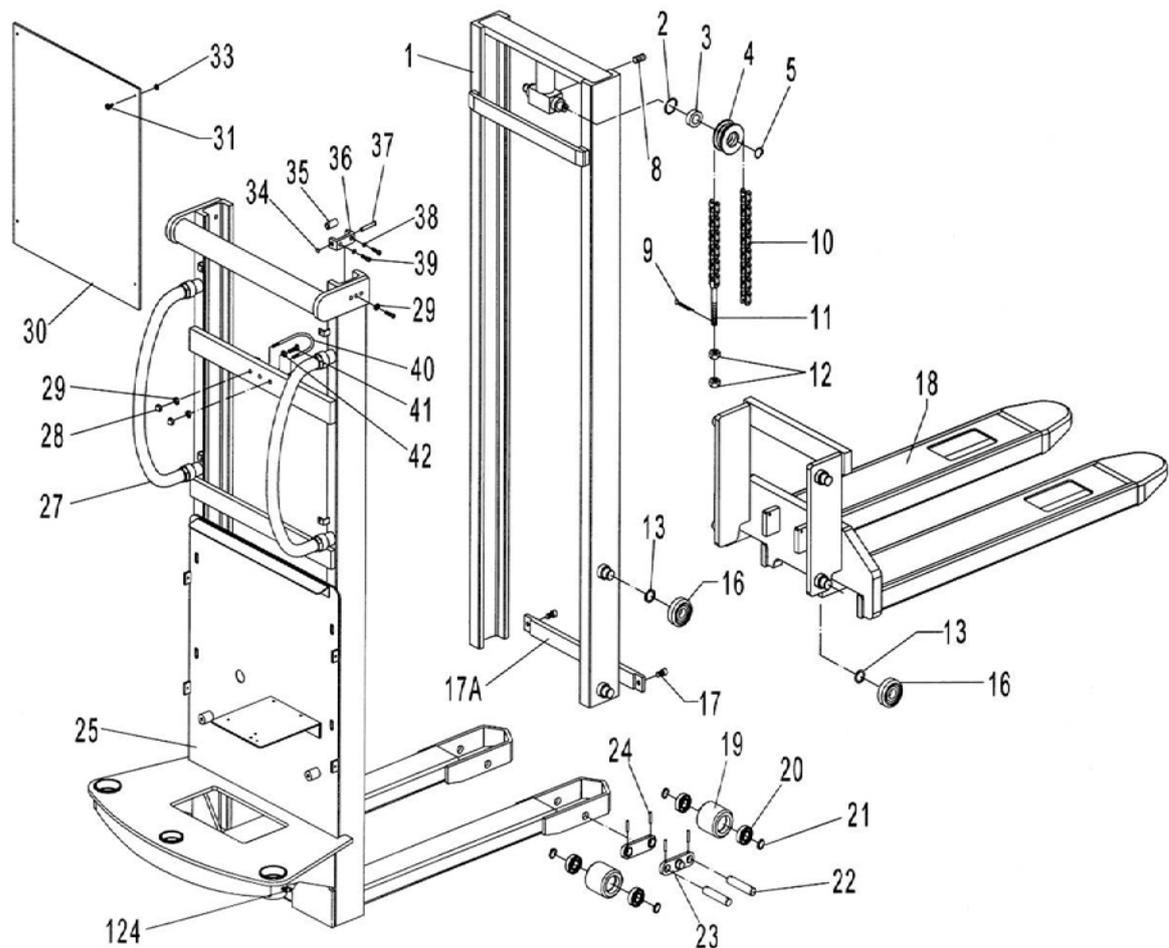


Arbeitsdruck, P = 122 Bar

8. DIAGRAMM ELEKTRIK

8.1 Stromkreisdiagramm



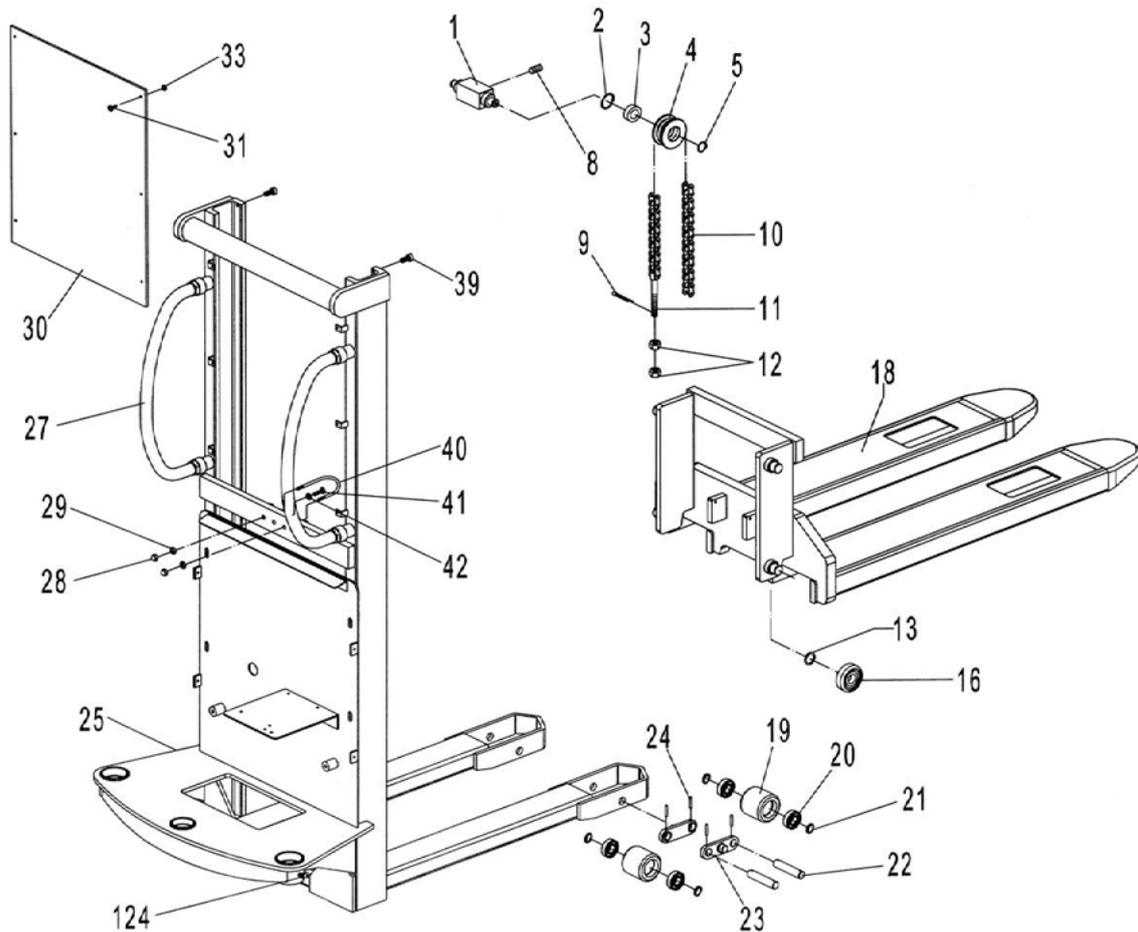


9. TEILEREGISTER SPM1025G, SPM1030G

9.1 Mast

Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anmerkung	Anz.
1	D13560021A	Innerer Mast: für Hubhöhe 3,0 m		1
	D13560015A	Innerer Mast: für Hubhöhe 2,5 m		
2	504040022	Schließring	Ø47	2
3	349010201	Lager	6204	2
4	422260011	Kettenwalze		2
5	504030013	Schließring	Ø20	2
8	5010808010C0	Schraube	M8*10	1
9	505040011	Spaltstift	Ø2.5*10	2
10	349030178	Kette: für Hubhöhe 3,0 m		2
	349030179	Kette: für Hubhöhe 2,5 m		
11	422680024	Verbindungsschraube	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Dichtung: Dicke = 1 mm	Ø25	8
	503010037	Dichtung: Dicke = 2 mm	Ø25	
16	422660033	Walze	Ø70	8
17	501990038	Schraube	M10*20	2
17A	D06520027A	Traverse		1
18	D14360002	Gabelträger		1
19	30303RD061	Ladewalze: Polyurethan (rot)	Ø74*70	4
20	349010113	Lager	6204	8
21	503010037	Dichtung	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

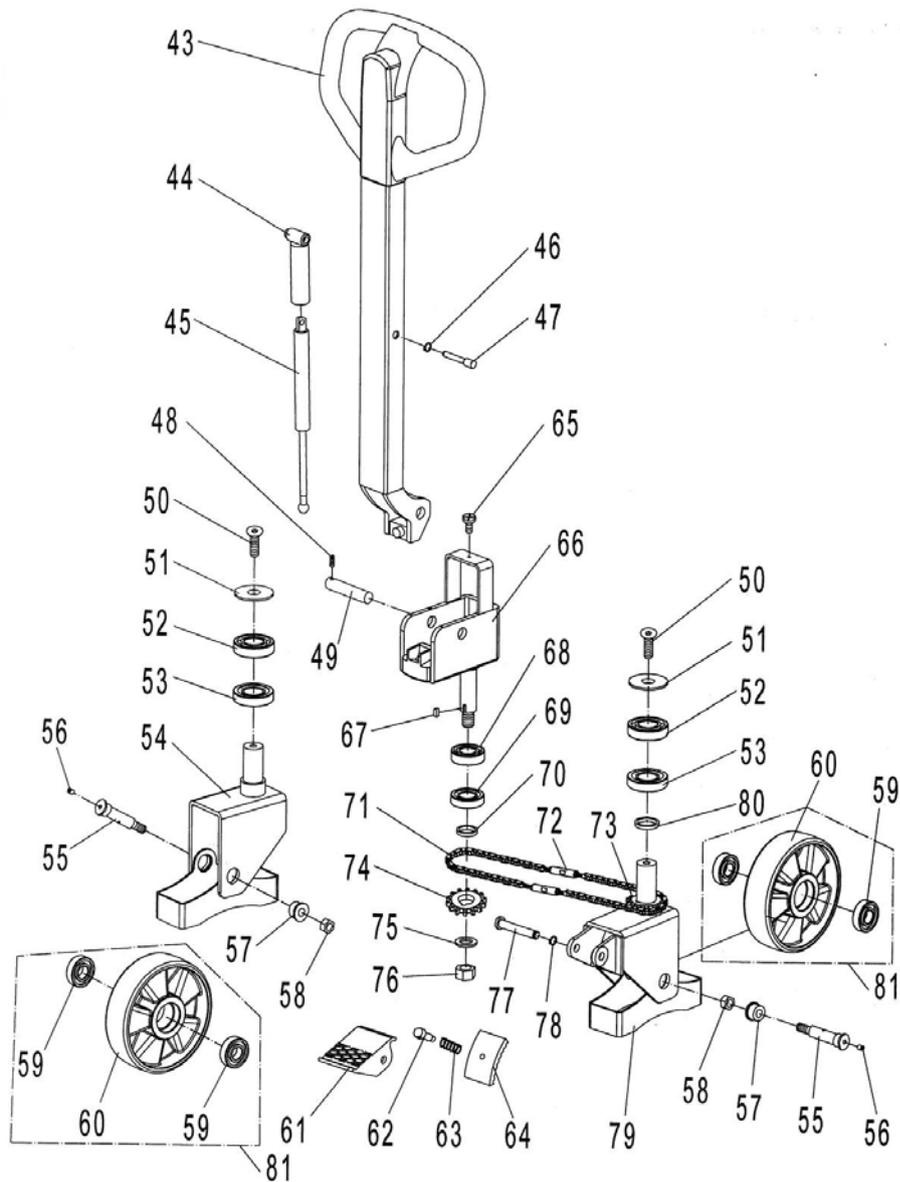
22	301810037	Walzenschaft	Ø20*94	4
23	333050001	Verbindungsplatte		4
24	505020051	Elastischer Stift	Ø5*35	8
25	D06510016A	Innerer Mast: für Hubhöhe 3,0 m		1
	D06510017A	Innerer Mast: für Hubhöhe 2,5 m		
27	350240013	Handgriff		2
28	502990006	Gewölbte Mutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	4
30	422670011	Schutzgitter: für Hubhöhe 2,5 m	L=730mm	1
	422670010	Schutzgitter: für Hubhöhe 3,0 m	L=950mm	
31	5010506016C0	Schraube	M6*16	4
33	506030109	Gummidichtung	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Schließring	Ø12	2
35	422670007	Leerlaufrolle	26*43	2
36	422670020	Rahmen für Leerlaufrolle	33*57	2
37	301726012	Stift	12*63	2
38	503020023	Elastische Dichtung	Ø8	4
39	5010408035C0	Bolzen	M8*35	6
40	301726015	Reifen	M8*80	1
41	50101010035	Schraube	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Ölhalter	M8x1	2



9.2 Mast

Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anmerkung	Anz.
1	422670008	Schließplatte		1
2	504040022	Schließring	Ø47	2
3	349010201	Lager	6204	2
4	422260011	Kettenwalze		2
5	504030013	Schließring	Ø20	2
8	5010808010C0	Schraube	M8*10	1
9	505040011	Spaltstift	Ø2.5*26	2
10	349030180	Kette: für Hubhöhe 1.6 m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Verbindungsschraube	M14	2
12	502030011	Mutter	M14	4
13	503010035	Dichtung: Dicke = 1 mm	Ø25	4
	503010037	Dichtung: Dicke = 2 mm	Ø25	
16	422660033	Walze	Ø70	4
18	D13560008	Gabelträger	M10*20	1
19	30303RD061	Ladewalze: Polyurethan (rot)	Ø74*70	4
20	349010113	Lager	6204	8

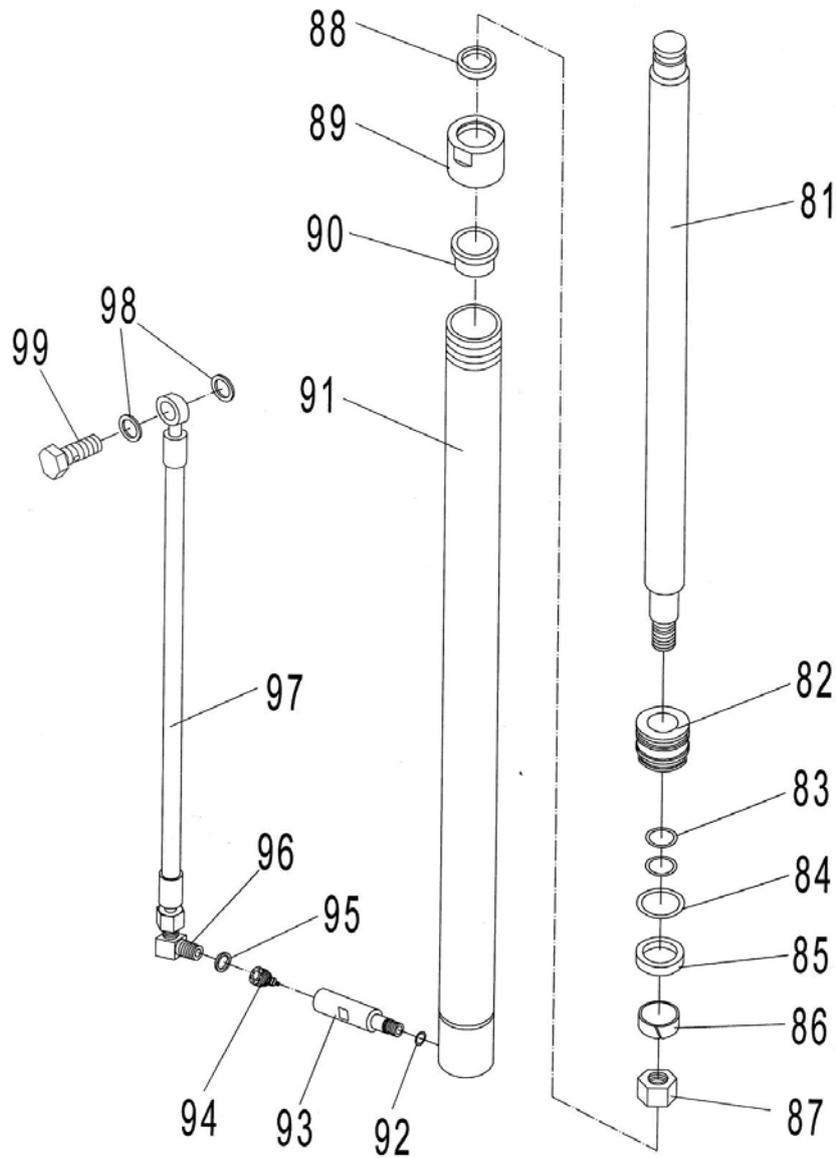
21	503010037	Dichtung	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Walzenschaft	Ø20*94	4
23	333050001	Verbindungsplatte		4
24	505020051	Elastischer Stift	Ø5*35	8
25	D06510018A	Innerer Mast: für Hubhöhe 1,6 m		1
27	350240013	Handgriff		2
28	502990006	Gewölbte Mutter	M8	2
29	502030027	Mutter	M8	2
30	422660016	Schutzgitter: für Hubhöhe 1,6 m		1
31	5010506016C0	Schraube	M6*16	6
33	506030109	Gummidichtung	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Stift	M10*16	2
40	301726015	Reifen	M8*80	1
41	50101010035	Schraube	M10*35	1
42	502030005	Mutter	M10	1
124	506060024	Ölhalter	M8x1	2



9.3 Lenksystem

Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anmerkung	Anz.
43	G36040001	Zugstange zum Drehen		1
44	422660002	Sitz der Gasfeder		1
45	302990028A	Gasfeder	300N	1
46	504030002	Schließring	Ø8	1
47	422660001	Schaft	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Schraube	M6*12	1
49	422660005	Schaft	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Schraube	M10*16	2
51	422570030	Dichtung	26*12.6*7	2
52	349010121	Lager	6206	2
53	622020032	Lager	30206	2
54	422670019A	Radsitz	50mm	1
55	422660031A	Radachse	M10*20	1
56	506060017	Ölhalter	Ø8	2
57	422680037	Dichtung		4
58	502030008	Schließmutter	M12	2
59	349010201	Lager	6204	4
60	30301BK028	Rad: Nylon (schwarz)	Ø180*50	2
	30303BK050	Rad: Polyurethan (schwarz)		
61	D01640004	Fußplatte		1

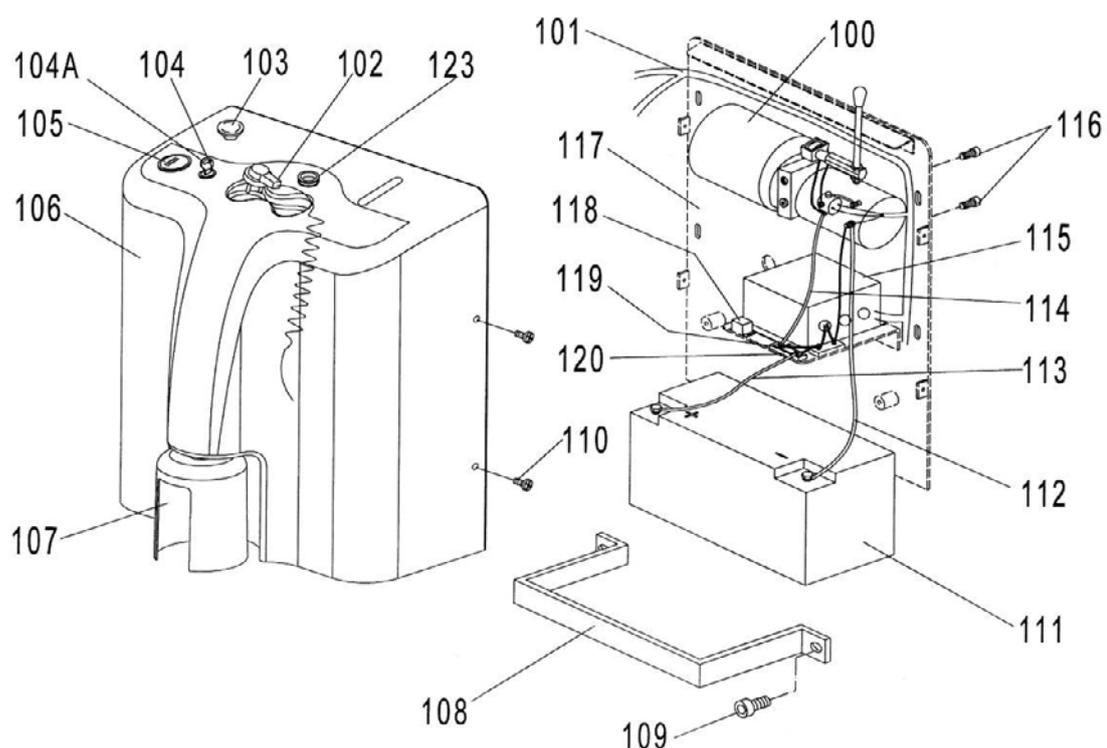
62	422680028	Schraube		1
63	302010115	Feder	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Bremsplatte		1
65	5010505010C0	Schraube	M5*10	1
66	D06510013	Zugstangensitz		1
67	506010001	Schlüssel	6*6	2
68	349010119	Lager	6205	1
69	349010145	Lager	30205	1
70	G36040002	Dichtung	25*32*5	1
71	G36040003	Lenkkette	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Verbindungsschraube		2
73	349030011	Kettenrad	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Kettenrad	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Dichtung	Ø18	1
76	502040020	Schließmutter	M18*1.5	1
77	301726012	Schaft	12*63	1
78	504030004	Haltering	12	1
79	422670009	Sicherheitsrahmen		1
80	G36040004	Dichtung	30*37*5	2
81	30301BK028A	Räderset: Nylon (schwarz)	Ø180*50	2
	30303BK050A	Räderset: Polyurethan (schwarz)		



9.4 Hydraulisches System

Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anmerkung	Anz.
81	351420023	Kolbenstange: für Hubhöhe 3,0 m	Ø40	1
	351420021	Kolbenstange: für Hubhöhe 2,5 m		
	351420022	Kolbenstange: für Hubhöhe 1,6 m		
82	351420016	Kolben	Ø50	1
83	504070071	O-Ring	Ø31*2.4	2
84	504070107	O-Ring	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y-Ring	50*40*9	1
86	422680039	Dichtung	48*24*5	1
87	502040024	Mutter	M24*1.5	1
88	504080020	Staubring	FA 40*48*5	1
89	422680035	Schraubenabdeckung		1
90	G07020003	Manschette		1

91	G36020002	Zylinder: für Hubhöhe 3,0 m		1
	G36020001	Zylinder: für Hubhöhe 2.5 m		
	G36020005	Zylinder: für Hubhöhe 1.6 m		
92	504070041	O-Ring	Ø18*2.4	1
93	351420015	Ventilkörper		1
94	G36020003	Einstellschraube	M3	1
95	503030008	Siegeldichtung	Ø16	1
96	422020186	Gelenk		1
97	30916400033	Leitung	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Siegeldichtung	Ø16	2
99	G36020004	Leitungsschraube	G3/8	1
99	D01640004	Fußplatte		1



9.5 Elektrikbox

Nr.	Teile-Nr.	Bezeichnung	Anmerkung	Anz.
100	30916400402	Pumpstation	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kabel		1
102	30909700018	Anschlüsse	3*0.75	1
103	30906200009	Notfallschalter	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Schlüsselschalter (mit Schlüssel)		1
104A	30906200082	Schlüssel		1
105	30905100033	Entladungsmesser	Curtis, 12V	1
106	422640065	Abdeckung		1
107	506040019	Runde Abdeckung		1
108	D06510012	Reifen für Batterie		1

109	5010408016C0	Schraube	M8*16	2
110	5010505008C0	Schraube	M5*8	4
111	30901280020	Batterie	12V150AH	1
112	30914400009	Batteriekabel, B-		1
113	30914400008	Batteriekabel, B+		1
114	30914500006	Motorkabel, E1		1
115	30910200005A	Ladegerät	12V/20A	1
116	5010410020C0	Schraube	M10*20	2
118	30909400115	Anschluss		1
119	30911100010	Sicherung, CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Sicherungssitz		1
123	D14360003	Schutzmanschette	Gummi	1



Konformitätserklärung

AJ Produkter AB bestätigt hiermit, dass:

Produkt:	Elektrischer Hubstapler
Art.-Nr.:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Entspricht Richtlinie:	2006/42/EC
Harmonisierte Normen:	ISO 3691-5
Hersteller:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad, 01.03.2016

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukte.at & www.ajprodukte.de

Instrukcja obsługi

[30663, 30664] Elektryczny widłowy wózek
podnośnikowy do stertowania



Uwaga: Właściciele i operatorzy sprzętu MAJĄ OBOWIĄZEK zapoznać się i zrozumieć instrukcję obsługi przed rozpoczęciem użytkowania.

Wersja 1.0



ZDECYDOWANIE WIĘCEJ™

Zapraszamy do korzystania z naszego wyrobu. Wózek należy do rodziny pół-elektrycznych stertowników serii SPM. Wykonano go z wysokogatunkowej stali. Posiada maszt SPED. Zaprojektowany został w sposób, który gwarantuje trwałość, niezawodność i prostotę użytkowania. Twoje bezpieczeństwo i prawidłowe funkcjonowanie wózka zależy od tego, jak uważnie przeczytasz niniejszą instrukcję oraz czy zwrócisz uwagę na ostrzeżenia umieszczone na wózku przed i w trakcie użytkowania.

UWAGA!

wszelkie informacje podane w tej instrukcji są zgodne z wiedzą aktualną na dzień jej publikacji. Zastrzegamy sobie prawo do zmiany naszych produktów bez uprzedzenia, tytułem czego nie ponosimy żadnej odpowiedzialności. Z tego powodu prosimy, by zawsze sprawdzać ewentualne aktualizacje.

1. ARKUSZ DANYCH KONSTRUKCYJNYCH

Model		SPM10
Udźwig:	Kg	1000
Wysokość podnoszenia	mm	1600 / 2500 / 3000
Wymiary wideł	mm	570 x 1100 (1150)
Wymiary jednej pary wideł	mm	1100 (1150) x 180x60
Łączna wysokość	mm	1980 / 1830 / 2080
Szybkość podnoszenia z obciążeniem / bez obciążenia	mm/sec	80 / 130
Szybkość opuszczania z obciążeniem / bez obciążenia	mm/sec	0-420 / 0-190
Minimalna wysokość wideł	mm	85
Akumulator		DC 12 V, 150 AH
Silnik pompy hydraulicznej		DC12V, 1.5 KW

2. WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem wózka operator musi przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wskazówki podane w tej instrukcji oraz na wózku.
- Nie uruchamiaj wózka, zanim się z nim nie zapoznasz i nie przejdziesz odpowiedniego szkolenia lub nie uzyskasz odpowiedniego zezwolenia.
- Nie uruchamiaj wózka, zanim nie sprawdzisz, w jakim jest stanie. Zwracaj specjalną uwagę na łańcuch, koła, dzwignię, szkielet prowadnicy, kierownicę, maszt, akumulator, itd.
- Nie używaj wózka na terenie pochyłym lub w warunkach niebezpiecznych bądź zagrażających eksplozją.
- Nie przewoź na widłach ludzi.
- Kiedy wdrążają w górę, nie pozwól nikomu pod nimi stawać lub przechodzić między ich zębami.
- Operator powinien nosić rękawice ochronne.
- Nie wprawiaj wózek w ruch, gdy obciążone widły zostały podniesione na wysokość większą niż 300 mm.
- Podczas transportu lub podnoszenia towaru wszyscy powinni znajdować się w odległości 600 mm od wideł.
- Obciążenie należy rozłożyć równomiernie na obu zębach wideł; unikaj układania tylko na jednym zębie. Środek ciężkości obciążenia powinien znajdować się w środku między obydwoma zębami.
- Nie nakładaj na wózek obciążenia przekraczającego maksymalny udźwig.
- Przed użyciem lub załadunkiem wózka sprawdź poziom elektrolitu w akumulatorze i dopełnij wodą destylowaną, o ile jest za niski.
- Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w suchym i wentylowanym pomieszczeniu, z dala od źródeł ognia.
- Kiedy nie używasz wózka, ustawiaj zawsze widły w najniższym położeniu.
- W każdym innym miejscu lub w innych warunkach operator powinien obsługiwać wózek ze szczególną ostrożnością.

3. KONSERWACJA

3.1 Olej hydrauliczny

Sprawdź poziom oleju co sześć miesięcy. Używaj oleju klasy hydraulicznej - może to być ISO VG32; lepkość powinna wynosić 32 cSt w temperaturze 40 oC; łączna objętość powinna wynosić około 4,0 litra.

3.2 Codzienna kontrola i konserwacja

Wózek należy kontrolować codziennie. Zwracaj szczególną uwagę na koła, osie, gwinty; pilnuj, by żadne szmaty nie blokowały kół, wideł i masztu, łańcucha; sprawdzaj również akumulator. Po zakończeniu kontroli na widłach nie może znajdować się żadne obciążenie; widły należy opuścić do najniższego położenia.

3.3 Smarowanie

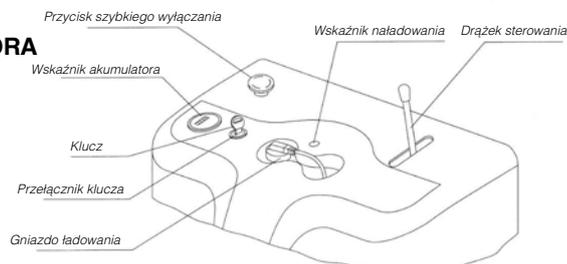
Do smarowania wszystkich części ruchomych używaj oleju lub smaru silnikowego.

4. ŁADOWANIE BATERII AKUMULATOROWEJ

- Baterię akumulatorową należy doładować, gdy jej napięcie spadnie poniżej 10 Volt.
- Ładowanie akumulatora powinno odbywać się w pomieszczeniu wentylowanym, z dala od źródeł ognia.
- Jeżeli nie używasz wózka przez dłuższy czas, doładuj akumulator co tydzień nie rzadziej niż przez dwie godziny.
- Podczas ładowania akumulatora sprawdzaj, czy wskaźnik napięcia nie przekracza 15 Volt.
- Nie używaj wózka podczas ładowania baterii akumulatorowej.



5. PULPIT OPERATORA



5.1 Przycisk szybkiego wyłączenia

Naciśnięcie tego przycisku odcina zasilanie. Obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara powoduje załączenie zasilania.

5.2 Miernik napięcia

Wskazuje napięcie baterii akumulatorowej. Jeżeli pokaże mniej niż 10 Volt, nie wolno korzystać z wózka; należy doładować akumulator.

5.3 Drażek sterujący

Jest to drażek do podnoszenia lub opuszczania wideł.

5.4 Gniazdko ładowania

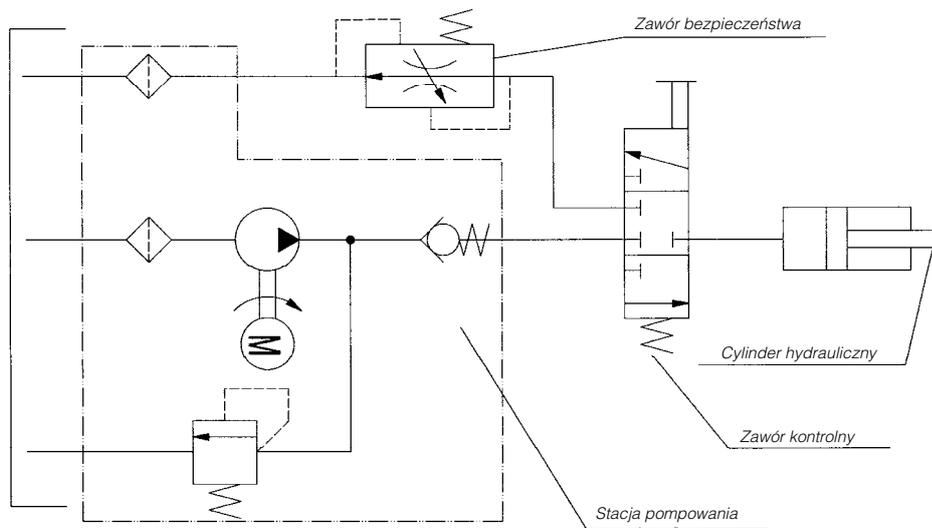
Do ładowania używać standardowego gniazda AC.

6. USUWANIE USTEREK

Problem	Przyczyna	Sposób usuwania
Nie można podnieść wideł do maksymalnego położenia.	- Za mało oleju hydraulicznego.	- Dolej oleju.
Nie można podnieść wideł. (Silnik pracuje).	- Za mało oleju hydraulicznego. - Olej jest zanieczyszczony.	- Dolej oleju. - Wymień olej.
Silnik nie pracuje.	- Wciśnięty przycisk szybkiego wyłączenia, brak zasilania. - Za niskie napięcie. - Poluzowane łączówki przewodów elektrycznych. - Wada stycznika silnika prądu stałego.	- Obróć przycisk szybkiego wyłączenia zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara; włącz zasilanie. - Doładuj akumulator. - Zamocuj prawidłowo przewody elektryczne. - Wymień stycznik na nowy.
Widły nie dają się opuścić.	- Trzon tłokowy lub maszt uległ zniekształceniu z powodu częściowej nierównomierności obciążenia po jednej stronie bądź przeciążenia wideł. - Widły przez długi czas pozostawały w położeniu podniesionym z obciążeniem z obciążonym trzosem tłokowym, który uległ korozji i zakleszczył się. - Zamknięty zawór spustowy pompy.	- Wymień trzon lub maszt na nowy. - Zawsze opuszczaj widły w najniższym położeniu, jeżeli nie używasz wózka; starannie nakładaj smar na trzon tłokowy. - Sprawdź zawór i wymień na nowy, jeżeli uległ uszkodzeniu.
Przecieki.	- Zużycie lub uszkodzenie części uszczelniających. - Pęknięcie lub zużycie jednej z części.	- Wymień uszczelki na nowe. - Wymień części na nowe.
Widły schodzą w dół bez uruchamiania zaworu spustowego.	- Zanieczyszczenie oleju nie dopuszcza do szczelnego zamknięcia zaworu spustowego. - Zużycie lub uszkodzenie części uszczelniających. - Uszkodzenie zaworu spustowego.	- Wymień olej. - Wymień części na nowe. - Wymień zawór na nowy.
Akumulator nie daje się naładować.	- Wadliwy akumulator. - Luźny wtyk ładowania.	- Wymień akumulator na nowy. - Zamocuj wtyk.

Uwaga: nie próbuj naprawiać wózka, o ile nie masz odpowiedniego przeszkolenia lub pozwolenia na takie prace.

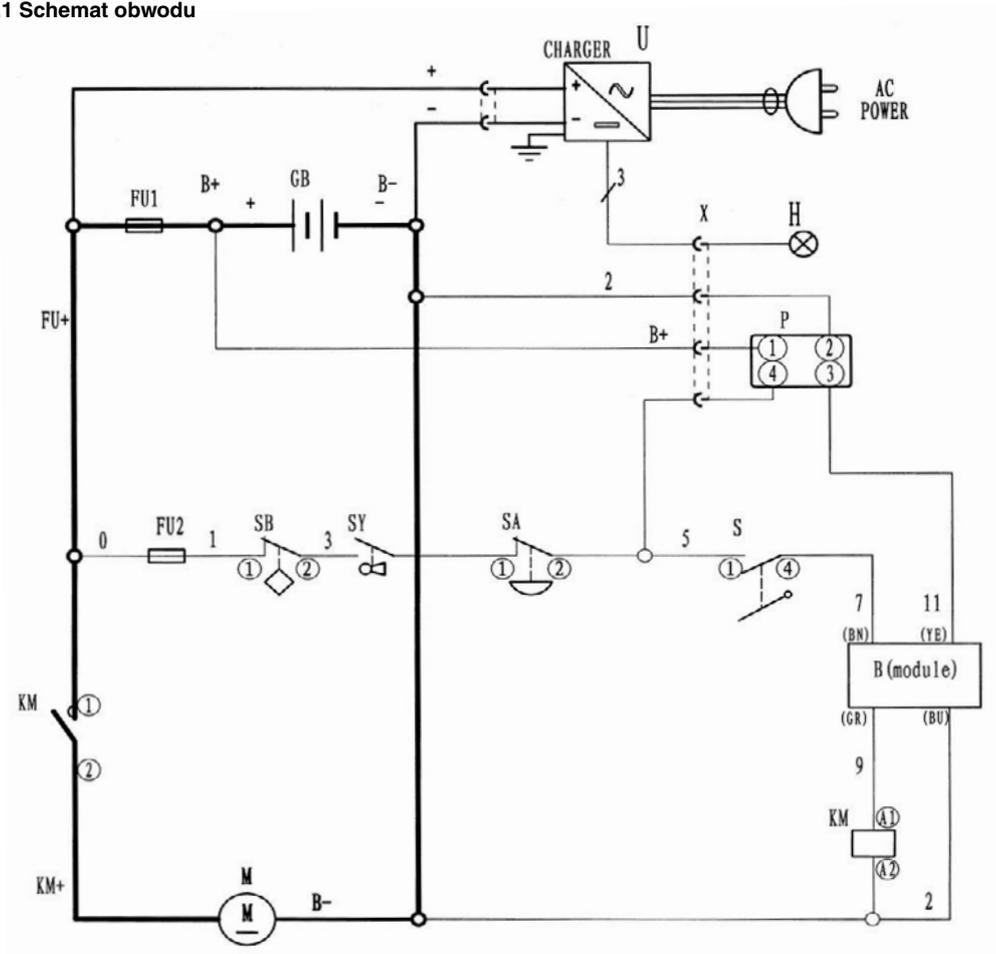
7. SCHEMAT PRZEŁYWU HYDRAULICZNEGO



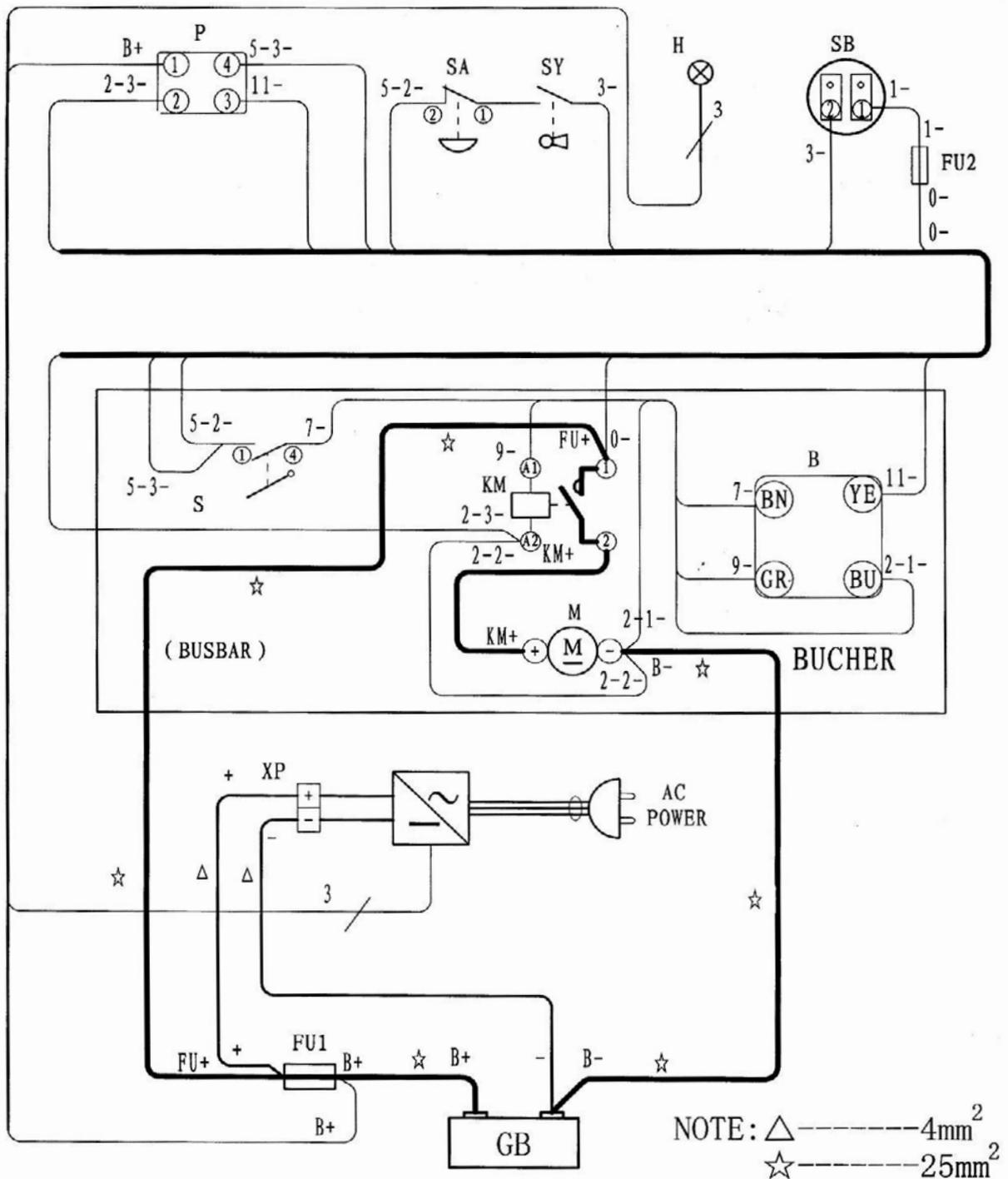
Ciśnienie robocze, P = 122Bar

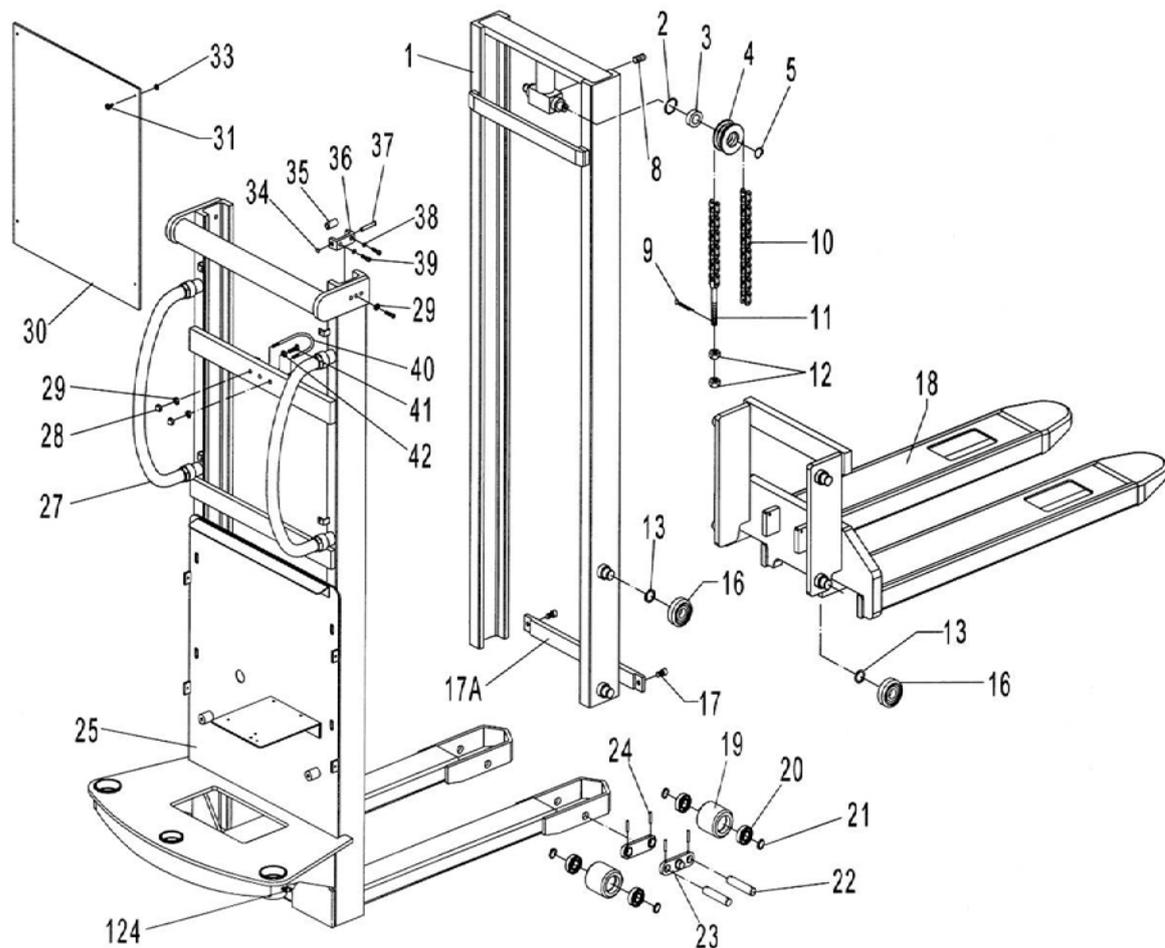
8. SCHEMAT PRZEWODÓW ELEKTRYCZNYCH

8.1 Schemat obwodu



8.2 Schemat połączeń



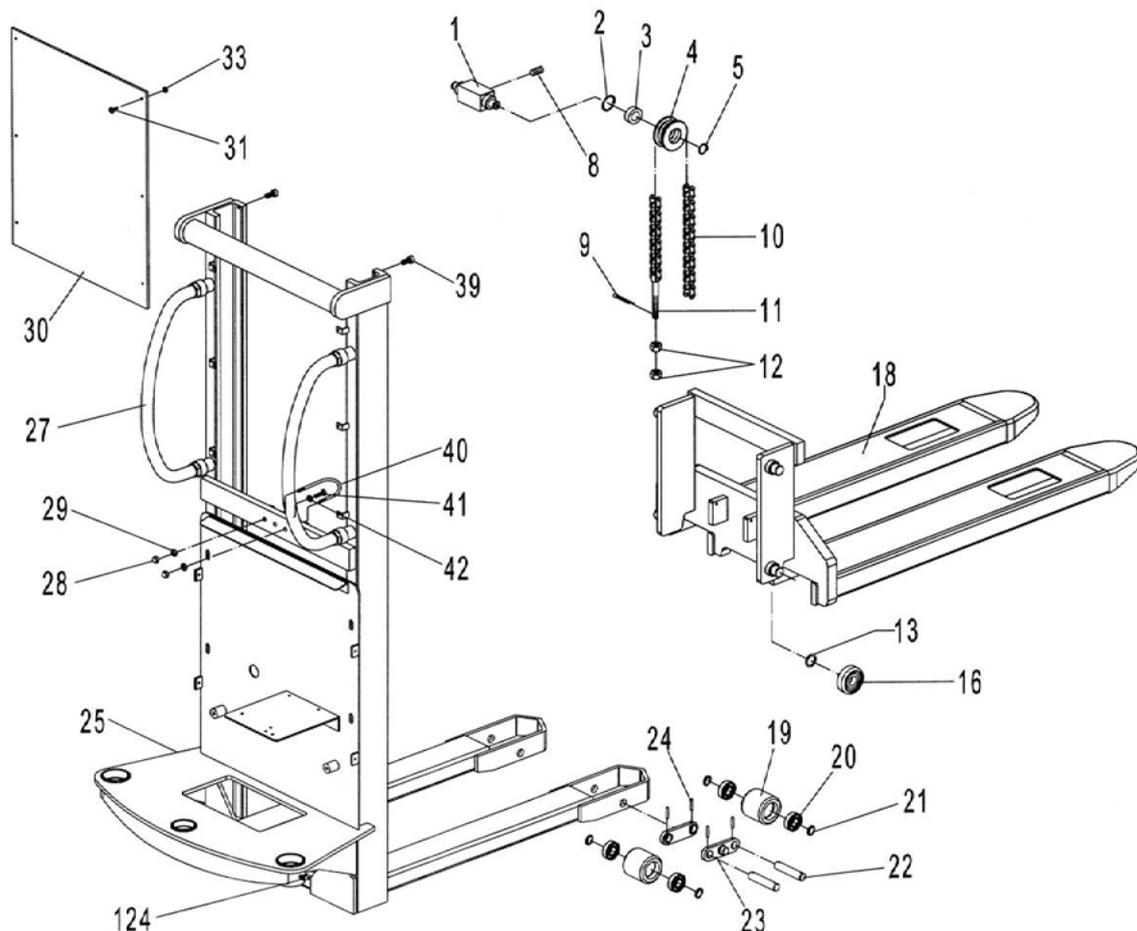


9. LISTA CZĘŚCI SPM1025G, SPM1030G

9.1 Maszt

Lp.	Nr części	Część	Komentarz	Ilość
1	D13560021A	Maszt wewn. do wys. podnoszenia 3.0m		1
	D13560015A	Maszt wewn. do wys. podnoszenia 2.5m		
2	504040022	Pierścień blokujący	Ø47	2
3	349010201	Łożysko	6204	2
4	422260011	Wałek do łańcucha		2
5	504030013	Pierścień blokujący	Ø20	2
8	5010808010C0	Śruba	M8*10	1
9	505040011	Kolek podziałowy	Ø2.5*10	2
10	349030178	Łańcuch do wys. podn. 3.0m		2
	349030179	Łańcuch do wys. podn. 2.5m		
11	422680024	Śruba łącząca	M14	2
12	502030011	Nakrętka	M14	4
13	503010035	Podkładka: grub. = 1mm	Ø25	8
	503010037	Podkładka: grub. = 2mm	Ø25	
16	422660033	Wałek	Ø70	8
17	501990038	Śruba	M10*20	2
17A	D06520027A	Trawers		1
18	D14360002	Wózek widłowy		1
19	30303RD061	Wałek do ładowania: poliuretan (czerwony)	Ø74*70	4
20	349010113	Łożysko	6204	8
21	503010037	Podkładka	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

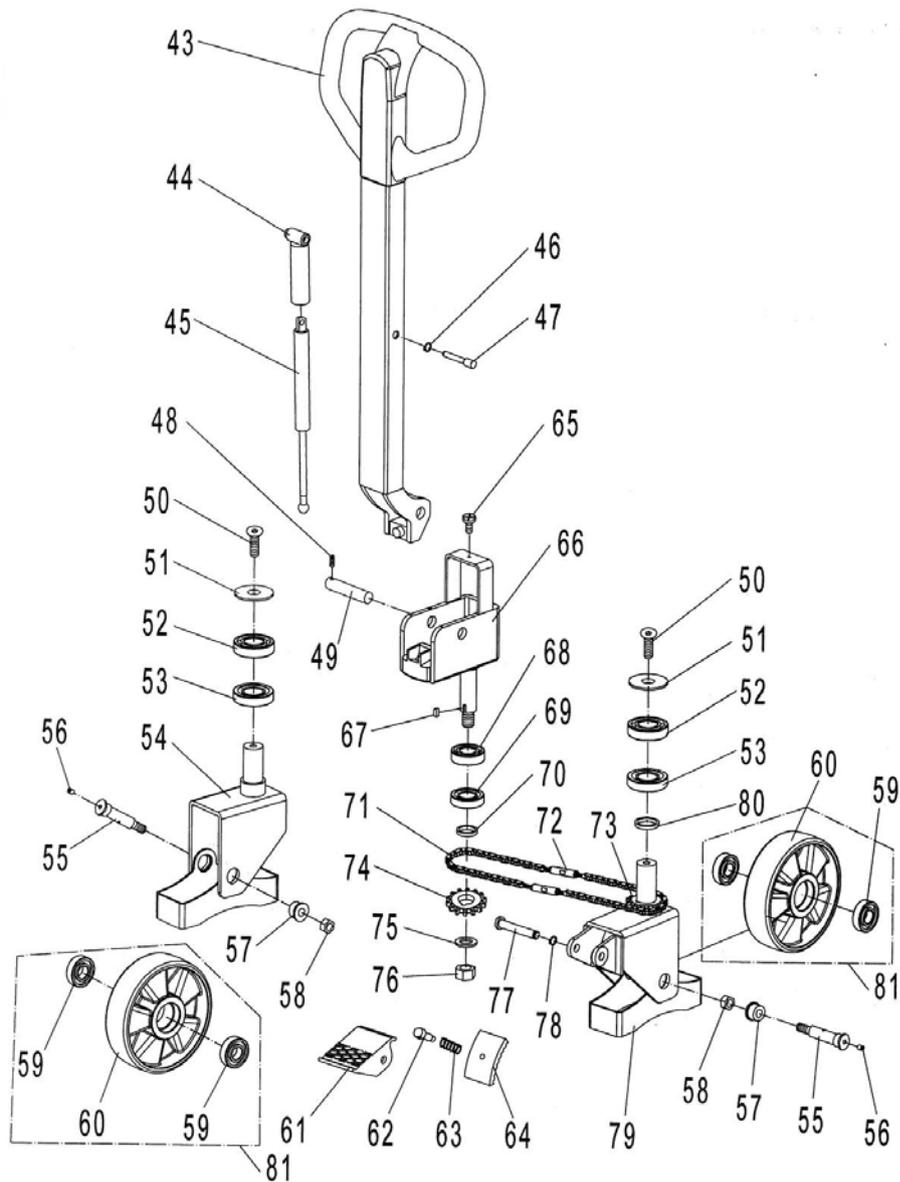
22	301810037	Wał do wałka	Ø20*94	4
23	333050001	Płyta łącząca		4
24	505020051	Trzpień elastyczny	Ø5*35	8
25	D06510016A	Maszt do wys. podn. 3.0m		1
	D06510017A	Maszt do wys. podn. 2.5m		
27	350240013	Uchwyt		2
28	502990006	Kopułowa nakrętka	M8	2
29	502030027	Nakrętka	M8	4
30	422670011	Siatka ochronna do wys. podn. 2.5m	D=730mm	1
	422670010	Siatka ochronna do wys. podn. 3.0m	D=950mm	
31	5010506016C0	Śruba	M6*16	4
33	506030109	Podkładka gumowa	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Pierścień blokujący	Ø12	2
35	422670007	Koło biegu jałowego	26*43	2
36	422670020	Rama koła biegu jałowego	33*57	2
37	301726012	Trzpień	12*63	2
38	503020023	Podkładka elastyczna	Ø8	4
39	5010408035C0	Śruba	M8*35	6
40	301726015	Obroż	M8*80	1
41	50101010035	Śruba	M10*35	1
42	502030005	Nakrętka	M10	1
124	506060024	Zbiornik oleju	M8x1	2



9.2 Maszt

Lp.	Nr części	Część	Komentarz	Ilość
1	422670008	Płyta mocująca		1
2	504040022	Pierścień blokujący	Ø47	2
3	349010201	Łożysko	6204	2
4	422260011	Wał do łańcucha		2
5	504030013	Pierścień blokujący	Ø20	2
8	5010808010C0	Śruba	M8*10	1
9	505040011	Kołek podziałowy	Ø2.5*26	2
10	349030180	Łańcuch do wys. podn. 1.6m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Śruba łącząca	M14	2
12	502030011	Nakrętka	M14	4
13	503010035	Podkładka: grub. = 1mm	Ø25	4
	503010037	Podkładka: grub. = 2mm	Ø25	
16	422660033	Wałek	Ø70	4
18	D13560008	Wózek widłowy	M10*20	1
19	30303RD061	Wałek do ładowania: poliuretan (czerwony)	Ø74*70	4
20	349010113	Łożysko	6204	8

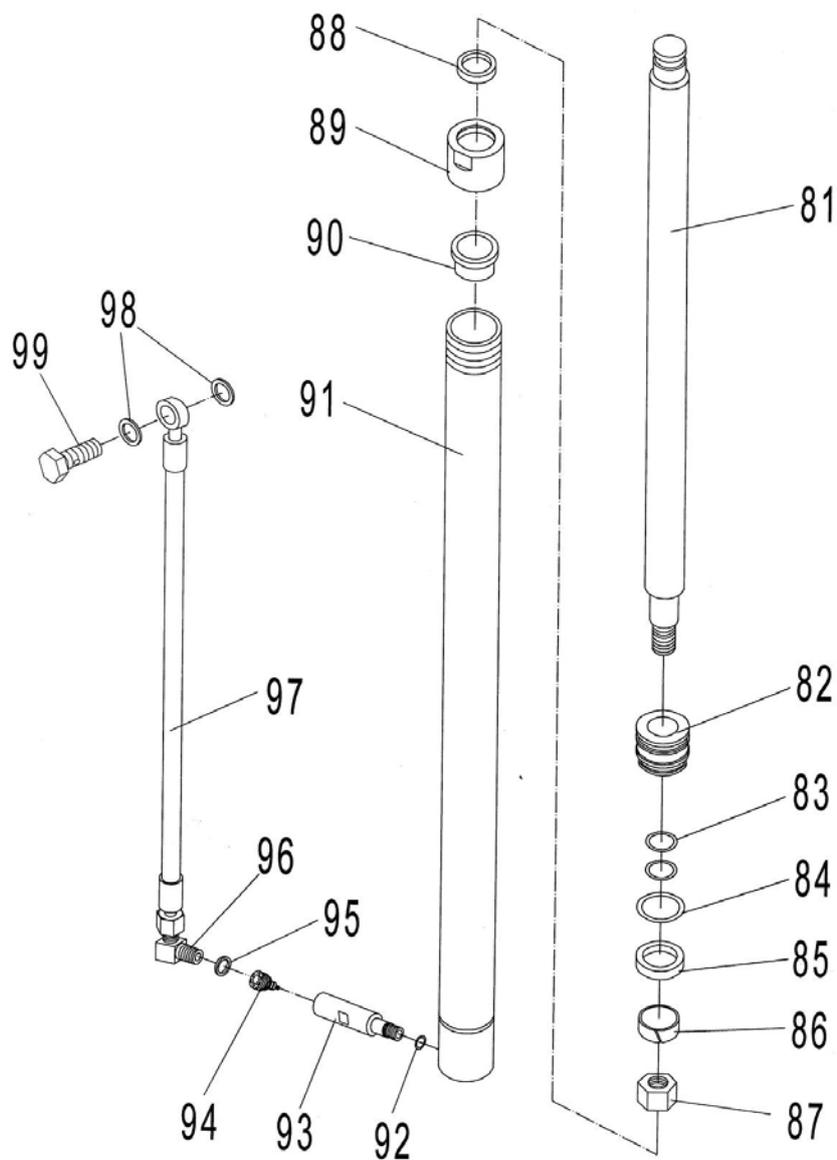
21	503010037	Podkładka	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Wał do wałka	Ø20*94	4
23	333050001	Płyta łącząca		4
24	505020051	Trzpień elastyczny	Ø5*35	8
25	D06510018A	Maszt do wys. podn. 1.6m		1
27	350240013	Uchwyt		2
28	502990006	Nakrętka kopułowa	M8	2
29	502030027	Nakrętka	M8	2
30	422660016	Siatka ochronna do wys. podn. 1.6m		1
31	5010506016C0	Śruba	M6*16	6
33	506030109	Podkładka gumowa	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Śruba	M10*16	2
40	301726015	Obwód	M8*80	1
41	50101010035	Śruba	M10*35	1
42	502030005	Nakrętka	M10	1
124	506060024	Zbiornik oleju	M8x1	2



9.3 Układ sterowania

Lp.	Nr części	Część	Komentarz	Ilość
43	G36040001	Dyszel sterujący		1
44	422660002	Gniazdo sprężyny gazowej		1
45	302990028A	Sprężyna gazowa	300N	1
46	504030002	Pierścień blokujący	Ø8	1
47	422660001	Wał	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Śruba	M6*12	1
49	422660005	Wał	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Śruba	M10*16	2
51	422570030	Podkładka	26*12.6*7	2
52	349010121	Łożysko	6206	2
53	622020032	Łożysko	30206	2
54	422670019A	Gniazdo koła	50mm	1
55	422660031A	Oś koła	M10*20	1
56	506060017	Zbiornik oleju	Ø8	2
57	422680037	Podkładka		4
58	502030008	Nakrętka zabezpieczająca	M12	2
59	349010201	Łożysko	6204	4
60	30301BK028	Koło nylonowe (czarne)	Ø180*50	2
	30303BK050	Koło poliuretanowe (czarne)		
61	D01640004	Płyta dolna		1

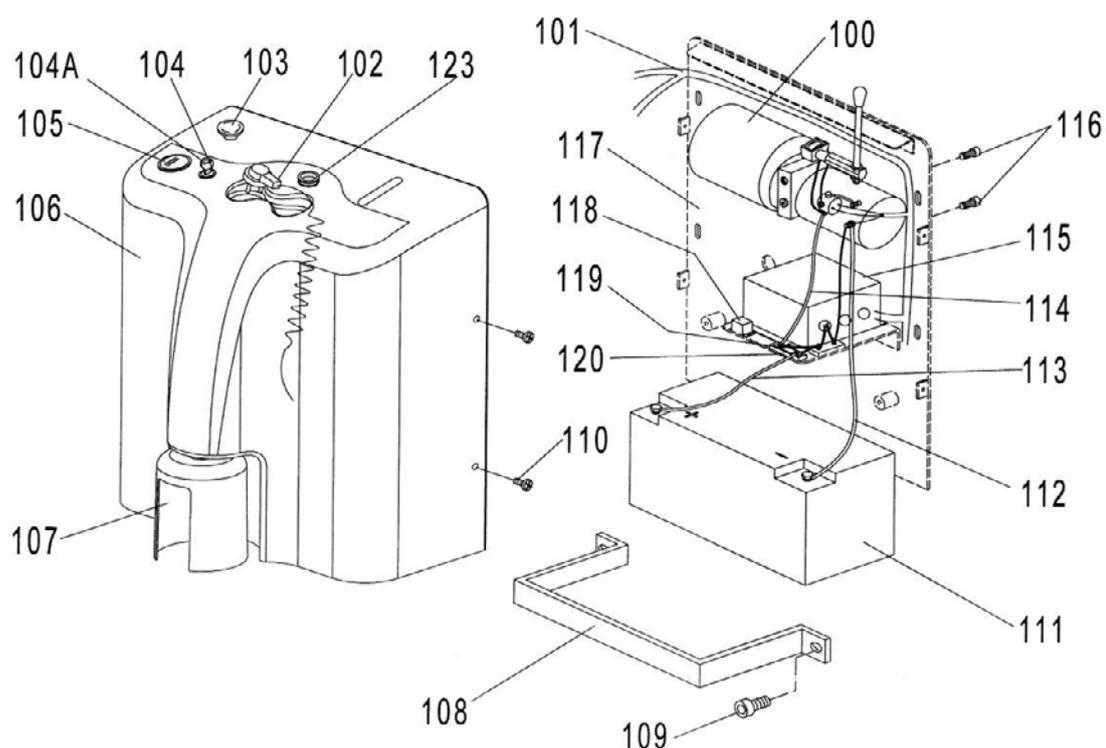
62	422680028	Śruba		1
63	302010115	Sprężyna	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Płyta hamulca		1
65	5010505010C0	Śruba	M5*10	1
66	D06510013	Gniazdo dyszla		1
67	506010001	Klucz	6*6	2
68	349010119	Łożysko	6205	1
69	349010145	Łożysko	30205	1
70	G36040002	Podkładka	25*32*5	1
71	G36040003	Łańcuch do sterowania	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Śruba łącząca		2
73	349030011	Koło łańcuchowe	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Koło łańcuchowe	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Podkładka	Ø18	1
76	502040020	Nakrętka zabezpieczająca	M18*1.5	1
77	301726012	Wał	12*63	1
78	504030004	Pierścień ustalający	12	1
79	422670009	Rama bezpieczeństwa		1
80	G36040004	Podkładka	30*37*5	2
81	30301BK028A	Zestaw kół: nylon (czarny)	Ø180*50	2
	30303BK050A	Zestaw kół: poliuretan (czarny)		



9.4 Układ hydrauliczny

Lp.	Nr części	Część	Komentarz	Ilość
81	351420023	Tłoczyisko: dla wys. podn. 3.0 m	Ø40	1
	351420021	Tłoczyisko: dla wys. podn. 2.5 m		
	351420022	Tłoczyisko: dla wys. podn. 1.6 m		
82	351420016	Tłok	Ø50	1
83	504070071	Pierścień O	Ø31*2.4	2
84	504070107	Pierścień O	Ø50*3.1	1
85	504010041	Pierścień Y	50*40*9	1
86	422680039	Podkładka	48*24*5	1
87	502040024	Nakrętka	M24*1.5	1
88	504080020	Pierścień przeciwkurzowy	FA 40*48*5	1
89	422680035	Pokrywa śruby		1
90	G07020003	Rękaw		1

91	G36020002	Cylinder do wys. podn. 3.0m		1
	G36020001	Cylinder do wys. podn. 2.5m		
	G36020005	Cylinder do wys. podn. 1.6m		
92	504070041	Pierścień O	Ø18*2.4	1
93	351420015	Korpus zaworu		1
94	G36020003	Śruba regulująca	M3	1
95	503030008	Podkładka uszczelki	Ø16	1
96	422020186	Złącze		1
97	30916400033	Rura	D=850 M16*1.5	1
98	503030008	Podkładka uszczelki	Ø16	2
99	G36020004	Śruba rury	G3/8	1
99	D01640004	Płyta podstawy		1



9.5 Skrzynka przyłączy

Lp.	Nr części	Część	Komentarz	Ilość
100	30916400402	Stacja pompy	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Kabel		1
102	30909700018	Wtyczki	3*0.75	1
103	30906200009	Przełącznik bezpieczeństwa	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Przełącznik z kluczem		1
104A	30906200082	Klucz		1
105	30905100033	Licznik rozładowania	Curtis, 12V	1
106	422640065	Pokrywa		1
107	506040019	Pokrywa okrągła		1
108	D06510012	Obręcz akumulatora		1
109	5010408016C0	Śruba	M8*16	2
110	5010505008C0	Śruba	M5*8	4

111	30901280020	Akumulator	12V150AH	1
112	30914400009	Kabel akumulatora, B-		1
113	30914400008	Kabel akumulatora, B+		1
114	30914500006	Kabel silnika, E1		1
115	30910200005A	Ładowarka	12V/20A	1
116	5010410020C0	Śruba	M10*20	2
118	30909400115	Wtyczka		1
119	30911100010	Bezpiecznik CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Gniazdo bezpiecznika		1
123	D14360003	Rękaw zabezpieczający	Guma	1



Deklaracja zgodności

AJ Produkter AB niniejszym zaświadcza, że:

Produkt:	Elektryczny widłowy wózek podnośnikowy do stertowania
Nr art.:	30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Jest zgodny z dyrektywą:	2006/42/EC
Normy zharmonizowane:	ISO 3691-5
Producent:	Noblelift Equipment Changzhou Road, Taihu Changxing, Zhejiang China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajprodukty.pl

Operating Instructions

[30663, 30664] Electric Stacker



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Welcome to use our half-electric stacker SPM series. Your stacker is made of high quality steel and SPED mast and was designed to give a durable, reliable and easy to use product. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction book and warnings on the stacker before using it.

NOTE!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. STRUCTURAL DATA FORM

Model		SPM10
Capacity	Kg	1000
Lift Height	mm	1600/2500/3000
Fork Size	mm	570x1100(1150)
Single Fork Size	mm	1100(1150)x180x60
Overall Height	mm	1980/1830/2080
Lift Speed with/without Load	mm/sec	80/130
Lower Speed with/without Load	mm/sec	0~420/0~190
Min. Fork Height	mm	85
Battery		DC12V, 150AH
Motor of Hydraulic Pump		DC12V, 1.5KW

2. SAFETY GUIDANCE

- 2.1 Operator should read all warning signs and instructions here and on the stacker before using it.
- 2.2 Do not operate a stacker unless you are familiar with it and have been trained or authorized to do so.
- 2.3 Do not operate a stacker unless you have checked its condition. Give special attention to the chain, the wheels, the handle, the guide frame, the pilot wheel, the mast, battery, etc.
- 2.4 Do not use on a slopping ground or on a barbaric or explosive danger environment.
- 2.5 Do not take up any people on the forks.
- 2.6 When forks lifting, forbid anyone to stand under the forks or pass through the forks.
- 2.7 The operator had better take on gloves for labor protecting.
- 2.8 Do not move the stacker when the goods are lifted to the height more than 300 mm.
- 2.9 When the goods have been transported or lifted, all people should be away from the forks for 600mm.
- 2.10 The weight of goods should be distributed on the two forks, do not use only one fork. The center of gravity of goods should be in the center of two forks.
- 2.11 Do not load over maximum capacity.
- 2.12 Before using or charging it, check cell liquid, if not enough, full it with distilled water.
- 2.13 Charging should be in dry and ventilated location, and far away from the fire.
- 2.14 Keeping the forks in the lowest position if not using.
- 2.15 At other special condition or place, the operator should be carefully to operate the stacker.

3. MAINTENANCE

3.1 Hydraulic oil

Please check the oil level every six months. The oil can be hydraulic oil: ISO VG32, its viscosity should be 32cSt at 40oC, total volume is about 4.0lt.

3.2 Daily check and maintenance

It is necessary to check the stacker daily. Special attention should be paid to the wheels, the axles, as thread, rags, etc., it may block the wheels, the fork and the mast, the chain, the battery should be checked, too. The forks should be unloaded and lowered in the lowest position when the job is over.

3.3 Lubrication

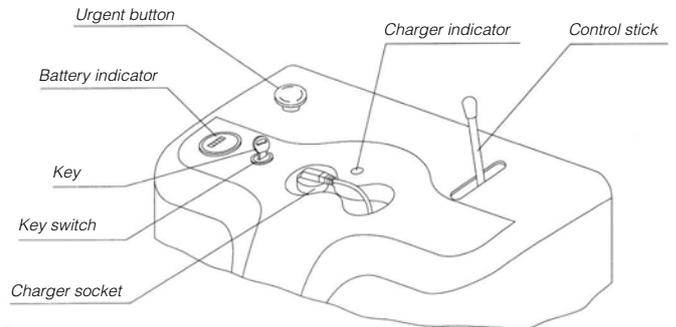
Use motor oil or grease to lubricate all movable parts.

4. HOW TO CHARGE STORAGE BATTERY



- 4.1 Charge storage battery when its voltage is less than 10 Volt.
- 4.2 The charging environment should be ventilated and far away f
- 4.3 If the stacker not use for long time, charge it for not less than t every week.
- 4.4 The voltage on the indicator should not be over 15 Volt when charging.
- 4.5 Do not use the stacker when charging.

5. CONTROL PANEL



5.1 Urgent switch

When you press down this switch, it will switch off the power, and then you turn it clockwise, it will switch on the power.

5.2 Voltage meter

It indicates the voltage of battery. When its voltage is less than 10 Volt, you should not use this stacker, you must charge it.

5.3 Control stick

This stick controls the forks to lower or lift.

5.4 Charger socket

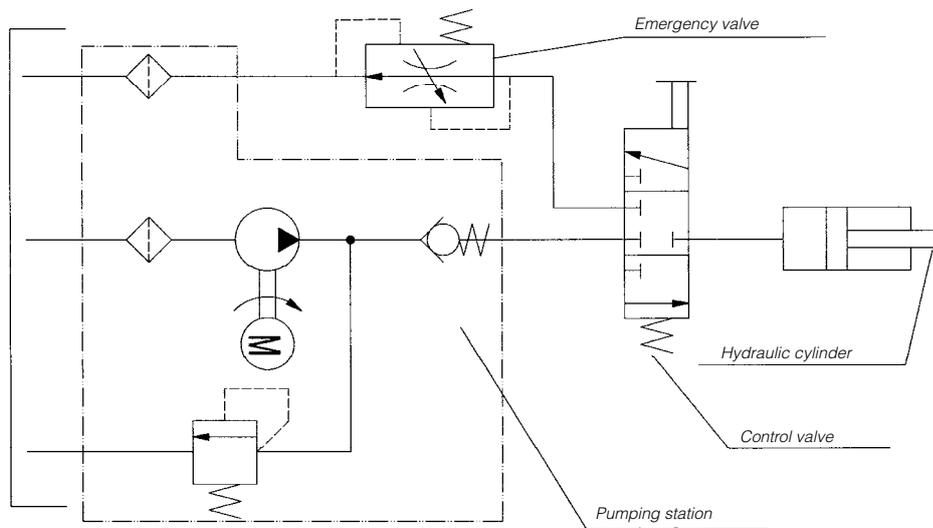
Use standard AC outlet to charge the battery.

6. TROUBLES SHOOTING

Trouble	Clause	Fixing Methods
The forks can not be up the max. height.	-The hydraulic oil is not enough.	-Pour in the oil.
The forks can not be lifted up.(Motor is rotary)	-Without hydraulic oil. -The oil has impurities.	-Fill in the oil. -Change the oil.
The motor cannot run. -The urgent switch is pressed down, cut off the power. -The voltage is too lower. -The connectors of electrical wire is loose. -The contactor of DC motor is bad.	The motor cannot run. -The urgent switch is pressed down, cut off the power.	-Turn it clockwise, switch on the power -Charge it. -Turn it firm. -Replace with new one.
The forks cannot be descended.	-The piston rod or mast is deformed resulting from partial loading slanting to one side or over-loading. -The fork was kept in the high position for long time with piston rod bared to arise in rusting and jamming of the rod. -The release valve of pump is not opened.	- Replace with new one. -Keeping the fork in the lowest position if not using, and pay more attention to lubricate the rod. -Check it, if damaged, replace with new one.
Leaks	-Sealing parts worn or damaged. -Some part cracked or worn into small.	-Replace with the new one. -Replace with the new one.
The fork descends without the release valve worked.	-The impurities in the oil cause the release valve to be unable to close tight. -Sealing parts worn or damaged. -The release valve is damaged.	-Replace with new oil. -Replace with the new one.
Battery cannot be charged	-Battery is bad. -The charging plug is loose.	-Replace with the new one. -Turn it firm.

NOTE: Do not attempt to repair the stacker unless you are trained and authorized to do so.

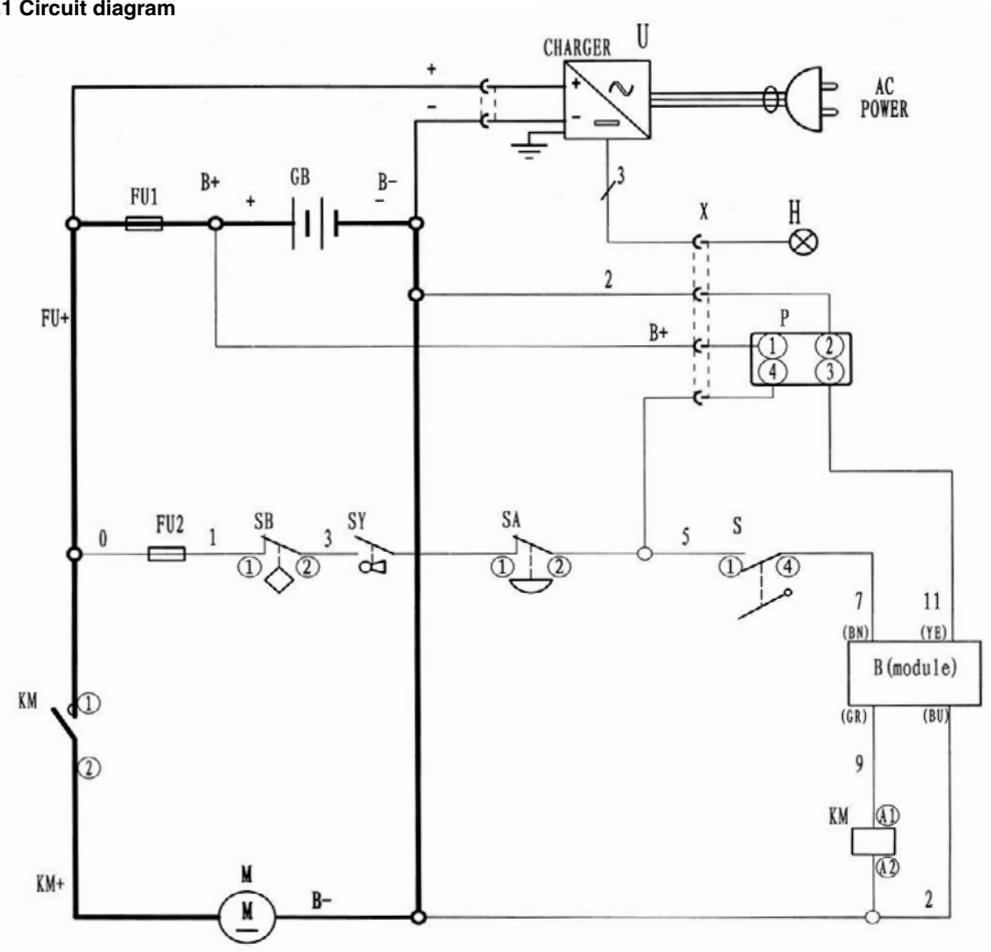
7. HYDRAULIC FLOW DIAGRAM



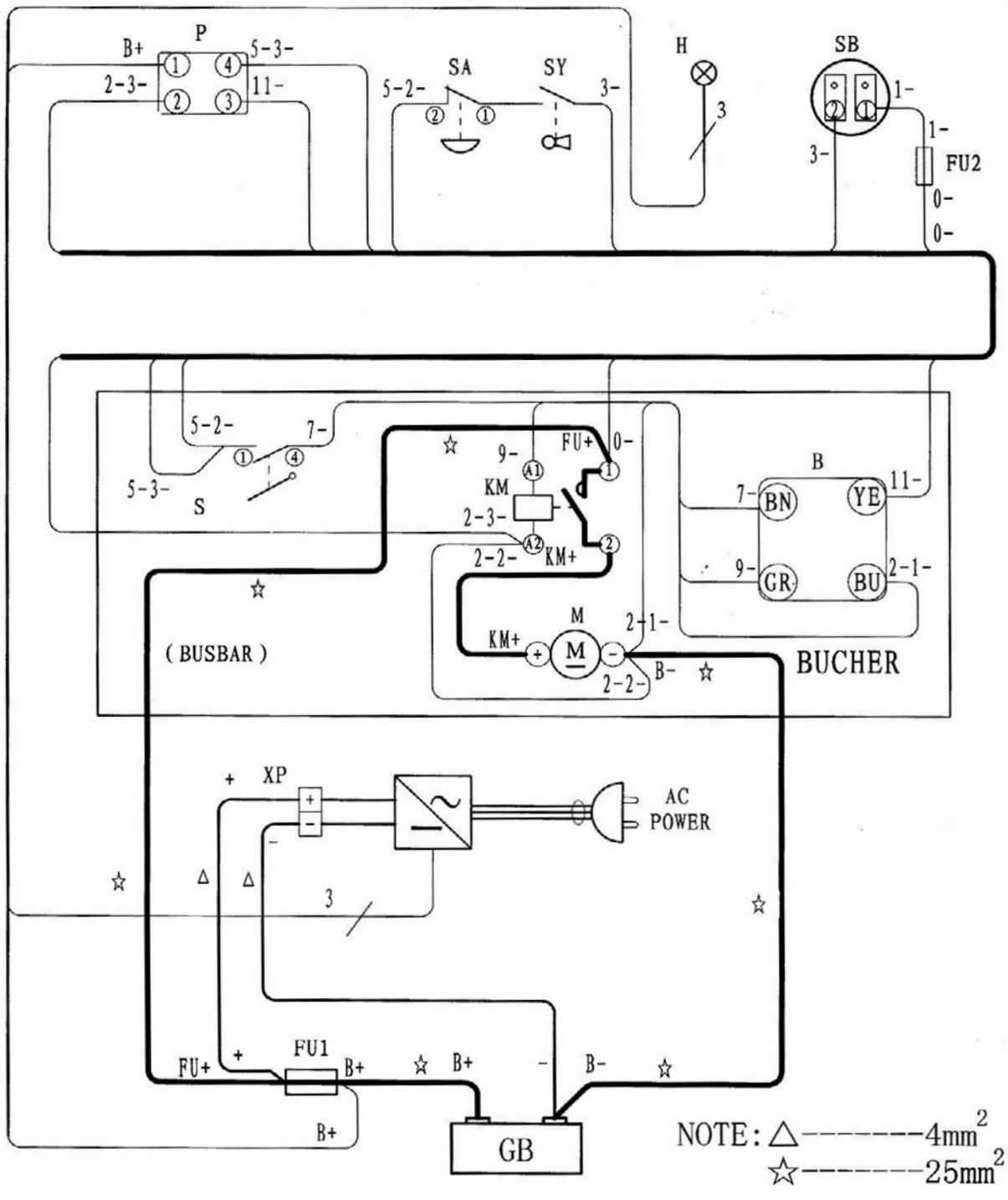
Working pressure, $P = 122\text{Bar}$

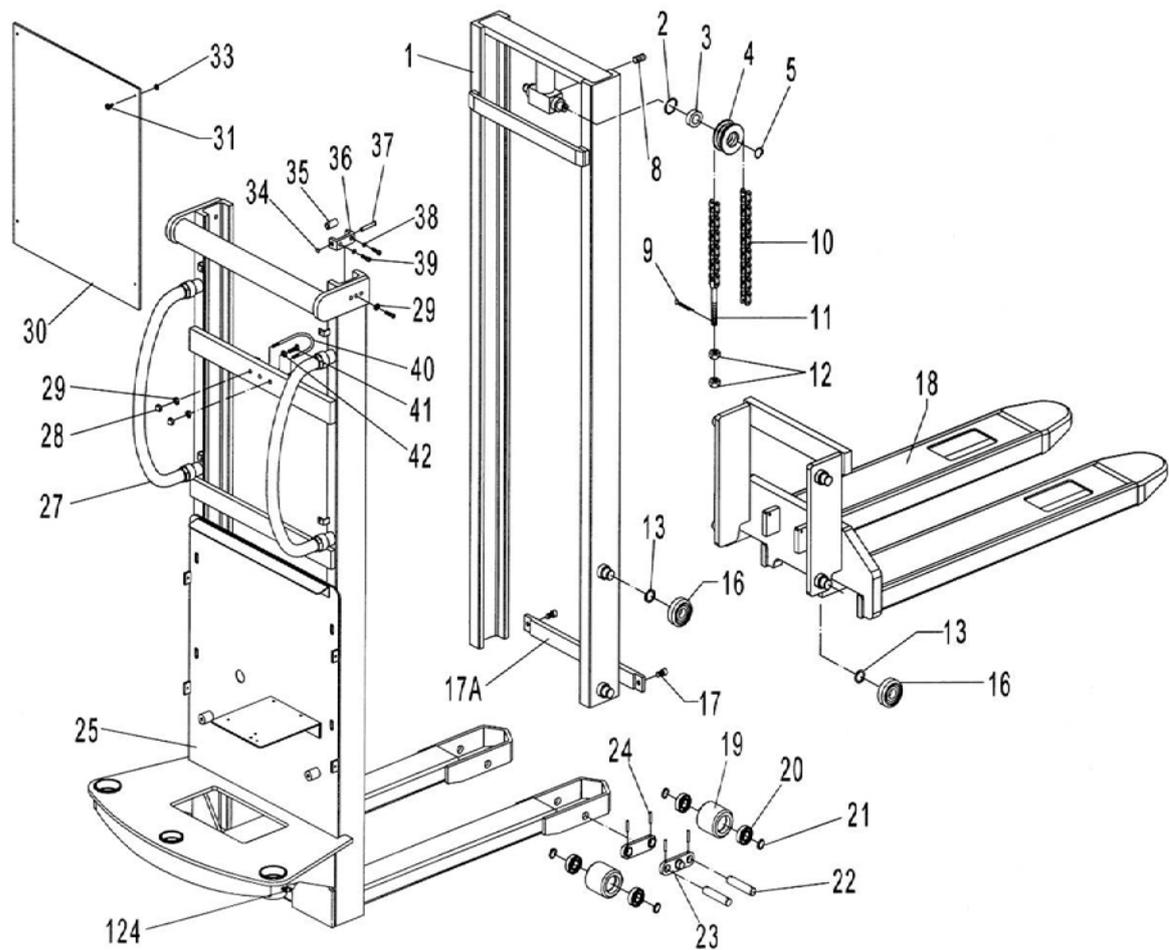
8. ELECTRIC WIRES DIAGRAM

8.1 Circuit diagram



8.2 Connection diagram



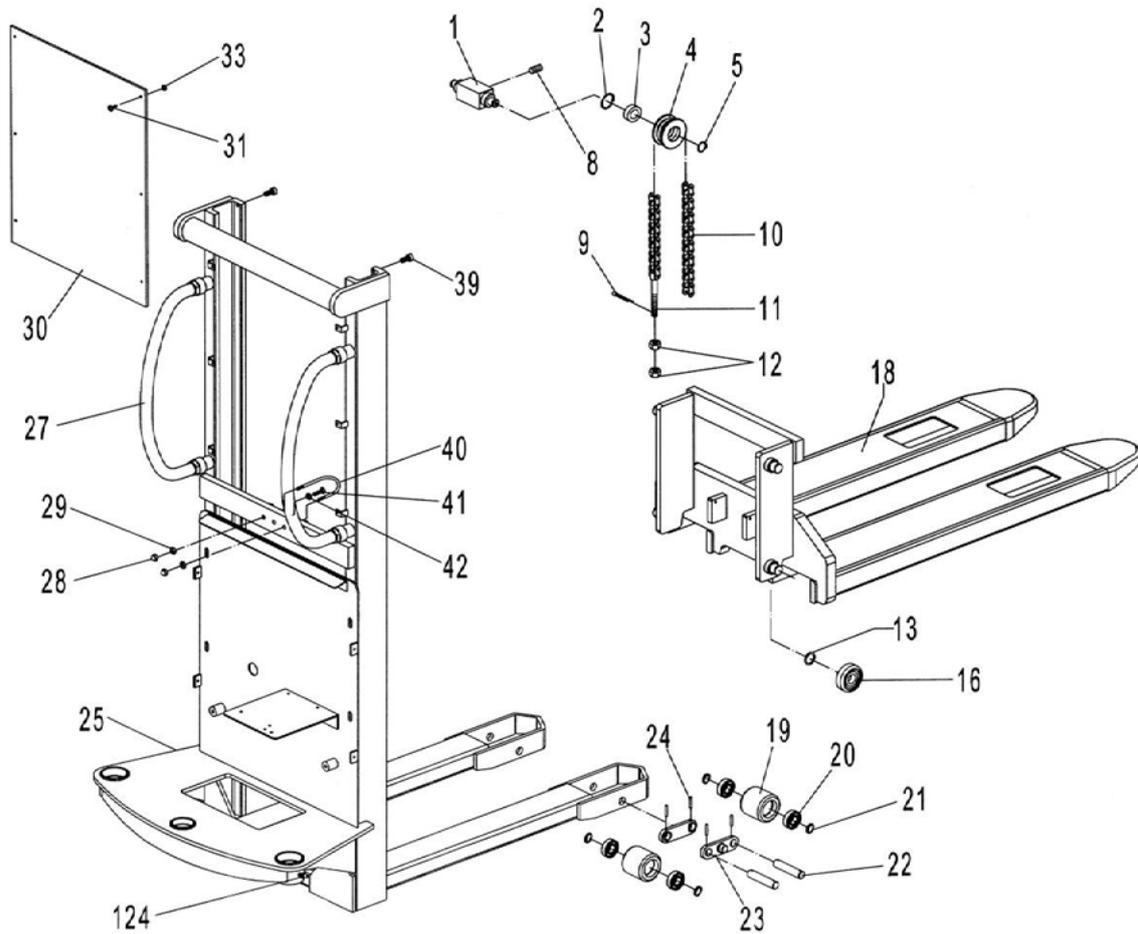


9. PARTS LIST SPM1025G, SPM1030G

9.1 Mast

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
1	D13560021A	Inner Mast: for lift height 3.0m		1
	D13560015A	Inner Mast: for lift height 2.5m		
2	504040022	Locking Ring	Ø47	2
3	349010201	Bearing	6204	2
4	422260011	Roller For Chain		2
5	504030013	Locking Ring	Ø20	2
8	5010808010C0	Screw	M8*10	1
9	505040011	Split pin	Ø2.5*10	2
10	349030178	Chain: for lift height 3.0m		2
	349030179	Chain: for lift height 2.5m		
11	422680024	Link bolt	M14	2
12	502030011	Nut	M14	4
13	503010035	Washer: thickness = 1mm	Ø25	8
	503010037	Washer: thickness = 2mm	Ø25	
16	422660033	Roller	Ø70	8
17	501990038	Screw	M10*20	2
17A	D06520027A	Traverse		1
18	D14360002	Fork carriage		1
19	30303RD061	Load roller: Polyurethane (red)	Ø74*70	4
20	349010113	Bearing	6204	8
21	503010037	Washer	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

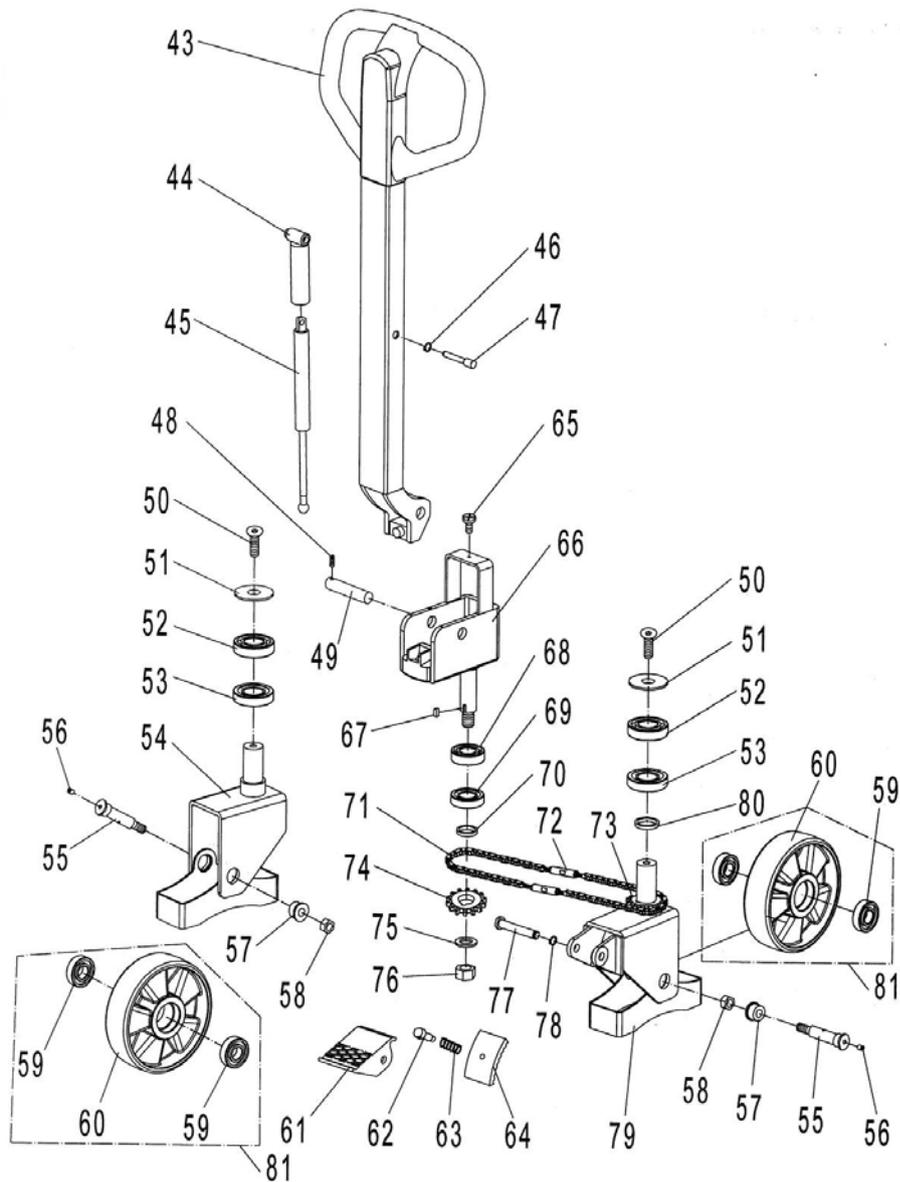
22	301810037	Shaft for roller	Ø20*94	4
23	333050001	Link plate		4
24	505020051	Elastic pin	Ø5*35	8
25	D06510016A	Mast: for lift height 3.0m		1
	D06510017A	Mast: for lift height 2.5m		
27	350240013	Handle		2
28	502990006	Domed Nut	M8	2
29	502030027	Nut	M8	4
30	422670011	Protecting Meshwork: for lifting height 2.5m	L=730mm	1
	422670010	Protecting Meshwork: for lifting height 3.0m	L=950mm	
31	5010506016C0	Screw	M6*16	4
33	506030109	Rubber washer	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Locking ring	Ø12	2
35	422670007	Idler pulley	26*43	2
36	422670020	Frame for idler pulley	33*57	2
37	301726012	Pin	12*63	2
38	503020023	Elastic washer	Ø8	4
39	5010408035C0	Bolt	M8*35	6
40	301726015	Hoop	M8*80	1
41	50101010035	Screw	M10*35	1
42	502030005	Nut	M10	1
124	506060024	Oil holder	M8x1	2



9.2 Mast

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
1	422670008	Holding plate		1
2	504040022	Locking Ring	Ø47	2
3	349010201	Bearing	6204	2
4	422260011	Roller For Chain		2
5	504030013	Locking Ring	Ø20	2
8	5010808010C0	Screw	M8*10	1
9	505040011	Split pin	Ø2.5*26	2
10	349030180	Chain: for lift height 1.6m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Link bolt	M14	2
12	502030011	Nut	M14	4
13	503010035	Washer: thickness = 1mm	Ø25	4
	503010037	Washer: thickness = 2mm	Ø25	
16	422660033	Roller	Ø70	4
18	D13560008	Fork carriage	M10*20	1
19	30303RD061	Load roller: Polyurethane (red)	Ø74*70	4
20	349010113	Bearing	6204	8

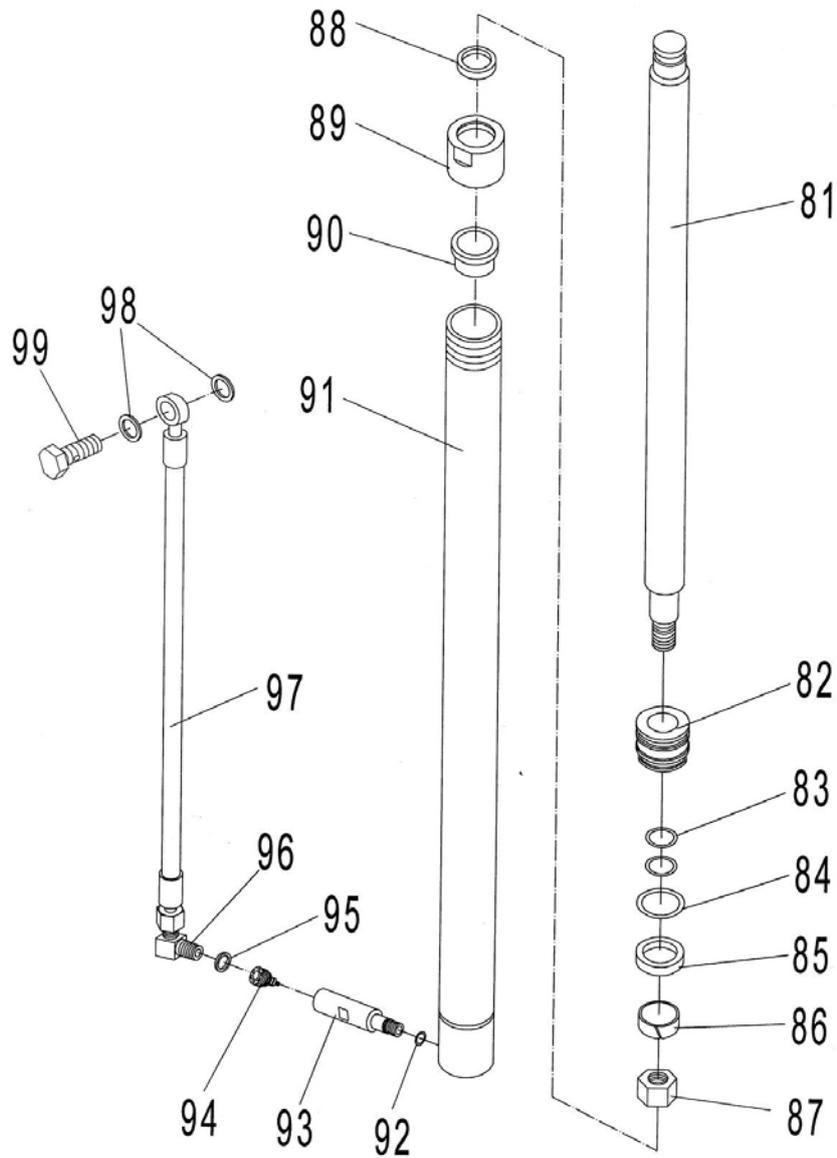
21	503010037	Washer	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Shaft for roller	Ø20*94	4
23	333050001	Link plate		4
24	505020051	Elastic pin	Ø5*35	8
25	D06510018A	Mast: for lift height 1.6m		1
27	350240013	Handle		2
28	502990006	Domed Nut	M8	2
29	502030027	Nut	M8	2
30	422660016	Protecting Meshwork: for lifting height 1.6m		1
31	5010506016C0	Screw	M6*16	6
33	506030109	Rubber washer	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Bolt	M10*16	2
40	301726015	Hoop	M8*80	1
41	50101010035	Screw	M10*35	1
42	502030005	Nut	M10	1
124	506060024	Oil holder	M8x1	2



9.3 Steering system

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
43	G36040001	Draw-Bar for Turning		1
44	422660002	Seat of gas spring		1
45	302990028A	Gas spring	300N	1
46	504030002	Locking ring	Ø8	1
47	422660001	Shaft	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Screw	M6*12	1
49	422660005	Shaft	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Screw	M10*16	2
51	422570030	Washer	26*12.6*7	2
52	349010121	Bearing	6206	2
53	622020032	Bearing	30206	2
54	422670019A	Seat of wheel	50mm	1
55	422660031A	Axle for wheel	M10*20	1
56	506060017	Oil holder	Ø8	2
57	422680037	Washer		4
58	502030008	Lock nut	M12	2
59	349010201	Bearing	6204	4
60	30301BK028	Wheel: nylon (black)	Ø180*50	2
	30303BK050	Wheel : Polyurethane (Black)		

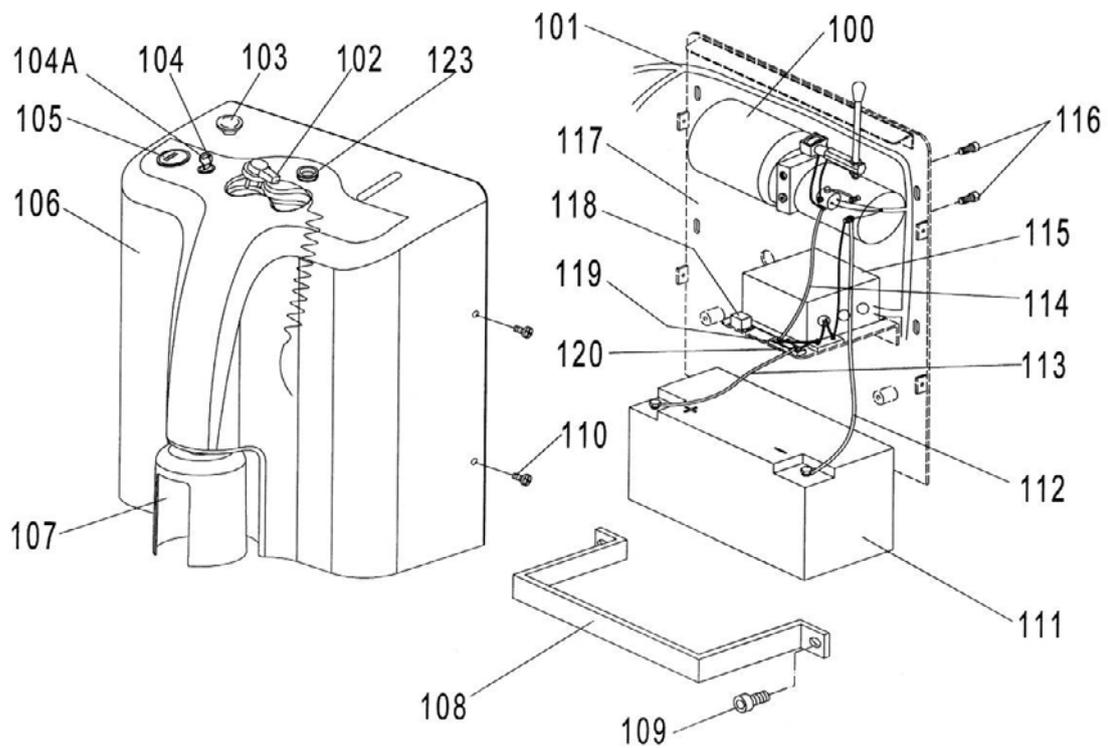
61	D01640004	Foot plate		1
62	422680028	Screw		1
63	302010115	Spring	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Brake plate		1
65	5010505010C0	Screw	M5*10	1
66	D06510013	Seat of draw-bar		1
67	506010001	Key	6*6	2
68	349010119	Bearing	6205	1
69	349010145	Bearing	30205	1
70	G36040002	Washer	25*32*5	1
71	G36040003	Chain for steering	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Link screw		2
73	349030011	Sprocket wheel	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Sprocket wheel	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Washer	Ø18	1
76	502040020	Lock nut	M18*1.5	1
77	301726012	Shaft	12*63	1
78	504030004	Retaining ring	12	1
79	422670009	Safety frame		1
80	G36040004	Washer	30*37*5	2
	30301BK028A	Wheel kit: Nylon (black)	Ø180*50	2
	30303BK050A	Wheel kit: Polyurethane (Black)		



9.4 Hydraulic system

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
81	351420023	Piston rod: for lifting height 3.0 m	Ø40	1
	351420021	Piston rod: for lifting height 2.5 m		
	351420022	Piston rod: for lifting height 1.6 m		
82	351420016	Piston	Ø50	1
83	504070071	O ring	Ø31*2.4	2
84	504070107	O ring	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y ring	50*40*9	1
86	422680039	Washer	48*24*5	1
87	502040024	Nut	M24*1.5	1
88	504080020	Dust ring	FA 40*48*5	1
89	422680035	Screw cover		1
90	G07020003	Sleeve		1

91	G36020002	Cylinder: for lifting height 3.0m		1
	G36020001	Cylinder: for lifting height 2.5m		
	G36020005	Cylinder: for lifting height 1.6m		
92	504070041	O ring	Ø18*2.4	1
93	351420015	Body of valve		1
94	G36020003	Adjust bolt	M3	1
95	503030008	Seal washer	Ø16	1
96	422020186	Joint		1
97	30916400033	Pipe	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Seal washer	Ø16	2
99	G36020004	Bolt for pipe	G3/8	1
99	D01640004	Foot plate		1



9.5 Electric box

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
100	30916400402	Pump station	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Cable		1
102	30909700018	Plugs	3*0.75	1
103	30906200009	Emergency switch	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Key switch (with key)		1
104A	30906200082	Key		1
105	30905100033	Discharger meter	Curtis, 12V	1
106	422640065	Cover		1
107	506040019	Round cover		1
108	D06510012	Hoop for battery		1

109	5010408016C0	Screw	M8*16	2
110	5010505008C0	Screw	M5*8	4
111	30901280020	Battery	12V150AH	1
112	30914400009	Cable for battery, B-		1
113	30914400008	Cable for battery, B+		1
114	30914500006	Cable for motor, E1		1
115	30910200005A	Charger	12V/20A	1
116	5010410020C0	Screw	M10*20	2
118	30909400115	Plug		1
119	30911100010	Fuse, CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Seat of fuse		1
123	D14360003	Protect sleeve	Rubber	1



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Electric Stacker
Art. no.: 30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: ISO 3691-5
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.co.uk

Operating Instructions

[30663, 30664] Electric Stacker



Note: The owner and user MUST read and understand these operating instructions before using this product.

Version 1.0



SURPRISINGLY MORE™

Welcome to use our half-electric stacker SPM series. Your stacker is made of high quality steel and SPED mast and was designed to give a durable, reliable and easy to use product. For your safety and correct operation, please carefully read this instruction book and warnings on the stacker before using it.

NOTE!

All of the information reported herein is based on data available at the moment of printing. We reserves the right to modify our own products at any moment without notice and incurring in any sanction. So, it is suggested to always verify possible updates.

1. STRUCTURAL DATA FORM

Model		SPM10
Capacity	Kg	1000
Lift Height	mm	1600/2500/3000
Fork Size	mm	570x1100(1150)
Single Fork Size	mm	1100(1150)x180x60
Overall Height	mm	1980/1830/2080
Lift Speed with/without Load	mm/sec	80/130
Lower Speed with/without Load	mm/sec	0~420/0~190
Min. Fork Height	mm	85
Battery		DC12V, 150AH
Motor of Hydraulic Pump		DC12V, 1.5KW

2. SAFETY GUIDANCE

- 2.1 Operator should read all warning signs and instructions here and on the stacker before using it.
- 2.2 Do not operate a stacker unless you are familiar with it and have been trained or authorized to do so.
- 2.3 Do not operate a stacker unless you have checked its condition. Give special attention to the chain, the wheels, the handle, the guide frame, the pilot wheel, the mast, battery, etc.
- 2.4 Do not use on a slopping ground or on a barbaric or explosive danger environment.
- 2.5 Do not take up any people on the forks.
- 2.6 When forks lifting, forbid anyone to stand under the forks or pass through the forks.
- 2.7 The operator had better take on gloves for labor protecting.
- 2.8 Do not move the stacker when the goods are lifted to the height more than 300 mm.
- 2.9 When the goods have been transported or lifted, all people should be away from the forks for 600mm.
- 2.10 The weight of goods should be distributed on the two forks, do not use only one fork. The center of gravity of goods should be in the center of two forks.
- 2.11 Do not load over maximum capacity.
- 2.12 Before using or charging it, check cell liquid, if not enough, full it with distilled water.
- 2.13 Charging should be in dry and ventilated location, and far away from the fire.
- 2.14 Keeping the forks in the lowest position if not using.
- 2.15 At other special condition or place, the operator should be carefully to operate the stacker.

3. MAINTENANCE

3.1 Hydraulic oil

Please check the oil level every six months. The oil can be hydraulic oil: ISO VG32, its viscosity should be 32cSt at 40oC, total volume is about 4.0lt.

3.2 Daily check and maintenance

It is necessary to check the stacker daily. Special attention should be paid to the wheels, the axles, as thread, rags, etc., it may block the wheels, the fork and the mast, the chain, the battery should be checked, too. The forks should be unloaded and lowered in the lowest position when the job is over.

3.3 Lubrication

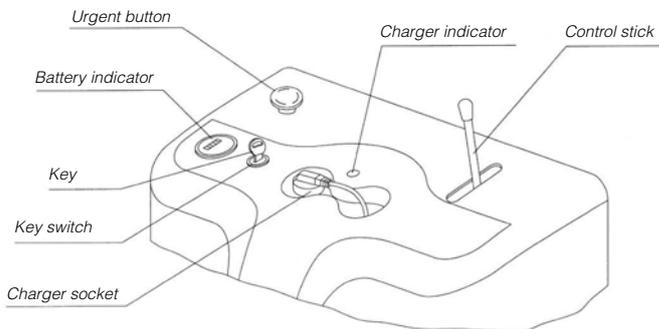
Use motor oil or grease to lubricate all movable parts.

4. HOW TO CHARGE STORAGE BATTERY



- 4.1 Charge storage battery when its voltage is less than 10 Volt.
- 4.2 The charging environment should be ventilated and far away f
- 4.3 If the stacker not use for long time, charge it for not less than t every week.
- 4.4 The voltage on the indicator should not be over 15 Volt when charging.
- 4.5 Do not use the stacker when charging.

5. CONTROL PANEL



5.1 Urgent switch

When you press down this switch, it will switch off the power, and then you turn it clockwise, it will switch on the power.

5.2 Voltage meter

It indicates the voltage of battery. When its voltage is less than 10 Volt, you should not use this stacker, you must charge it.

5.3 Control stick

This stick controls the forks to lower or lift.

5.4 Charger socket

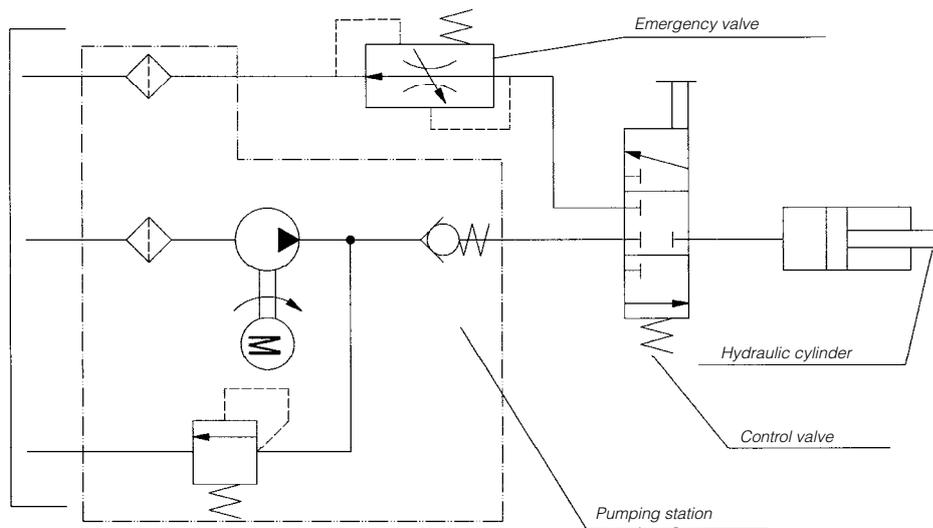
Use standard AC outlet to charge the battery.

6. TROUBLES SHOOTING

Trouble	Clause	Fixing Methods
The forks can not be up the max. height.	-The hydraulic oil is not enough.	-Pour in the oil.
The forks can not be lifted up.(Motor is rotary)	-Without hydraulic oil. -The oil has impurities.	-Fill in the oil. -Change the oil.
The motor cannot run. -The urgent switch is pressed down, cut off the power. -The voltage is too lower. -The connectors of electrical wire is loose. -The contactor of DC motor is bad.	The motor cannot run. -The urgent switch is pressed down, cut off the power.	-Turn it clockwise, switch on the power -Charge it. -Turn it firm. -Replace with new one.
The forks cannot be descended.	-The piston rod or mast is deformed resulting from partial loading slanting to one side or over-loading. -The fork was kept in the high position for long time with piston rod bared to arise in rusting and jamming of the rod. -The release valve of pump is not opened.	- Replace with new one. -Keeping the fork in the lowest position if not using, and pay more attention to lubricate the rod. -Check it, if damaged, replace with new one.
Leaks	-Sealing parts worn or damaged. -Some part cracked or worn into small.	-Replace with the new one. -Replace with the new one.
The fork descends without the release valve worked.	-The impurities in the oil cause the release valve to be unable to close tight. -Sealing parts worn or damaged. -The release valve is damaged.	-Replace with new oil. -Replace with the new one.
Battery cannot be charged	-Battery is bad. -The charging plug is loose.	-Replace with the new one. -Turn it firm.

NOTE: Do not attempt to repair the stacker unless you are trained and authorized to do so.

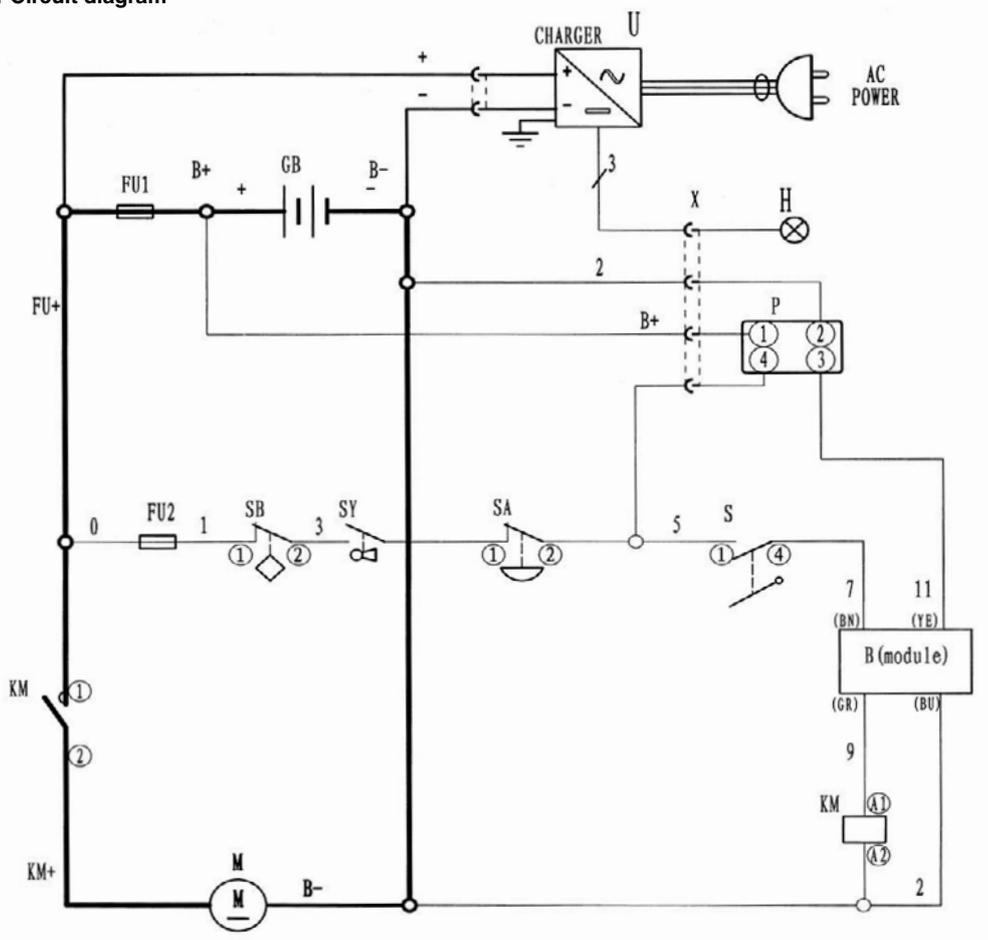
7. HYDRAULIC FLOW DIAGRAM



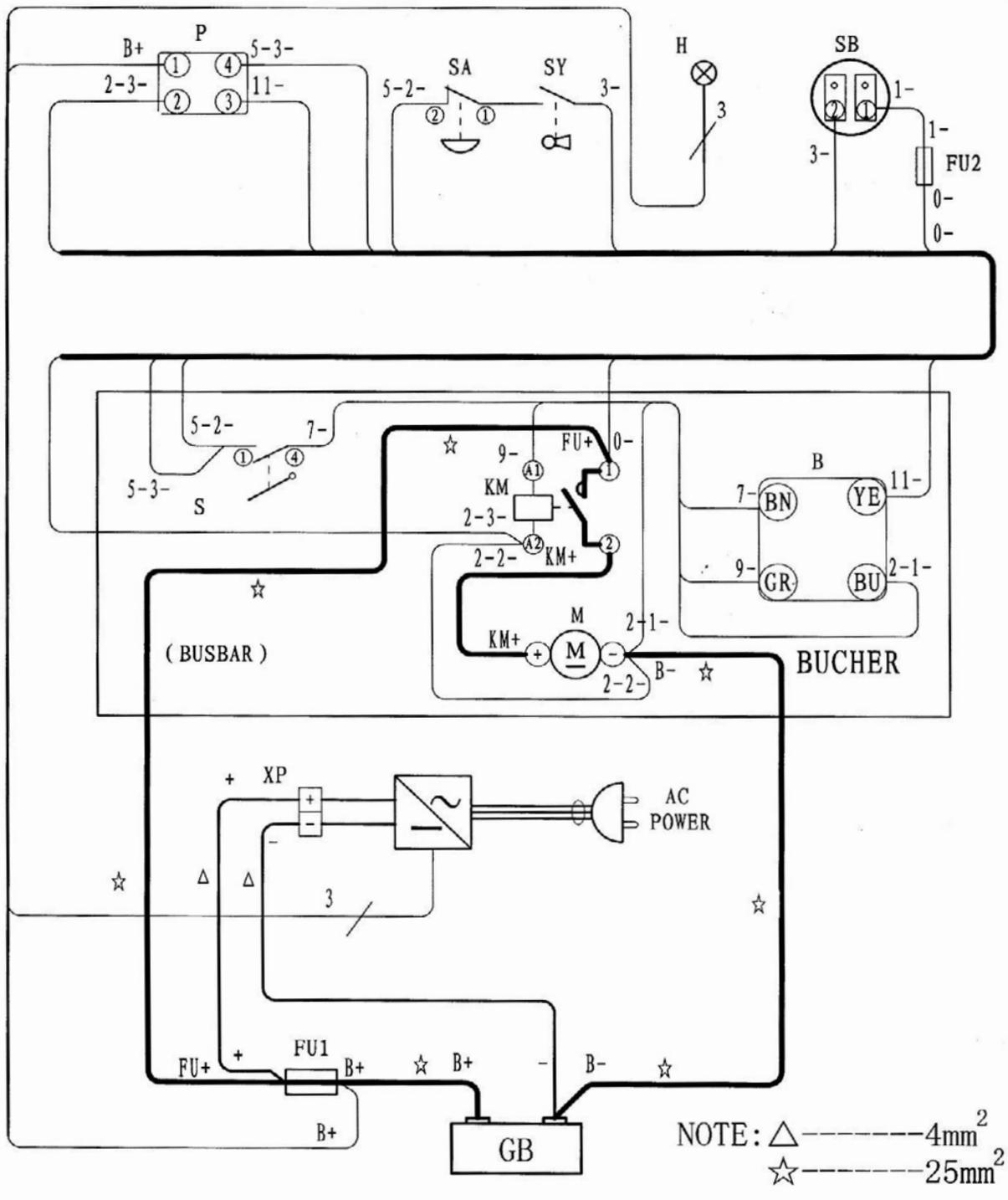
Working pressure, $P = 122\text{Bar}$

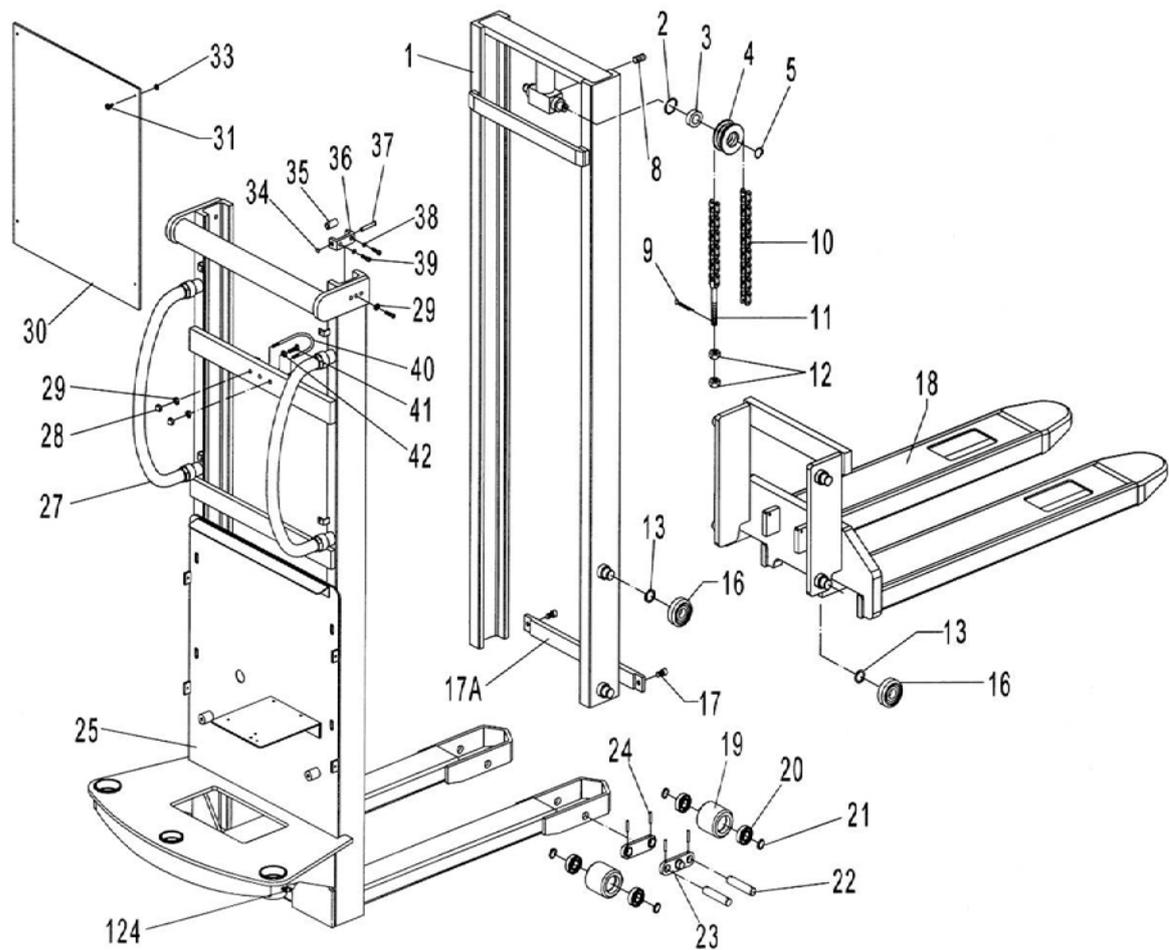
8. ELECTRIC WIRES DIAGRAM

8.1 Circuit diagram



8.2 Connection diagram



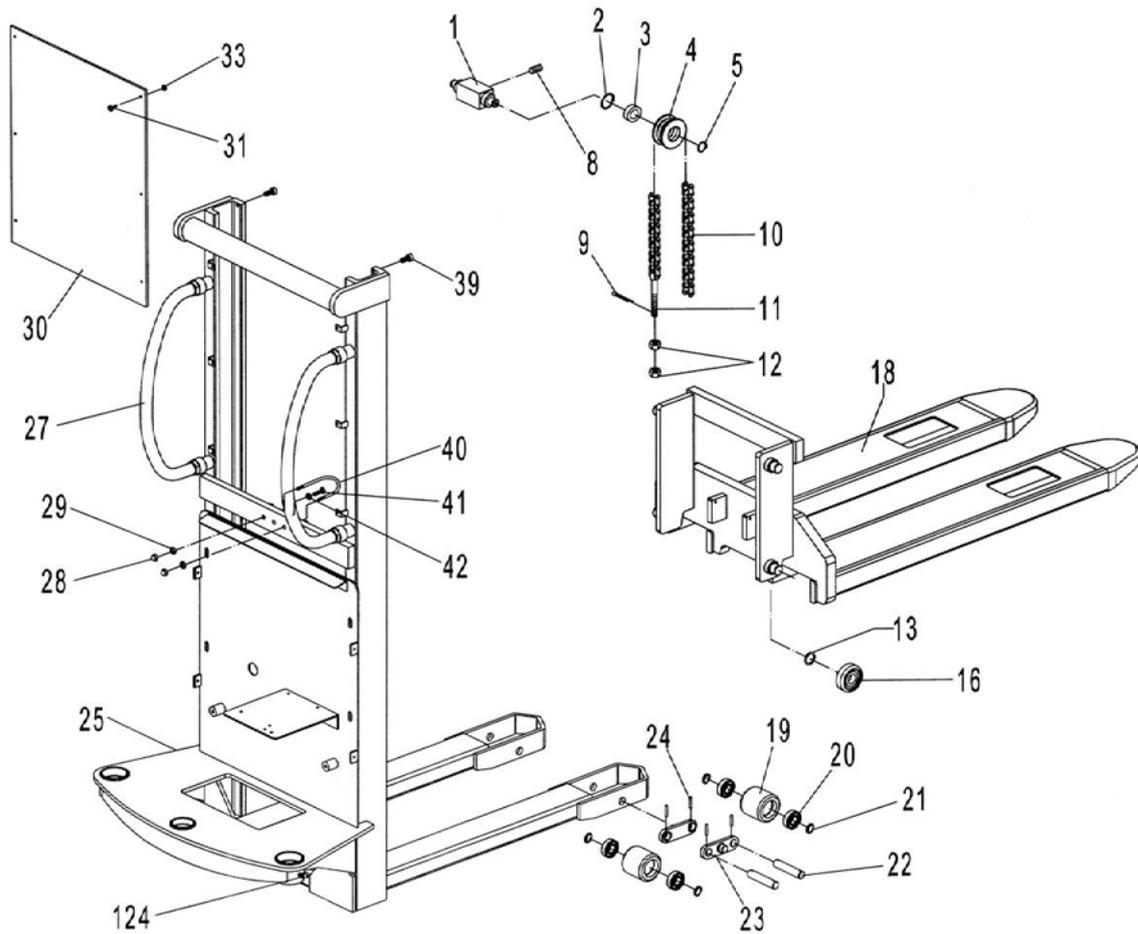


9. PARTS LIST SPM1025G, SPM1030G

9.1 Mast

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
1	D13560021A	Inner Mast: for lift height 3.0m		1
	D13560015A	Inner Mast: for lift height 2.5m		
2	504040022	Locking Ring	Ø47	2
3	349010201	Bearing	6204	2
4	422260011	Roller For Chain		2
5	504030013	Locking Ring	Ø20	2
8	5010808010C0	Screw	M8*10	1
9	505040011	Split pin	Ø2.5*10	2
10	349030178	Chain: for lift height 3.0m		2
	349030179	Chain: for lift height 2.5m		
11	422680024	Link bolt	M14	2
12	502030011	Nut	M14	4
13	503010035	Washer: thickness = 1mm	Ø25	8
	503010037	Washer: thickness = 2mm	Ø25	
16	422660033	Roller	Ø70	8
17	501990038	Screw	M10*20	2
17A	D06520027A	Traverse		1
18	D14360002	Fork carriage		1
19	30303RD061	Load roller: Polyurethane (red)	Ø74*70	4
20	349010113	Bearing	6204	8
21	503010037	Washer	Ø20.5 * Ø25.5*2	8

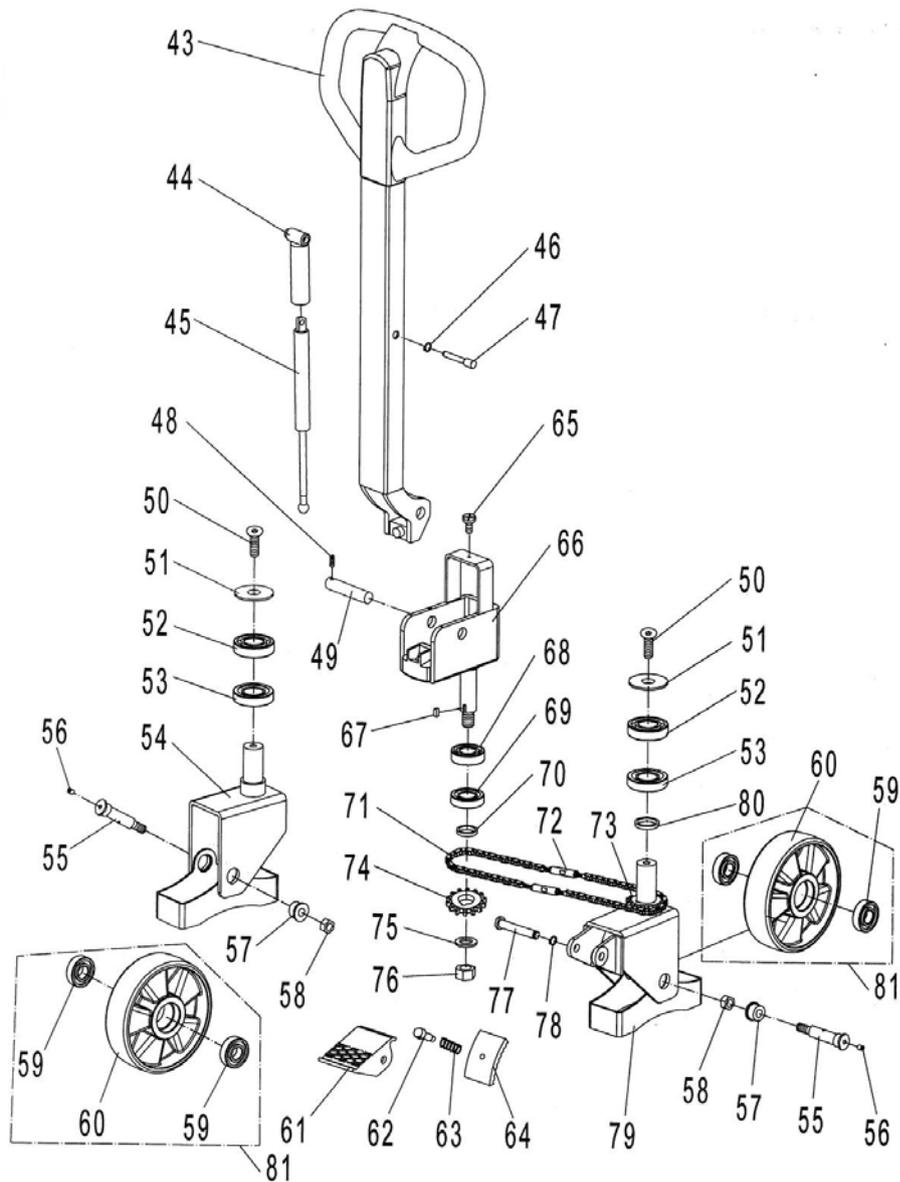
22	301810037	Shaft for roller	Ø20*94	4
23	333050001	Link plate		4
24	505020051	Elastic pin	Ø5*35	8
25	D06510016A	Mast: for lift height 3.0m		1
	D06510017A	Mast: for lift height 2.5m		
27	350240013	Handle		2
28	502990006	Domed Nut	M8	2
29	502030027	Nut	M8	4
30	422670011	Protecting Meshwork: for lifting height 2.5m	L=730mm	1
	422670010	Protecting Meshwork: for lifting height 3.0m	L=950mm	
31	5010506016C0	Screw	M6*16	4
33	506030109	Rubber washer	Ø20 * Ø6.5*3	4
34	504030004	Locking ring	Ø12	2
35	422670007	Idler pulley	26*43	2
36	422670020	Frame for idler pulley	33*57	2
37	301726012	Pin	12*63	2
38	503020023	Elastic washer	Ø8	4
39	5010408035C0	Bolt	M8*35	6
40	301726015	Hoop	M8*80	1
41	50101010035	Screw	M10*35	1
42	502030005	Nut	M10	1
124	506060024	Oil holder	M8x1	2



9.2 Mast

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
1	422670008	Holding plate		1
2	504040022	Locking Ring	Ø47	2
3	349010201	Bearing	6204	2
4	422260011	Roller For Chain		2
5	504030013	Locking Ring	Ø20	2
8	5010808010C0	Screw	M8*10	1
9	505040011	Split pin	Ø2.5*26	2
10	349030180	Chain: for lift height 1.6m	P=19.05, t=91	2
11	422680024	Link bolt	M14	2
12	502030011	Nut	M14	4
13	503010035	Washer: thickness = 1mm	Ø25	4
	503010037	Washer: thickness = 2mm	Ø25	
16	422660033	Roller	Ø70	4
18	D13560008	Fork carriage	M10*20	1
19	30303RD061	Load roller: Polyurethane (red)	Ø74*70	4
20	349010113	Bearing	6204	8

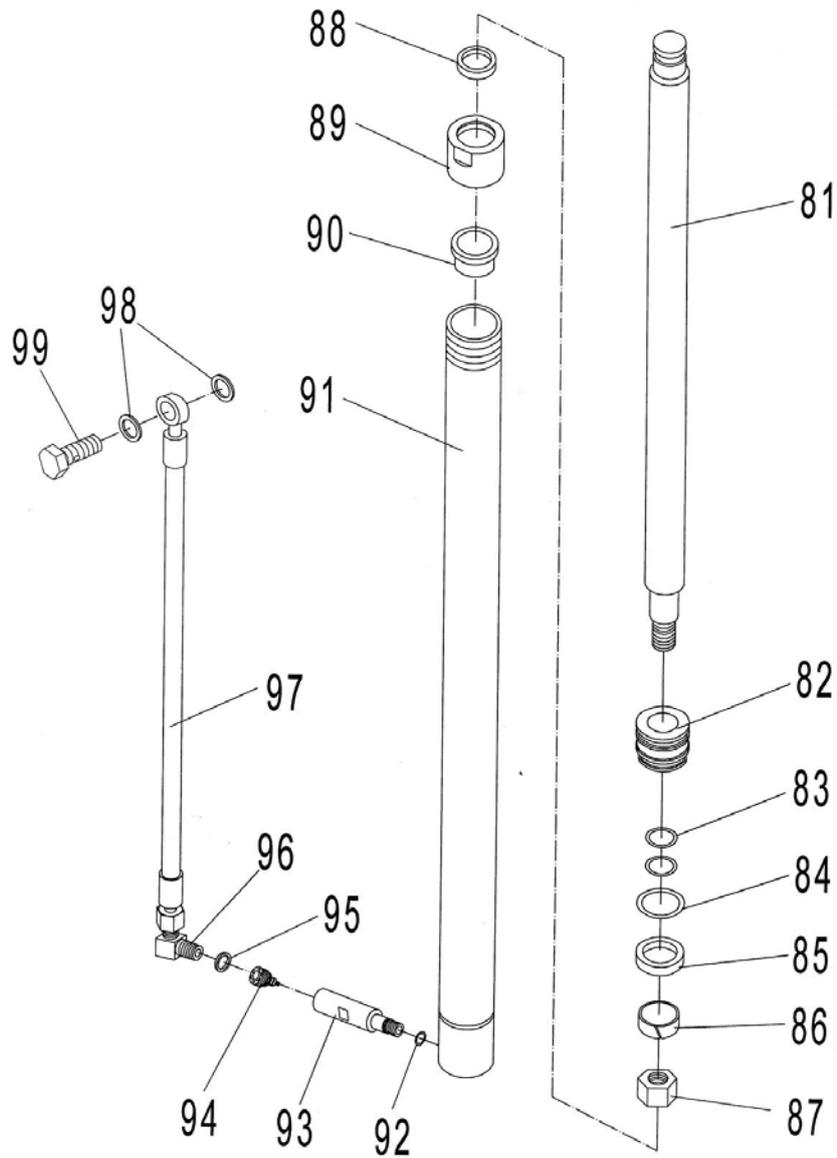
21	503010037	Washer	Ø20.5 * Ø25.5*2	8
22	301810037	Shaft for roller	Ø20*94	4
23	333050001	Link plate		4
24	505020051	Elastic pin	Ø5*35	8
25	D06510018A	Mast: for lift height 1.6m		1
27	350240013	Handle		2
28	502990006	Domed Nut	M8	2
29	502030027	Nut	M8	2
30	422660016	Protecting Meshwork: for lifting height 1.6m		1
31	5010506016C0	Screw	M6*16	6
33	506030109	Rubber washer	Ø20 * Ø6.5*3	6
39	5010408035C0	Bolt	M10*16	2
40	301726015	Hoop	M8*80	1
41	50101010035	Screw	M10*35	1
42	502030005	Nut	M10	1
124	506060024	Oil holder	M8x1	2



9.3 Steering system

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
43	G36040001	Draw-Bar for Turning		1
44	422660002	Seat of gas spring		1
45	302990028A	Gas spring	300N	1
46	504030002	Locking ring	Ø8	1
47	422660001	Shaft	Ø8*66	1
48	5011106012C0	Screw	M6*12	1
49	422660005	Shaft	Ø18*75	1
50	5010610016C0	Screw	M10*16	2
51	422570030	Washer	26*12.6*7	2
52	349010121	Bearing	6206	2
53	622020032	Bearing	30206	2
54	422670019A	Seat of wheel	50mm	1
55	422660031A	Axle for wheel	M10*20	1
56	506060017	Oil holder	Ø8	2
57	422680037	Washer		4
58	502030008	Lock nut	M12	2
59	349010201	Bearing	6204	4
60	30301BK028	Wheel: nylon (black)	Ø180*50	2
	30303BK050	Wheel : Polyurethane (Black)		

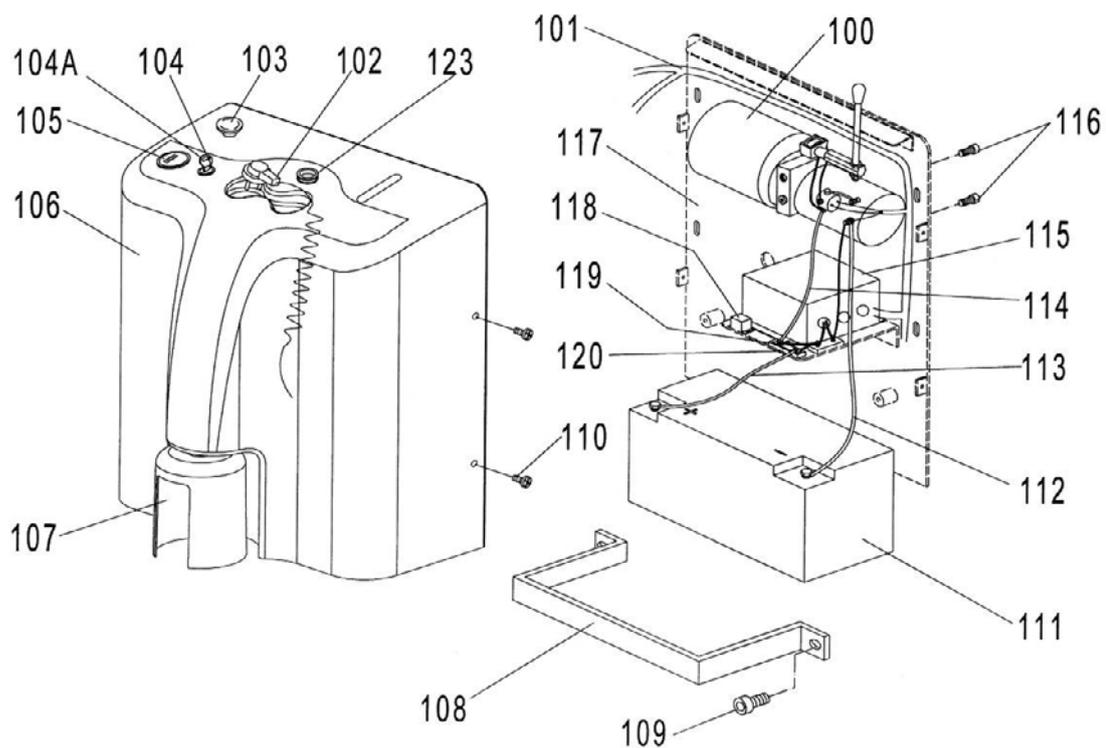
61	D01640004	Foot plate		1
62	422680028	Screw		1
63	302010115	Spring	13.6*1.6*24	1
64	D01640003	Brake plate		1
65	5010505010C0	Screw	M5*10	1
66	D06510013	Seat of draw-bar		1
67	506010001	Key	6*6	2
68	349010119	Bearing	6205	1
69	349010145	Bearing	30205	1
70	G36040002	Washer	25*32*5	1
71	G36040003	Chain for steering	P=12.7 t=47	1
72	422680021	Link screw		2
73	349030011	Sprocket wheel	Z=14 P=12.7	1
74	422680046	Sprocket wheel	Z=14 P=12.7	1
75	503010068	Washer	Ø18	1
76	502040020	Lock nut	M18*1.5	1
77	301726012	Shaft	12*63	1
78	504030004	Retaining ring	12	1
79	422670009	Safety frame		1
80	G36040004	Washer	30*37*5	2
	30301BK028A	Wheel kit: Nylon (black)	Ø180*50	2
	30303BK050A	Wheel kit: Polyurethane (Black)		



9.4 Hydraulic system

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
81	351420023	Piston rod: for lifting height 3.0 m	Ø40	1
	351420021	Piston rod: for lifting height 2.5 m		
	351420022	Piston rod: for lifting height 1.6 m		
82	351420016	Piston	Ø50	1
83	504070071	O ring	Ø31*2.4	2
84	504070107	O ring	Ø50*3.1	1
85	504010041	Y ring	50*40*9	1
86	422680039	Washer	48*24*5	1
87	502040024	Nut	M24*1.5	1
88	504080020	Dust ring	FA 40*48*5	1
89	422680035	Screw cover		1
90	G07020003	Sleeve		1

91	G36020002	Cylinder: for lifting height 3.0m		1
	G36020001	Cylinder: for lifting height 2.5m		
	G36020005	Cylinder: for lifting height 1.6m		
92	504070041	O ring	Ø18*2.4	1
93	351420015	Body of valve		1
94	G36020003	Adjust bolt	M3	1
95	503030008	Seal washer	Ø16	1
96	422020186	Joint		1
97	30916400033	Pipe	L=850 M16*1.5	1
98	503030008	Seal washer	Ø16	2
99	G36020004	Bolt for pipe	G3/8	1
99	D01640004	Foot plate		1



9.5 Electric box

No.	Part no.	Part	Remark	Qty
100	30916400402	Pump station	1.5KW12V2.3cc	1
101	30914200003A	Cable		1
102	30909700018	Plugs	3*0.75	1
103	30906200009	Emergency switch	XB2BS6Ø60/B	1
104	30906200081	Key switch (with key)		1
104A	30906200082	Key		1
105	30905100033	Discharger meter	Curtis, 12V	1
106	422640065	Cover		1
107	506040019	Round cover		1
108	D06510012	Hoop for battery		1

109	5010408016C0	Screw	M8*16	2
110	5010505008C0	Screw	M5*8	4
111	30901280020	Battery	12V150AH	1
112	30914400009	Cable for battery, B-		1
113	30914400008	Cable for battery, B+		1
114	30914500006	Cable for motor, E1		1
115	30910200005A	Charger	12V/20A	1
116	5010410020C0	Screw	M10*20	2
118	30909400115	Plug		1
119	30911100010	Fuse, CNL-200A	200A	1
120	30911100020	Seat of fuse		1
123	D14360003	Protect sleeve	Rubber	1



Declaration of conformity

AJ Produkter AB hereby confirms that:

Product: Electric Stacker
Art. no.: 30063 (SPM10-16), 30664 (SPM10-25)
Complies with Directive(s): 2006/42/EC
Conforms to standards: ISO 3691-5
Manufacturer: Noblelift Equipment
Changzhou Road, Taihu
Changxing, Zhejiang
China

Halmstad 2016-03-01

Edward Van Den Broek
Product Manager, AJ Produkter AB



AJ Produkter AB
301 82 Halmstad, Sweden
www.ajproducts.ie